

Año LXV  
Abril, 1994  
775 ptas.

# RITMO

653

Entrevistas:

Bruno Turner

Nicola Hall

GARCÍA  
ASENSIO,  
nuevo director  
de la BSM  
de Madrid

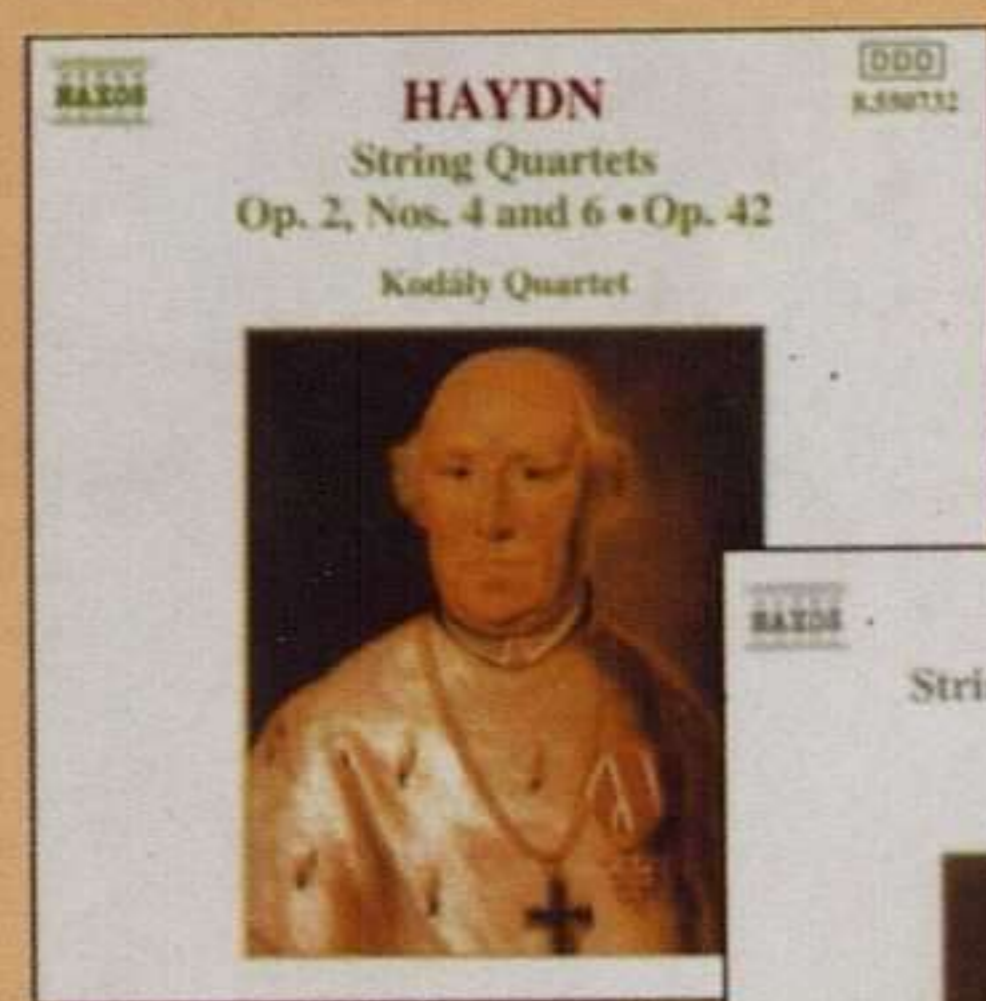
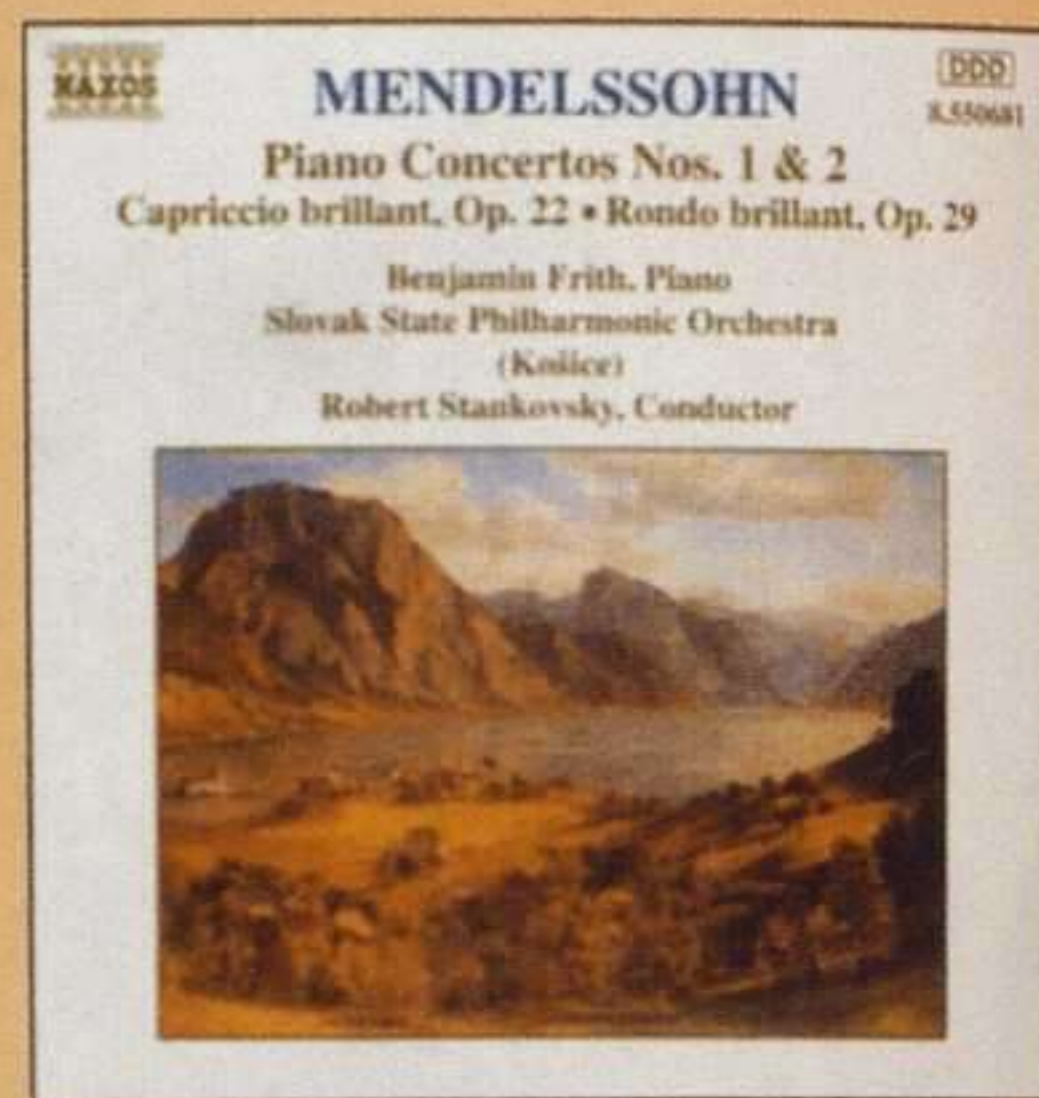


# ¿CUÁNTOS SELLOS ECONÓMICOS SE ATREVERÍAN A MOSTRAR LAS FECHAS DE SUS GRABACIONES?

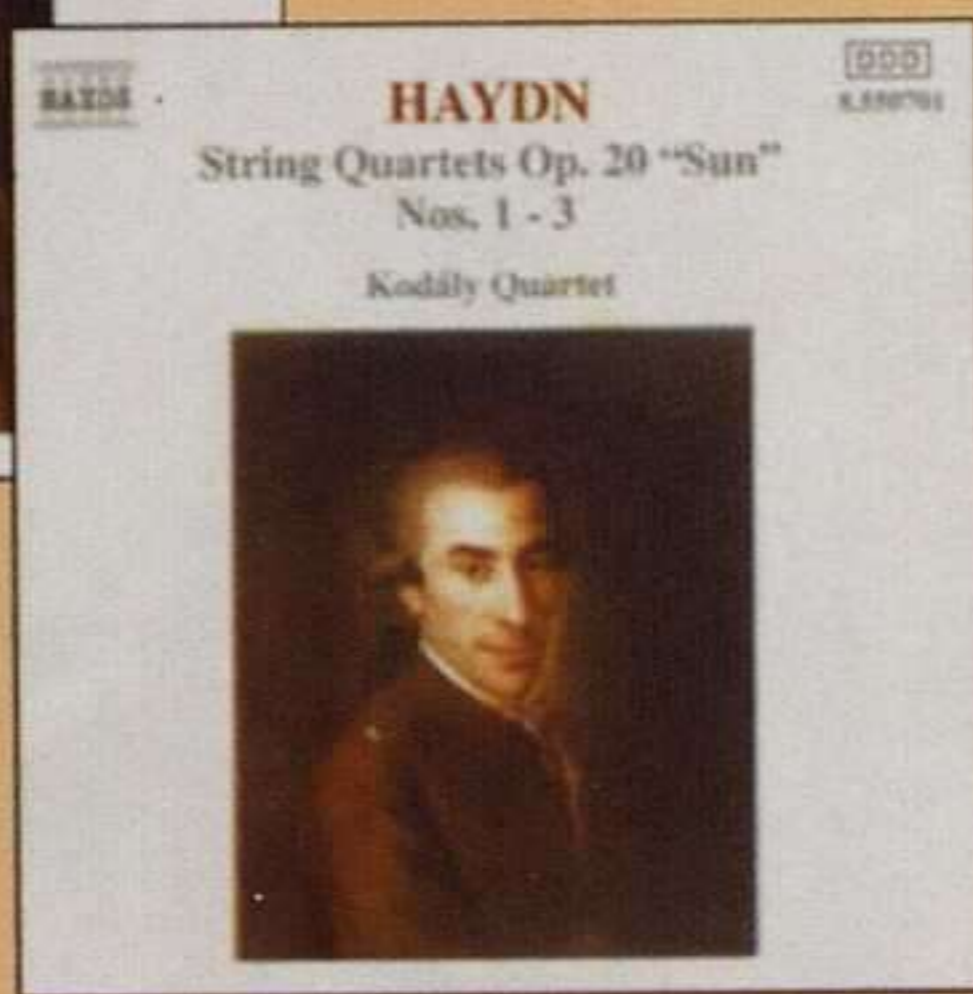


**RODRIGO • VILLA LOBOS • CASTELNUOVO-TEDESCO**  
El célebre guitarrista canadiense Norbert Kraft debuta en Naxos con tres populares conciertos.  
8.550729  
**Grabado en Octubre de 1992**

**MELDELSOHN**  
La revista Classic CD anuncia a Benjamin Frith como el Richter o el Pollini del siglo XXI.  
8.550681  
**Grabado en Abril/Septiembre de 1992**

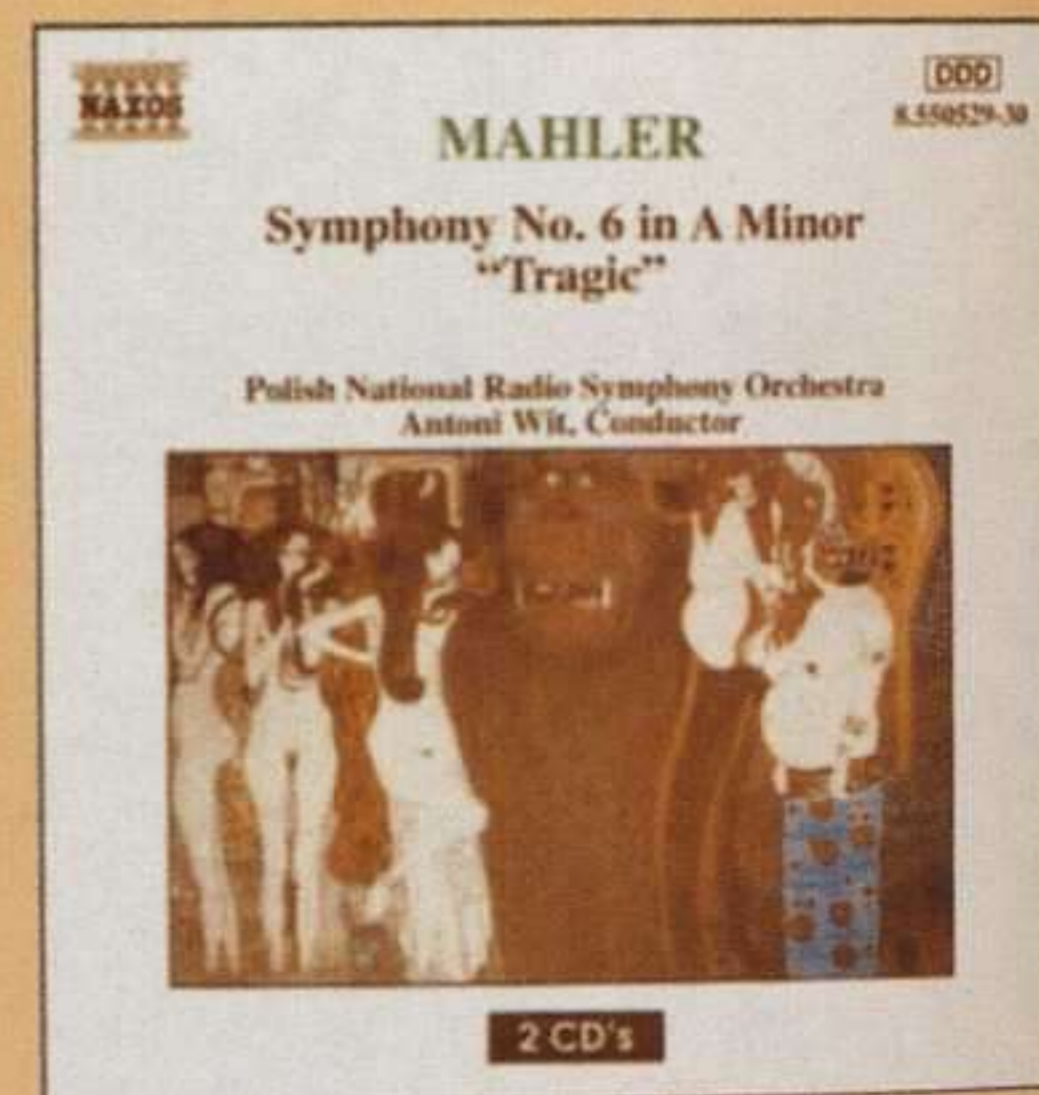


**HAYDN: LOS CUARTETOS**  
Continuamos con el aclamado ciclo del Cuarteto Kodaly. "El Cuarteto Kodaly está destacando en todos los aspectos" (Penguin Guide).  
8.550732  
**Grabado en Septiembre de 1992**



8.550701  
**Grabado en Junio de 1992**

**MAHLER**  
La cuarta entrega del ciclo de las Sinfonías de Mahler. Antoni Wit dirige la Orquesta Nacional de la Radio Polaca.  
8.550529-30  
**Grabado en Diciembre de 1992**

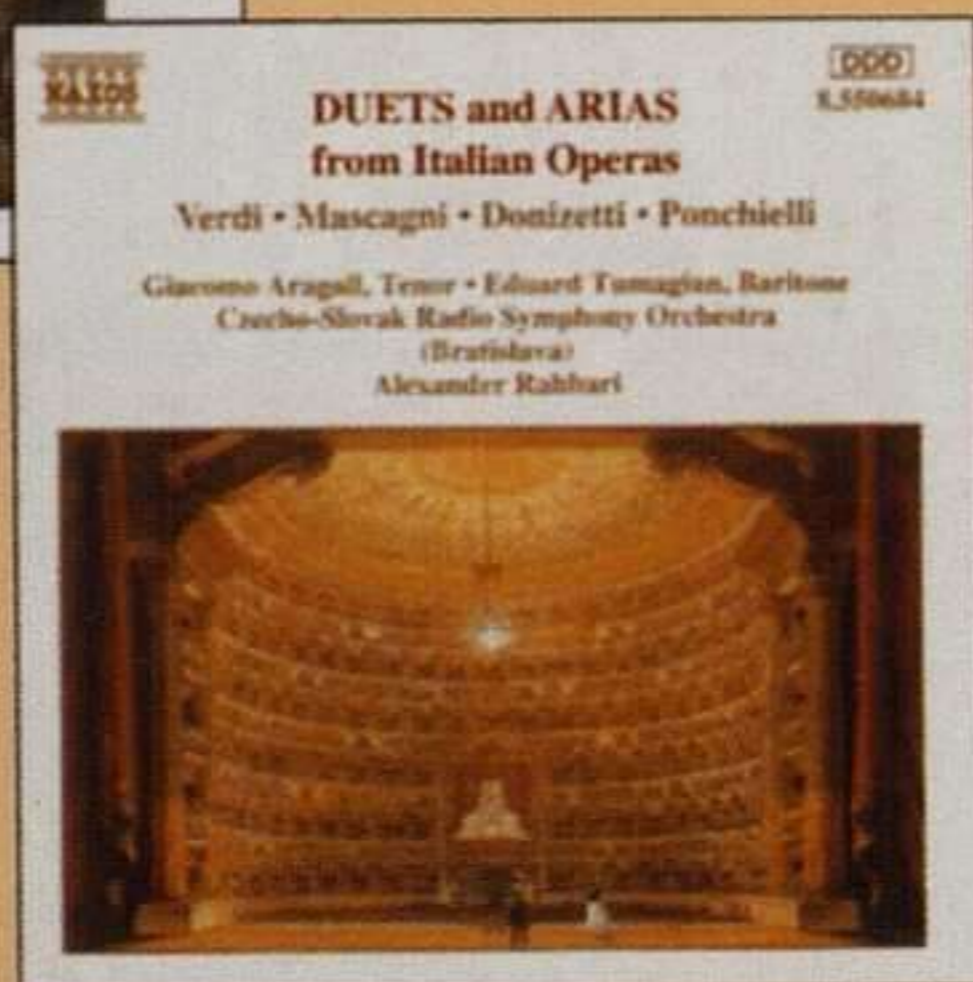


**DVORAK**  
Continuamos con las grabaciones de la obra orquestal de Dvork con Stephen Gunzenhauser. "El se identifica totalmente con Dvorak" -Gramophone.  
8.550598  
**Grabado en Septiembre de 1992**

**HAYDN**  
8.550657  
**Grabado en Febrero de 1992**



**DUETOS Y ARIAS**  
Dos grandes cantantes como Jaime Aragall y Eduard Tumagian en este excitante lanzamiento.  
8.550684  
**Grabado en Marzo de 1991, Abril/Junio 1992**



**SCHUMANN**  
8.550783  
**Grabado en Noviembre de 1992**

## NOVEDADES, NO ANTIGUAS REEDICIONES

Distribuidor exclusivo para España: FERYSA - Apartado 151036 MADRID

|   |    |
|---|----|
| ■ <b>Editorial</b>  |    |
| Por algún sitio hay que empezar   | 4  |
| ■ <b>Tribuna</b>  |    |
| Gonzalo Angulo González,<br>presidente del Comité Ejecutivo<br>de la Fundación O.F.G.C. | 5  |
| ■ <b>Entrevistas</b>  |    |
| Bruno Turner  | 6  |
| Nicola Hall   | 12 |
| ■ <b>Reportajes</b>   | 16 |
| ■ <b>Actualidad</b>   |    |
| Noticias  | 26 |
| Citas   | 31 |
| País musical  | 34 |
| Internacional   | 42 |
| ■ <b>Viejas fotografía de mi álbum</b>  |    |
| Esteban Astarloa  | 46 |
| ■ <b>Músicos del siglo XX</b>   |    |
| Xavier Montsalvatge   | 48 |
| ■ <b>Voces</b>  |    |
| María Barrientos  | 50 |
| ■ <b>Discos</b>   |    |
| Editorial   | 53 |
| Noticias  | 54 |
| Discos editados   | 56 |
| Discoteca básica  | 59 |
| El mejor disco del mes  | 63 |
| Artículos   | 64 |
| Comentarios   | 77 |
| Fichas  | 90 |
| Discos criticados   | 98 |
| RITMO Guía  | 99 |

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores y corresponsales, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



## EN PORTADA ■

Enrique García Asensio,  
nuevo director de la  
Banda Sinfónica  
Municipal de Madrid

## ■ ENTREVISTAS

Luis Carlos Gago ha  
mantenido una larga  
charla con Bruno  
Turner, en presencia  
de Luis Lozano



AGUSTIN MUÑOZ

## REPORTAJES ■

Entre otros, uno  
dedicado a Celibidache,  
que vuelve a actuar en  
Madrid



PILAR VAL

## ■ ACTUALIDAD

Noticias, convocatorias,  
recensiones de conciertos  
nacionales e  
internacionales...



## DISCOS ■

RITMO inaugura su guía de  
compactos, una extensa  
selección con valoraciones  
cuantitativas. Primer  
capítulo: Sinfonías, primera  
parte



# RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXV • NUM. 653  
ABRIL DE 1994

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo

**Colaboran en este número:**

Enrique C. Ablanedo C., Gonzalo Alonso Rivas, Gonzalo Badenes, Pedro Beltrán Gámir, Agustín Blanco Bazán, José Antonio Cantón García, Angel Carrascosa Almazán, Luis Carlos Gago, José Antonio García, María Luisa Gaspar, F. Hernández Girbal, Gerardo Leyser, Raúl Mallavibarrena, José María Morate, Pau Nadal, Juan Carlos Olite, Antonio Pérez Massoni, Luis Piedra del Palacio, José Luis de la Rosa, Biel D. Sabrafín, María Sanhuesa, Elena Trujillo Hervás.

**Discos:**

Véase mancheta en la página 53.



**Edita:**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID  
Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44  
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**

Angel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**

Carlos Nájera

**Suscripciones:**

**España:** Año, 8.525 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 8.277 ptas.). Número suelto, 775 ptas. (Precio sin IVA, 752 ptas.). Atrasados, 850 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 95 \$. Europa *Vía aérea:* 125 \$. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 \$. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.320 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

# POR ALGÚN SITIO HAY QUE EMPEZAR

Últimamente nos hemos venido ocupando desde esta página editorial, con bastante insistencia, de las diferentes fórmulas que tiene el mercado para ampliar el espectro y la cantidad de consumidores de música, bien sea en directo, grabada, o por medio del estudio, ocio o análisis crítico del mundo musical (revistas, libros, programas de mano y secciones especializadas de periódicos).

Si partimos de la cota de los consumidores, estamos dejando de lado un gran campo sobre el que especular, investigar o dialogar. Nos referimos al de la formación o educación musical infantil y juvenil.

De acuerdo: se han escrito chorros de tinta sobre los planes de estudio para la música en la EGB y en los Conservatorios. De acuerdo en que a estas alturas todavía no se ha conseguido el quorum preciso de voces doctas que refrenden dichos planes. Pero también estarán ustedes de acuerdo en que si es importante la música como asignatura en la enseñanza primaria, secundaria y superior, lo es, o mejor dicho lo debe ser, como parte fundamental de la existencia diaria del ser humano.

Antes que considerar la música como una asignatura más del programa lectivo, con todo lo que ello conlleva de intereses profesionales y comerciales, deberíamos conseguir una coexistencia natural entre el niño y las formas musicales. Deberíamos conseguir la línea de comunicación biunívoca entre el mundo de las músicas y el subconsciente infantil, al igual que el niño lo hizo de una forma natural con el lenguaje materno.

En esa línea de actuación ya se encuentran muchos pedagogos, muchos padres y bastantes instituciones públicas y privadas. Estamos comenzando a ver como "algo de diario" los conciertos para niños en los que éstos participan a su manera perdiéndole el respeto al acto, para así poder asimilar libremente la música. Bastantes escuelas municipales y Ayuntamientos, como por ejemplo el de Madrid, con su programa "Vive la Música", están dando pasos firmes y ejemplares en este camino.

Queremos animar desde esta página editorial a todas aquellas personas y entidades que, teniendo función específica en la educación infantil y juvenil, se animen a iniciar o continuar la exploración en el campo de la familiarización natural del niño y el joven con la música.

Por algún sitio hay que empezar y, por qué no, por el de la educación musical infantil y juvenil. Dentro de unos años nos será mucho más fácil vender nuestras revistas, discos, libros, conciertos..., asuntos mercantiles, pero no por ello menos primordiales en nuestra sociedad actual y, quizás, de paso consigamos una sociedad más civilizada, tolerante y emocionalmente más equilibrada.



*Gonzalo Angulo González,  
presidente del Comité Ejecutivo  
de la Fundación Orquesta  
Filarmónica de Gran Canaria*

**L**a importante eclosión, en los últimos años, de diferentes conjuntos sinfónicos a lo largo de todo el país, ha servido tanto para realzar la importancia de su aportación cultural al conjunto de la actividad general de este signo, como para poner en evidencia graves vicios de estructura, que dejan entrever en esta realidad un cierto componente de artificio.

En este sentido, la actividad sinfónica musical ha identificado, hasta cierto punto, algunas de las políticas de apariencia y relumbrón características de los últimos años; ha expresado con toda desnudez los vacíos y carencias de nuestra enseñanza musical; y ha convertido a nuestro país, sin una tradición de gestión específica, en una muestra bastante desproporcionada entre recursos públicos invertidos y prestaciones socio-culturales obtenidas.

Evidentemente, estos hechos vienen a demostrar la ligazón íntima que existe entre todos los factores actuantes en una política cultural, y es notorio que el profundo divorcio existente en nuestro país entre la educación musical y la profesionalidad constituye una de las contradicciones internas más importantes de todo el sistema.

Las preguntas que de ahí se derivan son obvias: ¿Tiene sentido crear nuevas orquestas sinfónicas cuando forzosamente se han de cubrir con altísimos porcentajes de extranjeros? ¿Pueden este tipo de orquestas así constituidas arraigar y ser una conexión válida entre música y sociedad? ¿Existen métodos eficaces para vincular a nuestros jóvenes estudiantes con las nuevas orquestas?

A nadie se le puede ocultar que la orquesta sinfónica por sí sola no es el instrumento para solventar problemas de política educativa musical, que hoy por hoy son de difícil y dilatada solución. Pero, por otra parte, no podemos excluir que el desarrollo de nuestro modelo sinfónico debe hacerse mirando hacia nuestro punto de partida; esto es, que nuestras orquestas deben tirar y ser un vehículo para la potenciación, tanto del nivel de nuestra enseñanza musical, como de la recepción que socialmente se haga de su aporte cultural.

Por ello, sería deseable que cuando desde la iniciativa pública o social se pongan en marcha proyectos de orquestas sinfónicas se piense que debemos tener algo más que una orquesta y que ésta debe ser un marco de dinamización de la cultura musical en un sentido muy amplio que abarca la ejecución e interpretación musical, la pedagogía, la divulgación, la composición y la creación, así como la producción artística. Sólo así podremos salir del marco encorsetado de orquesta de escasas prestaciones cuantitativas y cualitativas y, por ende, de limitada proyección social, para llegar al genuino punto en el que nuestras orquestas sinfónicas se transformen en un recurso musical polivalente y para toda la sociedad.

## El papel de nuestras Orquestas Sinfónicas



Bruno Turner, a la izquierda, con Luis Lozano a las puertas del Monasterio de la Encarnación, de Madrid

# Una conversación con Bruno Turner

por Luis Carlos Gago

**P**rofundo conocedor de la música que estudia, ama e interpreta desde hace décadas y atacado por quienes piensan que las posturas que defiende en los últimos años son decimonónicas, Bruno Turner se siente halagado y rápidamente les agradece su cumplido con su permanente sentido del humor. "Eso me hace estar", afirma, "un siglo más cerca de Palestrina que todos ustedes". El pasado 28 de noviembre Bruno Turner dirigía en la Iglesia del Monasterio de la Encarnación de Madrid una versión memorable de las secciones polifónicas del *Officium Defunctorum* de Tomás Luis de Victoria. En esta entrevista (que cuenta con la colaboración y participación inestimable de Luis Lozano, director del Grupo Alfonso X el Sabio, encargado de la interpretación de las secciones en canto llano en este mismo concierto), realizada después del ensayo general, Bruno Turner da rienda suelta a una locuacidad en la que se entremezclan maneras inconfundiblemente británicas y un apasionamiento de cuño mediterráneo. Al frente del grupo Pro Cantione Antiqua y desde la editorial Mapa Mundi, Bruno Turner ha hecho más por el conocimiento y la difusión de la polifonía renacentista española, nuestra joya de la corona, que decenas de sesudos estudiosos patrios. Una labor que debería reconocerse algún día desde las instancias oficiales. Turner, que tiene por permanente compañero de viaje una edición facsímil pulcramente microfilmada del *Intonarum Toletanum* de 1515 (que tiene previsto editar en el futuro y al que se refiere en esta entrevista), habla aquí de su pasión por la música española y, en concreto, por Tomás Luis de Victoria, y de las posiciones críticas que mantiene respecto a las nuevas corrientes interpretativas de la música antigua, de las que él fue un destacado pionero.

"...El cura de repente dijo: 'Nada de misas en latín'. Y entonces llegó la guitarra, el 'chuntachún'. Y me fui; no podía hacer ese tipo de cosas"

**LUIS CARLOS GAGO: Resulta sorprendente para un español que un inglés como usted haya mostrado un interés tan grande durante toda su vida por la música católica. ¿Qué nos podría decir sobre su educación en Inglaterra y sobre el modo en que surgió su interés por este tipo de música?**

Yo nací en el seno de una familia muy, muy católica. Mi padre era un converso, era anglicano y se hizo católico, al igual que mi madre. Por ese motivo mi padre era más ortodoxo de lo habitual y yo me familiaricé con la liturgia, con la liturgia latina, claro, desde muy pronto. Mi educación la realicé con los jesuitas, pero también tuve una relación muy estrecha con los benedictinos en la Abadía de Quarr. Cuando tenía siete u ocho años, mi padre me llevó allí por primera vez, y aquí tuve por primera vez la oportunidad de consultar la biblioteca de un monasterio y ver la paleografía musical, las publicaciones de Solesmes. Éste es el lugar al que vinieron los monjes de Solesmes cuando fueron expulsados de Francia a finales del siglo pasado. Y aquí fue donde fundaron el monasterio, en la isla de Wight, antes de que volvieran otra vez a Solesmes. Aún está allí y puede que ahora vivan aún unos ocho o diez monjes.

Cuando yo era joven, en los años cuarenta, justo después de la Segunda Guerra Mundial, puede que hubiera unos treinta o cuarenta monjes, y cantaban en el estilo de Solesmes, por supuesto. Fue en este monasterio donde me empecé a interesar inmediatamente por la música litúrgica. Y les diré una cosa, que en parte es una especie de broma, pero sólo en parte, porque se trata de algo muy serio. Yo leí en primer lugar música en la notación de canto llano, y sólo más tarde aprendí la notación moderna. Durante dos o tres años yo sólo sabía leer sobre cuatro líneas y las modernas ediciones del Vaticano. Esto es infrecuente, y además no era muy bueno en la interpretación de ningún instrumento, y sigo siendo muy malo. Por eso mi relación ha sido siempre con el canto. Cuando tenía unos diecinueve años terminé mis estudios y entré en la universidad a estudiar Empresariales y otras materias sociales, porque mi padre se

empeñó, pero a mí no me gustaba. Por mi cuenta me encargaba de estudiar a Palestrina y otros compositores. Fui un autodidacta.

**L.C.G.: ¿No ha tenido nunca profesores en este campo? ¿Siempre estudiaba por su cuenta, en privado?**

Realmente, no, nunca tuve profesores. Más tarde conocí a muchos buenos musicólogos que me ayudaron muchísimo, algunos de ellos muy famosos por entonces en Inglaterra, como Thurston Dart, Denis Stevens y gente así. Pero a los 19 años ya dirigía mi propio coro católico para cantar la misa todos los domingos y para cantar también en las grandes festividades. Un coro católico, claro, con cantantes aficionados, pero era un coro muy bueno y cantábamos muchísima música polifónica. Cantábamos desde el coro alto, sobre todo Palestrina, Victoria, Lassus y Byrd. Con el típico canto llano del *Liber Usualis*, y empezamos quizás a prescindir un poco de algunos de los signos de interpretación, porque algunos me parecían un poco... [riéndose] extraños. Incluso por entonces, y les hablo de 1950 ó 1951. Así que volviendo al punto central, he estado siempre interesado en música de lo que podríamos llamar la escuela romana, Palestrina y sus contemporáneos, y en las escuelas española e inglesa de ese período. Por ejemplo, en aquella época no sabíamos nada de la escuela española, excepto de Victoria. Podíamos consultar la edición de Pedrell, o la parcial de Anglés, por eso decidí ir a investigar a las bibliotecas, como el Museo Británico, que actualmente es la Biblioteca Británica. Y antes de interesarme tanto y especializarme en la música hispánica, mi interés primordial era la música inglesa anterior a la Reforma, la música escrita en torno a 1500, antes de la ruptura con Roma, antes de la Reforma: Taverner, música del Eton Choir Book, el final de la Edad Media inglesa. Había muchísimos musicólogos ingleses estudiando la música sacra del comienzo de la época de los Tudor a mediados de los setenta, pero yo me sentía más atraído

por la música de Victoria, de Morales, una música que nadie interpretaba. Y me hacía preguntas como: "¿Quién es Alonso Lobo? ¿Y quién Sebastián de Vivanco?" Debo descubrirlo, debo investigar. Y a mediados de los setenta me planteé la posibilidad de empezar a publicar esta música. Y así es como fue "inventada" Mapa Mundi. Conocí a un amigo, bueno, ahora es un amigo, y decidimos que publicaríamos música inglesa, italiana (Palestrina, Nanino, Marenzio), flamenca (Lassus), pero también tomamos la decisión de que el grueso de la ediciones sería de música española. Y la verdad es que es así, llevamos ya más de un centenar de ediciones de música española. También música portuguesa, de Duarte Lobo, de Cardoso, de Magalhaes. Y mexicana, de Juan Gutiérrez de Padilla, de Francisco López Capillas...

**L.C.G.: ¿Le ofrecía su país la posibilidad de interpretar este tipo de música siempre que usted quería o había finalizado la transcripción de una nueva obra?**

Sí, porque la gente mostraba mucho interés, y los directores de coro siempre están buscando nuevos repertorios. Y esto era música infrecuente. Y muchos no conocían las obras. Se limitaban a decir: "Victoria es maravilloso. A todo el mundo le encanta Victoria". Pero hacían una y otra vez las mismas obras: *Vere languores, O vos omnes, Caligaverunt oculi mei, el Requiem*, por supuesto, que siempre ha sido famoso, y algunas de las misas pequeñas, *O magnum mysterium, Cuartito ni, O quam gloriosum*. Hacían estas obras con coros de iglesia muy buenos. Incluso con coros aficionados se puede hacer muy bien la Misa *O quam gloriosum*. Está escrita a cuatro voces, es corta, es sencilla. Pero debido al Vaticano II todo cambió. Gente como yo, que tenía un coro en una parroquia en Londres, vio cómo el cura de repente decía: "No, se acabó. Nada de misas en latín". Y entonces llegó la guitarra, el chuntachún. Y me fui. Dije que yo no podía hacer ese tipo de cosas. En una parroquia, por ejemplo, en los domingos



El director de Pro Cantione Antiqua en un momento del concierto

o días de fiesta, podían tener del orden de cuatro o cinco misas. ¿Por qué no una, al menos una, en latín? Pero no, se negaban, lo que me entristeció verdaderamente. Por ejemplo, en mi parroquia, a mediados de los sesenta, yo tenía no el mejor coro profesional, pero sí un buen coro aficionado. Y cantamos todos los oficios de Semana Santa con la música de Victoria, de sus contemporáneos, también de Palestrina. Esto era maravilloso, mucho mejor que cualquier transmisión de radio o que cualquier grabación. Porque lo hacíamos en el lugar perfecto para ello. Centenares de personas que venían el Viernes Santo, que besaban la cruz y nosotros cantábamos los *Improperia*, "Popule meus", una y otra vez. Eso era maravilloso, y era una fuente de inspiración. Ahora lo hemos perdido, ha desaparecido, y con ello también parte de nuestra civilización.

Ahora todo esto ha pasado a ser música antigua, pero entonces nosotros no la considerábamos como tal, porque formaba parte de nuestra liturgia. Es lo que hacíamos con toda normalidad, música viva. Ahora ha pasado a ser música de museo, para hacer discos con ella, música antigua.

**L.C.G.:** Usted siempre ha defendido que limitarse a cantar o grabar las secciones polifónicas del Ordinario de la Misa es dejarlas fuera de contexto, es contar sólo parte de la historia, por decirlo así...

Claro, claro. Por ejemplo, mañana nosotros lo que deberíamos tener en la Encarnación es un catafalco en medio de la iglesia. Se mata a alguien y ya está... [se ríe]. Así es como habría que hacerlo.

**LUIS LOZANO:** Usted ha vivido, como yo, dos formas de interpretación: las mismas obras en el seno de la iglesia y en concierto. ¿Qué diferencia siente al hacer, por ejemplo, Victoria en la iglesia y en un concierto?

Me he resignado al hecho de que ahora existe más gente que disfruta de esta música, aunque no en el lugar, en la situación o en el contexto idóneos. Pero esto es mejor que nada. Creo que es bueno que la gente escuche esta música de algún modo. Hay grabaciones con muchos motetes, con las secciones del ordinario de la misa, sin canto llano. Es como cuando se sacan los cuadros de las iglesias, de un retablo, y se ponen en los museos. Siguen siendo muy hermosos, pero están fuera de contexto. Es importante que la gente, al escuchar una obra como el *Officium Defunctorum*, tenga una cierta idea de cuál es su contexto. Para mí es fácil, porque crecí y me educé en ese contexto. Yo lo entiendo, pero sé que muchos de mis cantantes no han tenido esa vivencia o ese conocimiento de la liturgia.

**L.C.G.:** ¿Podríamos hablar de los *Requiem*s de Lobo, Morales y Victoria? Los dos primeros son, en cierto modo, anacrónicos.

Sí, por supuesto. Introducen algunas nuevas armonías, pero de alguna manera son obras desfasadas. Aún sigo pensando, y también lo he escrito aunque tenga ciertas resonancias románticas, que el *Requiem* de Victoria, el gran *Requiem* a seis voces, es el *requiem* de toda una época, el final también de la vida de Victoria como compositor. No



Un hermoso plano general del altar de la Iglesia al finalizar el concierto

queda constancia de ninguna otra obra, es lo último que publicó. Y parece haber sido escrito por un hombre que dice: "Ya está bien. Yo, por mi parte, ya lo he dicho todo, ya he acabado". Ésta es mi sensación, no puedo demostrarlo, claro, se retiró como simple organista de las Descalzas, después de haber sido un maestro tan importante.

De algún modo, Victoria no es un compositor tan español como muchas personas creen. Lo que quiero decir es que puede que sea español en espíritu, pero muchas de sus pu-

blicaciones se realizaron en Roma y el canto llano que utiliza en sus himnos pertenece casi por completo a la tradición romana. Hay algunas excepciones donde se sirve de melodías "more hispano". Comparado, por ejemplo, con Guerrero, que sí es el paradigma perfecto de compositor español, porque su música está inseparablemente unida de la liturgia sevillana.

Todas sus melodías eran españolas, sus Pasiones, por ejemplo, se sirven de las melodías de Toledo. Otro tanto sucede con su alumno, Alonso Lobo, que compone a partir de las melodías de Toledo. Es una tradición diferente a la de Barcelona o Valencia, la tradición catalana, que se sirven de un canto llano más italiano, como en las Pasiones de Juan Bautista Comes, que ahora han resultado no ser suyas, sino de Giovanni Nasco. Fueron importadas y adaptadas a la tradición de Valencia. Pero Guerrero sí que es un representante de la tradición castellana, con la que podría trazarse una línea que naciera en Burgos, pasara por Toledo y llegara hasta Sevilla. Todos los que pertenecen a esta tradición utilizan estas mismas melodías, cosa que no hace Victoria,

con sólo algunas excepciones, como *El Vexilla Regis* o *el Pange Lingua*. Porqué él desarrolla su carrera, jalonada de éxitos, en Roma hasta 1586. Por tanto, de algún modo, es un compositor romano que lleva la técnica de Palestrina un grado más allá. La hace más compacta, más moderna, y se sirve de nuevos efectos cromáticos que Guerrero, por ejemplo, casi nunca utiliza. Cuando vuelve, Victoria no obtiene ningún puesto importante en ninguna catedral. Parece que le ofrecen el de Segovia, pero lo rechaza y se va a las Descalzas. Guerrero, en cambio, está en dos de los puestos más prestigiosos de toda España durante toda su vida musical.

**L.L.:** Es lógico que Victoria no se valga de las melodías hispánicas, porque cuando Victoria está en España antes de partir para Roma, el canto hispánico está en total decadencia. No sabemos si en la liturgia predominaba realmente la tradición romana o la hispánica, que no empieza a resurgir hasta la llegada de Cisneros. Y hay otro motivo: las obras en las que Victoria podría haber utilizado realmente las melodías hispanas las escribe en Roma, como toda la serie de himnos. Se sirve de las melodías romanas, claro, porque son las que tenía a mano. Pero si los himnos los compone como maestro de capilla en alguna catedral española, no hubiera tenido más remedio que servirse de las melodías que se cantaban realmente aquí.

Por supuesto. El era, por decirlo así, un compositor internacional, establecido en Roma, aunque cada país tenía su propia tradición nacional.

"Si Victoria escuchara a los Tallis, con hermosas sopranos con grandes vestidos de noche y profundos escotes, diría que debían ser excomulgadas"



**L.L.: En cualquier caso, el "Intonarium Toletanum" tiene himnos hispánicos e himnos romanos.**

Sí, pero no estoy muy de acuerdo con la utilización del término "romanos". No son romanos, son universales, es un error calificarlos de romanos. Sé que Luis [Lozano] sabe muy bien cuál es la diferencia, pero la gente a menudo confunde la diferencia entre un rito y un uso. El rito romano cubre todo Occidente y el uso se encuadra en el rito romano. Es entonces cuando nos encontramos "Ad usum Toletanum", "Ad usum Salisburiense"... cada gran diócesis tenía un uso propio. Tenemos la suerte, y hemos de estarle agradecidos al Cardenal Cisneros, que él conservó este uso toledano, con una inmensa colección de melodías, más que en cualquier otro lugar. Pero tengo una pequeña sospecha, y es que algunas de las melodías del *Intonarium Toletanum*, de 1515, son bastante nuevas. Nadie ha visto jamás muchas de estas melodías en ningún otro manuscrito antes de la publicación de Cisneros. Algunas sí, pero muchas no. Por supuesto, no podemos demostrar que fueron compuestas en la época de Cisneros, pero tengo la impresión de que fueron recopiladas, adaptadas, casi a la manera de las canciones populares. Debían ser melodías famosas de entonces, religiosas claro, no profanas. Hay dos explicaciones para este fenómeno: bien existía ya una tradición y Cisneros pensó que tenía la obligación de fijarla, sobre todo teniendo en cuenta la política unificadora de España, y quiso continuar la obra emprendida por otros cardenales anteriores a él, como Mendoza y otros. Pero también es cierto que contaba con la imprenta, y la calidad de impresión de estos libros publicados entre 1500 y 1517, incluso el que se publica tras su muerte en 1519, es mucho mejor que la mayoría de los libros que se publican posteriormente. Hay pequeñas variaciones en las melodías que no se ven en ningún otro libro, son completamente diferentes. Lo que me parece interesante es que muchas de las melodías que se encuentran en los libros de Cisneros, y especialmente los himnos del *Intonarium Toletanum*, permanecen idénticos, excepto el cambio del texto, por supuesto, hasta entrado el siglo XIX. Las melodías no cambian absolutamente nada.

Y entre 1830 y 1870 de repente se para por completo. Ahí se colapsa, con los problemas entre la Iglesia y el Estado en España. Y existen cartas de 1895 o de 1902 de obispos españoles que le preguntan al cardenal competente si está permitido en la diócesis de Zamora, o en cualquier otra, cantar una melodía especial española. Y la respuesta llegaba enseguida: "No, por supuesto que no, no está permitido utilizar esas melodías; sólo se pueden utilizar las aprobadas por Roma". Es decir, que una tradición maravillosa de siglos se colapsa de repente. Pensemos por ejemplo en las melodías españolas para "Sacris solemnis" o "Pange

lingua" [cantándolas]. No cambian un ápice hasta entrado el siglo XIX. Y desaparecen, porque se prohíben.

Pero hubo un intento permanente por parte de los Papas, y de las autoridades eclesásticas en general, desde aproximadamente finales del siglo XIX hasta 1950 ó 1960, de su-

**Victoria es a un tiempo económico, directo y, sobre todo, muy perfecto, y esto se combina con emociones muy fuertes**

primir estas prácticas. Lo hicieron también en Polonia, donde no se les autorizaba a cantar himnos en lengua vernácula durante la misa. Y de repente el Concilio Vaticano II vuelve las cosas totalmente del revés: lo que debe primar son la lengua vernácula y las melodías populares. El problema es que ahora las melodías populares son de una calidad ínfima. Pero antes eran extraordinarias... Pero nos estamos alejando de Victoria, ¿no? Yo trataba de decir que él siempre mantuvo, claro, la tradición española. Pero hace veinticinco o cincuenta años se decía: "Victoria es el perfecto arquetipo de compositor español". Pero esto no es así. Creo que es un compositor absolutamente maravilloso, un maravilloso compositor del siglo XVI. Es a un tiempo económico, directo y, sobre todo, muy perfecto, y esto se combina con emociones muy fuer-

tes. Por ejemplo, los *Responsorios de Semana Santa* son una música muy, muy perfecta. No hay una sola nota innecesaria, todo es perfecto. Pero es que él era así, no tiene que ver que se trate de un compositor de la escuela española. Su música religiosa era muy intensa, y es cierto que mucha música española también lo era. Un inglés, que ve las cosas desde fuera, diría: "Ah, claro, en el siglo XVII en España tienen crucifixiones donde se ve cómo brota la sangre, muy barrocas, muy dramáticas, cuadros muy elaborados, estatuas..." Pero también pasa lo mismo en Alemania, en Italia. Creo que es más bien un deseo de quienes dicen eso, les gustaría mucho que Victoria fuese el perfecto compositor español. Pero me pregunto si es cierto realmente que toda su intensidad se debe a que forma parte de la cultura española. Porque el compositor español más típico, que es Guerrero, o incluso Morales, los propios españoles lo consideraban un compositor flamenco, un extranjero. Guerrero sí que es muy español.

**L.L.: Este tema de si Victoria es o no español es muy difícil. Pero hay un detalle en Victoria, y esto sí que es importante, y es que la preferencia melódica en la tradición monódica litúrgica española es el segundo modo, que Victoria utiliza con muchísima frecuencia. Y me atrevería a decir que lo característico de la monodía litúrgica española es el segundo modo.**

Estoy de acuerdo con eso. Y marca una diferencia muy importante. Por ejemplo, el 90% de las obras de Palestrina están escritas prácticamente en una tonalidad mayor moderna. En Fa mayor. Pero yo tampoco quiero decir que Victoria, su estilo, no sea el de un compositor español. No es eso lo que quiero decir, sino que optó por un camino muy diferente a la mayoría de los compositores españoles de su tiempo. La influencia romana es muy grande, pero a pesar de todo él mantiene su gran personalidad al ser un compositor tan colosal. Hay tres elementos en Victoria: sus propios logros personales, que habrían sido los mismos hubiera vivido donde hubiera vivido, porque era un gran compositor; pero luego está su larga estancia romana, y su relación con músicos como Palestrina, a quien admira-

ba muchísimo y para cuyo funeral viajó expresamente a Roma; y, por último, los rasgos españoles, como la preferencia por el segundo modo. Pero la pregunta que yo creo que nos debemos hacer es: "¿Qué habría sucedido si al volver a España, Victoria hubiese ocupado un puesto importante en una gran catedral en lugar de quedarse en las Descalzas?" Es una suposición. Por ejemplo, si él hubiera ido a la Catedral de Toledo. Hubiera compuesto mucho más, claro está. Sabemos mucho de su vida, muchas fechas, pero sabemos muy poco, casi nada, de cómo era personalmente, por ejemplo si lo comparamos con Guerrero, del que sabemos



Bruno Turner dirigiendo al grupo polifónico

mucho como ser humano, por su propio *Viaje a Jerusalén* y por muchas historias que sabemos sobre él. Pero Victoria fue un ser muy privado, y no sabemos nada de él. También tenemos un hermoso retrato de Guerrero, pero ni uno solo de Victoria.

**L.L.: ¿Cómo varía el resultado estético a la hora de hacer la polifonía del Renacimiento con voces de hombre solamente o con coro mixto?**

Cuando se hace música antigua, con cientos de años de historia, se plantean diversas opciones para el intérprete moderno. Una de ellas es: "¿Tengo la obligación primordial de hacer que la música suene como yo creo que debió sonar originalmente? ¿O debo pensar que se trata de una música que pertenece igualmente al siglo XX?" La música de Victoria y de otros compositores, y desde luego la música de Palestrina, se interpretó sin interrupción en las catedrales y en otros lugares desde que fue compuesta hasta hoy mismo. En Roma, por ejemplo. Nunca ha dejado de ser interpretada, de ser cantada. ¿En qué momento, una vez que muere Palestrina, empieza su música a interpretarse según una tradición equivocada, falsa? ¿Cuándo? Por ejemplo, los *Impropria* de Palestrina o el *Lamentatur Jacob* de Morales se interpretaron en 1711 en la Capilla Sixtina de Roma. Y en Toledo, por ejemplo, los *Responsorios de Difuntos* de Francisco de la Torre se han venido interpretando ininterrumpidamente desde principios del siglo XVI hasta al menos 1925. Cuando Rubio Piqueras escribe su libro sobre la Catedral de Toledo aún se seguían interpretando. Cuando moría el Obispo o el Canónigo, se interpretaba siempre el "Libera me" de Francisco de la Torre. Pero los cantantes de 1800, o de 1750, o de 1925, no se planteaban cuál era el modo auténtico de interpretar esa música tan antigua, porque sencillamente habían heredado la tradición. Esto es un tema de discusión muy largo. Pero el hombre moderno ha inventado en la segunda mitad del siglo XX un sistema que consiste en volver la vista atrás e investigar cómo se interpretaba en el pasado, cuál era el estilo de entonces. Pero no hay grabaciones, nadie sabe cómo sonaba aquello. Si de lo que se trata es de reproducir algo que se hacía en el pasado, ¿qué es lo que debe reproducirse? ¿Lo que se cree que se hacía en 1520, o la misma obra en 1580, o 1680? Pero hay una cosa que sí que no se hizo hasta 1850, y es que las mujeres cantaran este tipo de música. Si Victoria reviviera y fuera a Londres a escuchar a The Tallis Scholars, con hermosas sopranos con grandes vestidos de noche con profundos escotes, y les oyera interpretar su *Officium Defunctorum* diría inmediatamente que debían ser excomulgadas, que debían ir al infierno, [riéndose] al "profundo lacu". Se escandalizaría, se trata de algo in-

concebible para él. Está el caso por ejemplo de México, donde en un convento las monjas interpretaban la polifonía ayudándose de instrumentos en las voces graves, y por eso leemos: "La Hermana Mercedes tocó el arpa, la Hermana Rosa tocó el bajón...". Pero jamás hombres y mujeres cantando juntos en el mismo coro. En el "Motu Proprio" de Pío X se dice que si se canta con un coro mixto, los hombres y las mujeres deben estar separados. Y esta es la tradición que yo heredé en 1950, aunque mi coro era con niños. Lo que vamos a hacer mañana es algo que se acerca más a lo que Victoria reconocería. No digo que sea lo mismo, porque la calidad de las voces y el estilo de canto serán diferentes, pero estoy seguro que lo reconocería, con hombres adultos, pero jamás con mujeres.



Turner y Lozano, saludando

**L.C.G.: ¿Y cuál es su sensación cuando escucha Victoria, por ejemplo, al Coro de la Catedral de Westminster? ¿Se siente involuado?**

Sí, por supuesto. Ése es, al menos, uno de los pocos lugares en Europa donde tienen una misa cantada en latín todos los días con música polifónica. Y suena bien. The Tallis Scholars, en cambio, no me suenan en absoluto como un coro litúrgico, pero tampoco pretenden ser otra cosa. No pueden escucharse las líneas individuales, está todo demasiado empastado, el sonido es demasiado bonito. Pero Victoria se escandalizaría... Se pondría furioso, no me cabe la menor duda.

**L.L.: Dos preguntas para terminar. ¿Qué cree que es más importante en la interpretación de Victoria, la visión armónica o la contrapuntística? Y, ¿cuál es la importancia de los afectos en la música de Victoria?**

En relación con la primera pregunta, no se trata de una o la otra: es una combinación de ambas. A mí me preocupa por encima de todo sacar las líneas. Cuando una voz entra, quiero que se le oiga entrar, nada de empaste, que se oiga claramente. A veces puede incluso que tape de algún modo al resto, sólo un

momento, y más tarde será otra la que sobresalga. Ése es el aspecto polifónico. Pero en una obra como el *Officium Defunctorum* de Victoria hay tipos de música diferentes. El "Taedet", por ejemplo, es totalmente armónico. Los Kyries, el Agnus Dei, las secciones más sencillas son muy armónicas, pero Victoria se preocupa muy mucho de que las líneas se entrecrucen, aunque no se trata de un contrapunto elaborado. En el Gradual o el Ofertorio, que son ya música compleja, ahí se debe cuidar cada una de las líneas, cómo surgen, cómo avanzan, esto es muy polifónico. Pero toda la obra está compuesta en un marco armónico, que es muy moderno. Victoria es un compositor muy consciente de la armonía.

**L.L.: Pero los grupos ingleses tienen un concepto muy vertical de esta música...**

Sí, ya lo sé. Pero a mí me preocupan las líneas. ¿Sentís vosotros, y no me lo digáis como un cumplido, que es esto lo que me preocupa especialmente y que se percibe así en el resultado final?

**L.C.G.: Por supuesto, es algo que no sólo se nota aquí sino en cualquiera de sus discos...**

Pero los grupos ingleses tienden a hacer todo muy homogéneo, no se escuchan las individualidades de cada parte. Es una belleza global de sonido lo que buscan, mientras que yo prefiero sacrificar parte de ese empaste y conseguir que las voces suenen separadamente. En otras palabras, si la voz de bajo tiene un diseño ascendente trataré de que domine toda la textura en ese momento. Todas las voces han de superponerse. Si alguien me dice que ha escuchado con claridad

todas las líneas, ése es el mejor cumplido que puede hacerme. Hay dos aspectos: uno es que se escuche cada una de las voces; el otro es que todo el conjunto avance hacia delante.

En relación con los afectos del texto en la música de Victoria, por supuesto que tienen importancia y a veces consigue efectos mágicos. En el Ofertorio, por ejemplo, en el pasaje "de poenis inferni" las suspensiones armónicas, las disonancias, son maravillosas. Es una música de una fuerza extraordinaria. Me parece que es una música más conmovedora que una buena parte de la música romántica del siglo XIX. A mí me conmueve completamente. La gente me dice en Inglaterra que es porque yo soy muy emotivo. Ése es el mejor cumplido que pueden hacerme. Quiero que mañana todo el mundo [en la Encarnación] lllore en algún momento, o se le ponga la carne de gallina. Porque la música tiene tanta fuerza... Y no se trata de algo museístico, es música viva. Y puede comunicar cientos de emociones incluso a aquellas personas que no tienen ni idea de cuál es su contenido religioso.

Fotos: Agustín Muñoz

# UN INSTANTE DE INFINITO



HEINRICH SAGITTARIUS  
MDCCLXX

## DE VITAE FUGACITATE

LAMENTOS, CANTATAS Y ARIAS

SCHÜTZ • KRIEGER • SCHEIN  
BUXTEHUDE • GEIST • KINDERMANN

✿ ✿ ✿

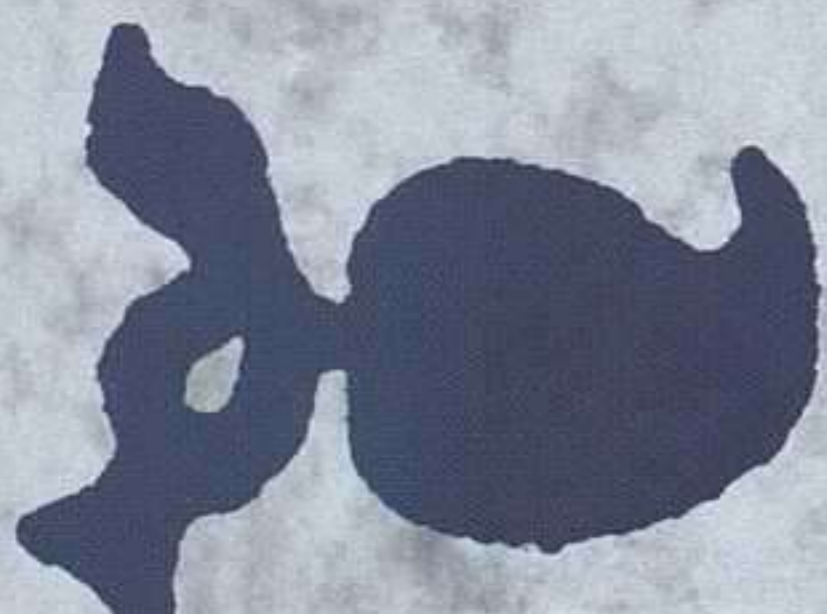
### CLAUDIO CAVINA

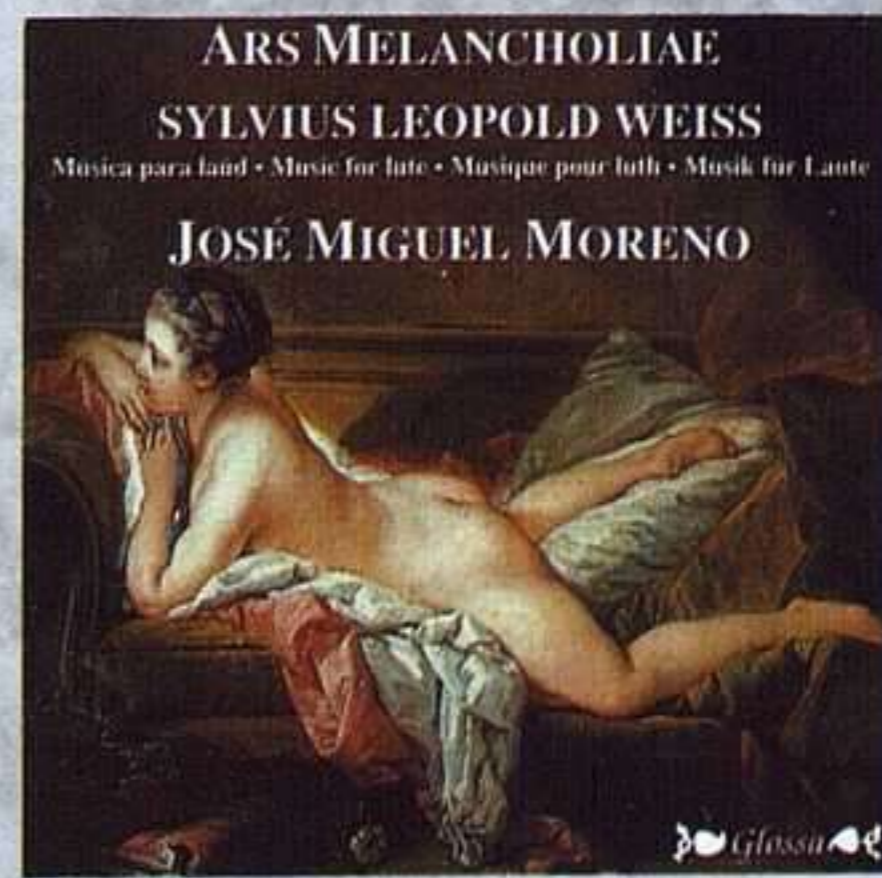
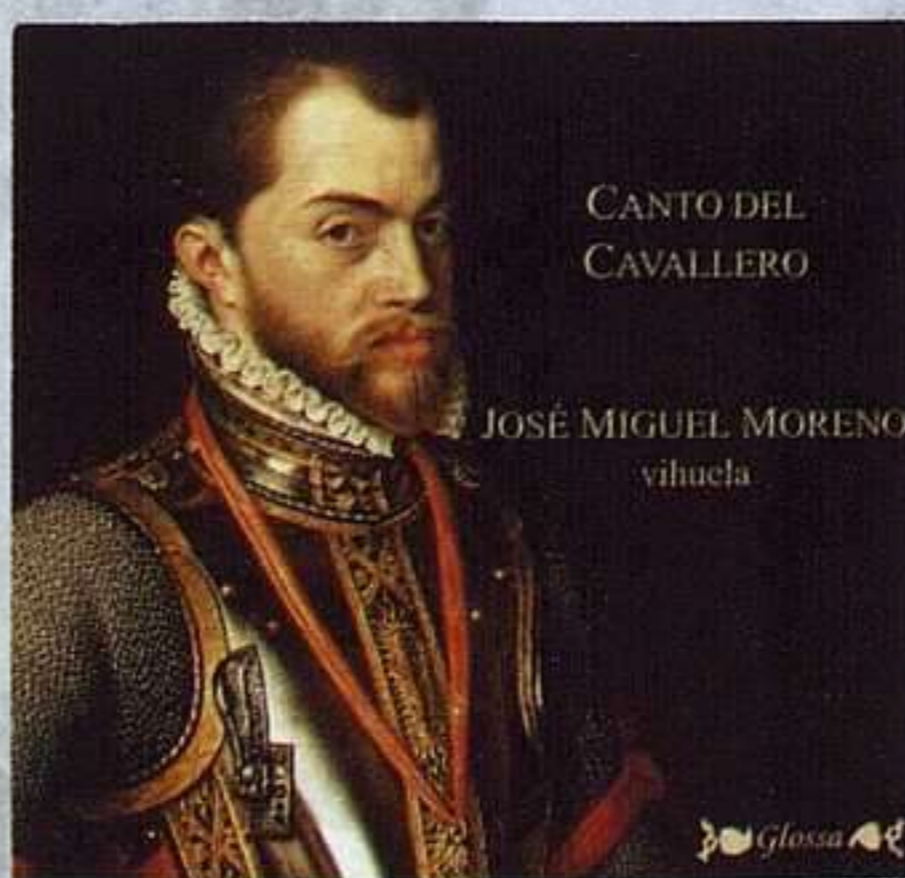
ROSSANA BERTINI  
ROBERTO BALCONI

### CONCERTO DELLE VIOLE

ROBERTO GINI  
DIRECTOR

 Glossa 

 Glossa 



EL PRIMER SELLO CLÁSICO INDEPENDIENTE ESPAÑOL

Distribución exclusiva:



DIVERDI. Zurbano, 56. 28010 MADRID  
Tel. (91) 310 14 48 - 319 93 06. Fax (91) 319 26 77

# Nicola Hall

## La guitarra inconformista

por Angel Carrascosa Almazán



**E**s una chica muy joven y simpatiquísima. Parece una estudiante universitaria británica, sencilla, despierta y comunicativa, pero es uno de los mayores talentos guitarrísticos surgidos en los últimos años, que triunfó en competiciones internacionales siendo aún jovencísima: en 1986, 1987 y 1989. Con una formación técnica solidísima y una madurez interpretativa poco frecuente a su edad, Nicola Hall posee un futuro envidiable en su campo y cuenta para ello con una gran baza: un contrato con una de las grandes firmas discográficas, Decca, que ya le ha editado dos CDs: uno titulado "Transcripciones virtuosistas para guitarra" (sobre piezas de Sarasate, Albéniz, Falla, Rachmaninov, Bach y Paganini: 4308932) y otro con el Primer Concierto de Castelnuovo más otras dos obras con orquesta también transcritas: el *Segundo Concierto* de Paganini y *Aires Gitanos* de Sarasate (4402932). El pasado 13 de diciembre, Nicola Hall actuó en Madrid, en la Sala Manuel de Falla de la Sociedad General de Autores: un recital organizado por esa entidad, dentro del ciclo "Andrés Segovia, in memoriam". A la mañana siguiente nos concedió esta entrevista.

Con sólo 24 años su hacer musical nos muestra que posee ya una gran madurez. ¿Podría resumirnos los primeros pasos de su carrera?

Recuerdo que la música clásica empezó a interesarme cuando tenía 4 ó 5 años. En casa mis padres solían escuchar discos constantemente. Cuando tenía 7 años, mi madre se compró una guitarra para aprender a tocarla y yo conseguí que me la dejara. Empezamos a estu-

"La música de este siglo me interesa; sobre todo la de Britten y Walton"

diar guitarra juntas, posteriormente me matriculé en la Escuela de Música en Manchester. Continué mis estudios en Manchester, en el Royal Northern College of Music, donde estudié con un violista, obviamente no la viola, sino música de cámara: los tríos de Beethoven, los sextetos de Brahms... desde un punto de vista diferente de la mera técnica de la guitarra. Fue muy interesante, puesto que como guitarrista puedes llegar a aislarte mucho y sólo interesarte por Sor, Giuliani... así que intenté ampliar mis horizontes.

**Usted ha sido alumna de John Williams ¿continúa estudiando con él?**

Hace bastante tiempo que no. Actualmente intento buscar otras influencias, escucho muchos discos y voy a todos los conciertos que puedo. Trato de trabajar por mí misma, partiendo de lo que oigo a otros músicos; por ejemplo violinistas como Perlman, que es mi favorito, o Nigel Kennedy.

**¿Qué importancia para su carrera han tenido los premios y los concursos internacionales?**

Sin duda han sido muy importantes. Tuve mucha suerte, mi profesor Golding Crosby me sugirió que me presentase al Concurso Internacional Polaco cuando yo tenía 16 ó 17 años. Yo pensé que no perdía nada por probar, y además me atraía conocer el ambiente, tocar con una orquesta en la final... la verdad es que no tenía demasiadas esperanzas de ganar. Sin embargo, al final salió todo bien y gané el primer premio. A partir de ese momento empecé a recibir muchas invitaciones para dar conciertos por Europa, especialmente en el este. Quedé segunda en el Concurso de Toronto y en Inglaterra me presenté al concurso Músico del Año de la Commonwealth, en el que gané el apartado de instrumentos de cuerda y la medalla de oro global. Todos estos premios fueron una gran ayuda pues me proporcionaron mis

primeros conciertos y recitales.

**¿Es difícil para una guitarrista joven abrirse camino en Inglaterra?**

Yo creo que hay dos categorías claramente diferenciadas de popularidad, algo así como dos mundos distintos: el mundo de la guitarra y el mundo de la música clásica. Actualmente ambos están muy separados, lo cual da lugar a muchos problemas y fricciones. Creo que la guitarra está en proceso de ser reconocida en el mundo de la música en general. Es evidente que la guitarra no está reconocida como pueden estarlo el violín o el piano. En cierto modo es normal, pues la guitarra es bastante más joven. Mi máxima ambición es conseguir ese reconocimiento.

**Este proceso comenzó hace ya bastante tiempo con Andrés Segovia pero quizás no ha terminado todavía.**

Él fue quien comenzó y gracias a guitarristas como Segovia, Yepes, Bream o Williams es como se va consiguiendo.

**Tengo entendido que Japón es una excepción, la guitarra es muy popular en este país.**

Yo diría que es su instrumento nacional adoptado. Estuve en Japón el año pasado y el público fue increíble. Mucha gente estaba aprendiendo a tocar la guitarra, tienen publicaciones sobre la guitarra, así como guitarristas



Nicola Hall con el entrevistador

de nivel internacional como Yamashita.

**¿Le gusta el flamenco?**

Sí me encanta, especialmente los discos de Paco de Lucía.

**¿Le conoce personalmente?**

No personalmente, pero soy una gran admiradora de su forma de entender la guitarra.

**La primera vez que tocó en España fue en 1991 con la Sociedad Andrés Segovia. ¿Representó para usted algo especial tocar en España, con toda su tradición?**

Al principio fue algo que me asustaba mucho. Venir al país en el que se inventó la guitarra, tocar música española... Después pensé que tal vez mi forma de tocar tuviese algo que aportar.

**Frecuentemente los guitarristas de nacionalidad no española conocen bien España, en algunos casos muy bien. ¿No cree que es importante conocer España para entender a Granados, Falla...?**

Por supuesto, esto pasa más con la música española que con la música de cualquier otra nacionalidad que yo conozca. Hay que ir a España, escuchar y ver cómo es su cultura. Para tocar a Tárrega tienes que conocer Granada. A mí me ha ayudado mucho a entender el sentido, un sentido completamente particular, en parte porque creo que la música española está llena de alma.

**¿Qué tipo de repertorio prefiere usted?**

Toco algo de barroco, como la *Partita núm. 2 para violín* de Bach con su increíble chacona. Personalmente creo que Bach es el compositor más completo, su música es muy profunda y religiosa. Me gusta también la música romántica; mi obra favorita es el *Concierto de Aranjuez* de Rodrigo; cuando tenía 7 años conseguí que me comprasen un disco en el que Julian Bream lo interpretaba y yo solía tocarlo al mismo tiempo que lo escuchaba. Me gusta mucho, pero no para interpretarlo, el romanticismo ruso. He tocado transcripciones de Rachmaninov para guitarra. La música de este siglo me interesa, sobre todo Britten y Walton.

**¿Qué opina de las adaptaciones para guitarra de la música barroca para laúd?**

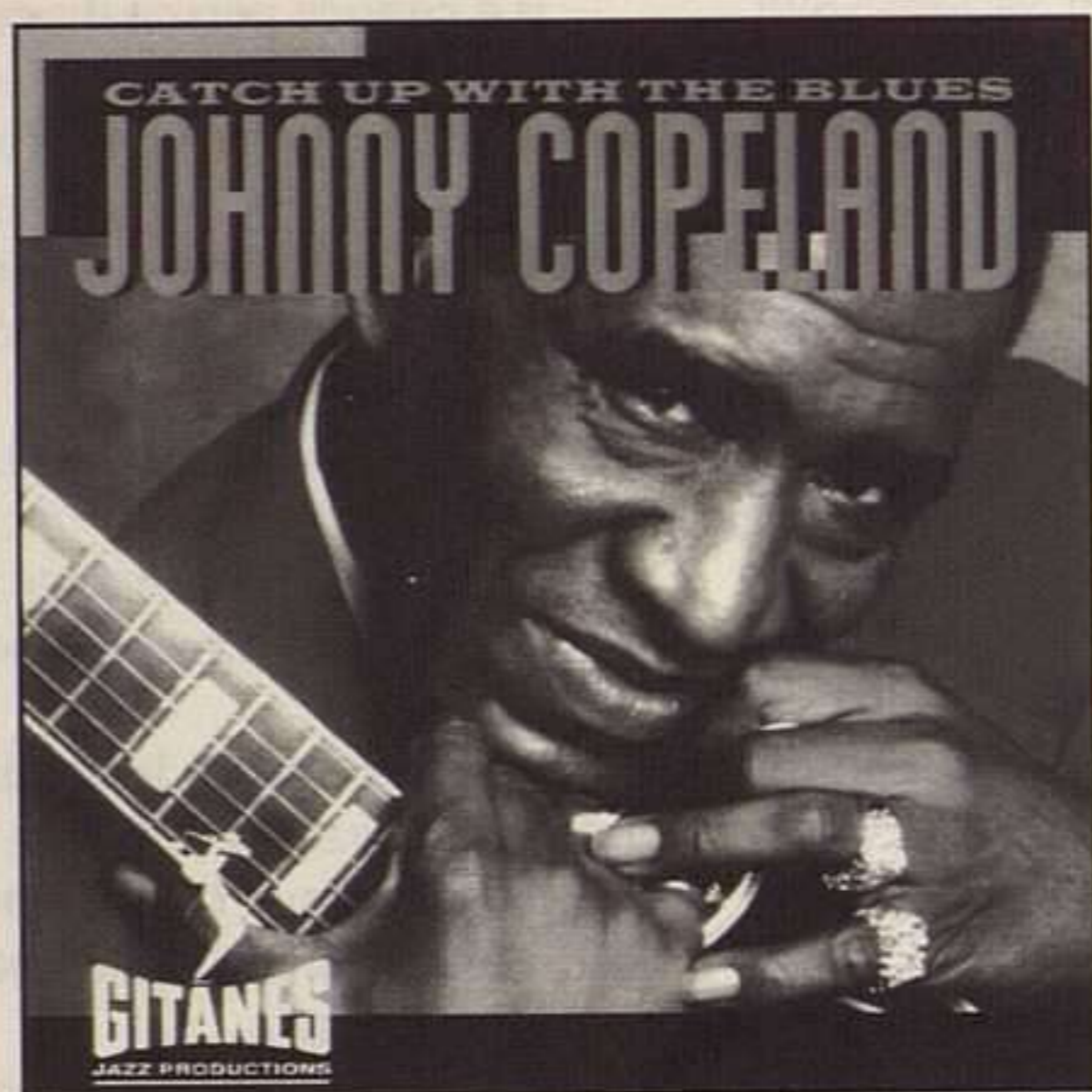
Creo que toda esta polémica se ha exagerado un poco. Los instrumentos no son



Una chica que muestra una madurez interpretativa infrecuente



# EL MEJOR BLUES JOHNNY "CLYDE" COPELAND



## ¡¡¡POR FIN EN CONCIERTO!!!

**Miércoles 13 de abril:**

GRANADA, Sala City Life, 22,00 h.

**Jueves 14 de abril:**

MADRID, Sala Revólver, 22,30 h.

**Viernes 15 de abril:**

BARCELONA, Sala Apolo, 23,00 h.

**Sábado 16 de abril:**

VILLENA (Alicante), Sala "Villena Rock", 23,00 h.

**Domingo 17 de abril:**

VALENCIA, Auditorio Arena, 23,00 h.



RECOMENDADO POR



PolyGram

## ■ ENTREVISTA ■

esencialmente distintos. Se diferencian en que el laúd tiene un registro grave mucho más importante, pero puedes conseguir algo similar con las guitarras de 10 cuerdas. Hay diferencias con la guitarra clásica, como por ejemplo en las posiciones de la mano. En el laúd la idea es tocar con tantas cuerdas al aire como se pueda y en la guitarra clásica se hace un constante esfuerzo para imitarlo. Bach hizo sus propias transcripciones para laúd de sus *Partitas para violín*: estas transcripciones se adaptan fácilmente a la guitarra clásica, incluso más que la escrita para laúd, aunque quizás algún violinista no piense lo mismo. Sin embargo, las *Partitas para clave* no se pueden transcribir tan fácilmente porque sólo tienes una mano para cuatro o más voces. Creo que simplemente hay cosas que se pueden adaptar bien a la guitarra y otras que no.

**¿Y las Suites para violonchelo?**

Sólo las he tocado una vez, pero ocurre más o menos lo mismo que con las *Partitas para violín*.

**Hay muchas transcripciones para guitarra de las sonatas de Domenico Scarlatti ¿qué piensa de ellas?**

Son piezas bellísimas, cada una es un poema en sí misma. La guitarra ha comenzado sólo a explorarlas. Me parece una buena idea tocarlas.

**Debido a que Scarlatti vivió en España tanto tiempo, hay músicos que piensan que él no sólo pensaba en el cémbalo cuando las escribió, sino también en la guitarra.**

Estoy totalmente de acuerdo.

**¿Qué opinión le merece Sylvius Leopold Weiss?**

Acabo de tocar una obra suya, una Fantasía. Me ha dado más problemas que las Suites para laúd de Bach, ya que Weiss escribió específicamente para el laúd. Weiss llega hasta el registro más bajo del laúd y la guitarra no puede tocar tan grave, con lo que muchas veces te quedas un poco frustrada al tener que subir o retocar un poco una voz. No estoy segura de que todas las adaptaciones funcionen bien en la guitarra; evidentemente no se puede adaptar todo.

**¿Qué piensa del repertorio moderno, de la música contemporánea?**

En las últimas décadas se ha creado un repertorio para la guitarra muy amplio. Hay una gran tradición de música para guitarra en Inglaterra, por ejemplo Tippett, Britten o Walton, así como en España y en Rusia, que es muy interesante. La guitarra está siendo reconocida como un instrumento serio y, por tanto, los compositores crean música para ella, exploran las diferentes posibilidades de su sonido o sus timbres, como hicieron con el piano hace años. Me interesa mucho esta música, creo que se pierde parte de la evolución de la guitarra si se ignora la música contemporánea.

**¿Cómo juzgaría usted la música de Paganini para guitarra? Creo que no hay ninguna grabación de sus obras para guitarra sola.**

Compuso mucha música para instrumentos de cuerda y entre ella bastante para guitarra. La *Gran Sonata*, por ejemplo, tiene una parte para violín muy simple junto a la parte para guitarra tremendamente elaborada. Cuentan que Paganini estaba tocando su violín acompañado de un

"Narciso Yepes era mi héroe cuando era pequeña; tenía todas sus grabaciones"

amigo guitarrista cuando éste le dijo a Paganini que estaba cansado de tocar solamente acordes y le propuso que intercambiasen sus instrumentos: Paganini cogió la guitarra y así nació la *Gran Sonata*.

**¿Junto a su actividad transcribiendo obras para guitarra, compone usted música?**

No, en realidad lo único que he compuesto es la cadenza del *Segundo Concierto* de Paganini. Sin embargo, sí he realizado muchas transcripciones, es algo que me encanta hacer. Comencé con 13 años, cuando tocaba el violín y la guitarra. El repertorio de violín me gustaba más que el de guitarra, pero no era lo suficientemente buena con este instrumento. Al mismo tiempo, me encantaba el sonido de la guitarra, así que estaba tocando el *Capricho núm. 24* cuando pensé: "esto no puedo tocarlo en el violín, pero ¿qué pasaría si intento tocarlo en la guitarra?". Así fue como empecé a realizar transcripciones, de manera natural.

**Para usted es más fácil tocarlo con la guitarra.**

¡Desde luego!

**¿Qué opinión tiene de Andrés Segovia?**

Lo que él revivió es mi historia y mi herencia. No puedo imaginarme tocar la guitarra sin pensar en Segovia. Él es una "institución". Dio a la guitarra casi todo nuestro repertorio. Su forma de tocar también es difícil de describir. Le escuché en vivo dos veces, en sus últimos años. Fue una experiencia maravillosa.

**¿Qué piensa de Narciso Yepes y su guitarra de 10 cuerdas?**

Recuerdo que era mi héroe cuando yo era pequeña. Tenía todas sus grabaciones. Yepes tiene un sonido bellísimo. Me gusta mucho su versión del *Concierto* de Rodrigo. Quizás sea Pepe Romero el que ha continuado esta forma de tocar el *Concierto de Aranjuez*. Desde el punto de vista técnico no he oído a nadie tocar la guitarra como a Pepe Romero, que también es dueño de un sonido impresionante. Después

## "John Williams hace sonar la guitarra como si fuera un Stradivarius"

de Segovia, cuando pienso en guitarristas españoles, Pepe Romero es quien representa a la guitarra española.

**¿Qué piensa de Julian Bream?**

Como con Segovia, me impresiona su capacidad de comunicación. Al igual que él, ha logrado una gran cantidad de repertorio para guitarra, principalmente contemporáneo, como el *Concierto* de Walton. Es muy atmosférico: cuando un artista está realmente comunicándome algo siento su respiración interior. Eso es lo que siento con Julian Bream.

**¿Y de John Williams?**

Es difícil hablar de él, pues le conozco personalmente. Puede parecer estúpido, pero siento que hace sonar su guitarra como si fuese un Stradivarius. Consigue hacer que la guitarra sea igual de importante que el resto de los instrumentos cuando toca música de cámara, logra que le escuches en igualdad de condiciones con el resto de los instrumentos. Además, ha acercado la guitarra clásica a mucha gente que

no tenía ningún contacto con la música clásica.

**¿Hay algún guitarrista que le guste a usted de manera especial?**

Sí, siempre he sido una gran admiradora de Eduardo Fernández. Creo que él es mi guitarrista favorito, porque reúne la combinación justa de técnica y musicalidad.

**Guitarra sola. Guitarra como parte de un conjunto de cámara. Guitarra y orquesta.**

Es muy peligroso tocar siempre la guitarra sola: tu ritmo puede volverse loco y, además, me parece una vida muy solitaria. Es importante tocar de las tres formas. La música de cámara te pone de nuevo en la tierra como músico. Te hace comunicarte con otros en un plano de igualdad, compartir tus ideas y apoyar las de los otros. Respecto a la orquesta, creo que es muy diferente tocar con una orquesta sinfónica o con una orquesta de cámara. Yo toco más con orquesta de cámara y prefiero ver obras del estilo del *Concierto de Aranjuez* como una obra de cámara.

**¿Cuáles son sus planes de futuro?**

Este año iré a América, Japón, Corea, Hong-Kong... para dar algunos conciertos con orquesta, pero casi todo recitales sola. Voy a tocar mucha música de cámara y a hacer una gira por las Sociedades Musicales de Inglaterra. También tengo compromisos con algunos festivales.

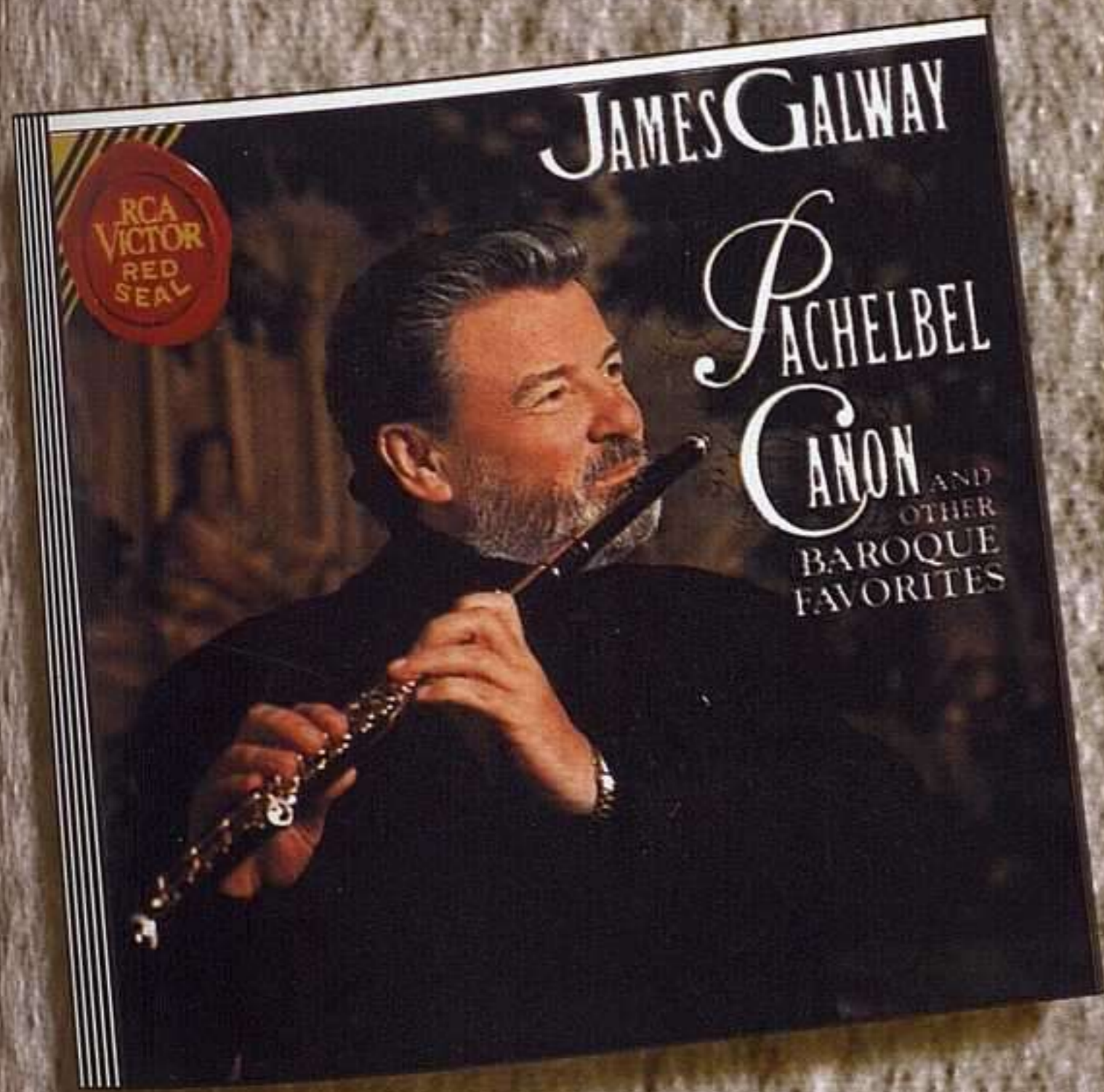
En cuanto a grabaciones, tenemos pensado realizar un disco con música de Vivaldi, otro con música para guitarra sola y finalmente uno de música de cámara con violín y violonchelo. Para el 95 o el 96 tenemos pensado grabar el *Concierto de Aranjuez*, la *Fantasia* y el *Concierto para una fiesta*; todo en un disco, espero.

Fotos: Román

Compact Disc

RCA  
VICTOR  
RED  
SEAL

Del Mes



JAMES GALWAY  
Pachelbel: Canon

BMG  
BERTELSMANN MUSIC GROUP

BMG Classics - Avda. de los Madroños, 27 - 28043 Madrid

ABRIL

# REPORTAJE

Elena Trujillo

## La Banda Sinfónica Municipal de Madrid

### Un paso para popularizar la música

*Difundir y "popularizar" la música clásica han sido los objetivos de la política musical del Ayuntamiento de Madrid desde hace unos años. De hecho, muchos madrileños han descubierto el repertorio culto a través de los ciclos gratuitos que, con motivo de una festividad muy concreta –bien sea la celebración de la Navidad, la Semana Santa...–, ha ido organizando el área de Cultura en los municipios de la capital; sin olvidar las "castizas" actuaciones de la Banda Sinfónica Municipal de Madrid, que nos traslada directamente al bello kiosco del parque de El Retiro, un domingo de primavera. De todo ello hemos hablado con Esperanza Aguirre, titular de la concejalía de Cultura y Medioambiente, cuando se cumple un año de la toma de posesión de su cargo.*

**¿** Cuáles han sido los criterios que han marcado la actividad musical de su departamento y qué novedades ha introducido respecto a la línea de actuación de los anteriores concejales de Cultura?

El principal objetivo que me marqué desde un principio ha sido potenciar la gran institución musical que sostienen los madrileños a través del Ayuntamiento de Madrid, que es la Banda Sinfónica Municipal. Este fortalecimiento de la Banda ha pasado por el nombramiento de un director titular de la altura y profesionalidad del maestro Enrique García Asensio, capaz de darle a la agrupación la proyección artística que necesitaba, tanto por su dilatada y reconocida labor musical, como por su carácter carismático.

En cuanto al resto de la política musical del área de Cultura, hemos procurado favorecer el desarrollo de los conciertos que organizan las propias instituciones culturales. No hemos querido seguir convirtiendo al Ayuntamiento en empresario de espectáculos como se había hecho anteriormente. En esta línea, hemos contado con la colaboración de algunas empresas privadas para el desarrollo de determinados conciertos de jazz, folk, rock... Por ejemplo, el año pasado algunos de los más relevantes artistas de estos géneros –tanto nacionales como internacionales– cantaron y tocaron para el pueblo de Madrid, sino de forma gratuita, a precios muy populares, sin que el contribuyente haya tenido que pagar por ello, gracias al patrocinio de la Cadena Ser.

A su vez, hemos mantenido nuestros ya tradicionales ciclos de masas corales en Navidad, música antigua en Semana Santa, de zarzuela... en nuestro intento por facilitar el acceso de todos los madrileños a la música clásica; conciertos que –por otra parte– han tenido una gran acogida entre los vecinos de Madrid, como entre sus visitantes.

El recorte presupuestario constituye uno de los principales obstáculos con que se enfrenta el

área de Cultura. Anteriormente se ha referido al todavía incipiente apoyo privado con que cuenta el Municipio a la hora de poner en marcha determinados proyectos musicales. ¿Qué medidas va a poner en marcha para paliar este problema?

Problemas económicos los tenemos todos. Los tienen las Administraciones Públicas, los particulares, los artistas... todo el mundo. Yo creo que el patrocinio cultural está todavía muy poco explorado en España. No obstante, confío en que, cuando se promulgue por fin la Ley de Fundaciones, tengamos un instrumento más para que, a través de la desgravación fiscal, se invierta en música. Por otra parte, el Ayuntamiento de Madrid es una parte muy importante de una institución cultural que dedica un gran porcentaje de sus disponibilidades económicas a la música, que es la Fundación "Caja Madrid". La labor pedagógica que se está haciendo desde este organismo es muy importante,



ROMÁN

Esperanza Aguirre, concejala de Cultura y Medioambiente del Ayuntamiento de Madrid





La Sra. Aguirre con la entrevistadora

**caudar fondos, a la vez que se le ha acusado a usted de defender en demasía el repertorio zarzuelístico. ¿Cuál es su postura al respecto?**

Hay quien ha criticado mi postura y quien la ha aplaudido fervorosamente. La realidad es que el Ayuntamiento tiene la obligación de prestar el mejor servicio, en este caso de ofrecer cultura de calidad, al menor coste posible para el contribuyente. En el caso del Teatro "Madrid", su funcionamiento le había costado al Municipio el pasado año, 250 millones de pesetas. A partir de los años 94, 95 y 96, a los

madrileños les costará 100 millones por año, es decir, que el ahorro neto es de 450 millones de pesetas como mínimo, suponiendo que los gastos se congelen cada temporada; cosa que no suele suceder. En cuanto a la programación, la empresa adjudicataria "Madrid Género Lírico" agrupa a músicos muy vinculados con la zarzuela, Francisco Alonso y Manuel Moreno Buendía, socios fundadores de la Asociación "Pro Género Lírico"; al director de la Escuela Superior de Canto Antonio Blancas y al director escénico Fernando García Vega. El Ayuntamiento ya contaba con dos teatros para prosa, de ahí que nos pareciera interesante la existencia de una tercera

sala que se dedicara no sólo al género zarzuelístico –al que, por otra parte no se le presta la atención que merece, recordemos que el único acto conmemorativo del centenario de *La verbena de la Paloma* lo organizó el Municipio–, sino también a la danza, recitales líricos, etc. Creo que nuestra obligación es difundir la música al mayor número de personas posible y con el menor costo, y quien lo critica es que tiene prejuicios.

**Volviendo a la Banda. ¿Qué significado histórico, cultural y festivo tiene para usted? y ¿Cómo le va a afectar el recorte? Según el maestro García Asensio tan sólo cuentan con 15 millones de pesetas para todas sus actividades...**

Desde el punto de vista histórico, es una institución arraigadísima en Madrid. Los conciertos de la Banda en El Retiro han marcado a generaciones enteras, pues estamos ante una formación muy antigua, más incluso que la revista RITMO –sonríe–; son ya 85 años de actividad, de ahí que haya conseguido un público ya habitual que va a escucharla todos los domingos, en invierno al Centro Cultural de la Villa, y, cuando llega el buen tiempo, al hermoso parque madrileño.

Es injusto decir que la agrupación tiene un presupuesto de 15 millones, porque lo tiene de 488; lo que ocurre es que de esos 488, 473 se invierten en los sueldos de los profesores, en el pago de los gastos originales de los montajes y desplazamientos, uniformes... y 15 se destinan a la actividad artística pro-

aunque yo creo que ésta actividad no debe ser una obra exclusiva del Ayuntamiento, sino que hay otros organismos con un papel muy importante en este campo, especialmente, el Ministerio de Educación.

**La privatización de la explotación del Teatro "Madrid" ha sido uno de los primeros pasos en la lucha contra la crisis presupuestaria. Esta medida ha sido muy criticada por la oposición por considerarla poco rentable –de los 150 millones que se presupone se va a ahorrar anualmente el Ayuntamiento, 100 están destinados a subvencionar a la compañía adjudicataria–. Además, se ha considerado la programación poco atractiva para re-**

## CRONOLOGÍA DE LA BANDA SINFÓNICA MUNICIPAL DE MADRID

- 1836 – Es desestimada la primera propuesta de creación de una banda, que hiciera el marqués de Pontejos.
- 1908 – Se aprueba el proyecto de Banda Municipal de Madrid que presenta el alcalde, el conde de Peñalver.
- 1909 – Presentación, el 2 de junio, en el Teatro Español, de Madrid.
- 1927 – Medalla de Oro de Lisboa. Copa de la Guardia Nacional Portuguesa. Gran Cruz de Santiago de España y Portugal para el Maestro Villa.
- 1931 – Medalla de Oro del Trabajo, concedida por el Gobierno.
- 1936 – Gira por Levante y Cataluña durante la Guerra Civil.
- 1975 – Medalla de Oro de Bellas Artes.
- 1984 – Bodas de platino, con el reconocimiento de su carácter sinfónico. Medalla del Arco de Cuchilleros, del Centro de Iniciativas Turísticas.

### DIRECTORES TITULARES

Ricardo Villa (1909-1935)  
 Pablo Sorozábal (1935-1939)  
 Manuel López Varela (1944-1950)  
 Jesús Arrábarri (1953-1960)  
 Víctorino Echevarría (1960-1965)  
 Rodrigo A. de Santiago (1966-1977)  
 Moisés Davía (1979-1985)  
 Pablo Sánchez Torroella (1986-1992)  
 Juan Foriscot (director en funciones, 1993)  
 Enrique García Asensio (desde el 1 de enero de 1994)

piamente dicha, encargo de partituras, contratar artistas invitados, etc.

**Otro tema pendiente es que la agrupación pueda contar, por fin, con una sede permanente que reúna las condiciones infraestructurales necesarias para desarrollar su labor...**

Este problema viene ya de los años 83-84. La Banda estaba trabajando en unas oficinas en la calle del Plomo cuyas condiciones eran insalubres. Allí no podían ensayar... Yo recuerdo haber ido a un pleno del Ayuntamiento para aprobar que la Casa de Vacas de El Retiro se convirtiera en la nueva sede de la Formación. Al cabo del tiempo se comprobó que el edificio no reunía los requisitos necesarios para ello y, desde entonces, no se ha encontrado una sede permanente para la misma. En la actualidad, la Banda ensaya en el Teatro del recinto ferial de la Casa de Campo –junto al edificio de Valencia–, a la espera de que se terminen las obras de rehabilitación del Pabellón 11 de IFEMA, donde se instalará su sede definitiva.

**Ustedes convocan anualmente el Premio "Maestro Villa" de composición para banda. ¿Cree que es conveniente una mayor difusión de este galardón y de la obra premiada?**

Hasta el momento, la participación en este Premio ha sido muy numerosa y cada año es mayor. Nosotros enviamos las bases a los más importantes colectivos bandísticos de España, pues hay que tener en cuenta que, hoy

por hoy, cada municipio tiene su propia banda o proyecto de banda; no obstante, vamos a hacer un esfuerzo por ampliar su difusión y, sobre todo, por divulgar la obra premiada, que quizá si sea lo que nos falte. Hacemos el estreno, pero no apoyamos lo suficiente que esa partitura se toque en otros lugares, una vez que es estrenada.

**Hablemos del futuro. ¿Qué proyectos musicales está preparando la Concejalía de Cultura?**

Con motivo de la celebración de la Semana Santa, estamos desarrollando nuestro tradicional Ciclo "Capillas Musicales", una serie de conciertos de música antigua y coral sacra que llevamos a cabo en aquellas iglesias de la capital que cuentan con las mejores condiciones acústicas, como la de San Antonio de los Alemanes, San Jerónimo El Real, San Manuel y San Benito... Seguidos –como cada año– por un numerosísimo público, a pesar de que en estas fechas son muchos los madrileños que se alejan de la ciudad, han actuado la Camerata "Corte de Madrid", con música vocal renacentista y barroca; el Cuarteto "Extramundi", con repertorio del medievo y barroco; así como numerosos grupos corales, como el Coro infantil Radost de Praga.



La Banda Sinfónica Municipal en una actuación

Por su parte, la Banda Municipal ofrecerá su tradicional concierto del día de San Isidro; este año, con una novedad, y es que actuará por primera vez en el Auditorio Nacional de Música. Además, está preparando, bajo las órdenes de García Asensio, sus programas para la estación de primavera-verano, en la que suele actuar al aire libre en los distintos distritos de Madrid. Y, por supuesto, ya estamos planificando el programa de "Los Veranos de la Villa", del que –por el momento– no puedo adelantarle ningún dato.



## Enrique García Asensio y la dignidad de dirigir una banda

Para el maestro Enrique García Asensio, ser el nuevo titular de la Banda Sinfónica Municipal de Madrid es toda una satisfacción, pues "considero que es tan digno y respetable dirigir a una agrupación bandística como a una orquesta, máxime cuando te pones al frente de unos músicos con la calidad de sonido y las ganas de trabajar de este colectivo". No ocurre así con otros artistas que "son reticentes a actuar con una banda por considerarla una formación de «menor importancia»...".

Ilusión no le falta a este valenciano de "pura cepa" que pretende dar a la formación madrileña el impulso artístico que necesita. Y los buenos resultados no se han hecho esperar. El día 20 de marzo concluía con éxito el primer programa de conciertos que García Asensio ha preparado con la Banda, el Ciclo de invierno, en el Centro Cultural de la Villa. En él no han faltado las piezas "castizas", como "Fantasía", de *La verbena de la Paloma* – en el centenario de su estreno –; selecciones de *Doña Francisquita*, *La Dolores*... el pasodoble de Martín Domingo, *Liria*; transcripciones de pie-

zas clásicas; estrenos "aunque no todos lo que debería", como el de *Iriscencias Sinfónicas*, de Amando Blanquer, o un programa entero con piezas originales para banda, de Reed y Meij.

"No es fácil encontrar repertorio escrito para ser interpretado por una formación bandística. En España no existen los medios infraestructurales que apoyen el desarrollo y difusión de obras originales para banda", hecho que repercute directamente en la proyección artística de nuestras agrupaciones. "Me gustaría hacer encargos. Yo estoy dispuesto a estrenar, siempre que la obra tenga el valor y calidad musical necesaria".

Contar con directores e instrumentistas invitados de talla también figura entre los objetivos del director, pero tan sólo cuenta con "15 millones de pesetas para nuevas partituras, reponer y reparar instrumentos y, claro, para pagar los cachés de los artistas invitados, que hasta el momento han venido a tocar prácticamente gratis", como ha sido el caso de Pérez Guzmán, Henrie Adams y Odón Alonso. Todavía el apoyo de los patrocinadores privados es muy pequeño, aunque el Ayuntamiento está negociando con empresas para la financiación de algunos proyectos. "Estamos en conversaciones para la grabación de una serie de CDs, con pasodobles y selecciones de zarzuela, y es muy posible que hagamos algunos programas didácticos con una cadena de televisión privada".

Temporada

1993-94

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

MAYO

6, 7 y 8 - Concierto **25** Ciclo

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Walter Weller • Josef Suk (violín)

Antonín Dvorák *Carnaval, opus 92 B 169 "Obertura de concierto"*

Leos Janáček *Concierto para violín "La peregrinación del alma"*  
(Primera vez ONE)

Béla Bartók *Concierto para violín y orquesta núm. 1, Sz 36*

Johannes Brahms *Sinfonía núm. 1 en do menor, opus 68*

13, 14 y 15 - Concierto **26** Ciclo II

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Walter Weller • Dorotea Wirtz (soprano) • Ilan Rogoff (piano)

Reinhold Glière *Concierto para soprano coloratura y orquesta, opus 82*  
(Primera vez ONE)

Sergei Prokofiev *Concierto para piano y orquesta núm. 3 en do mayor, opus 26*

Alexander Glazunov *Sinfonía núm. 5 en si bemol mayor, opus 55*

20, 21 y 22 - Concierto **27** Ciclo III

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Aldo Ceccato • Raphael Oleg (violín)

Juan Crisóstomo Arriaga *Sinfonía en re mayor*

Igor Stravinski *Concierto para violín y orquesta en re mayor*

Piotr Ilich Chaikovski *Sinfonía núm. 5 en mi menor, opus 64*

27, 28 y 29 - Concierto **28** Ciclo I

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Aldo Ceccato

Piotr Ilich Chaikovski *Sinfonía núm. 6 en si menor, opus 74 "Patética"*

Igor Stravinski *La consagración de la primavera*

JUNIO

Días 3, 4 y 5 - Concierto **29** Ciclo III

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Antoni Wit • Ewa Poblocka (piano)

Witold Lutoslawski *Chain 3* (Primera vez ONE)

Wolfgang Amadeus Mozart *Concierto para piano y orquesta núm. 17 en sol mayor, K 453*

Mussorgski-Ravel *Cuadros de una exposición*

Días 10, 11 y 12 - Concierto **30** Ciclo II

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Dir Aldo Ceccato • Linda Russell (soprano) • Kurt Vesti (tenor) • Peter Mikulas (bajo)

Piotr Ilich Chaikovski *Suite núm. 4 en sol mayor, opus 61 "Mozartiana"*

Ludwig van Beethoven *Sinfonía núm. 9 en re menor, opus 125 "Coral"*

XVI CICLO DE CÁMARA Y POLIFONÍA

MAYO

Martes, 3 - Concierto **45** Ciclo C

ORQUESTA DE CÁMARA DE LITUANIA

Dir Saulios Sondeckis • Alessandro de Luca (piano)

Obras de Haydn, Mozart y Dvorák

Jueves, 5 - Concierto **46** Ciclo B

ORQUESTA DE CÁMARA DE LITUANIA

Dir Jehudi Menuhin

Obras de Mozart y Grieg

Martes, 10 - Concierto **47** Ciclo A

MANUEL GUILLÉN (violín) • LUIS REGO (piano)

Obras de Saint-Saëns, Ravel y Poulenc

Jueves, 12 - Concierto **48** Ciclo C

ATELIER XVIII

Obras de Stamitz, Schubert, Mozart, Ruiz Pipó (Encargo OCNE. Estreno absoluto), Beethoven y Françaix

Martes, 17 - Concierto **49** Ciclo A

ALICIA NAFÉ (mezzosoprano) • MIGUEL ZANETTI (piano)

Obras de Monteverdi, Wagner, Camps, Ginastera y Guastavino

Jueves, 19 - Concierto **50** Ciclo C

CORO NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Adolfo Gutiérrez Viejo

PALESTRINA Y ORLANDO DI LASSO EN EL IV CENTENARIO DE SU MUERTE

Martes, 24 - Concierto **51** Ciclo B

ORQUESTA DE CÁMARA ESPAÑOLA

Concertino-dir Víctor Martín

Obras de Spohr, Taverna-Bech (Encargo OCNE. Estreno absoluto) y Bloch

Jueves, 26 - Concierto **52** Ciclo A

MONTSERRAT GASCÓN (flauta) • XAVIER COLL (guitarra)

Obras de Castelnuovo-Tedesco, Ibert, Alonso (Encargo OCNE. Estreno absoluto), Rodrigo y Piazzolla

JUNIO

Jueves 2 - Concierto **53** Ciclo C

CORO NACIONAL DE ESPAÑA

Dir Adolfo Gutiérrez Viejo

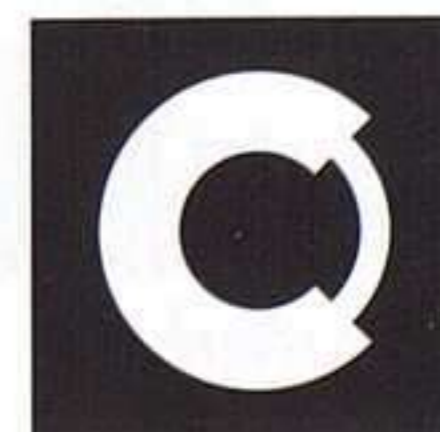
POLIFONIA ESPAÑOLA CONTEMPORANEA

Martes 7 - Concierto **54** Ciclo B

CAPELLA DE MINISTRERS

LA ESPAÑA VIRREINAL (MUSICA ESPAÑOLA Y AMERICANA DEL SIGLO XVIII)

**A** Auditorio Nacional de Música



Orquesta y Coro Nacionales de España

# REPOR TAJE

Pedro Beltrán

## La Música Española en la Caja de Ahorros del Mediterráneo

Un ciclo organizado por la Fundación

*La Caja de Ahorros del Mediterráneo está organizando en Alicante durante la presente temporada un extenso ciclo dedicado a la música española. La programación de los conciertos ha sido elaborada por Margarita Borja. El gran éxito de público, con todos los conciertos llenos, muestra el interés que tienen los aficionados por conocer el repertorio español.*

El objetivo del ciclo de la Fundación de la CAM es recuperar períodos que para el gran público aparecen como desprovistos de creación musical. El ciclo trata de superar el popular convencimiento que traduce erróneamente "música española" como sinónimo de música escrita en el período de los nacionalismos. Se ha tratado de aportar datos y ejemplos de la diversidad y riqueza de la música española en su conjunto y a lo largo de los siglos, ofreciendo pinceladas de un amplio panorama, inabarcable en una temporada de conciertos, tratando de subsanar una injusta situación de olvido.

El acto inaugural fue una conferencia-concierto. En primer lugar José Luis García del Busto explicó la trayectoria

de Federico Mompou y en concreto su obra *Música Callada*. Reproducimos algunas de las palabras del musicólogo valenciano:

"Al pianista aquí no se le exige esa capacidad casi atlética del virtuosismo de bravura, sino algo mucho más difícil, un 'virtuosismo espiritual' que le permita ahondar en semejante alquimia sonora. Es una larga y honda celebración sonora hecha de música de instantes de purísima y abstracta belleza".

A continuación Quagliata ofreció en una versión de referencia esa *Música Callada* de Mompou. No debemos olvidar que Quagliata lleva más de quince años interpretando esta música y tuvo el privilegio de poder ensayarla junto al propio Mompou.



El guitarrista alicantino Ignacio Rodes, que como siempre lució técnica y musicalidad



El musicólogo valenciano José Luis García del Busto dictó una conferencia-concierto en el acto inaugural



Humberto Quagliata demostró su dominio en Mompou interpretando "Música Callada"

El siguiente concierto estuvo a cargo del trío Mompou, que interpretó *Sones y Danzones Cubanos* de Leo Brouwer, y el *Trío en Si bemol* de Joaquín Malats. Pero lo más destacado del concierto fue la emotiva versión de la obra de Mompou *Evocación a Paul Valéry*.

Dejando Mompou el ciclo continuó con Arriaga, Turina y Granados. El Cuarteto Pfeifer interpretó *La Oración del Toro* y la *Serenata* de Turina; y el *Cuarteto núm. 2* de Arriaga. Junto a la pianista armenia Tamara Arutunian los músicos de Detmold ofrecieron el precioso *Quinteto con pianoforte*, de Granados.

Ignacio Rodes marcó el nivel interpretativo más alto del ciclo con un recital integrado por obras de Sor, Tárrega, Falla, Esplá y Turina. Rodes, nacido en Alicante en 1961, lleva desde hace varios años en el primer nivel guitarrístico internacional. Ha actuado en las mejores salas, como el Lincoln Center de Nueva York, el Wigmore Hall y la Alte Oper de Frankfurt y ha grabado varios discos, entre ellos uno con la English Chamber Orchestra. A su técnica excepcional Rodes suma una exquisita sensibilidad y algo no muy frecuente en los músicos: su condición de oyente interesado en asistir a todos los conciertos posibles.

Antonio Narejos, un pianista con cada vez mayor proyección, interpretó obras de García Abril, Granados, Falla y la *Sonata española* de Manuel Seco de Arpe, obra que le fue dedicada por el compositor.

El resto de los conciertos del ciclo estuvieron a cargo de la mezzosoprano María Aragón, acompañada al fortepiano

por Pablo Cano, con obras de Moretti, Sor, Mariana Martínez y Martín y Soler; y Música Antigua de Chamberi, con obras entre otros de Rodríguez de Hita y Francisco José de Castro. *Concertus Novo* y *Sortilegio*, de María Escribano, conciertos todavía no celebrados al cierre de esta crónica, completan la programación.



Una toma del auditorio de la CAM al final del concierto protagonizado por Música Antigua de Chamberi

# REPOR TAJE

José Antonio Cantón García

## Quintas Jornadas de Música Contemporánea de Granada

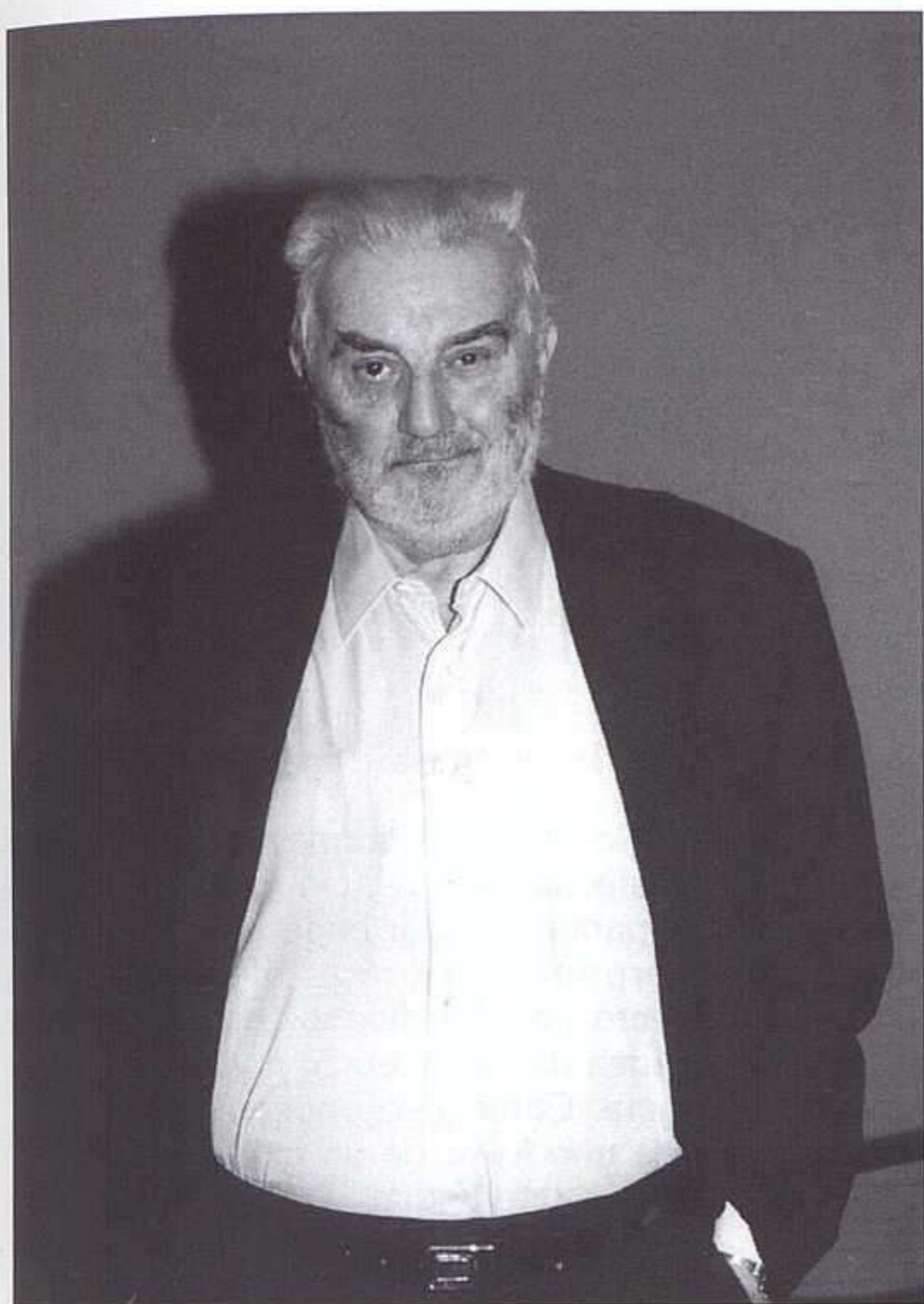
*Las Jornadas de Música Contemporánea han entrado en una mayoría de edad, dado el éxito artístico y cultural obtenido en la presente edición, confirmando una vez más el carácter de Granada como ciudad eminentemente musical.*

La Caja General de Ahorros de Granada en su afán de fomentar la cultura y difundirla en las distintas áreas del arte, ha organizado las Quintas Jornadas de Música Contemporánea, constituyendo uno de los pocos certámenes dedicados a este tipo de música en España, teniendo en cuenta que en este caso su enfoque es integral, pues, en primer lugar, contienen actividades relacionadas con la creación misma ("V Concurso Internacional de Composición para Cuarteto de Cuerda", con el fin de honrar la memoria del compositor y vihuelista granadino Luis de Narváez, cuyo ganador ha sido el compositor vasco Jesús Egi-

guren Etxebarría). En segundo lugar la atención pedagógica y formativa se ha materializado con la puesta en marcha por vez primera, dentro de las Jornadas, del "Primero Curso de Composición" a cargo del profesor italiano Franco Donatoni, titular en la actualidad de la Cátedra de Perfeccionamiento de Composición en la Academia Nacional de Santa Cecilia de Roma. La importancia de este compositor es manifiesta dados los múltiples reconocimientos y premios otorgados a su valiosa y extensa obra. Por último, las Jornadas han propiciado un Ciclo de Conciertos que han hecho presente la música contemporánea en nuestra



El jurado del Concurso de Composición al completo



Franco Donatoni impartió el Curso de Composición, dentro de las Jornadas

dado el exquisito criterio en su selección. Dedicados todos ellos a la música de cámara, alcanzaron tan alto nivel que no sabría cuál destacar. No obstante considero necesario hacer mención a los momentos importantes de cada uno de ellos.

Así, he de referirme al estreno por el "Cuarteto Tema" del *Cuarteto Op. 11* de Christoph Theiler, ganador del Concurso de Composición de las Jornadas del pasado año, obra de claridad y estructura bien definidas. La organista granadina Concepción Fernández Vivas fue felicitada por el propio Franco Donatoni por la interpretación de su obra *Feria II* en el concierto celebrado en la Catedral. Partitura seria y esclarecedora de la capacidad creativa de este

gran compositor italiano, que contiene un imponente final. Llorenç Barber con *Flatus Vocis Trio* nos introdujo en el mundo de los juegos vocales, asombrando la versatilidad casi infinita de Fátima Miranda, dotada con una voz más que prodigiosa. Jesús Villa Rojo estrenó tres de sus *Variantes Tímbricas* con acompañamiento electrónico de Isidoro P. García.

Donatoni nos volvió a deleitar con su obra *Duetto* en las manos de la clavecinista argentina Mercedes Pomilio. Experta en teclados, brilló especialmente en *Hungarian Rock* de György Ligeti, previo estreno de *Fantasia (Rythm & Blues)* de Hipólito Gutiérrez. El grupo de saxofones "Sax-Ensemble" dio la talla de su contrastada valía, reconociendo Donatoni una extraordinaria interpretación de su obra *Rash*.

El dúo de pianos "Quatro Mani" inició la recta final de conciertos con un recital en el Auditorio del Centro Cultural Manuel de Falla, destacando en su versión de la *Sonata* de Francis

Poulenc y *Variaciones sobre un tema de Paganini* de Witold Lutoslawski, con las que la organización de las Jornadas quería homenajear "in memoriam" al maestro polaco recientemente fallecido. Pienso que ha sido uno de los mejores conciertos para dos pianos que he escuchado en mi vida, dado el alto grado de vitalidad, compenetración y musicalidad que manifestaron Susan Grace y Alice Ryback, componentes de este dúo.

La percusión, como forma y estilo recurrido y recurrente en la música contemporánea, fue la protagonista de los dos últimos conciertos ofrecidos por el grupo "Pan-Ku Percusión" y el maestro Xavier Joaquín. De los primeros, la indisposición de uno de sus componentes restó posibilidades el concierto, con el obligado cambio en el programa. Respecto a Xavier Joaquín hay que decir que brindó una soberana lección de músico y percusionista. Sus versiones de *Mr. 9 Zyklus* de K. Stockhausen y *Phasspa* de I. Xenakis serán difíciles de olvidar, apreciándose el enorme virtuosismo que requiere esta especialidad de interpretación, que no permite concesiones ni artificios vanos. Fue un brillante broche final de estas Quintas Jornadas de Música Contemporánea.

Sólo cabe volver a reconocer y felicitar a "La General" y al Centro para la Difusión de Música Contemporánea del INAEM del Ministerio de Cultura, —que como siempre ha participado significativamente en el buen desarrollo de estas Jornadas—, por la oportunidad que han brindado de acercar al público y músicos en general la realidad de la creación musical actual, no siempre valorada y estimada en su justa medida. Este año se han incorporado a esta misión otras instituciones como la Diputación Provincial de Granada, el Aula de Cultura del diario Ideal y la Fundación Música Contemporánea de Barcelona, lo que estimo es un gran acierto con miras al futuro de estas consolidadas Jornadas

ciudad durante nueve días, que no es poco.

El Concurso de Composición ha sido fallado por el Jurado, compuesto por los compositores Luis de Pablo, Tomás Marco, Carmelo Bernaola, el propio Franco Donatoni y el crítico musical Enrique Franco. Jurado de lujo que no hace sino prestigiar y elevar a muy altas cotas la importancia y calidad del único premio que se otorga, constituyéndose ya en una relevante referencia internacional en el mundo de la composición.

Aprovechando la presencia de tal plantel de personalidades de la música fue acertada la idea de propiciar una "mesa redonda" dedicada al tema tan interesante como la "Creación Musical a finales de siglo", y que tuve el honor de moderar. Fue un debate intenso y enriquecedor,

Aspecto muy importante de estas Quintas Jornadas de Música Contemporánea ha sido la serie de conciertos celebrados, en su mayoría en el Centro Cultural de "La General", que las han ilustrado de forma brillante,

# REPOR TAJE

Gonzalo Badenes

## Celibidache vuelve a Madrid

### El maquillaje de un maestro

*Cada actuación musical de Sergiu Celibidache viene desde hace años obligadamente precedida por un "encuentro" (así lo denomina el anciano director) con un grupo de aficionados, críticos y periodistas. El memorable concierto ofrecido por Celibidache con la Filarmónica de Múnich en el Palau de la Música de Valencia (comentado en RITMO del pasado diciembre) no fue una excepción a esta curiosa costumbre. Recogemos aquí unos extractos de las declaraciones del maestro rumano, que publicamos ahora con motivo de su nueva visita a Madrid, para cerrar el ciclo Bruckner de la Fundación Caja de Madrid.*

#### Sobre la fenomenología musical

"Algunos entienden la fenomenología musical como el estudio de la manera en que el sonido afecta a la conciencia humana. No está mal esta definición, pero no es completa. Como ciencia autónoma no existe, sino en tanto que es una parte de la fenomenología filosófica que algunos músicos han interpretado en el campo del sonido. No podría definirla, pero sí citar ejemplos de lo que es y de lo que no es fenomenología musical. Lo es el enseñar a los niños a orientarse en cierta música, porque ellos reaccionan ante un sonido organizado. No lo es, en cambio, el tratar de probar si una interpretación es justa o errónea. No hay relación entre el sonido y la conciencia humana, porque no tiene medidas concretas controlables que podrían ser el objeto de una ciencia".

#### Sobre la interpretación musical

"No sé qué es la interpretación. Si quiero salir de este espacio, habré de orientarme para encontrar una salida. ¿Es esto una interpretación o más bien el reconocimiento de unos hechos no interpretables? La idea de interpretación viene de la ignorancia. Como desconocemos los hechos, cada uno lo ve de un modo, y de ahí vienen las diferencias. Pero al igual que no existe la interpretación, tampoco existe una única interpretación, porque no podemos comparar lo que dos personas diferentes sienten ante un sonido. ¿Cómo podríamos saber qué impresión produce una tercera sobre cada individuo? Éste es un hecho secretísimo, personalísimo, verdaderísimo. No hay un valor común del sonido para todas las conciencias. Todos pensamos: "yo veo esta sinfonía así". ¿Y





hablar y leen en la prensa acerca de "interpretaciones". Wagner dijo que no podía dirigir una obra dos veces de la misma manera. Cada vez, partiendo de un punto bien definido, se internaba por regiones que ya no dominaba. Cuando Wagner empleaba treinta minutos en el *Idilio de Sigfrido* (hoy, un director nórdico lo hace ¡en 12 minutos y medio!) no interpretaba, sino que ponía de relieve todos los hechos que operaban sobre su conciencia. Y esto lo puede hacer otro de Ustedes. No es nada más que un hombre. Y es decir mucho: ser un hombre".



Primeros planos de Celibidache en uno de sus habituales "encuentros" con los medios de prensa

por qué no de otro modo, si éste es igualmente sincero? Lo que hacemos es reconocer una fisonomía existente, como cuando buscamos una salida a un lugar. ¿Qué mérito tiene quien la encuentra? ¡Ninguno! Que no todos van a encontrar la salida, claro. Pero de ahí a decir que existen diferentes interpretaciones, no. Sé que esto suena muy abstracto, porque siempre oyen

### Sobre Toscanini y Furtwängler

"Toscanini es el ser humano que más daño hizo a la música, porque pensaba que la música es la partitura. Mahler dijo que en la partitura todo está escrito, *menos lo esencial*. Toscanini fue un *regista del sonido*: todo ajustado, muy afinado, muy rítmico. Lo opuesto a Furtwängler, que no era un gran director, pero sí un músico excepcional. Toscanini se ceñía más o menos a la estructura visible de una partitura y Furtwängler se ceñía a valores que nacían y

desaparecían, como sucede tantas veces en la música. La primera vez que vi a Furtwängler me pregunté: ¿de dónde saca esos valores? La partitura era la misma que yo conocía, pero el modo de establecer las prioridades era diferente. ¿Qué está escrito? ¡Nada! Una serie de valores convencionales. Toscanini hacía "Do" porque estaba escrito "Do", y todos los "Do" eran iguales. Un "Do" es diferente de una situación a otra, dependiendo de las condiciones filológicas".

### Sobre el sonido y la música

"La música no cabe en una definición. Lo que sí podemos definir es el sonido. La música no tiene nada que ver con el sonido. Es el resultado de la trascendencia de éste. Sólo cuando vamos más allá del sonido se puede dar la experiencia de la música. Todos podemos vivir la música, pero no hay nada que entender. Las especulaciones en torno al sonido son de naturaleza intelectual. La música no tiene nada de

intelectual. Todos sentimos, pero cada uno siente de modo distinto. Quien hace música espontáneamente, como respuesta a una necesidad interior, a la manera de ciertas improvisaciones del jazz o del canto popular, produce más verdad que en algunos conciertos donde todo se hace como lo hizo otro, que tuvo mucho éxito y se murió muy rico. Éste es el final de la música: la rutina. ¡Cuántas veces, en nuestra vida cotidiana, hacemos lo mismo porque no sabemos hacer otra cosa! ¡Qué interesante es la gente que inventa cosas nuevas! ¡Qué interesante es la vida, la creación espontánea de las situaciones!".

### Sobre la dirección de orquesta

"Hasta cierto punto se puede aprender la técnica. Pero hay que tener la capacidad de reducir la multiplicidad de los hechos a un hecho único, porque tenemos una consciencia, no dos. La dirección de orquesta es una reducción: cien instrumentos, cien papeles diferentes, un resultado. También esto se aprende. Lo que no se aprende es la fuente de la espontaneidad. En la vida de todo ser humano el mayor enemigo es uno mismo. No hay peor copia que la copia de sí mismo. Hay quien cree que dirige porque consigue que todos los músicos entren a tiempo. Al dirigir, y utilizando ahora un término técnico, el director "no toca las octavas", se mueve en una zona movediza, como el viento que agita la superficie del agua. Ese viento lo vemos. Pero hay otros vientos que no vemos, y que actúan. La dirección de orquesta es un camino muy largo. Ese camino no va desde dentro de uno hacia fuera, sino desde fuera hacia dentro. Es un continuo regreso a sí mismo. Lo que hoy llaman la "gran experiencia" no tiene ningún valor. Cuanto más experiencia tiene, menos música hace. ¿Qué puede sustituir a la reacción espontánea? Nada. Cuando me preparo a dar la entrada a los músicos, he de considerar la continuidad total que existe entre lo que era antes (el silencio) y lo que es cuando empiezan a tocar (el sonido). Los jóvenes directores se preocupan porque todos los músicos toquen ajustados, pero ésta no es una condición "especial".

### Sobre la ópera

"Siempre me ha parecido un género infantil. La ópera vive de conflictos que son de naturaleza humana, pero en una fuga de Bach ¿qué hay de humano? Es la posibilidad de superar cualquier articulación del pensamiento. Por eso, tratar de experimentar con sentimientos y situaciones que nosotros mismos estamos creando a propósito, me parece infantil. Allí donde el intelecto permanece activo, no puede nacer la música. Y aunque ha habido grandes compositores e intérpretes, hoy día la ópera es una fase de sufrimiento para quien entiende realmente la música".

## LA OCB CONVENCE EN CENTROEUROPA

La Orquesta "Ciudad de Barcelona", en el Palau de la Música



La Orquesta "Ciudad de Barcelona" sigue sumando éxitos a su ya dilatada carrera artística. Ahora, acaba de terminar una gira por Suiza y Alemania, donde ha tenido muy buena acogida. Con la mezzosoprano Montserrat Martorell y el pianista Josep Colom, todos bajo la batuta de Edmon Colomer, han presentado en Basilea, Berna, Ginebra, Lausanne, Zurich, Stuttgart y Erlangen distintos programas de

música española, con obras de Gerhard -de quien se cumple el centenario de su nacimiento-, Falla, Montsalvatge, Arriaga y Guinjoan.

## BRENDEL: "ME ENCANTA DECIR A LOS DIRECTORES LO QUE HAN DE HACER"

Pocas horas antes de su esperadísimo recital de reaparición en Barcelona, un Alfred Brendel simpático y cordial compareció, en rueda de prensa, ante los medios de comunicación y afirmó estar zambullido en este periodo en las Sonatas de Beethoven, cuyo ciclo completo está desarrollando durante tres años y en diversas ciudades (en Barcelona figuraban en programa la 9, la 10, la Patética, la 11 y Les Adieux). También afirmó una vez más sus preferencias por el piano moderno y sus reticencias hacia el pianoforte. Manifestó también su devoción por la figuras de Fischer y Kempff, pero afirmó deber más a directores y cantantes, y que incluso le hubiese gustado dirigir, pero que ahora ya era tarde para hacerlo, aunque le encanta decir a los directores lo que han de hacer. Horas más tarde, su Beethoven respondería plenamente a todas las expectativas, configurando una de las más relevantes veladas de toda la temporada musical barcelonesa.

Pau Nadal

Actualidad

## STEVENSON EN ALIANZA MÚSICA

600 páginas contiene el succulento estudio "La música en las catedrales españolas del Siglo de Oro", que versa sobre la polifonía española de nuestra mejor época. A grosso modo, diremos que se encuentra dividido en cuatro partes



bien diferenciadas (teniendo en cuenta un mayor número de epígrafes en cada apartado). Tres de ellas, dedicadas monográficamente a Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero y Tomás Luis de Victoria respectivamente, y una intermedia que bajo el título: "Otros maestros de capilla", reúne información de Juan Navarro, Esquivel, Vicanco y (¡por fin!) Alonso Lobo, uno de los grandes genios de nuestra música al que ya va siendo hora descubrir. Steveson realiza un bonito trabajo biográfico previo de cada uno de ellos, en el que aporta numerosos datos sobre el funcionamiento interno de las capillas, además de cerrar algunas viejas polémicas sobre el modo de vida de los maestros. Posteriormente se adentra en el estudio más puramente musicológico, analizando y comparando lo más representativo de cada aportación. Steveson no se ocupa de autores importantes como Peñalosa (tal vez considerándolo anterior al arco temporal prefijado), Juan Vázquez, Ruimonte, Aguilera de Heredia y algunos otros (supongo que si lo hubiera hecho estaríamos hablando de una enciclopedia). Sin despreciar en modo alguno los trabajos de los patriarcas Anglés y Pedrell, continuadores como Samuel Rubio o el apreciable grupo de musicólogos que trabajan actualmente estos temas, sí me atrevería a afirmar que por el volumen de información agrupado en un sólo libro, estamos ante una pequeña "biblia" para aquellos amantes de la polifonía clásica española.

Raúl Mallavibarrena

## OTRA DOÑA FRANCISQUITA

Plácido Domingo encarna uno de los papeles principales de la nueva versión de *Doña Francisquita* que va a lanzar Sony,

cuando hace poco Auvidis presentaba otra grabación de la popular zarzuela, con Alfredo Kraus y María Bayo, dirigida por Ros Márba. El tenor madrileño figura al frente de un nutrido reparto de jóvenes cantantes españoles, como Ainhoa Arteta, Linda Mirabal, Carlos Chausson, Carlos Álvarez, Enrique del Portal, Milagros Martín y Juan Lomba, entre otros; todos ellos acompañados por la Orquesta Sinfónica de Sevilla, bajo la dirección de Miguel Roa. Precisamente, Plácido Domingo ha sido noticia estos días por el recital que va a dar el día 24 en Praga, el más caro de cuantos se han ofrecido hasta el momento en la capital checa. El cantante recibirá 15 millones de coronas -más de 70 millones de pesetas-.

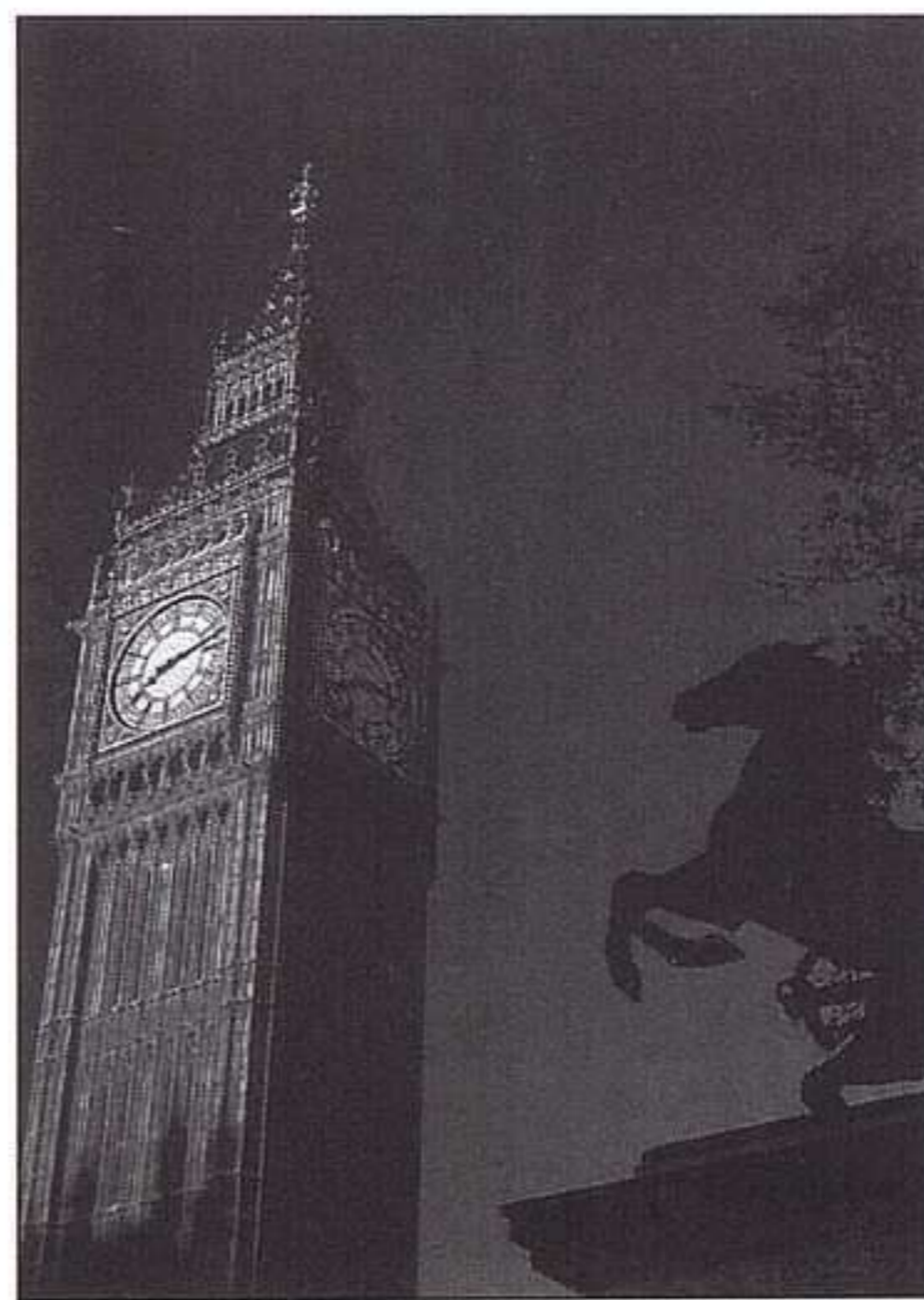


Boceto escenográfico de "Doña Francisquita" de Gil Parrondo.

## ESPAÑOLES DE "ANTEAYER" EN LONDRES

Aún cuando la música de los compositores más jóvenes se prodiga poco en nuestros teatros y auditorios por falta de apoyo económico -salvo las milagrosas incursiones del CDMC, SGAE, Círculo de Bellas Artes o Residencia de Estudiantes-, el público londinense está disfrutando de la música española de "anteayer" con la celebración del Festival de Primavera "Spanish Arts". Para la ocasión se han programado 7 estrenos mundiales de obras de Aracil, del Puerto,

Hidalgo, Josep Soler, Macias, Marco, De Pablo, y Cano. Tendrán también lugar el debut en Gran Bretaña del Grupo Círculo; un homenaje a Mompou, a cargo de la English Chamber Orchestra; un concierto de la Orquesta de Cambra del Teatre Lliure, con obras de Falla, así como los recitales de Rafael Orozco, Rosa Torres Pardo, Agustí Fernández o María Bayo. La cita, en Londres, hasta el próximo 21 de abril.



Música española en Londres, con motivo del Festival "Spanish Arts"

## "RITMO", ANTES QUE LOS "GRAMMY"

Una vez más, RITMO se ha adelantado -y no es modestia- a los Premios "Grammy". El galardón al mejor álbum clásico ha sido para *El príncipe de madera* y *Cantata profana*, de Bartok, por la Orquesta Sinfónica de Chicago, dirigida por Pierre Boulez -Premio RITMO de calidad técnica al intérprete del año-. La Ópera de Haendel *Semele*, por John Nelson al frente de la English Chamber Orchestra, ha obtenido el "Grammy" a la grabación de ópera; producción que fue el "mejor disco del mes" del pasado septiembre.



Desde 1904 publicamos obras de estudio y concierto, clásicas y contemporáneas.

CASA EDITORIAL DE MÚSICA  
BOILEAU

Provença, 287 - Fax - Tel. 215 53 34  
08017 - BARCELONA (Espanya)

Siempre al servicio de la música.

Actualidad

## CARTEL DE LUJO CON LA ASOCIACIÓN FILARMÓNICA DE MADRID

Lleno de estrellas se presenta el programa de la Asociación Filarmónica de Madrid. En la sala sinfónica del Auditorio Nacional de Música actuarán el Wiener Oktett, el 14; Maria Joao Pires y Agustin Dumay, el 19; El Cuarteto Alban Berg, el 3 de mayo; Yuri Bashmet dirigirá a solistas del Conservatorio de Moscú, el 26; Alfredo Kraus, con Edelmiro Arnaltes, el 9 de junio; Paul Badura-Skoda, con las recién descubiertas partituras de Haydn, el 25; I Musici, el 12 de agosto, en El Escorial; la Orquesta NHK de Tokio, dirigida por Inbal, el 5 de octubre; el 8 será el debut en España de Kathleen Battle, mientras que el día 20 Herbert Bloomstedt conducirá a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Cierran el cartel Kent Nagano al frente de la Orquesta Hallé de Manchester, el 22 de noviembre, y los Romeros, el 17 de diciembre.



Actualidad

## ¡BIENVENIDO A STRESA!

La ciudad italiana de Stresa ofrece, otro año más, no sólo bellos parajes donde disfrutar de las vacaciones veraniegas, sino también un interesante programa musical con su Festival Internacional. Del 27 de agosto al 18 de septiembre se rendirá culto al piano, pues está prevista la presencia de Cristina Ortiz, Gerhard Oppitz, Bruno Canino, Jörg Demus, Martha Argerich y del español Claudio Martínez Mehner. Otros nombres importantes que actuarán son los de Uto Ughi, Lazar Berman, Katia Ricciarelli, para cerrar la programación con todo un acontecimiento, la Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín, con Ashkenazy al frente.



## LA CORAL DE PAMPLONA ESTRENA DIRECTOR

La Agrupación Coral de Cámara de Pamplona ha iniciado una gira bajo las órdenes de su nuevo director

artístico Máximo Olóriz, quien sustituye en el cargo a José Luis Eslava. Tras actuar con éxito en el Teatro Municipal de Castellón, coincidiendo con la celebración del centenario de la sala, entre los días 20 y 24 de abril, cantará en Venecia, acompañada por la Orquesta de Cámara de Pau, mientras que el 29 visitará Madrid para actuar en la Iglesia de los Jerónimos. Concluirá su viaje en Francia, donde participará en el Festival de Música de Nay, el 6 de mayo.

Imagen de archivo de la Coral de Pamplona.



## Mercado...

**...Buenas perspectivas de Cannes.** Se clausuró el Midem, con un nuevo éxito en lo que al número de compañías participantes se refiere. En total han sido 2580 firmas, un 15% más que el año anterior. El número de las que contó con un stand aumentó un 14% (un total de 1040 frente a las 908 del año 93).

• • •

**...Conciertos por doquier.** Más de 70 músicos han participado en los programas de conciertos de la Feria de la Música de Frankfurt, que acaba de clausurarse. Algunos stands instalaron en su interior unas cabinas de audición, en las que se han ofrecido una serie de mini-conciertos "en exclusiva" para aquellos visitantes interesados en el tema. El programa "El piano en acción" también ha sido seguido con interés, tanto por los profesionales del sector como por los visitantes.



FUNDACION  
CAJA DE MADRID

AUVIDIS  
VAIOIS

*La Zarzuela, el más genuino de nuestros géneros líricos,  
actualizada con los mejores intérpretes.*

*Amadeo Vives*

# DOÑA FRANCISQUITA

ALFREDO KRAUS

MARIA BAYO

RAQUEL PIEROTTI

SANTIAGO S. JERICO

ORQUESTA SINFONICA  
DE TENERIFE

DIRECCION

ANTONI ROS MARBÀ

*Grabación en Septiembre de 1993*

**V 4710**



C/ Bertran, 72. 08023 BARCELONA. Tel. 418 80 80. Fax 211 08 15.



## PREMIOS "SGAE" A LA LÍRICA Y AL TEATRO MUSICAL

El compositor catalán Carles Santos ha obtenido el Premio "Daniel Montorio" por su obra de teatro musical *Asdrúbila*. María Bayo, por su parte, fue distinguida con el Premio "Federico Romero", por su labor a la difusión de la zarzuela.

Carles Santos



## "CREANDO CANTERA"

La Escuela "Reina Sofía" ha convocado unas clases magistrales que se impartirán el próximo julio, coincidiendo con los Cursos de Verano de Santander. Emile Naoumoff impartirá las clases de piano; Zakhar Bron y José Luis García Asensio, las de violín; Gérard Caussé, las de viola; Ivan Monighetti, las de violonchelo; Ludwig Streicher, las de contrabajo; Piero Farulli y Marta Gulyas, las de música de cámara, y Alfredo Kraus, las de canto, junto con Suso Mariátegui y Edelmiro Arnaltes. El plazo para inscribirse termina el 15 de mayo. Información: Escuela Superior de Música "Reina Sofía". Mártires Oblatos, 25. 28224 Madrid. Tel.: 351 10 60.



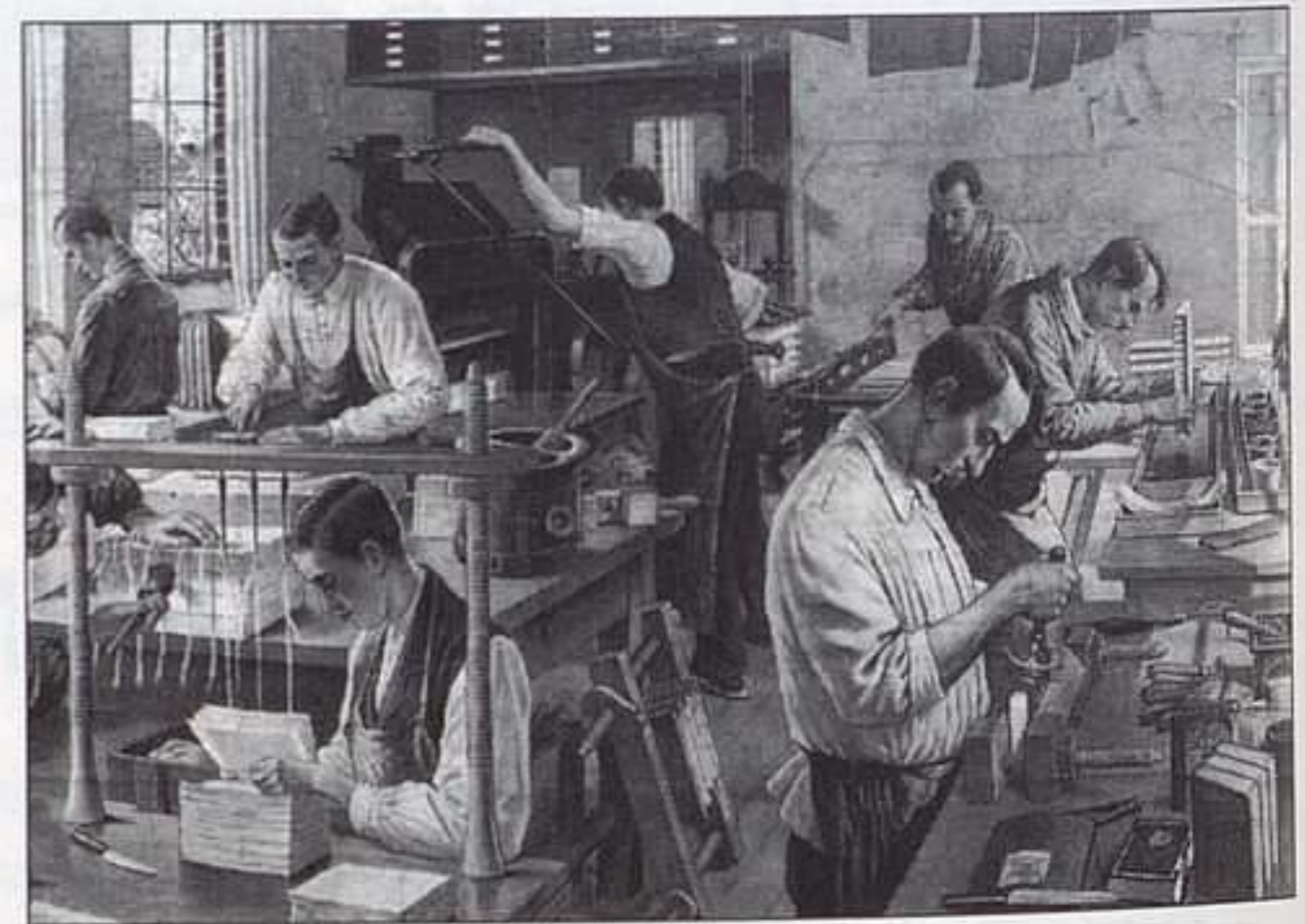
## MÚSICA Y ACTORES

La Joven Orquesta Nacional inició su II Encuentro sinfónico en Cataluña. Preparando el repertorio del concierto que ofrecieron en Sant Cugat, el día 30 de marzo, junto con el pianista Rafael Orozco; ocasión que fue aprovechada por el sello Auvidis-Valois para grabar en directo *Noches en los jardines de España*, de Falla, que lanzará próximamente en CD. El día 6 actuará en Cuenca, con motivo del acto de inauguración del Auditorio, a la espera de que se estrene la película de Fernando Colomo "Alegre, ma non troppo" el 12, en Valencia, y el 14 en Madrid, en la que los miembros de la JONDE han participado como actores.

## EDITOR DEL FUTURO

"Autor y editor: presente y futuro" ha sido el título del seminario que se ha celebrado en la SGAE, organizado por la AEDEM. El tránsito del viejo impresor de partituras al futuro gestor de impulsos digitales; los nuevos retos políticos de fin de siglo, como la futura Ley de Propiedad Intelectual, o la actividad editorial en la Unión Europea han sido algunos de los temas analizados por expertos, como Carlos Fernández Lerga, John P. Echevarría, Alain Milhaud, Javier Moscoso, etc.

*Sin duda las técnicas de la edición han cambiado con los años.*



## CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO DE SANTANDER PALOMA O'SHEA

*Palacio de Festivales de Cantabria. 26 de Julio - 7 de Agosto de 1995*

### INFORMACION

Fundación Isaac Albéniz  
Secretaría General  
Concurso Internacional de Piano de Santander  
Hernán Cortés, 3 entlo.  
39003 Santander  
Teléfono: (942) 31 14 51 / 31 12 66  
Fax: (942) 31 48 16

Límite de edad: 29 años  
Plazo de inscripción: Hasta el 15 de Enero de 1995  
Premios: 15.000.000 pesetas  
Gira Mundial de Conciertos  
Presentaciones en: Madrid, Barcelona, Londres, París, Viena, Munich, New York y Washington.  
Grabaciones

Gastos de Viaje y estancia a cargo de la organización del Concurso

*Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra*

## CITAS

*Si quiere estar al día de los acontecimientos musicales que se van a celebrar durante este mes, lea esta sección*

Si su "Hobby" es la composición de obras para banda, ahora puede probar fortuna en el **IV Concurso de Composición "Rafael Rodríguez Albert"**. Optará a un sustancioso premio de 1.500.000 pesetas o, en su defecto, a un accésit especial de 250.000. La partitura no podrá superar los 20 minutos de duración y tendrá que adaptarse a todos los instrumentos de una gran banda. El plazo de presentación de originales concluye en 31 de mayo. Información: Diputación de Alicante. Avda. de Orihuela, 128. 03006 Alicante.



El ciclo de música experimental **"Paralelo Madrid. Otras Músicas"**, que pusiera en marcha Llorenç Barber hace ahora dos años, vuelve de nuevo a la programación musical madrileña de la mano de El Círculo de Bellas Artes. La música se une a otras formas de expresión artística -la literatura, la pintura o la fotografía- para ofrecer a los aficionados las últimas tendencias estéticas en la creación musical y la experimentación sonora. La cita es los sábados, a las 8 de la tarde, en el Círculo.



Momento del acto de presentación del III Concurso "Alfredo Kraus".



*Vacaciones y música, una buena mezcla para el descanso.*

Si toca el oboe, el arpa o el violín, no tiene más de 23 años y su gran ilusión es ingresar en una orquesta sinfónica, ahora tiene la ocasión perfecta. La **JONDE** acaba de convocar unas pruebas de admisión que se celebrarán los días 18, 19 y 20 de este mes. Información: JONDE. Príncipe de Vergara, 146. 28002 Madrid. Tel. 337 02 70 y 71



Del 6 al 16 de agosto se celebrará en la ciudad suiza de Sion el **XXVIII Concurso Internacional de Violín "Tibor Varga"**. Si quiere conseguir los 10.000 francos suizos del primer premio, deberá inscribirse antes del 1 de mayo. Sólo podrá participar si tiene entre 15 y 32 años. Concurso "Tibor Varga". Case postale 954. CH-1951 Sion.



Las vacaciones de verano se han convertido en la fecha ideal para ampliar nuestros conocimientos musicales y perfeccionar nuestra técnica instrumental. Ésta es la posibilidad que nos brinda el **XII Curso Internacional de Guitarra "José Luis Lopategui"**, del 16 al 27 de julio, en Sant Cugat.

Se impartirán clases de "Pedagogía de la guitarra", "Técnica de estudio", "Mecanismo y técnica de la guitarra", "Interpretación", "Música de cámara"... El plazo de inscripción termina el 5 de julio. Información: Aula de Música 7. Diagonal, 327, 2n 1.<sup>a</sup> 08009 Barcelona



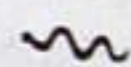
Analizar hacia dónde caminan las corrientes estéticas del momento, en lo que a la creación musical se refiere, constituye la base del programa del próximo **Seminario Internacional de "New Music"**. Si está interesado en la música culta que se compone hoy día, la cita es en Amsterdam, del 4 al 14 del próximo julio.



Descubrir jóvenes promesas del género lírico es el objetivo del **Concurso Internacional de Canto "Alfredo Kraus"**, que celebra su tercera edición, organizado por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con la colaboración de diversas entidades insulares y madrileñas. Las pruebas eliminatorias se iniciarán en Madrid, del 10 al 12 de

septiembre, en el Conservatorio Municipal "Nicolás Salmerón"; entre los días 16 y 18 continuarán en el Conservatorio "Giuseppe Verdi" de Milán; para concluir en el Real Conservatorio Superior de Música "Casa Colón" de Las Palmas, del 23 al 30.

Dos son las categorías convocadas, Ópera y Lied-oratorio, en las que puede participar si tiene entre 20 y 35 años, para voces masculinas, y entre 18 y 32, para voces femeninas. El montante de los premios oscila entre el 1.000.000 de pesetas primero y las 100.000 de los premios especiales. Además, los ganadores participarán en una gala especial, organizada por la Orquesta de Radiotelevisión Española, que será transmitida por TVE; a la vez que se está estudiando la posibilidad de grabar el recital en CD. Por su parte, los concursantes que hayan superado la tercera prueba eliminatoria podrán acceder a las clases magistrales que Alfredo Kraus impartirá del 1 al 3 de octubre. La idea del cantante es estimular a estas jóvenes promesas, "clarificándoles la importancia que tiene la técnica del canto en su carrera artística". Información: Concurso Int. de Canto "Alfredo Kraus". Bravo Murillo, 21-23. 35003 Las Palmas de Gran Canaria.

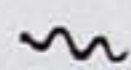


### En Abril .....

La **Universidad Politécnica de Madrid** ofrece 2 conciertos: el día 8, el Trío de cuerda y piano de la Escuela "Reina Sofía" actúa en la Escuela Técnica de Ingeniería Agrónoma, y el 22 la Orquesta del Mozarteum de Salburgo -de gira por España-, con Paul Badura-Skoda, dirigidos por Jorge Uriarte, en el Auditorio Nacional.

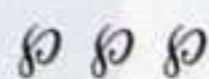


Del 25 al 28, clases magistrales de piano, por Boris Berman, en la **Universidad de Alcalá de Henares**.



Rodrigo Sergio Jacobina, el 11, y Carmen Gaviria, el 25, ofrecerán sendos recitales en la **Escuela Superior de Canto de Madrid San Bernardo**, 44. Lo organiza la Asociación de Amigos de la Ópera.

Flamenco, en la **Sociedad de Conciertos de Alicante**. Tomatito acompañará al cantaor Juan Cortés "El Duquende", el día 19.



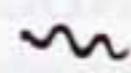
El Trío Haydn de Viena actuará en la sala pequeña del Auditorio Nacional de Música, el 30. Ciclo: "**Liceo de Cámara**", de la Fundación "Caja Madrid".



Y afortunadamente, **Sergiu Celibidache**, al frente de la Orquesta Filarmónica de Munich, visita de nuevo Madrid. Será los días 25 y 27, dentro del Ciclo "**Bruckner**". Dirigirá las *Sinfonías* núm. 4 y 8 del mencionado autor.



Tradición y modernidad se dan la mano en la programación de "La Zarzuela". Del 18 al 28, *Un ballo in maschera*, de Verdi, por García Navarro y Guy Joosten, y con *Anna Tomowa-Sintow* como Amelia.



Del 12 al 21, en la madrileña Sala Olimpia, se pondrá en escena *El cristal de agua fría*, de *Marisa Manchado*, con libreto de *Rosa Montero*. Se trata de un estreno mundial, coproducido por el Teatro de la Zarzuela, el CDMC y el CNNT. Y parece que será la última ópera-encargo que se estrene en un futuro cercano, como consecuencia del recorte presupuestario que afecta al Ministerio de Cultura y, por derivación, al resto de sus unidades de producción (de los 157 millones de pesetas de presupuesto del CDMC en 1993 se ha pasado a 94 millones, en el 94). Por todo ello, no se pierda alguna de las representaciones, que serán dirigidas, musicalmente por Ángel Gil Ordoñez, y escénicamente por Guillermo Heras.

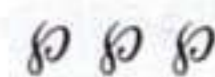


Y, a pesar de la escasez económica, el CDMC nos brinda la oportunidad de escuchar música de vanguardia. El día 20, en la sala de Cámara del Auditorio Nacional de



El Grupo Círculo celebra su décimo aniversario.

Música, el **Grupo Círculo** -que cumple sus primeros diez años de actividad- ofrecerá un estreno póstumo, *Octeto*, de Ángel Arteaga.



Más estrenos en el Auditorio. El 14, el Cuarteto Stamitz ofrecerá *Liberaciones*, de V. Ruiz. El 6 será Presentación Ríos quien presentará otro encargo de la OCNE, *Leve*, de Aracil.



Programa "Beethoven-Schumann" en el Ciclo de la Comunidad de Madrid "**Romanticismo germánico**". Ángel Jesús García, Rafael Ramos, Enrique Pérez Guzmán y la Orquesta de la Comunidad, dirigida por García Navarro, se encargarán de la interpretación. Lugar: Auditorio Nacional de Música, el 19 a las 22,30 horas.



El Ayuntamiento de Benicasim ya ha convocado una nueva edición del **Certamen Internacional de Guitarra "Francisco Tárrega"**. Del 27 de agosto al 3 de septiembre, guitarristas de cualquier nacionalidad, que no superen los 32 años, podrán optar por el primer premio, dotado con 1.350.000 pesetas, la grabación de un CD y tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana. Información: Ayuntamiento de Benicasim, 12560 Benicasim. Castellón. Solicitudes, antes del 17 de agosto.



Nos vamos a **Granada**. La Orquesta de la bella capital andaluza y Agustín León Ara, dirigidos por Peter Lukas Graf (quien actuará como solista también), interpretará obras de Halffter, Rodrigo y Mozart. Será en el Centro Cultural "Manuel de Falla", los días 23 y 24.



Y acabamos en el **Auditorio de Galicia**, con un apretadísimo programa. *La Bobème*, por la Ópera de Poznan y la Orquesta de la Nueva Radio Polaca, el 19 y 20; La Orquesta Sinfónica de Galicia, con Peter Maag, el 8, y el Ballet y Orquesta del Teatro Nacional de Brno, el 29.

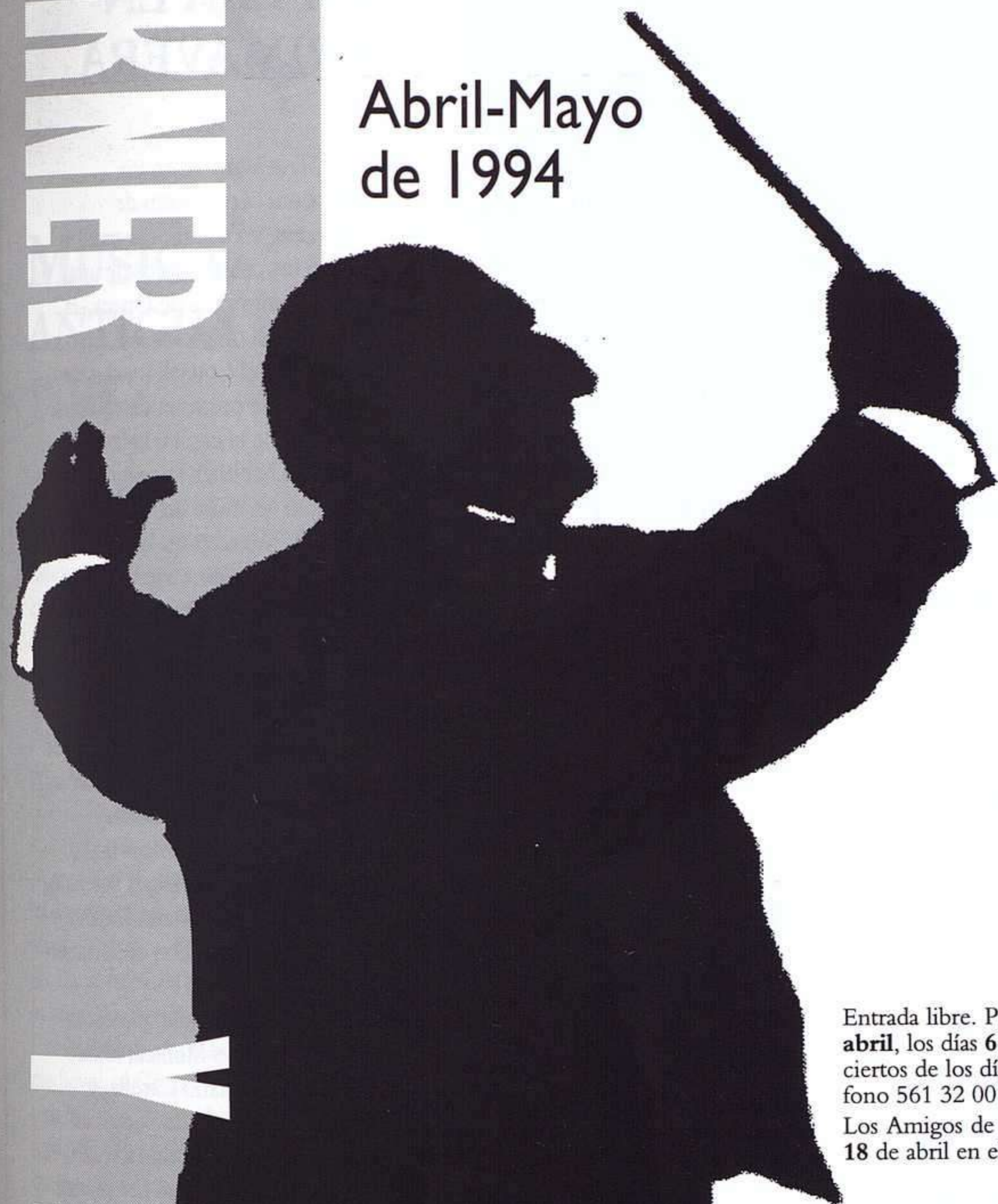


# BRUCKNER

# Y SU TIEMPO

## Ciclo de Conferencias y Conciertos

### Abril-Mayo de 1994



#### CONCIERTOS

Lunes, 11 de abril a las ocho de la tarde

*Alucinación, desmitificación y ocaso*

- I H. WOLF (1860 - 1903) Selección de Lieder sobre poemas de Mörike  
R. STRAUSS (1864 - 1949) Fünf Lieder op. 15.

- II G. MAHLER (1860 - 1911) Des Knaben Wunderhorn (selección)  
Lieder eines fahrenden Gesellen

IRIS VERMILLION, mezzosoprano  
AXEL BAUNI, piano

Colabora: INSTITUTO ALEMAN GOETHE-INSTITUT

Viernes, 15 de abril a las ocho de la tarde

*Renovación y ruptura*

- I J. BRAHMS (1833 - 1897) Selección de Lieder.

- II R. WAGNER (1813 - 1883) Der Tannenbaun WWV 50  
Gretchen am Spinnrade WWV 15, nº6  
Melodram WWV 15, nº7  
Cinco Wesendonk Lieder WWV 91

MONICA MINARELLI, mezzosoprano  
DONATELLA PIERI, piano

Martes, 19 de abril a las ocho de la tarde

*Dos caras del romanticismo progresista*

- I A. BRUCKNER Quinteto de cuerda en fa mayor (1824 - 1896)

- II J. BRAHMS Quinteto de cuerda nº2 en sol mayor, op.111

Cuarteto BRODSKY

Jueves, 21 de abril a las ocho de la tarde

*Alba expresionista*

- I A. WEBERN (1883 - 1945) Cinco piezas para cuarteto de cuerda op. 5

- A. BERG (1874 - 1951) Cuarteto op. 3

- II A. SCHÖNBERG La noche transfigurada op. 4 (1874 - 1951) (para sexteto de cuerda)

Cuarteto BRODSKY

Entrada libre. Por aforo limitado se ruega reservar para el concierto del día 11 de abril, los días 6 y 7; para el concierto del día 15, los días 12 y 13; y para los conciertos de los días 19 y 21, los dos días anteriores a cada concierto en el teléfono 561 32 00

Los Amigos de la Residencia de Estudiantes podrán reservar los días 5, 11, 15 y 18 de abril en el mismo teléfono.

#### CONFERENCIAS

Lunes, 18 de abril a las ocho de la tarde

*La personalidad de BRUCKNER a la luz de la antítesis WAGNER-BRAHMS*

SERGIO MARTINOTTI

Martes, 26 de abril a las ocho de la tarde

*Las sinfonías de BRUCKNER. El problema de las versiones*

ANGEL-FERNANDO MAYO

Martes, 3 de mayo a las ocho de la tarde

*El trasfondo cultural de la creación bruckneriana*

FRANCISCO JARAUTA

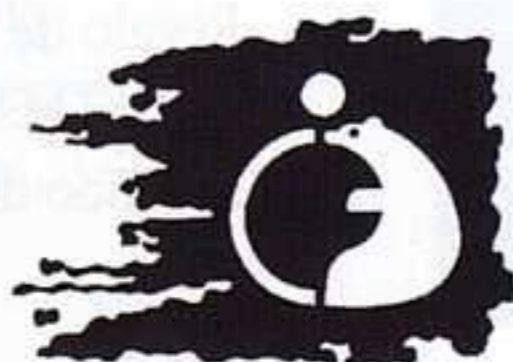
#### ENCUENTROS

Miércoles, 27 de abril a las once de la mañana

*Encuentro con SERGIU CELIBIDACHE*

Jueves, 5 de mayo a las once de la mañana

*Encuentro con KURT MASUR*



FUNDACION  
CAJA DE MADRID

Amigos de la Residencia de Estudiantes



Residencia de Estudiantes

Pinar, 21. 28006 Madrid Teléfono 561 32 00

La Residencia de Estudiantes es, en la actualidad, una fundación privada creada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), de cuyo Patronato, presidido por el Ministro de Educación y Ciencia, forman parte, además del CSIC, el Ayuntamiento de Madrid, la Caja de Madrid, la Comunidad de Madrid, el Ministerio de Cultura, y los Amigos de la Residencia de Estudiantes.

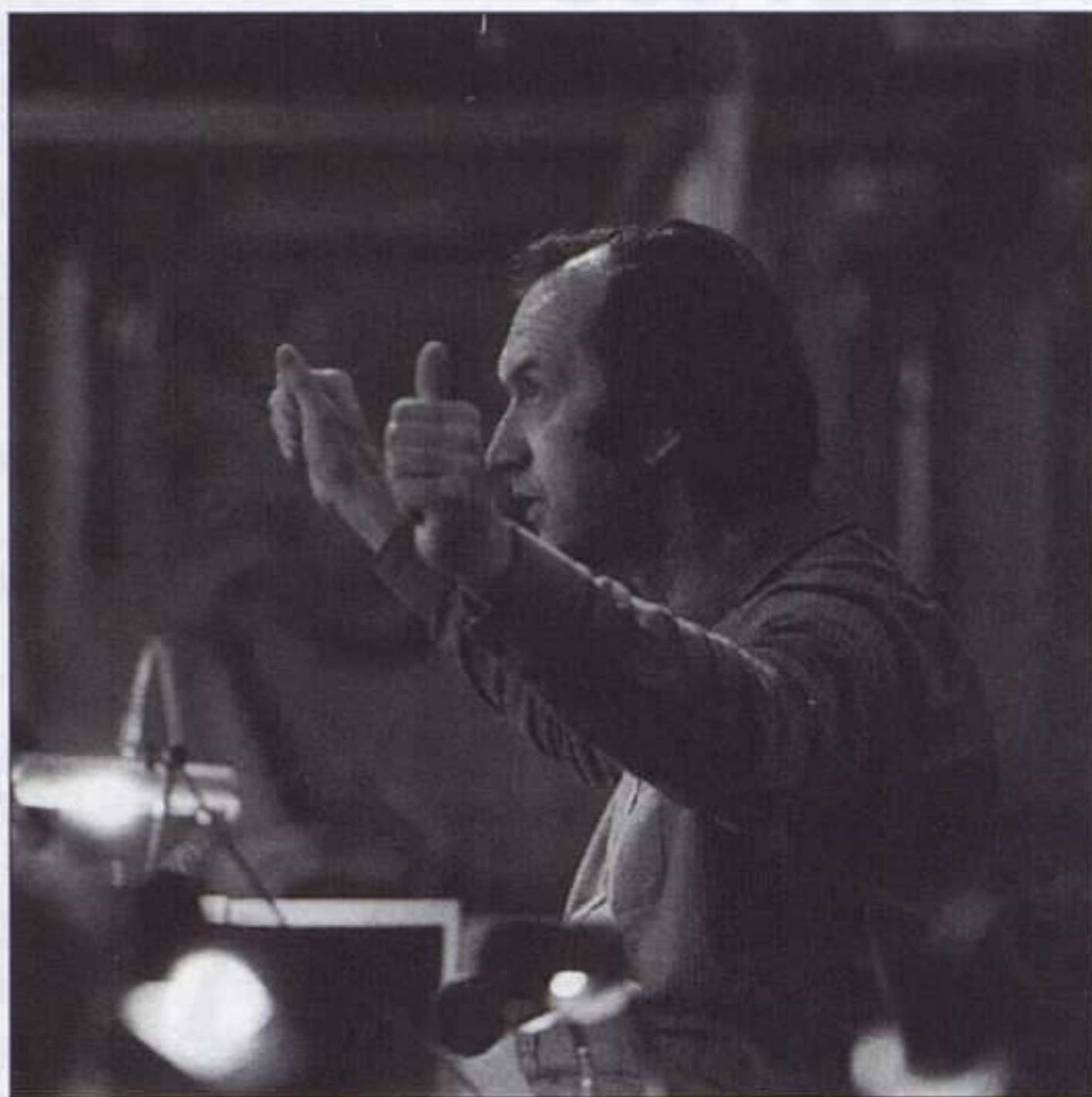
## HARNONCOURT ES HARNONCOURT

*Harnoncourt, ¿por encima del bien y del mal?*

...Y vino Harnoncourt, tal vez el hombre que más vestiduras ha hecho desgarrar en los últimos cuarenta años de interpretación musical. Vino a Madrid con su porte germánico, serio y profundo; y vino también con su orquesta, con su grupo de siempre, su Concentus Musicus Wien de instrumentos de época (aunque ahora también dirige orquestas modernas... o mixtas, ¿qué más da? Cuando apareció en el escenario pensé en Don Quijote, porque para muchos este hombre, que durante años predicó con cuerdas de tripa y bronces sin pistones, ha salido por fin de la "locura" y ha recobrado la razón: "Los instrumentos de época no son la palabra de Dios" dice ahora. Pues claro que no, si en esto hay alguna palabra divina (que no creo) ésa es la música, o mejor dicho: la Música.

Harnoncourt vino con Haydn, y no lo hizo mal. De él hay que destacar su intuición, su sinceridad, su atrevimiento. No me gustó nunca su sonido, demasiado grueso y opaco. La revolución ha terminado. ¿Haydn a la barroca o Haydn a la romántica? Poco importa ya. ¿Funciona? ... entonces vale.

Raul Mallavibarrena



Actualidad

## EL BRAHMS DE ZUBIN MEHTA

No vienen mal estos conciertos monográficos -esta vez las *Cuatro Sinfonías* de Brahms- por un director y orquesta afamados (Zubin Mehta y la Filarmónica de Israel) para conocer la concepción global directorial y su puesta en escena, en sonido por el conjunto orquestal, ambos muy admirados por el público de Ibermúsica en nuestro Auditorio.

Zubin Mehta concibe un Brahms reposado, lírico más que energético, aunque tampoco exento de cierta grandiosidad. Otra cosa es la profundización en las obras que, a mi juicio, no se alcanzó del todo en la mayoría de las Sinfonías. Se obtuvo en la *Primera*, para mí la mejor interpretada de todas, y estuvo algo carente en las demás,



sobre todo en la *Tercera*, que abría las sesiones en una sucesión ilógica y cronológicamente desordenadas. En esta *Tercera* se exageró algo el lirismo de los movimientos segundo y tercero, con unos tempi algo lentos para mi gusto, perdiendo así la obra fuerza, garra. Lo demás discurrió por cauces de cierta altura, con buena concepción global de las obras, claridad de texturas, justeza de tempi (excepto en lo antes señalado) y estupenda prestación orquestal, sobresaliendo, magnífica, la cuerda, seguida de la madera y el metal, lo más flojo. Regalo de dos propinas: la *Danza eslava Op. 72, núm. 2* de Dvorak y el segundo día, la *Obertura de Oberon*.

Antonio Pérez Massoni

## ÓPERA EN PRIMAVERA

*Verdi, Traviata y Nabucco; Offenbach, Los cuentos de Hoffmann, y Puccini, Turandot*, firman los cuatro títulos de una nueva Temporada de Ópera -la VIII, en esta ocasión- que, bajo los auspicios del Consell Insular de Mallorca, se presenta en el Teatre Principal de la capital balear. Como es habitual, la programación recupera un título de la temporada anterior: *Nabucco*, que se mantiene fiel al repertorio convencional y cuenta con dos imprescindibles elementos -el Coro del Teatro Principal y la Orquesta Sinfónica de Balears- que hacen posible esta cita operística. Entre las voces que desfilarán este año por el escenario cabe destacar las de Carlos Álvarez, Ángeles Blancas Gulin, Miguel A. Zapater, Dean Peterson, Sylvia Corbacho, María Gallego y un nutrido elenco con importante participación local. En el foso, frente a la orquesta, estarán Fabiano Monica, Marco Armiliato, Guiliano Carella, y Romano Gansolfi. La puesta en escena se la repartirán Horacio Rodríguez Aragón, en *Los cuentos de Hoffmann*, y Serafín Guiscafré, que asumirá la de los tres restantes títulos.

La temporada comenzó el pasado mes de marzo, con *La Traviata*, y ocupará fechas de abril, mayo y junio. Por otra parte, la programación puramente operística se complementa con un concierto del barítono Joan Pons que, acompañado el piano por Kemal H. Khan, está anunciado para el día 10 de mayo.

Biel D. Sabrajín



## MÚSICA ANTIGUA EN JEREZ

El pasado 25 de marzo se clausuró, con el *Miserere* que Hilarión de Eslava compusiera para Jerez, el ciclo de música antigua que cada año por estas fechas tiene lugar en esta ciudad. La interpretación corrió a cargo de la Coral Philharmonia de Jerez, dirigida por José Manuel Orellana López. En este ciclo, que comenzó el 14 de marzo con un concierto de vihuela a cargo de Walter Abt, en el que interpretó obras de Valderrábano, Milán, Narváez, Pisador, Mudarra y J.S. Bach, hemos tenido también la ocasión de escuchar al Grupo Ars Cameralis, interpretando música medieval; al Grupo Vocal Gregor, dirigido por Dante Andreo, con un repertorio renacentista centrado en las figuras de Palestrina y Di Lasso; al Beatus Ille Ensemble, que nos ofreció un concierto de música del renacimiento italiano; y al conjunto Parnaso Español, que dedicó su programa a la desconocida música española del siglo XVII.

José Luis de la Rosa



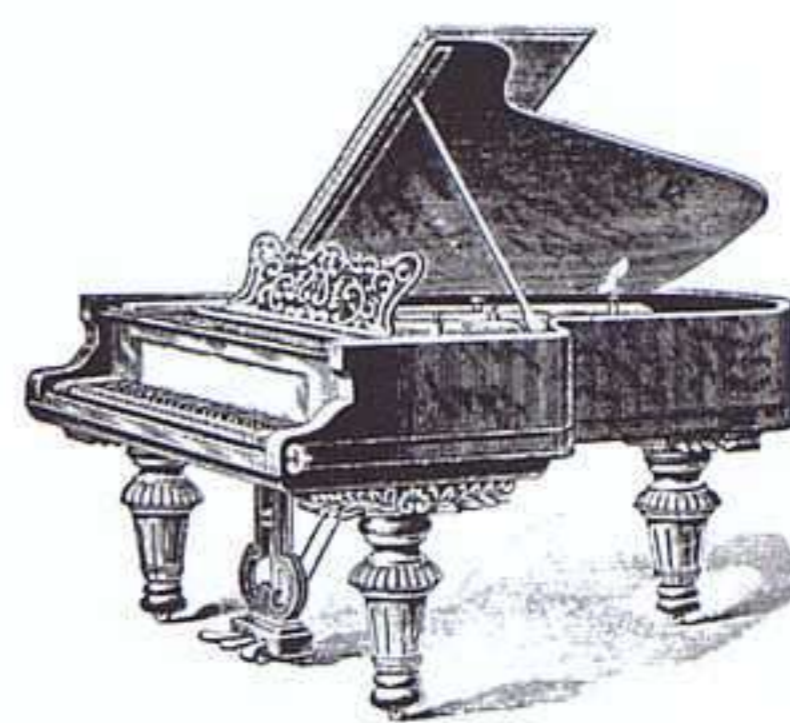
## "MUSI-KOKEN", EN VALLADOLID

El seminario "Introducción a la informática y electrónica musical", dictado por Adolfo Núñez, director del Laboratorio de Música Electroacústica del CDMC, abrirá el ciclo de música contemporánea "Musi Koken", que se celebrará del 22 de abril al 7 de mayo. Durante 5 días, Núñez expondrá en la Casa de Revilla las posibilidades de manipulación de los parámetros sonoros; mostrará distintos aparatos para síntesis, proceso y reproducción del sonido, y diferentes programas de ordenador para componer música. El Teatro Zorrilla acogerá la

## UN GRAN DIRECTOR

Esa-Pekka Salonen, que actuó en Madrid con la Sociedad Filarmónica, nos dejó interesados en verle más. Sobrepasado el *Canto del Emperador* (ritmo en la textura reiterativa sobre un tema simple), del contemporáneo Sanström, la *Séptima* de Beethoven, encajada en el sonido agreste de la Sinfónica de la Radio Sueca: dura, contrastada, descarnadamente rítmica y enormemente planificada en dinámica. Salonen, atento a partitura y orquesta, marcando incansable, enérgico, sin un segundo de relajación, eficazísimo. Así plasmó una *Consagración de la Primavera* genuina, superclara en la plasmación instrumental, que nos dejó asombrados hasta en la medida de los silencios. ¿será este grandísimo jefe de orquesta, además, un gran artista?

José Antonio García



inauguración y cierre de los conciertos.

Precisamente, el primero presenta una producción del Colectivo Koken y el Grupo "Ocean Drie", *Ocho canciones para un Rey loco*, de Peter Maxwell, y un estreno del vallisoletano Alberto Posadas, dirigidos por el norteamericano Dan Bowling. Actuarán también Pedro Esteban y María Villa, el dúo Santiago de la Riva, con el *Concierto para violín* de Bartok, y Ángel Gago. En la Catedral se estrenarán dos obras de Pedro Aizpurua y Emiliano Allende, escritas para órgano y medios electroacústicos.

José María Morate



El brillante Esa-Pekka Salonen



CHICHO

Fue una buena función este "Onieguin"

Actualidad

## "ONIEGUIN" PROPIO DE ESTOS TIEMPOS

Me refiero a la producción (de John Cox) representada en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, y a lo económico del montaje, de más imaginación que medios presupuestarios –lo que debería, dicho sea de paso, ser más frecuente, aun fuera de épocas de crisis–. Y que no tiene por qué dar la impresión de que ésa haya sido la principal razón de su esquematismo: decorados muy sencillos, pero ilustrativos y que sintonizan bien con las situaciones, físicas o anímicas, descritas. Visualmente, lo más criticable han sido, quizá, las danzas. Desde el punto de vista musical, la interpretación me pareció adecuada e impacable por parte de Arturo Tamayo, aunque no habría estado de más una mayor garra dramática. Mejor en esta ocasión la orquesta que el coro. Y en cuanto a los cantantes, ha habido de todo: una soprano excelente desde cualquier ángulo –Karita Mattila como una de las más sensibles Tatianas que se hayan oído, en teatro o en disco–; un Carlos Álvarez muy musical, expresivo y de noble canto, pero que debería afianzar una mejor proyección de su voz en los agudos (de solucionar esta leve carencia, estaremos sin duda ante uno de los mejores barítono líricos del panorama internacional); una mezzo lírica de, probablemente, muy buen porvenir (Lola Casariego) en el papel de Olga. Y, sólo para los dos restantes papeles principales, don cantantes eslavos. Quienes (¿casualmente?) fueron los más deficientes: el tenor búlgaro Kaludi Kaludo, técnicamente muy limitado, y el bajo moscovita Vladimir Matorin, más aún, lo que es especialmente lamentable en una voz tan soberana de bajo-bajo. En los personajes secundarios, muy bien Sarah Walker (todo un lujo para Filipievna) y el barítono Juan Jesús Rodríguez (Zarietski), y discretos el resto.

Ángel Carrascosa

## IMPRESIONANTE BERGANZA

Habituados a los "numeritos" de la Caballé, se nos había olvidado que otras divas en decadencia gustan de idénticas millonarias mieles. El pasado 4 de febrero la antaño grandísima Berganza montó en el Palau de Valencia –y con la excusa de la beneficiencia– un tinglado de imposibilidades vocales que en su caso se adornan con las plumas de la "sostitución". Cantar a Gluck, Rossini, Haydn, Chapí, Chueca, Serrano, Jiménez o Bizet con un mínimo de voz y un máximo de artificio puede que embelese a los mitómanos. Los melómanos verdaderos, que no siempre acuden a tamañas galas, añoran las retiradas a tiempo y reservan su aplauso para el arte sin disfraz. Desmitificar –ingenio en el que Doña Teresa quiso siempre prevalecer– no es sinónimo de mixtificar... A este último menester prestó decidido, si bien burdo, concurso la polifacética Orquesta de Valencia, capaz de desayunarse un Cimarosa sin que se le corte la nata. Ni borrachos se puede hacer tan mal, oiga.

Gonzalo Badenes

## LICEO, PRIMER TESTIMONIO DE SUPERVIVENCIA

A los veintiocho días del incendio que destruyó sala y escenario del Liceo, éste daba su primer testimonio público de supervivencia con un concierto a cargo de la Orquesta Sinfónica y el Coro, bajo la dirección de Antoni Ros Marbà. El marco para tan emotivo acto fue el del Salón Oval del Palacio Nacional de Montjuïc, espacioso y espléndido, pero con deficiente acústica e incómodos accesos. También fue inconveniente lo inadecuado del programa, en el que sólo la obertura de *Los maestros cantores* tenía que ver con las tradiciones y postulados liceístas. No obstante, hay que decir que Ros, orquesta y coro propiciaron una versión realmente insuperable del *Canto del destino*, de Brahms, una correcta lectura de la *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*, de Montsalvatge y, como final, una brillante versión de la segunda suite de *Dafnis y Cloe*. El público, al final, en muestra no sólo de admiración sino también de solidaridad con las masas estables del Liceo, no se cansó de aplaudir ¿Se imaginan lo que hubiera sido, en estas circunstancias, un "Va pensiero" fuera de programa?

Pau Nadal





## DONDE HAY GENIO...

Privados de Zimerman -por salud- y de Pogorelich -por dinero-, los aficionados valencianos gozaron el pasado 17 de febrero con la maestría de un músico genial. Andrés Schiff no es un "bluff" discográfico, como los Lindsay o Meneses, sino uno de los contados músicos que desde su instrumento crean belleza y renuevan conceptos. Su Bach -*Concierto en Mi mayor*- fue preciso, ágil, diáfano. Pero su Mozart -*Concierto núm. 17*- ahondó en la dialéctica esencial que se nutre del claroscuro expresivo, del trazado poético de las modulaciones, del juego de los silencios y de la tensión/relajación de un discurso soberano en sus progresiones dinámicas. A la redondez del sonido y a la prodigiosa articulación de su mano izquierda añade Schiff una preclara concepción de la agógica. ¿Se puede pedir más? Sí, por supuesto: una English Chamber Orchestra que suene como en los días gloriosos de su "ligue" mozartiano con Barenboim.

Gonzalo Badenes

## NUEVOS AIRES INFORMATIVOS

Alfredo Aracil, nuevo director del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, convocó el pasado día 23 de febrero una rueda de prensa donde expuso, en líneas generales, su política para el Festival, de la que destacaría los aspectos siguientes: austeridad en el capítulo de gastos con miras a saldar en lo posible, y cuanto antes, el déficit existente en las cuentas del certamen (cien millones, más o menos)- considerando este asunto como prioritario para mantener la calidad y casi la viabilidad de éste- en cuanto a la programación, además de los acontecimientos singulares que debe tener siempre el Festival, dar entrada a la polifonía, música arábigo-andaluza y contemporánea, sacar algunos conciertos fuera del recinto de la Alhambra (Catedral, Monasterio de San Jerónimo, etc.) que ya se hiciera en pasadas ediciones con otros directores del Festival, y procurar una plena integración en éste del Curso Manuel de Falla, últimamente poco en candelero, haciendo coincidir, de entrada, su presentación con la del propio Festival. Dentro del deseo de ir adelantando la programación según se produzcan las confirmaciones de conciertos, días posteriores a la rueda de prensa, se anunció la participación de Vladimir Ashkenazy con la Royal Philharmonic Orchestra, así como la del coreógrafo y bailarín Maurice Bejart con su ballet, para la 43.ª edición del presente año, que se inicia el próximo día 18 de junio.

José Antonio Cantón García.

Schiff es una grandísimo músico

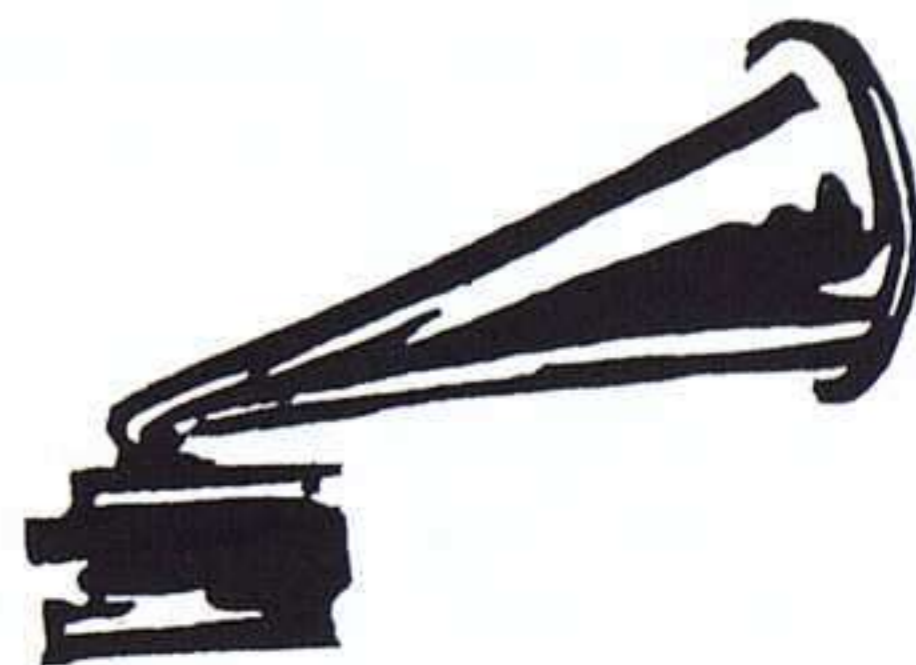


## TCHAIKOVSKY "A LA SCHUMANN"

Noventa años hace del nacimiento de Petrassi, recordado en el ciclo de la ONE con la interpretación de su *Invenzione Concertata*, obra sabia en la que juegan dinámica extremadas, con grupettos, solos y tutti de 4 trompas, tres trompetas y tres trombones, con amplia percusión, todo sobre una cuerda maleable.

La stravinskiana *Sinfonía de los Salmos*, con buena prestación del Coro Nacional, fue reproducida por Aldo Ceccato con sonoridades bien proporcionadas y buena línea. Y llegó la apoteosis de la mano del milanés y de la pianista francesa Brigitte Engerer, que lograron un *Concierto núm. 1* dentro de la gran línea romántica, con algún problemilla en los desarrollos temáticos por blandura de la batuta. Ella, sonido precioso, mecanismo nítico y suficiencia en su visión de la obra, limada de artistas y algo falta de contrastes para mi concepción personal. Así es su pianismo.

José Antonio García



Actualidad

## PIANO INTERNACIONAL EN OVIEDO

La Fundación de Cultura del Ayuntamiento de Oviedo, con la colaboración de la Universidad, y el Campus Internacional, y el diario "La Nueva España", se encargó de organizar una nueva edición, ya la tercera, de las Jornadas Internacionales de Pinao Ciudad de Oviedo. Excelente cartel de diez conciertos, que reunió a los más granados del panorama pianístico internacional en una sabia combinación de maestros consagrados, monstruos del presente y "un algo más-que-promesas" del teclado. El público, mayoritariamente femenino -¿sigue siendo el piano un "adorno" de señoritas potencialmente casaderas y mamás aburridas?-, tuvo ocasión de contemplar un variado panorama de técnicas, escuelas y estilos pianísticos. Algo que, por fortuna, nos ilustra sobre la supervivencia de distintos modos de tocar y estéticas pianísticas bien diferenciadas, ante la proliferación de "virtuosos-probeta" impersonales y productos en serie procedentes de respetables concursos pianísticos de fama internacional. Bella Davidovich, tanto sola -sustituyendo a Krystian Zimerman- como en compañía de la OSPA, dio una insuperable lección de lirismo, sentado cátedra en cuanto a crear en el teclado unas sonoridades mágicas que hacen olvidar hasta que punto el instrumento es, en buena medida, una máquina. Dos grandes damas del piano, Ingrid Haebler y Moura Lympany, lograron un gran contraste: por un lado, el purísimo clasicismo vienés de la primera, y el personalísimo mundo interior de la segunda, que demostró su enorme capacidad, aunque ya se deja sentir el paso del tiempo. Mijail Pletnev, plato "muy fuerte", impuso su musicalidad arrolladora como solista y como acompañante del clarinetista Michael Collins. Más problemas tuvo como director, con tempi lentísimos y amanerados en el *Concierto núm. 1* de Chopin -solista magistral Bella Davidovich-, y con un gesto más propio de quien espanta algún insecto. Pasando por la intervención algo apagada de Emil Lechner con la orquesta de Radio Praga, el concierto que defraudó todas las expectativas del público fue el de Nicolai Demidenko, en una caótica confusión de estilos y una abrumadora demostración



Irina Zaritskaya al final del concierto objeto de su homenaje

de lo fácil que es pasar del "fortissimo" al vulgar aporreo. Más cuidado la próxima vez. Los intérpretes jóvenes dieron lecciones magistrales de buen hacer; Claudio Martínez Mehner escaló cotas altísimas con la orquesta de Radio Praga y el *Concierto núm. 3* de Prokofiev; las intervenciones de Anya Alexeyev -che passione!- y Peter Jablonski con la OSPA en el homenaje a su maestra Irina Zaritskaya fueron un despliegue impresionante de dos artistas que ya tienen un merecidísimo lugar por derecho propio en el panorama internacional. Las Jornadas quisieron reconocer la enorme labor pedagógica de Irina Zaritskaya con este concierto-homenaje en el que se le hizo

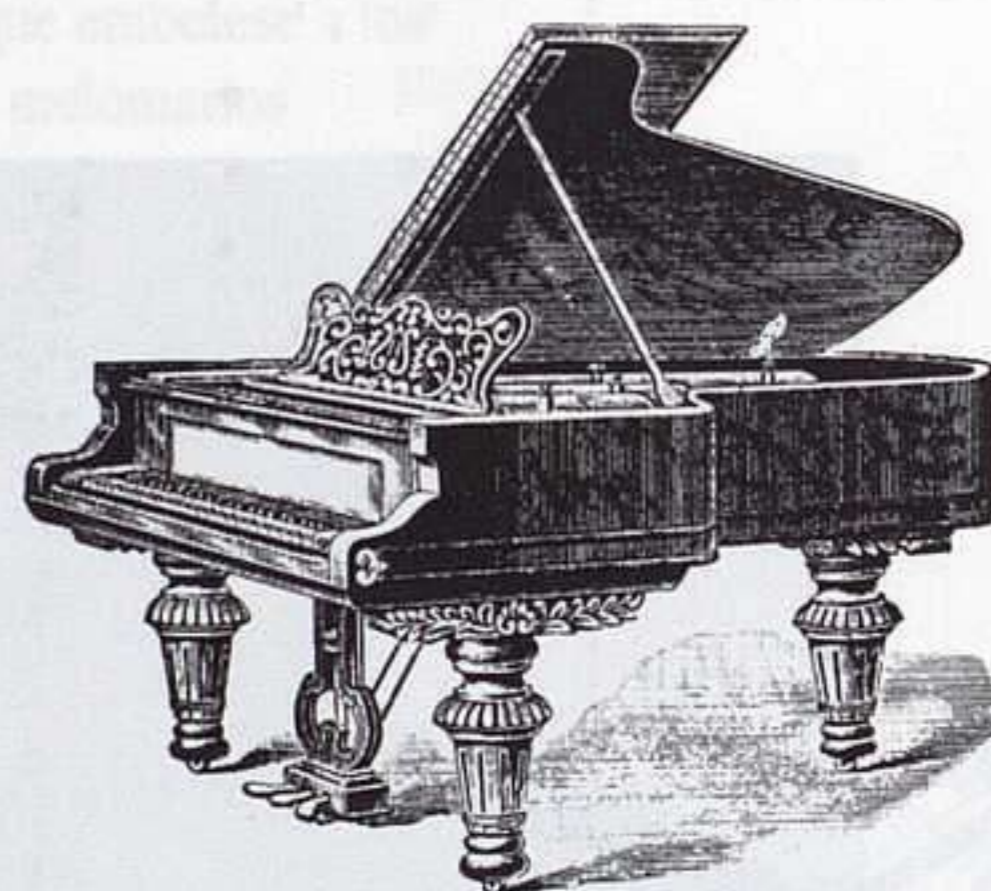
entrega de un pergamino conmemorativo. Es un auténtico lujo que una intérprete tan destacada redondee un programa en el que toman parte unos alumnos que, cada uno a su manera, son ya maestros del instrumento y depositarios de la tradición que ella supo inculcarles. Un "symposium" sobre el piano en España -de ámbito doméstico y reducidísimas dimensiones- completó la ya de por sí nutrida oferta de las Jornadas. Un festival que es un acontecimiento único en nuestro país. Que va a más y quiere seguir creciendo. Un panorama variadísimo de intérpretes y tendencias. Esperamos la próxima edición. Cada vez más y mejor. "Play it again please!"

María Sanbuesa

## EN BUSCA DE LA SOPRANO PERDIDA

Para terminar el mes de febrero, el Teatro de la Zarzuela de Madrid, presentó a Gwyneth Jones en un recital con textos de Klaus Geitel, leídos por Imanol Arias y la misma cantante en un cuidadoso español, y piezas líricas acompañadas al piano por Geoffrey Parsons, evocando la figura de Malvina Schnorr von Carosfeld, primera intérprete de Isolda. Incluso la apariencia corporal de la Jones quiere rescatar en peinado y vestuario, a

Malvina, y su pianista, pieza importante también del recital, vestido simil-Wagner, incluso pergeña vocalmente algunas frases de Tristán en dúo con su acompañada. La soprano galesa se mostró dúctil



en canciones de Malvina, Loewe y Wagner, y dio con potencia exultante, hasta algo desmesurada, su Kundry y su Isolda, con una incursión al Oberon de Weber.

José Antonio García

## CATALANES EN MADRID

Necesario es decir que la Orquesta de Cadaqués es un conjunto afirmado y de calidad que no tiene nada que envidiar a otras formaciones de cámara ampliadas, que su programa fue diverso, agradable y bien realizado, desde las *Danzas de Galanta* hasta la convencional *Sinfonía en Do*, de Bizet, pasando por la *Pavana para una Infante difunta*, perfecta de ambiente sonoro, y el feliz acompañamiento en el *Concierto para flauta*, de Jacques Ibert, el primer atril de la orquesta, el santanderino, Jaime Martín, a quien puede asegurarse un brillante futuro. Vino presidida por la batuta del conocidísimo -aun aquí- Marriner, con su técnica directorial "todo terreno", madura y fija.

José Antonio García



## UN CÁLIDO VIAJE DE INVIERNO

Tras su éxito de la temporada pasada con *La bella molinera*, Manuel Cid y Miguel Zanetti han presentado ahora, en el Ciclo de Cámara y Polifonía, su versión del *Viaje de invierno*, ese prodigioso y desolado conjunto de 24 Lieder que Schubert escribiera en 1827. En un música impalpable que exige el máximo control, se logró una versión cálida, matizadísima y de gran altura poética; los espléndidos registros medio y grave de Cid, con una preciosa igualdad de voz que se pierde algo en los agudos, y la personal musicalidad de Zanetti, convierten a ambos en unos magníficos liederistas -uno con la voz, otro con el teclado-. En un conjunto destacable de principio a fin, recordemos en especial las bellas inflexiones de Cid en el núm. 11 "Frühlingstraum", la alegre y danzarina vivacidad de Zanetti en el núm. 13 "Die Post" y la íntima emoción con que fue expuesto por ambas partes el núm. 16 "Letzte Hoffnung".

Luis Piedra del Palacio



El tenor Manuel Cid  
volvió a dar una  
excelente talla de  
liederista



Escena de la "Madama Butterfly" representada en Vigo

## ARTISTAS EXTRANJEROS

Esta es la segunda temporada, en que, por la colaboración de la C.A.V. con el Ayuntamiento "Vigocultura", se consigue una programación muy abundante en artitas de interés internacional. Tan sólo desde octubre del 93 han ofrecido su música, casi siempre con gran aplauso, Johnny Griffin

Quartet, Orquesta Sinfónica de la R.T.V. de Kiev, Cuarteto Carmina, Opera de Minsk (*Madama Butterfly*), Lutner Allison Blues Band, Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera, London Mozart Players, Corydon Choir, Valentin Cheorgniu con la Orquesta Sinfónica de Galicia dirigida por Gabriel Chmura, Orquesta Filarmónica Checa, Orquesta Sinfónica Nacional Lituania, Maya Plisetskaia al frente de un grupo de primeras figuras de la danza, Penguin Cafe Orchestra, Stephaen Grappelli y un excelente trío de jazzmen, Ballet Clásico de la Opera Nacional de Kiev, Orquesta Cámara Franz Listz, Lorens Mckennitt Band y Orpheus Camber Orchestra. Lorin Maazel dirigió la Sinfónica de Radio Baviera. Traídos por la Sociedad Filármonica estuvieron, Dúo Gankecheva-Apellaniz, Dan Grigorge, Orquesta de Cámara Nacional de Praga, Cuarteto Wiham, Música de Bucarest, Orquesta de Cámara Ceske Budejovice, Orquesta Sinfónica Nizhi Novgorod y Sinfonietta Slovaca.

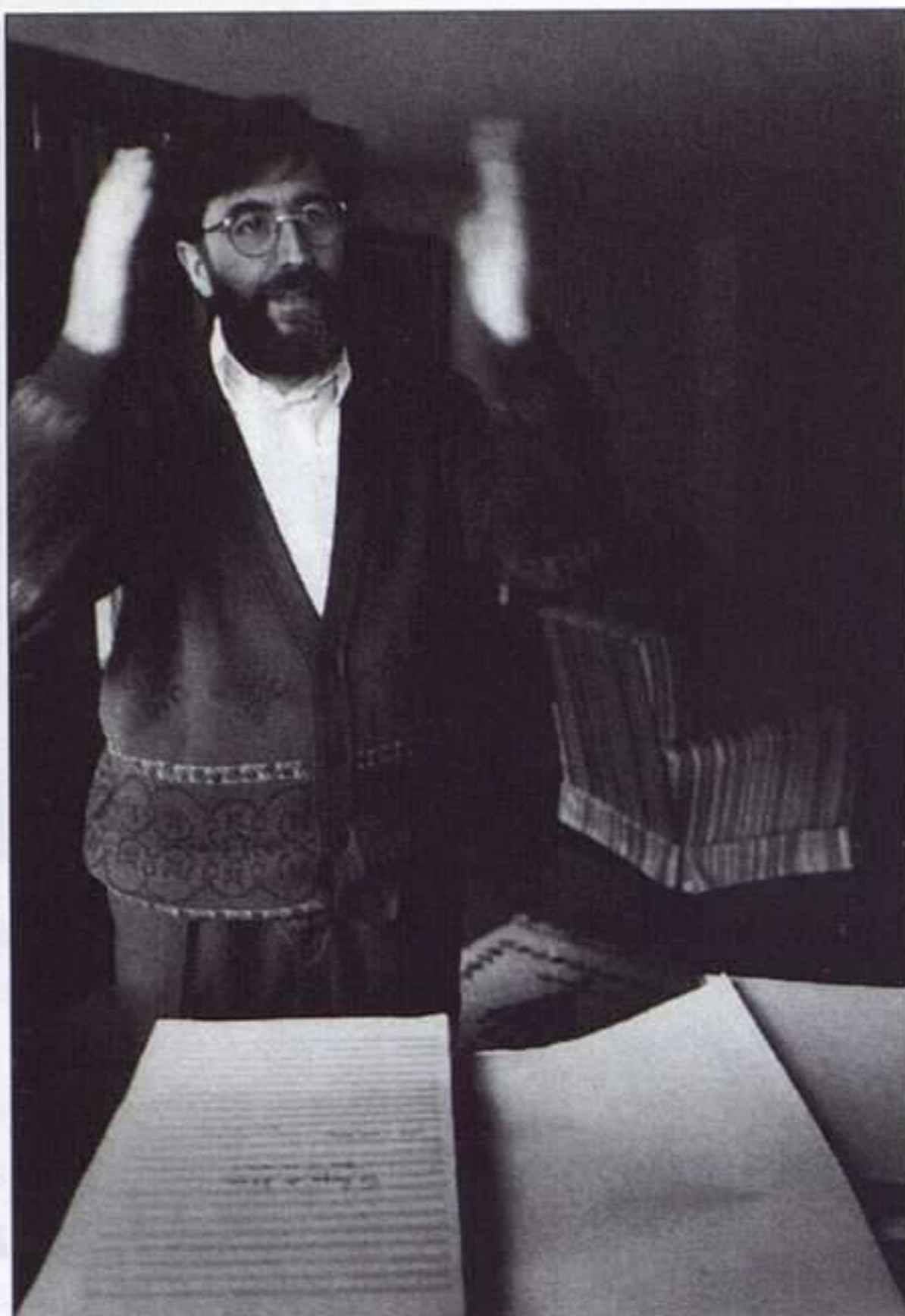
E.C. Alanedo C.



## ESTRENO DE GARCÍA ROMÁN

La Orquesta "Reina Sofía" presentó en el ciclo de Cámara y Polifonía un programa imponente en el que el juicio favorable de anteriores ocasiones se ve ahora matizado por una tímbrica muy clara tanto en la orquesta como en la cantante M.<sup>a</sup> José Montiel, cuya potente voz de soprano dramática lució con gran temperamento en *Las iluminaciones*, de Britten; el casi permanente tono heroico empleado quizá resultó excesivo, pero el conjunto resultó atractivo en algo tan vitalista y original como esta juvenil obra del autor británico. En la tan compleja y difícil *Noche Transfigurada* de Schoenberg, que por un apasionado contenido necesitaría un gran control para matizar una sonoridad que fácilmente puede convertirse en recargada, además de una máxima delicadeza en el adecuado contraste de sus sutiles planos sonoros, orquesta y director lograron resultados dignos de elogio, aunque sin duda mejorables.

Con una calurosa ovación el público reclamó al compositor granadino José García Román, tras el estreno de su *Resurrección de D. Quijote*. El autor ha sabido plasmar, a lo largo de los 15 minutos de duración de esta bella pieza, el clima heroico del poema "Vencidos", de León Felipe, que le sirvió de inspiración. Los motivos corales, combinados con



El compositor José García Román

la notas agudas de los violines y continuos pizzicati de las violas, dan vida a una partitura bien estructurada.

Luis Piedra del Palacio



## ...Y PASÓ UNA LUMINARIA

Como tal se comportó, dentro del ciclo de la ONE, el violinista Sitkovetski, que con un acompañamiento entusiasta y cuidadoso de Ceccato, se produjo en el *Concierto de Tchaikovsky* como un privilegiado, desgranando la obra con afinación y mecanismo impecables y teniendo al público prendido en su bellissimo fraseo, lo que motivó dos propinas.

En la primera parte del concierto escuchamos *Regreso a la luz*, de Eduardo Pérez Maseda, obra compuesta en 1993, volviendo la mirada -escribe el autor- sobre su ópera (1991) *Luz de oscura llama*: la orquesta, amplísima, engendra tensiones percutidas continuas, entreveradas con intervenciones líricas de cuerdas y madera. Fue ovacionado.

José Antonio García



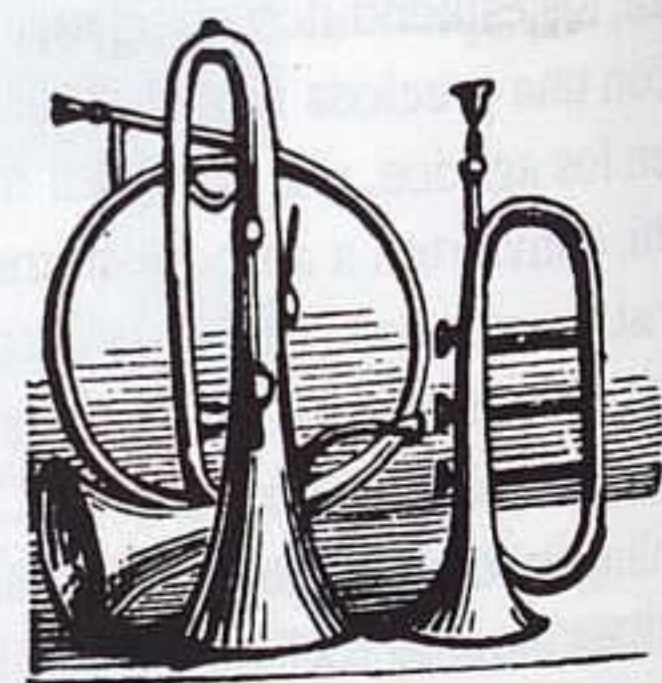
## EL PRESTIGIO DE JORDI SAVALL

La banda sonora de la película "Todas las mañanas del mundo" ha otorgado a Jordi Savall un prestigio casi mítico en el mundo musical. Dentro del ciclo Liceo de Cámara, Savall ha hecho revivir ese prestigio con un monográfico dedicado a la música de Marin Marais, y lo inmediato es plantearse si aquél está justificado. Como casi siempre, la respuesta es ambivalente: si lo que se busca es un sentimentaloido y lánguido estatismo, un superficial "romanticismo barroco", -valga la expresión, inadecuada estilísticamente pero quizá bastante explícita en su significado-, la respuesta es rotundamente sí. Pero si lo que se busca es una profunda vivencia musical, una auténtica introspección del hecho sonoro, creemos que no.

La valioso seguridad técnica de Jordi Savall, su flexibilidad, su grato sonido, su virtuosismo cuando es necesario, se traducen en peculiares

versiones que tienen un indudable poder evocador a través de esa permanente tensión dinámica oscilante combinada con un loable fraseo entrecortado, característicos de toda versión historicista, pero cuyo atractivo musical termina por hacerse un tanto monótono al cabo de poco tiempo. El éxito fue realmente muy notable, pero por dentro seguía rondando la pregunta: ¿es esto música "de la buena", o es un fenómeno de masas de origen cinematográfico y bien explotado comercialmente?.

Luis Piedra del Palacio







# novedades

música clásica independiente

## ABRIL 94

### CAPRICCIO

**BOCCHERINI: Quintetos para oboe.** Lajos Lencsés, oboe. Barisi Quartett. 10454.

**BOCCHERINI: Quintetos de cuerda.** Petersen Quartett; Ulrich Knörzer, viola II, Guido Schiefen, violonchelo II. 10452

**BOCCHERINI: Obras con título.** Mayumi Seiler, Silvia Walch, violines; Diemut Poppen, viola; Richard Lester, Howard Penny, violonchelo. 10453.

**BRITTEN: Sinfonietta; Sinfonía de Requiem. HONEGGER: Sinfonía núm. 3, "Litúrgica".** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Sr. Neville Marriner. 10428.

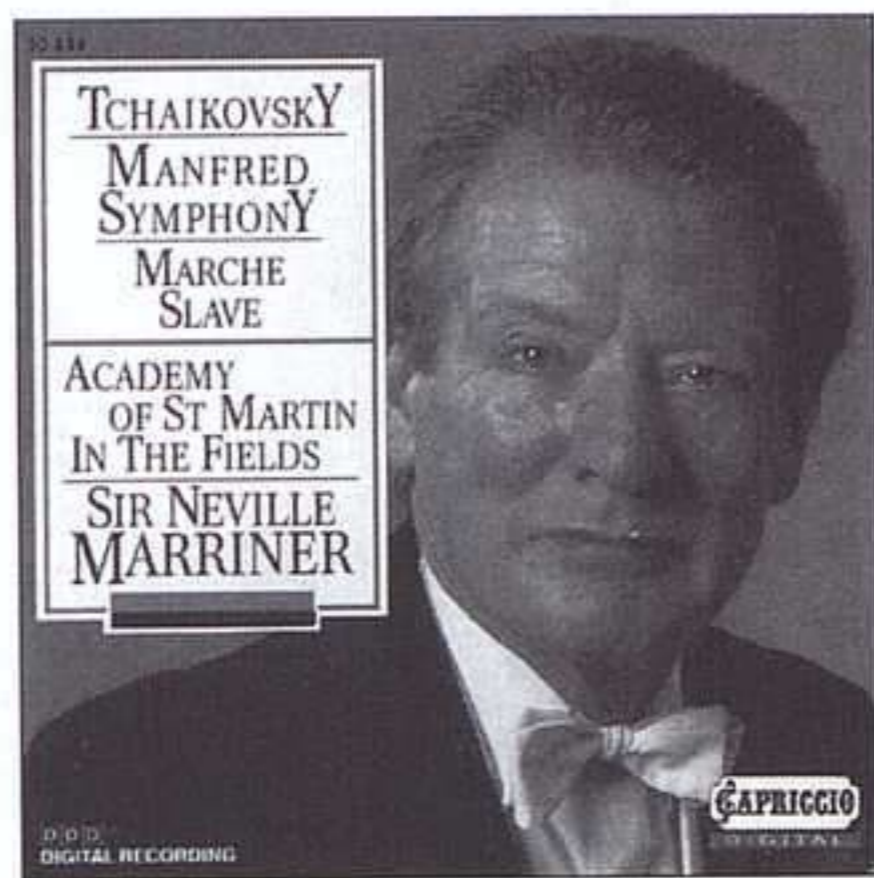
**FALLA: El sombrero de tres picos; Homenajes; Danza de la vida breve.** "Orquesta Estatal de Württemberg, Stuttgart. Dir.: Antonio García Navarro. 10461.



**FALLA: 2 Cuartetos con oboe. KROMMER: 2 Cuartetos con oboe.** Lajos Lencsés, oboe. Deutsches Streichtrio. 10423.

**GRIEG: Cuartetos de cuerda. SCHUMANN: Cuar-**

**teto de cuerda núm. 1.** Cuarteto Petersen. 10476.



**HENSEL: Aria de concierto para soprano y orquesta. MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 4; Aria de concierto para soprano y orquesta.** Hellen Kwon, soprano. Orquesta Estatal Filarmónica de Hamburgo. Dir.: Gerd Albrecht. 10449.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía Manfredo; Marcha Eslava.** Academia of St. Martin in the Fields. Dir.: Sir Neville Marriner. 10433.

**ZEMLINSKY: Cantos Sinfónicos; Tres Piezas de ballet; El Rey Kandaules.** Franz Grundheber, barítono. Orquesta Estatal Filarmónica de Hamburgo. Dir.: Gerd Albrecht. 10448.

**CONCIERTOS PARA ARPA.** Obras de Haendel, Dittersdorf, Debussy y Ravel. Andrea Vigh, arpa. Budapest Strings. 10485.

**CONCIERTOS PARA OBOE.** Obras de Stulick, Graupner, Förster y Dittersdorf. Lajos Kencsés, oboe. Budapest Strings. 10484.

**SINFONÍAS ESPAÑOLAS.** Obras de Arriaga, Pons, Moreno y Nonó. Concerto Köln. 10488.

**"SONATA FACILE".** Sonatas de W. F. Bach, C. Ph. E. Bach, J. C. Bach, Mozart, Benda y Dussek. 10415.

### SAGA CLASSICS

**CHOPIN: Los Nocturnos, vol. 1.** Sergio Fiorentino, piano. EC 3389-2.

**CHOPIN: Los Nocturnos, vol. 2.** Sergio Fiorentino, piano. EC 3388-2.

**LA GUITARRA CLÁSICA.** Obras de Albéniz, Tárrega, Mendelssohn, Sor, Giuliani, Fauré, etc. Eric Hill, guitarra. EC 3386-2.



**LO MEJOR DE FREDERIC CHOPIN.** Livia Rev, piano. EC 3390-2.

**MÚSICA DE IGLESIA INGLESA.** Obras de Britten y Purcell. Coro New College, Oxford. Dir.: David Lumsden. EC 3385-2.

### THOROFON

**DOSTLER: Choralpassion Op. 7.** Coro de Cámara de la Universidad de Dortmund. Dir.: Willi Gundlach. CTH 2185.

**KOERPPEN: Orpheus mit der töne reine.** Coro Infantil de Hannover. Dir.: Heinz Henning.

**RHEINBERGER: Obras para piano.** Horst Göbel, piano. CTH 2157.

**SHUMANN: Miniaturas poéticas.** Detlef Kraus, piano. CTH 2197.

**FANTASÍAS PARA FLAUTA.** Obras de Boehm, Popp, Andersen, Ciardi, Massenet, Taffanel, Chaminade, Tailleferre, etc. Hans-Jörg Wegner, flauta; Christiane Kroeker, piano. CTH 2187.

**"KALEIDOSKOP".** Obras de Caplet, Rossini, Holst, Koerppen y Rutt. Coro de Hannover. CTH 1274.

**MÚSICA PARA 4 FLAUTAS.** Irmela Nolte, piccolo, flauta, flauta alta y flauta baja. CTH 2190.

**SONATAS PARA ÓRGANO.** Obras de Lachner, Rheinberger, Thuille, West y Gibbs. Martin Weyer, órgano. CTH 2090

**"SU CANCIÓN".** Obras de Hosokawa, Lindberg, Rojko, Hölszky y Stravinsky. Stefan Hussong, acordeón. CTH 2184.



## UNA DESLUMBRANTE BARTOLI EN MUNICH

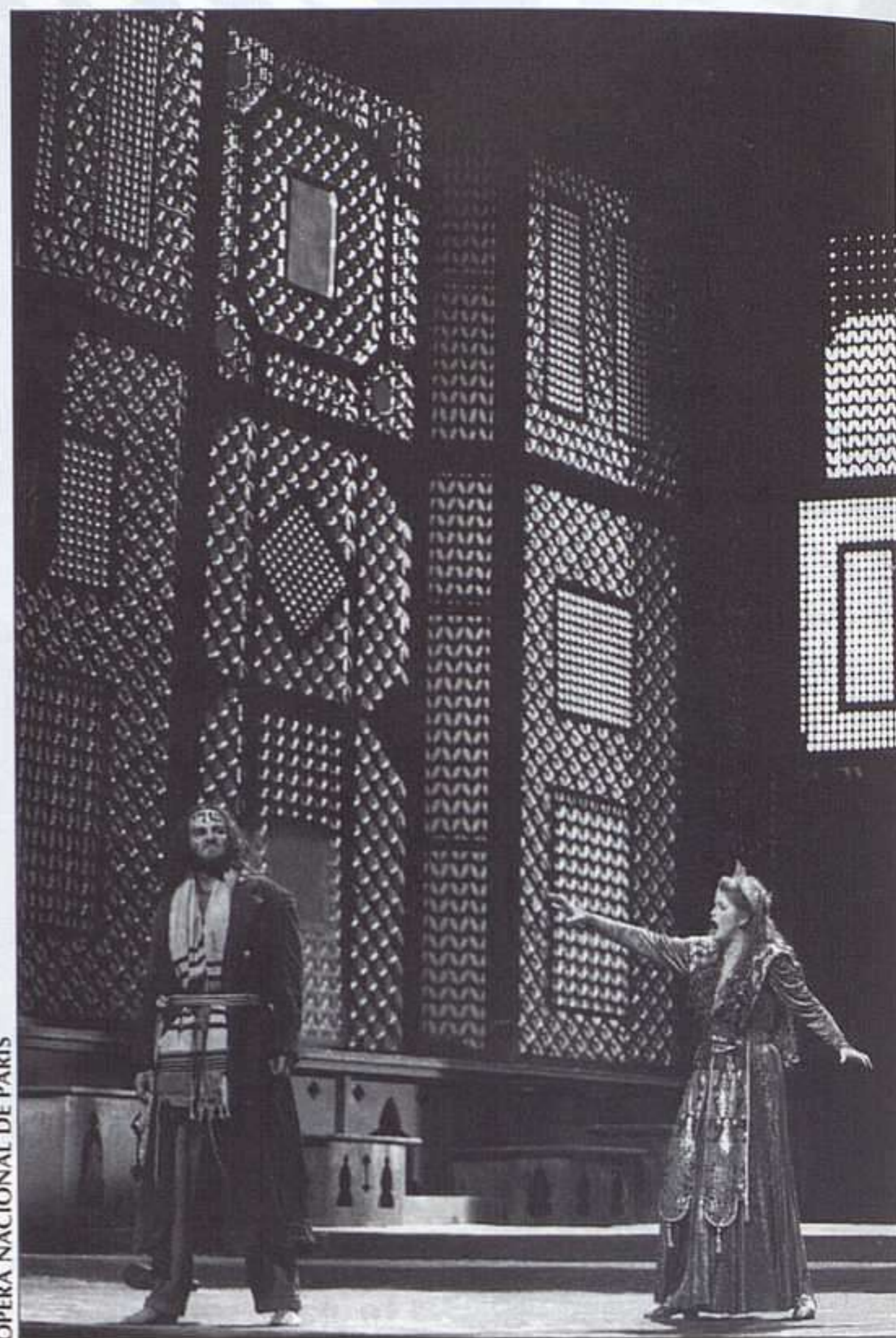
Cuando en la ópera se conjuga una extraordinaria producción con cantantes-intérpretes de excepción es cuando se produce ese milagro que arrastra como en ningún arte. Eso sucede cuando Cecilia Bartoli se une a la vieja producción de Ponnelle para *Cenerentola*. ¡Qué goce visual, producido de una forma tan simple en elementos como inteligente!. El fallecimiento del registra fue una enorme pérdida para la ópera. La Bartoli ha recogido el cetro de la Berganza en este repertorio y ejerce su reino con maestría incomparable. Aúna el encanto y la gracia escénica, la calidad vocal y una técnica que le permite abordar el rondó final de forma tal que levanta de sus asientos a los espectadores. Es como retroceder en el túnel del tiempo hasta aquel 1970, en el nunca suficientemente llorado Liceo, cuando debutó la Berganza para nunca más volver. Los veteranos Rinaldo y Dara, junto a un joven Robert Gambill, muy ajustado escénicamente como Ramiro, completan un reparto de lujo, en una producción de lujo, dirigida algo más pobretonamente por Adam Fischer.

Gonzalo Alonso Rivas

Keren Huffstodt y Monte Peterson como Salomé y Jokanaan

## UNA NUEVA "SALOMÉ" EN LA BASTILLA

La voz de la soprano estadounidense Karen Huffstodt y el legendario morbo de la historia de "Salomé" de Wilde electrizaron este mes de febrero al público parisiense en la Ópera de la Bastilla. La dirección escénica de André Engel, la musical de Myung-Whun Chung, y el espléndido decorado creado por Nicky Rieti para esta nueva versión de la obra de Richard Strauss (la anterior data de 1986) hicieron el resto. El resultado fue una asistencia que quedaba como paralizada al final de la representación, aplaudiendo y



OPERA NACIONAL DE PARIS



aplaudiendo tras haber presenciado en menos de 90 minutos tres muertes tan trágicas como raudas, demasiado raudas sin duda, puras excusas poéticas para la exacerbación sensorial de Oscar Wilde y para el arte musical.

Sin embargo, no era sólo al final, recién ejecutada la bella adolescente en un pronto eficaz pero tardío del marido de su madre, su tío Herodes, cuando la sala contenía en bloque el aliento. Lo había hecho ya en los instantes previos a esa famosa danza ante el padrastro por la que Salomé conquistaba la muerte del profeta Jokanaan. Y es que la robusta Huffstodt, además de cantar bien, bailó para besar al fin al profeta y salió del trance con dignidad. Le salvaron la expresividad de su cuerpo y una hábil coreografía. El público pudo respirar.

María Luisa Gaspar

Actualidad



ANNE KIRCHBACH

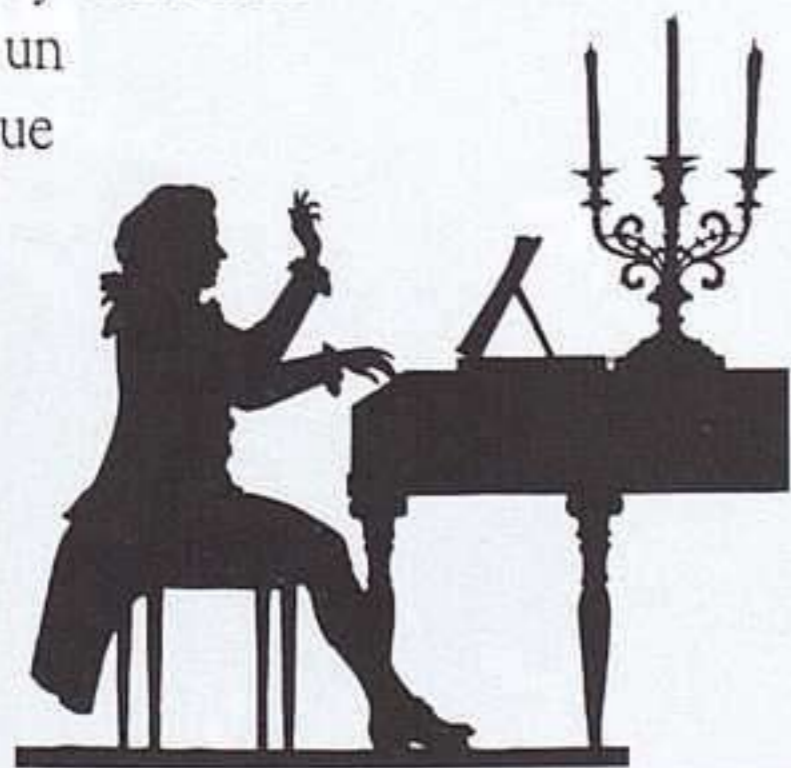
El montaje del desaparecido Ponnelle, una maravilla visual

## MÚSICA ANTIGUA EN LA KONZERTHAUS DE VIENA

La vida musical vienesa centra tradicionalmente su atención en la música que va de la segunda mitad del siglo XVIII hasta nuestros días, con particular hincapié en el clasicismo vienés y el romanticismo. Salvando algunas excepciones (Nikolaus Harnóncourt) la ciudad jamás pudo jactarse de ser un centro del cultivo de la música barroca, y menos aún de todo lo que antecede a este período. Efectivamente, hasta el presente, exceptuando el ciclo de música antigua de René Clemencic y su "Consort", lo anterior al siglo XVIII no parecía movilizar mucho público en Viena. Ahora la situación parece estar cambiando gracias a un festival anual de música antigua que la Sociedad del Konzerthaus de Viena inauguró la pasada temporada y que lleva el título de "Resonanzen". Esta temporada el festival fue dedicado a la música del siglo XVI, con particular atención a Palestrina y Orlando de Lassus. El Festival se inauguró con un programa dedicado a obras de Giovanni Gabrieli y Claudio Monteverdi a cargo del Gabrieli Consort and Players bajo la dirección de Paul McCreesh. Seguidamente se presentaron "La Capella Reial de Catalunya" y conjunto instrumental bajo la dirección de Jordi Savall, quienes cosecharon, con toda razón, uno de los mayores éxitos del Festival, presentando un programa integrado por *El Cant de la Sibilla* (Anónimo) y varias obras de Mateu Flecha. Montserrat Figueras, celebrada solista de este conjunto, ofreció además un muy amplio programa acompañada por el joven y fenomenal vihuelista, guitarrista, laudista y tiorbista Rolf Lislevand, quien interpretó asimismo varias obras instrumentales. Se trata de un músico que los amantes de este tipo de música no podrán pasar por alto en el futuro. Paul O'Dette fue otro destacado laudista que actuó en este marco. Otro importante solista presente en "Resonanzen 94" fue Bob van Asperen, quien brindó un recital mixto de clavecín y virginal, alternando obras interpretadas respectivamente en uno u otro instrumento.

La soprano Suzie Le Blanc y el conjunto Tragicomedia ofrecieron un programa bajo el sugestivo título "Canto e incanto", integrado por con obras de compositores españoles e italianos. El Clemencic Consort no podía faltar en este encuentro, tratándose del único conjunto vienés de alto nivel especializado en la materia. Los norteamericanos, por su parte, estuvieron representados por el excelente Baltimore Consort, que ofreció un programa con música de la época isabelina. El Festival culminó con un programa en que se recrearon obras interpretadas con ocasión de la boda de Guillermo de Baviera con la princesa Renata de Lorena, en Munich, el 22 de febrero de 1568, uno de los acontecimientos más fastuosos del renacimiento.

En esta ocasión actuaron simultáneamente los conjuntos Tragicomedia y Concerto Palatino, dando lugar a un impresionante despliegue de musicalidad renacentista, digno acontecimiento para el concierto de clausura de un festival de este calibre.



Gerardo Leyser



Christa Ludwig

## OTRO ADIÓS DE CHRISTA LUDWIG



Christa Ludwig se despidió del Reino Unido en el Royal Festival Hall con una *Tercera* de Mahler digna de los mejores tiempos de la cantante, cuando Karajan y Bernstein todavía andaban por la tierra. James Levine no se quedó a la zaga de aquellos dos grandes. Su interpretación fue extraordinaria por la riqueza de colores orquestales y cuidado en relacionar los detalles más íntimos con la unidad sonora y espiritualmente panteísta de esta obra. La Philharmonia pareció acercarse más que nunca a los momentos de oro de la era de Walter Legge, registrado en tantas grabaciones inolvidables. Las cuerdas son inigualables por el poder expresivo de sus rubatos y la incisividad con que logran diferenciarse de los demás grupos instrumentales en los momentos más complejos de las tesituras mahlerianas. Y los metales logran una precisión y

proyección sonora que jamás altera el balance de volumen. Ludwig se retira en el momento justo, con una voz algo debilitada, pero siempre formidable en impostación y, en este caso, de una expresividad elegiaca. Su conjuro a las voces de la noche y las profundidades del mundo fue una acabada expresión de música y poesía. Después de la genialmente ingenua y sombría alusión de Ludwig al décimo mandamiento en medio del coro de niños y mujeres, Levine desarrolló el Adagio con lentitud, intensidad y recogimiento. Y nadie en el auditorio puede haber dejado de sentir cada acorde dentro de sí mismo.

Agustin Blanco Bazán

Actualidad

## LA EXHUMACIÓN DE CHÉRUBIN

Massenet caracterizó su Chérubin no como ópera sino como "comedia cantada en tres actos". Es una distinción importante porque la obra, que inicia el último período creativo del compositor, renuncia a la tradición aparatosa de la "grand opéra" para preocuparse más por comentar musicalmente la acción dramática: Cherubin es un exuberante cazador de mujeres de 17 años atacado de vez en cuando por la melancólica certidumbre de no conocer el verdadero amor. Por ello sus aventuras amorosas son la persecución de una mujer ideal, en esta obra una bailarina española apodada L'Ensoleillad. Cuando, después de un deslumbrante momento de amor, ésta lo abandona por el rey de España, el protagonista vuelve a Nina, la niña buena que lo quiere de veras. Pero esta situación inverosímil es destruida por los acordes de "Deh, vieni alla finestra".

Cherubin será Don Giovanni, y antes de caer el telón, su cínico mentor exclama, refiriéndose a la pobre Nina: "Voici Elvira". Hay algo de Manon en L'Ensoleillad y algo de Werther en Cherubin, pero estas sutilezas fueron ignoradas por el "regisseur" Tim Alberi, que brindó una puesta en escena propia de una comedia superficial con vistosos decorados de pantomima diseñados por Anthony McDonald.

El protagonista estuvo a cargo de Susan Graham, una joven americana presentada como mezzo pero con timbre y color sopránico y un firme registro alto. Graham utilizó estas cualidades para frasear admirablemente su personaje. La mujer ideal de Cherubino fue María Bayo, una cantante estilista (rara avis) que brindó una lección no escuchada en años en el Covent Garden sobre cómo cantar en francés: vocales abiertas, dicción clara, articulación diferenciada, y un formidable control de timbre que le permitió negociar con agilidad y firmeza una tesitura abrupta, donde notas altas irrumpen inesperadamente en el registro medio. Los filados, pianos, y fortes y el variado color vocal de esta Ensoleillad completaron una interpretación que trae a la memoria las épocas en que los cantantes internacionales estudiaban sus roles en serio.

La rumana Angela Gheorgiu fue una Nina de voz bella en color y seguramente impostada y el veterano Robert Lloyd cantó eficientemente su papel de filósofo y mentor de Cherubino. La dirección de Mario Bernardo fue rutinaria y la orquesta del Covent Garden sonó con la sutileza de una banda de bomberos.



Susan Graham y María Bayo en los papeles de Chérubin y L'Ensoleillad

BILL COOPER



Julia Varady, lo único salvable de la producción.

## LA VARADY CONTRA LOS ELEMENTOS

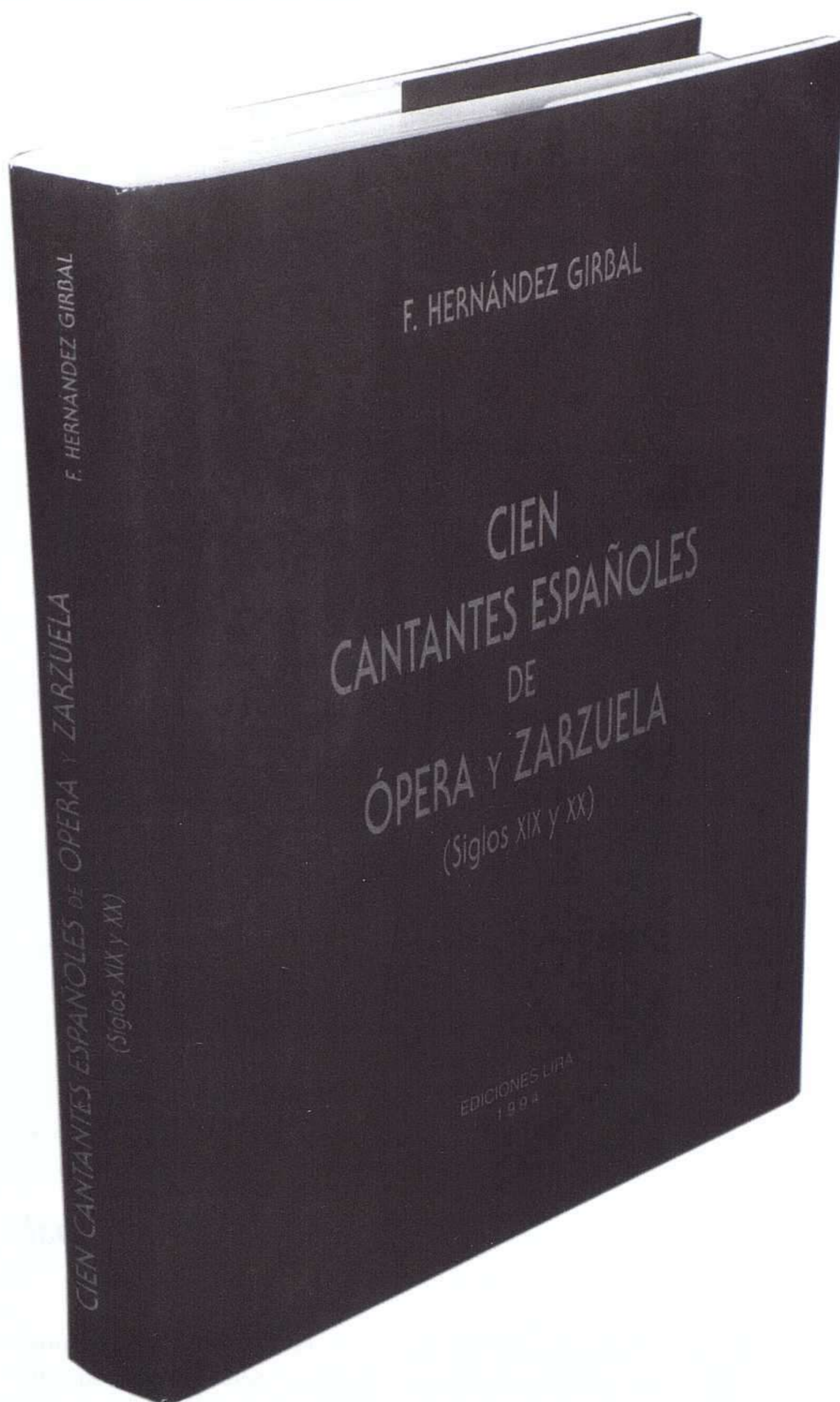
Otras muchas artistas, con menos poder, habrían saltado de esta nueva producción múniquesa de *Un ballo in maschera*, pero la Varady nunca ha dado muestras de un divismo mal entendido. Sin embargo esta vez hubiera estado totalmente justificado, ya que la producción de Tom Cairns resulta más que descabellada. Los cuadros de espectáculos —como el baile final— carecen de atractivo; aquellos de enlace —como la cámara del rey— pecan de desnudez excesiva y en otros, como los cuadros de la profecía o el campo de los horrores, se cae en el absurdo.

Resultó patético ver a la Varady luchando contra los velos que le cubrían en su gran aria. Quizá se contagió de la falta de inspiración del escenógrafo-regidor porque en esta ocasión su nivel canoro no alcanzó las cotas de otras ocasiones. Denis O'Neil desafió al ruido trascénico en el "Ma se m'e forza" y cumplió con corrección, lo que no sucedió con el ya insufrible Wolfgang Brendel. Para colmo, Peter Schneider sustituyó a un previsto Sinopoli sin acordarse que debía dirigir Verdi y no Wagner.

Gonzalo Alonso Rivas

Esta gran obra faltaba en la Historia de la lírica nacional. Después de la de Saldoni "Efemérides de músicos españoles" publicada hace más de cien años, nadie, hasta ahora, había intentado un diccionario de cantantes españoles tan completo y bien documentado como éste, rescatando a muchos de ellos del olvido. En cada uno de los cien artículos biográficos no sólo se da el perfil humano del personaje, sino también su personalidad y su carrera artística.

Constituye, pues, una importante fuente de noticias, la mayoría inéditas.



### **CARACTERÍSTICAS DE LA OBRA**

Un espléndido tomo de 428 páginas en gran tamaño, bien impreso en rico papel y encuadernado en tela con sobercubierta. Lleva cien retratos que constituyen una valiosa iconografía de artistas líricos.

### **DISTRIBUIDOR:**

Egatorre. Mirlo, 23 - 28024 MADRID  
Telfs.: 711 60 08 y 711 66 06

# Esteban Astarloa



**F. Hernández Girbal**

**Y**a nos hemos referido en otros artículos a varios de los cantantes que surgieron tras la Guerra Española en aquel momentáneo auge de la zarzuela que desgraciadamente se convirtió en su canto del cisne. Uno de los que merece ser destacado es, sin duda, Esteban Astarloa. Hizo por entonces una magnífica carrera que duró largos años. Nosotros tuvimos ocasión de escucharle en el estreno de *Los burladores* y nos causó inmejorable impresión. Poseía una voz de gran

calidad, una línea de canto más que satisfactoria y su presencia en escena hacía creíble el personaje que interpretaba. Como tantos y tantos artistas líricos, salió del pueblo llano.

Esteban Astarloa Zubia nació en un caserío de Mallabia (Vizcaya) el 26 de diciembre de 1917 y del santo del día le vino el nombre. El ambiente rural no era muy propicio para manifestaciones musicales, pero llevaba, como la mayoría de los vascos, el canto en la sangre y esto se vería después con

espléndidos logros. Recibió en cambio una formación humanística que hizo de él un hombre culto y sensible a la belleza. A los diez años comenzó sus estudios con los Carmelitas Descalzos en Amorebieta-Larrea y Marquina, y después en Pamplona y Vitoria los completó con tres años de filosofía.

Durante la Guerra Civil fue movilizado en las fuerzas vascas y al finalizar la contienda se trasladó a Madrid. La vocación hacia la música y el canto, que desde hacía tiempo

sentía, creció en él, y mientras trabajaba en la empresa Wagon-Lits comenzó a recibir lecciones de Carlota Dhamen y Eladio Chao que perfeccionó luego con el gran barítono Celestino Sarobe en Barcelona y con don Luis Arnedillo en Madrid. Antes le había servido de estímulo obtener el primer premio en el concurso "El cantante desconocido", que se celebró en Bilbao. Su preparación duró seis años. En un principio puso su ambición en la ópera y a ella se dedicó con entusiasmo. Hizo su primera aparición en el Teatro María Guerrero cantando en concierto la parte del conde de *Las bodas de Fígaro* con buen éxito. En esos años la Guerra Mundial había arrastrado hacia España muchos cantantes y se formaron compañías de ópera en las que ellos participaban junto con los españoles. Astarloa estuvo entre éstos y actuó en muchas capitales españolas y otras del Protectorado cantando las partes de barítono de *Carmen*, *Madama Butterfly*, *Cavalleria*, *Payasos*, *Tosca*, *Traviata*, *Bohème* y muchas más, al lado de Victoria de los Angeles, Marimí del Pozo, Montserrat Caballé, Pilar Lorengar, Beniamino Gigli, Mario Filippeschi, Alfredo Kraus, Cristobal Altube, Pedro Lavirgen y Antonio Campó.

La situación en que se encontraba Europa después de la rendición alemana, con tantos teatros destruidos y cantantes dispersos, cuando no desaparecidos, fue causa de que la marcha normal de la ópera tardara

en restablecerse. Ante esto, Astarloa se decidió por la zarzuela. De momento sólo hizo óperetas a instancias de la gran tiple Conchita Panadés, de tan grato recuerdo para todos los aficionados. Con ella cantó en el teatro de la Zarzuela de Madrid *La viuda alegre*, *El conde de Luxemburgo*, *La princesa de las czardas* y *La duquesa del tabarín*. Luego, entró de lleno en nuestro glorioso género lírico que ya no habría de abandonar, con *Las golondrinas*, *Marina*, *El caserío*, *Luisa Fernanda* y *El gato montés*, consiguiendo importantes éxitos.

Más tarde incorporó a su repertorio la mayoría de las obras de Sorozábal y él fue quien estrenó *Los burladores* y *Las de Caín*. Durante seis o siete años perteneció a la compañía llamada de Los Ases Líricos, con la que hizo brillantes temporadas por toda España a base del repertorio antiguo y moderno: de *Jugar con fuego* a *La zapaterita*; de *Los diamantes de la corona* a *El cantar del arriero*; de *Maruxa* a *Los gavilanes*; del *El asombro de Damasco* a *Don Gil de Alcalá*, sin desdeñar obras cumbres del género chico como *La verbena de la Paloma* y *La revoltosa*. También perteneció a la compañía de José Tamayo y a la del maestro Mendoza Lassalle, con la que estrenó en París *Maruxa* y en Viena *La Dolores*. Entre las obras que estrenó en España se cuentan, además de *Los burladores* y *Las de Caín*, *La rumbosa* de Alonso, *De Cas-*

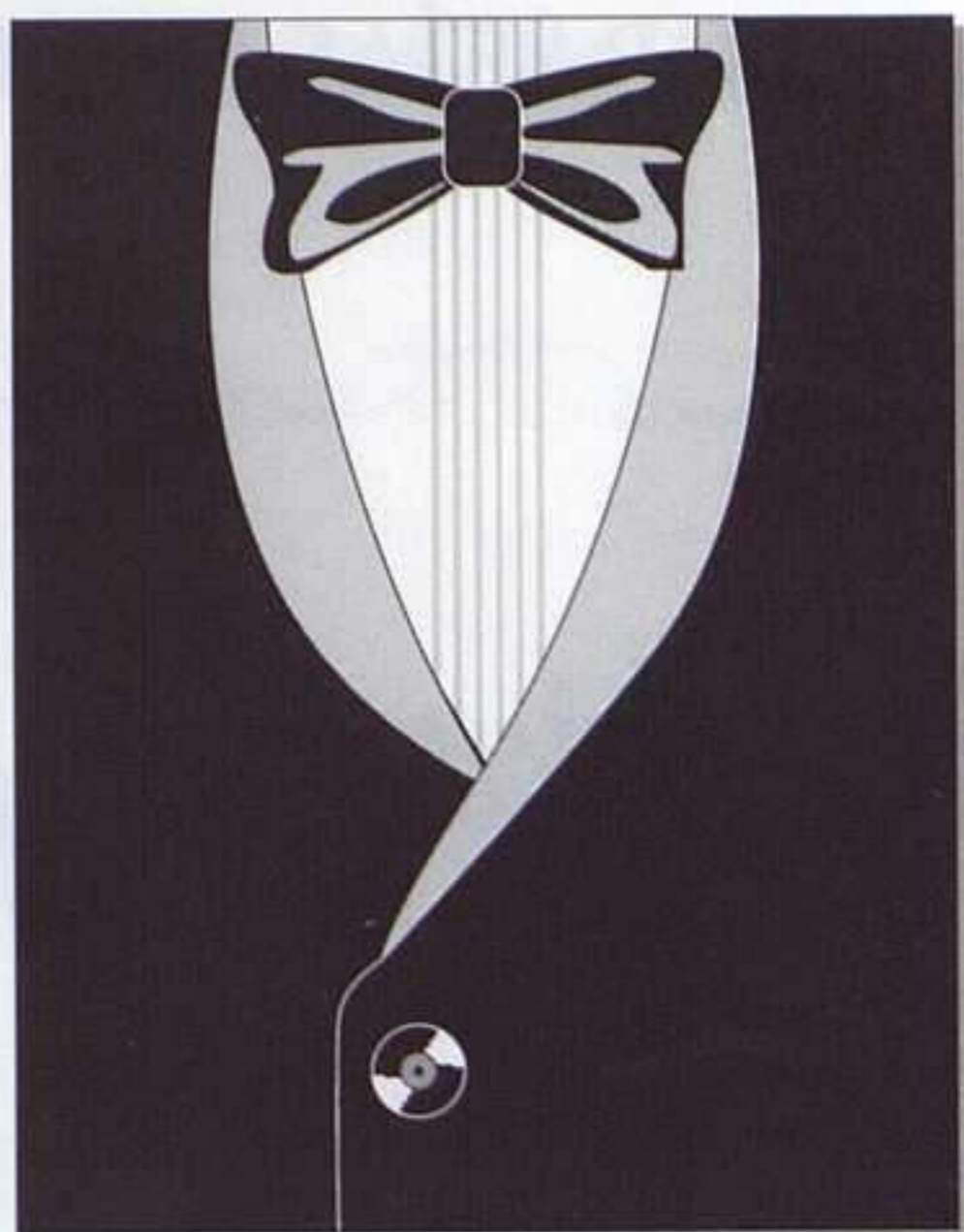
*corro a Pasapoga* de Romo, *Los vagabundos* de Moreno Buendía y otras de distintos autores.

Como a tantos otros, también le atrajo la América Española donde tanta afición existe a la zarzuela. Formó parte de la compañía de Faustino García, su incansable y entusiasta paladín, y acabó teniendo la suya propia con la tiple María Francisca Caballer, muy querida y admirada en aquellas tierras hermanas, siendo entusiastamente recibidos en cuantos teatros actuaron.

Tras más de cuarenta años de carrera lírica, Esteban Astarloa no ha abandonado los escenarios, a los que acude siempre que es solicitado. En reconocimiento a su veteranía ha recibido diversos homenajes en Madrid, Córdoba y Valladolid, e intervenido en conciertos. Sus últimas actuaciones han sido en Alicante, Valencia y Barcelona con *Marina*, *Maruxa*, *La tabernera del puerto* y *La dolorosa* cantando en ellas las partes de bajo. También estrenó en Córdoba, durante la Semana Santa, un *Miserere* a ocho voces del compositor Gómez Navarro, acompañado por la orquesta y la coral municipales.

Por todo lo expuesto, puede decirse que Astarloa ha alternado en los carteles con la mayoría de los cantantes españoles a lo largo de las últimas décadas. Hubiese sido injusto que no figurase en esta galería ya que para ello tiene sobrados méritos, que nosotros se los reconocemos gustosos.

**Próximo artículo: OFELIA NIETO**



Juan Carlos Olite

# Xavier Montsalvatge

Tiempo de filias y fobias, de tensiones y cambios bruscos, de ambigüedades y dogmatismos, el siglo XX, en lo estético, acaba resultando extraordinariamente complejo. Sin embargo, entre las mil y una corrientes, escuelas o grupos generacionales de todo tipo, encontramos ocasionalmente personajes difícilmente clasificables. Son aquellos cuya individualidad traza una senda artística única e independiente, "espíritus libres" diría Nietzsche. Xavier Montsalvatge es, sin lugar a dudas, un símbolo vivo y poderoso de ello, ya que más allá de cualquier influencia coyuntural su dilatada obra refleja una personalidad que tiene algo indomable. Quizás no haya mejor manera de describir esta posición que atender a su propia voz: "Nunca he entendido la música como una manifestación radicalmente abstracta y, menos aún, formularia". En cada nota, en cada signo musical que escribimos queda inserto algo de nosotros mismos: de nuestra sinceridad, de nuestra intimidad, incluso de nuestras faltas, mentiras o cinismos, si de tales somos capaces...

Personalmente no entiendo por qué, en música, una determinada nueva técnica forzosamente ha de invalidar las que le han precedido. Siempre he escrito, y seguiré escribiendo, sin prejuicios escolásticos. Tan necesaria me parece la desjerarquización de la tonalidad como la desmitificación del dodecafonismo... No practico las técnicas seriales porque soy rebelde a cualquier academicismo, tanto de derechas como de izquierdas. Busco en el contraste entre consonancia-disonancia y tonalidad-atonalidad el fulminante que puede alumbrar ni música. Creo que el arte debe tener ascendiente, época y raza. "Con esta fe procuro seguir mi cami-

no" (fragmentos de entrevistas recogidos en el libro de Enrique Franco, ver bibliografía). La claridad y contundencia con que se expresa el compositor catalán precisa de pocos comentarios y nos permite descubrir la clave idónea para acercarnos a su música: Montsalvatge es un artista que desacraliza tanto la fidelidad a la tradición como la pueril ecuación que identifica la verdad estética con la innovación constante y, en consecuencia, su horizonte creativo se nutre del humus interior de su propia intuición.

Xavier Montsalvatge nació en Gerona en 1912, en una familia de refinada cultura, no en vano varios de sus miembros

habían destacado en el mundo de las letras. Sus primeros contactos con la música se produjeron a través del violín, y ya desde los diez años se encontraba estudiando en diversos campos musicales de Barcelona. Consciente de sus limitaciones con el instrumento, Montsalvatge pronto dirigirá una atención preferente a las clases de armonía, contrapunto, fuga y, finalmente, composición. La lista de sus profesores incluye a personajes de la talla de Eduardo Toldrá, Jaime Pahissa, Luis Millet y Enrique Morera, entre otros. La vida musical barcelonesa le ofrecerá la posibilidad de conocer de cerca los diversos rostros de la música contemporánea.

Entre los compositores que más profunda huella dejaron en la sensibilidad del joven estudiante cabe citar a Hindemith, Béla Bartok, el grupo francés de los Seis (especialmente Milhaud), y, sobre todo, a Stravinsky, a quien considerará siempre como el creador más importante del siglo, por su enorme fuerza expresiva y sus hallazgos en el terreno de la tímbrica y la instrumentación.

Sus primeros escauceos en el terreno de la composición se producen con dos obras que fueron premiadas en concursos de carácter local, no obstante el autor la considera simples trabajos escolares: *Impromptus* (1933), para piano; y *Pequeña Suite burlesca* (1935), para violín y cuarteto de instrumentos de madera. Será tras la Guerra Civil, y coincidiendo con sus primeros trabajos como crítico musical (en la revista *Destino*), cuando se puede señalar una etapa inicial de obras importantes, algunas de las cuales fueron adjetivadas como de estilo antillano. Mucho se ha escrito sobre el origen e intención del antillanismo de Montsalvatge aun cuando él mismo lo justificó



Xavier Montsalvatge en el granadino Patio de los Leones



ca como algo que surgió de una forma puramente espontánea. En realidad, no era otra cosa que la asimilación de una especie de segundo folclore existente en el litoral mediterráneo y cuya procedencia era fundamentalmente cubana. El interés de Montsalvatge por dicho folclore le llevó incluso a recopilar, con la colaboración de Néstor Luján, una colección de habaneras tomadas de los ambientes populares de los puertos catalanes. La obra más emblemática de este período es el ciclo de *Canciones negras* (1946), música llena de encanto y exotismo que tendrá una enorme difusión. Bajo el mismo estilo podríamos situar también el colorista *Cuarteto indiano* (1952), muy apreciado por la crítica y no, curiosamente, por su autor. De esta época y no tan enraizados en el estilo antillano, proceden también sus primeros trabajos para ballet, su primera ópera *El gato con botas* (1948) y los *Tres Divertimentos* (1942), para piano; en todos ellos Montsalvatge hace gala de una atmósfera sonora abierta, alegre, fresca, de raigambre y sabor plenamente mediterráneo.

En los años cincuenta, sin rupturas definitivas con estilo inicial pero sí con una

mayor amplitud de miras, Montsalvatge va a dar a luz otra serie de obras de espléndido acabado: el *Concierto breve* (1953), para piano y orquesta, cuya hechura melódica y rítmica le otorga un enorme poder comunicativo; *Caleidoscopio* (1955) o la *Partita* (1958), donde se pone de manifiesto la capacidad orquestadora como una de sus mayores virtudes creativas; *Sonatina para Yvette* (1962), para piano, en la que sobre una serie de temas de carácter infantil se dibuja una pieza de gran riqueza formal y armónica, al par de una pujante fresca expresiva. Página tras página la estética de Montsalvatge, por lo personal y ajena a las escuelas, tal y como ya indicábamos más arriba, se torna inclasificable; hay quien habla de neoclasicismo, se utiliza también el término eclecticismo, términos ambos tan sumamente ambiguos que prácticamente no nos dicen nada. Habría que señalar simplemente que un creador musical sin prejuicios va madurando un lenguaje propio, de síntesis dirá el propio compositor, de expresividad expansiva e impecable en su escritura. Ahí están para corroborarlo su segunda ópera *Una voz en off* (1962); las profundamente emoti-

vas *Cinco invocaciones al Crucificado* (1969); *Laberinto* (1971), obra orquestal de fuerza stranvinskyana; la *Sonata concertante* (1972), para violonchelo y piano, densa, viril, de enorme efecto sobre el oyente; el *Concertino 1 + 13* (1975), para violín y cuerda, vigoroso y electrizante; los *Conciertos para arpa* (1975), *clave* (1978), *guitarra* (1981) etc... y tantas otras obras.

Montsalvatge no ha cesado su actividad ni en la década de los ochenta ni en el inicio de los noventa; de estos últimos años citemos, al menos, su *Sinfonía de Réquiem* (1986), rúbrica sonora de gran belleza y resumen vital de quien ha logrado mantener una independencia envidiable. Al éxito de siempre se une hoy el reconocimiento unánime, cuya culminación tuvo lugar con la reciente concesión de los premios Fundación Guerrero y Reina Sofía, una prueba más de la talla de Montsalvatge como figura imprescindible de la música española de nuestro siglo.

Próximo artículo:

GUSTAV HOLST

## Catálogo de obras

(Reseño aquí sólo algunas de las obras más significativas que no han sido comentadas en el texto):

**Piano:** *Ritmos* (1942); *Bourrée* (1945); *Divagación* (1950).

**Cámara:** *A la moda de 1912* (1944); *Dos piezas grotescas* (1946); *Variaciones sobre la Española de Giles Farnaby* (1946); *Concertino* (1956); *Sketch* (1953); *Self-paráfrasis* (1969); *Serenata a Lydia* (1972).

**Orquestal:** *Sinfonía mediterránea* (1949); *Intermedios de Amphitryon* (1950); *Poema concertantes para violín y orquesta* (1951); *Danzas concertante* (1962); *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach* (1963); *Viatge a la Lluna* (1966); *Reflexus* (1973); *Fanfarría para la alegría de la paz* (1985); *Madrigal sobre un tema popular* (1992).

**Vocal y coral:** *No te abandonaré* (1945); *Egloga del Tajo* (1945); *Cançò amorosa* (1948); *Meus irmans* (1952); *Can-*

*ciones para niños* (1953); *Cant Espiritual* (1958); *Paisatge del Montseny* (1961); *Romance que cantaban los serafines* (1965); *Homenaje a Manolo Hugué* (1972); *Soneto* (1973).

**Ballet:** *El ángel de la guarda* (1936-7); *Divertimento* (1943); *Camarrera 1860* (1943); *La muerte enamorada* (1943); *A la moda de 1912* (1944); *Romance de los celos* (1944); *Capricho* (1944); *Flor de azahar* (1945); *Manfred* (1945); *La Venus de Elna* (1946); *Invitación a la contradanza* (1948); *Colombo triunfante* (1951); *Barcelona blues* (1956); *Perlimplimada* (en colaboración con Federico Mompou) (1956).

**Escénica:** *La boda de Reyes Castillo*, zarzuela (1941); *El jardín de Falerina*, música incidental (1953); *Las mocedades del Cid*, música incidental (1954); *Babel*, 46 (1966).

## Discografía (en disco compacto)

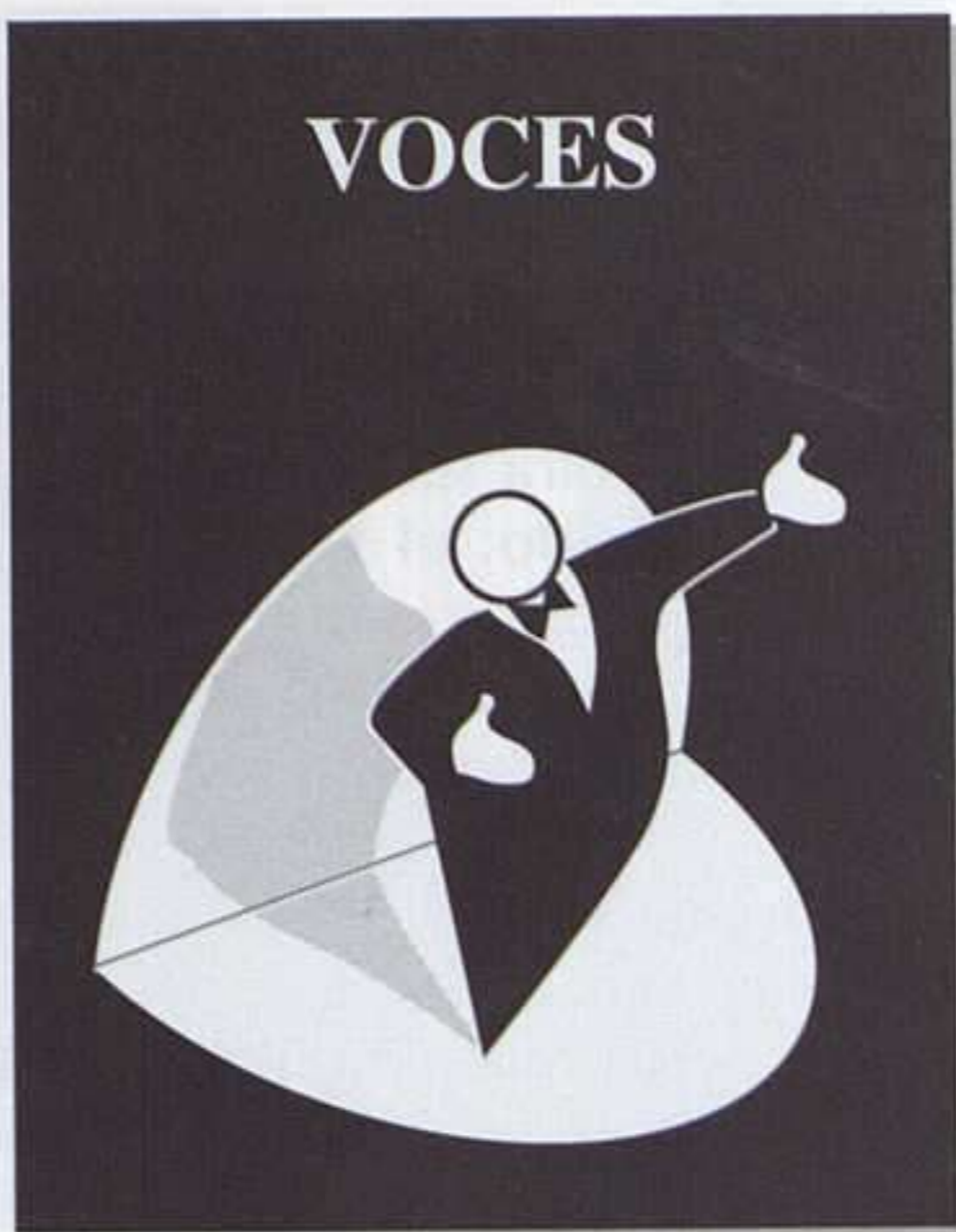
**Obras para piano:** *Tres divertimentos*, *Sonata para Yvette* (Leonora Milá-Catalonia Concerts), (Ramón Coll - Etnos).

**Obras de cámara y orquestales:** *Concertino 1 + 13* (Orquesta de Cámara del Palau, dir: Comellas-Harmonia Mundi), dicho concertino más las *Tres danzas concertantes*, *el Tema y variaciones sobre una spagnoletta de Giles Farnaby*, *Tres postals iluminades* (O. de Cambra de l'Empurdá, dir: C. Coll - Audio visuals de Sarriá). *Sonata Concertante* (Colom, Ramos - RNE). *Concierto breve para piano y orquesta*, *Madrigal sobre un tema popular*, *Laberinto* (Larrocha, Claret, O. Ciudad de Barcelona, dir:L.A.G. Navarro - Emi).

**Vocal:** *Canciones negras* (Victoria de los Angeles - Emi).

## Bibliografía

FRANCO, E., "Xavier Montsalvatge". Servicio de publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia. Madrid 1975.  
VALLS, M., "Xavier Montsalvatge". Ed. Taber. Barcelona 1969.



# María

# Barrientos

Gonzalo Badenes

## La Vida

Nacida en Barcelona el 4 de marzo de 1884, en el seno de una familia muy humilde, inició sus estudios musicales a la edad de seis años en el Conservatorio barcelonés. A los doce, María había completado su formación en las áreas de composición, piano y violín, e incluso llegó a dirigir el estreno de una sinfonía propia. Poco después recibió clases de canto de Francisco Bonet y en 1897 estuvo a punto de debutar en el Liceu cantando Amore, del Orfeo de Gluck, pero fue rechazada debido a su edad. Un año más tarde se presentó como Inés (de L'Africana) en el barcelonés Teatro Novedades.

Trasladada a Milán, donde amplió estudios, debutó como protagonista de Lakmé en el Lírico, y en 1899 cantó en el Costanzi de Roma. En 1900 efectuó una amplia gira por Alemania, que la llevó a cantar en Berlín, Hamburgo, Múnich y Leipzig, entre otros importantes teatros. En la temporada 1900-1901 debutó en el Liceu (Sonnambula) y en 1903 en el Covent Garden (Barbiere di Siviglia). En la Scala cantó Dinorah, en 1904, y Barbiere, en 1905. A diferencia del teatro milanés, donde su permanencia fue breve, el Liceu de Barcelona aplaudiría a la Barrientos durante bastantes temporadas, hasta la de 1917-18, en los títulos ya citados y también en Rigoletto, Lucia, Traviata y Puritani. En 1907 la Barrientos contrajo matrimonio con un

hombre de negocios argentino. El Colón de Buenos Aires se convirtió, entre 1911 y 1921, en otro escenario predilecto para nuestra soprano, quien formaría parte de la compañía del Metropolitan entre 1916 y 1920, luego de su esplendoroso debut neoyorkino (Lucia). Quizá su mayor triunfo en el Met fue un Elisir junto a Caruso, pero a ella cupo el honor de estrenar en aquel teatro El Gallo de Oro (1918) y la hoy olvidada ópera de los hermanos Ricci Crispino e la comare (1919). Puritani, Sonnambula

y Lakmé se repusieron en el Met exclusivamente para la Barrientos. En 1924, en Monte Carlo, cantó Philémonn et Baucis y La Colombe de Gounod. La soprano se retiró en 1925, con un recital en Roma. Durante sus últimos años, instalada en Buenos Aires, dirigió la Escuela de Canto del teatro Colón. La Barrientos falleció en San Juan de Luz (Francia) el 8 de agosto de 1946.

## La Voz

Voz perfectamente encuadrada dentro del campo de la soprano lírico-ligera, con facilidad en el registro sobreagudo (el Mi5 no representa problema alguno, incluso cuando es mantenido), timbre cristalino pero no especialmente rico en armónicos (se evidencia en el registro grave, de escasa consistencia). La técnica de respiración, absolutamente ejemplar, le permitiría reservas de fiato que garantizaban la estabilidad de la columna sonora en las frases amplias y ligadas. La regulación dinámica del volumen sonoro era, por este motivo, uno de los puntos fuertes de la Barrientos, dominadora como pocas de la técnica de producción de la "mesa di voce". Paralelamente a estos alardes de canto "spianato" ejercía con maestría y buen gusto el arte de la "coloratura": sus notas picadas, trinos, escalas y cadenzas eran espectaculares a la par que totalmente musicales. La afinación, perfecta en su época de esplendor, constituía el apoyo máximo



## VOCES

para que los efectos pirotécnicos de la voz correspondieran exactamente al concepto de virtuosismo "quasi" instrumental predominante en las interpretaciones de la Barrientos preservadas en disco.

### El Arte

Conviene recordar que la discografía de la soprano barcelonesa se distribuye en tres bloques principales. Pertenecen al primero los registros acústicos tomados en Milán (1905-1906) y editados por Fonotipia. Recogen las cualidades apuntadas en su más alto grado, a pesar de la mala calidad técnica de las grabaciones. La selección de fragmentos operísticos incluye, entre otros, la polonesa "Son vergin vezzosa" (de *I Puritani*), interpretación que ilustra la capacidad de la Barrientos para las agilidades. El aria "Come per me sereno" (de *La Sonnambula*) denota su maestría en la modulación y el mágico efecto de sus medias voces, "aquellos sonidos que, suspendidos en el aire, como por arte de encantamiento, parecía que iban a quebrarse y caer en pedazos de un momento a otro", como señala Lauri-Volpi en "Voces paralelas". La cabaletta "Sovra il sen" (también de *La Sonnambula*) muestra la imaginativa forma de variar los "da capo", introduciendo nuevos adornos, técnica que se enraiza en la edad áurea del belcanto. No en vano la Barrientos pertenece a la estirpe canora del "ottocento", vía Patti y Tetrzzini. De gran efecto son igualmente los fragmentos de *Fra Diavolo*, grabados por Fonotipia. Si el "Già la danza" renue-

va el esplendor de la coloratura, con su incesante despliegue de "abbellimenti", el "Or son sola" nos acerca a la expresión más íntima y conmovedora del personaje de Zerlina. Algo menos atractivo es el extracto del dúo de Lucia, con Giovanni Zenatello, si bien el "toque" personalísimo de la Barrientos se hace siempre presente. La cavatina "Una voce poco fa" (*Barbieri*), naturalmente en clave de lírico-ligera, nos lleva otra vez a los días dorados en que el imperio de la voz podía contradecir, sin por ello menoscabarlo, el sentido dramático y teatral de la música.

El segundo gran bloque de grabaciones corresponde a los años 1916-20 y fue hecho en América por la Columbia. La voz conserva en buena medida su timbre cristalino, pero el relativo ensanchamiento del registro central le permite una mayor capacidad de maniobra en pasajes como "Ah; fors'è lui" (de *Traviata*), o "Tutte le feste" (de *Rigoletto*), que exigen intensidad dramática a la vez que limpieza canora. "Sempre libera", y "Caro nome" se inscriben en el dominio de las agilidades. Hay que destacar los dúos con Hipólito Lázaro ("Parigi o cara" y "E il sol dell'anima"), y en especial el "Piangi fanciulla" con Riccardo Stracciari. La secuencia de caras a 78 revoluciones enlaza este fragmento, espléndidamente fraseado por Stracciari, con la célebre "Vendetta", pasaje en el que barítono y soprano compiten en la brillantez, seguridad y afinación del registro sobreagudo. Para completar este grupo de registros es obligada la cita de "Regnava nel silenzio" y "Ardon gl'incensi", las

dos arias de Lucia (por desgracia, mutiladas), epítome perfecto de una visión del personaje marcada por el virtuosismo antes que por la expresividad. Estaban todavía lejanos los tiempos en que Maria Callas desvelaría la profundidad psicológica que encierran los pasajes tradicionalmente asimilados como de simple "agilità".

La Barrientos grabó también canciones y fragmentos de zarzuela, pero dentro del repertorio español su contribución más significativa viene dada por las ocho caras impresionadas en París, entre 1928 y 1930, con Manuel de Falla al piano. Recogen estos discos las *Siete canciones populares españolas*, la *Canción del fuego fatuo* y el *Soneto a Córdoba*. Jean-Michel Nectoux escribió, a propósito de estas interpretaciones: "La voz ha cambiado sensiblemente desde las grabaciones acústicas llevadas a cabo en los mejores años de su carrera; su timbre cristalino se ha endurecido un poco, los finales no siempre están perfectamente encajados, pero estas imperfecciones son insignificantes si se consideran las cualidades que adornaban a esta gran cantante (...) la belleza del fraseo, la extraordinaria duración del fiato, lo cual le permite ir aún más allá de las sutilezas indicadas en la partitura, la intensidad y la sobriedad de una interpretación ejemplar en todos los sentidos incluso teniendo en cuenta la evolución que ha experimentado la técnica del canto".

Próximo artículo:

MERCEDES CAPSIR

## DISCOGRAFÍA

**FALLA: 7 Canciones populares españolas/El amor brujo/Soneto a Córdoba.** Con M. de Falla, piano. EMI/Composers in Person CDC 754836-2

VARIOS - Grabaciones completas. Vol. 1: arias. OASI 522

VARIOS - Grabaciones completas. Vol. 2: canciones y arias. OASI 523

VARIOS - Grabaciones completas. Vol. 3: arias y conjuntos. OASI 583

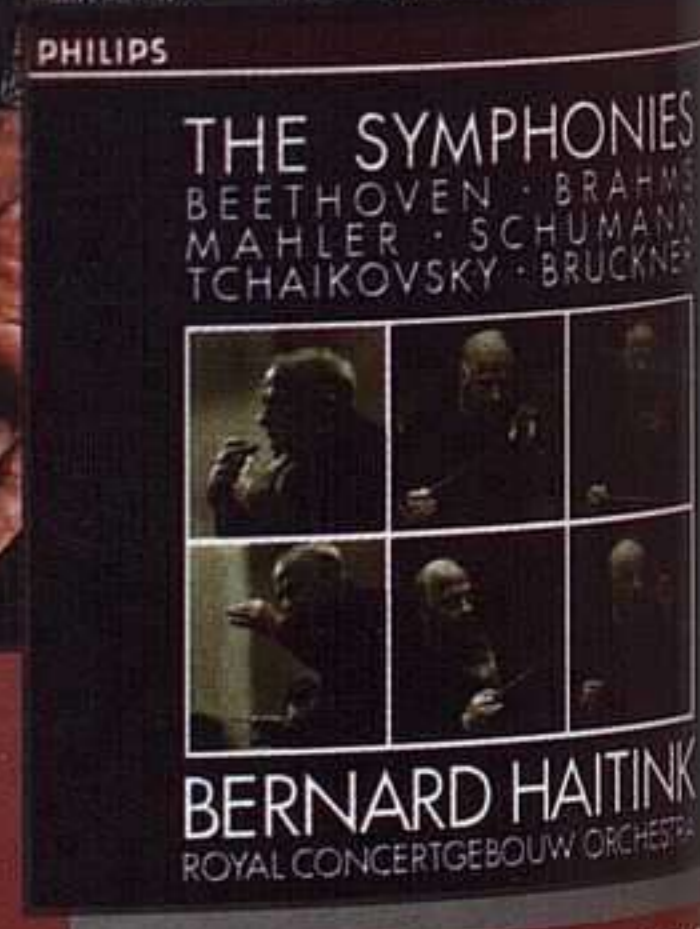
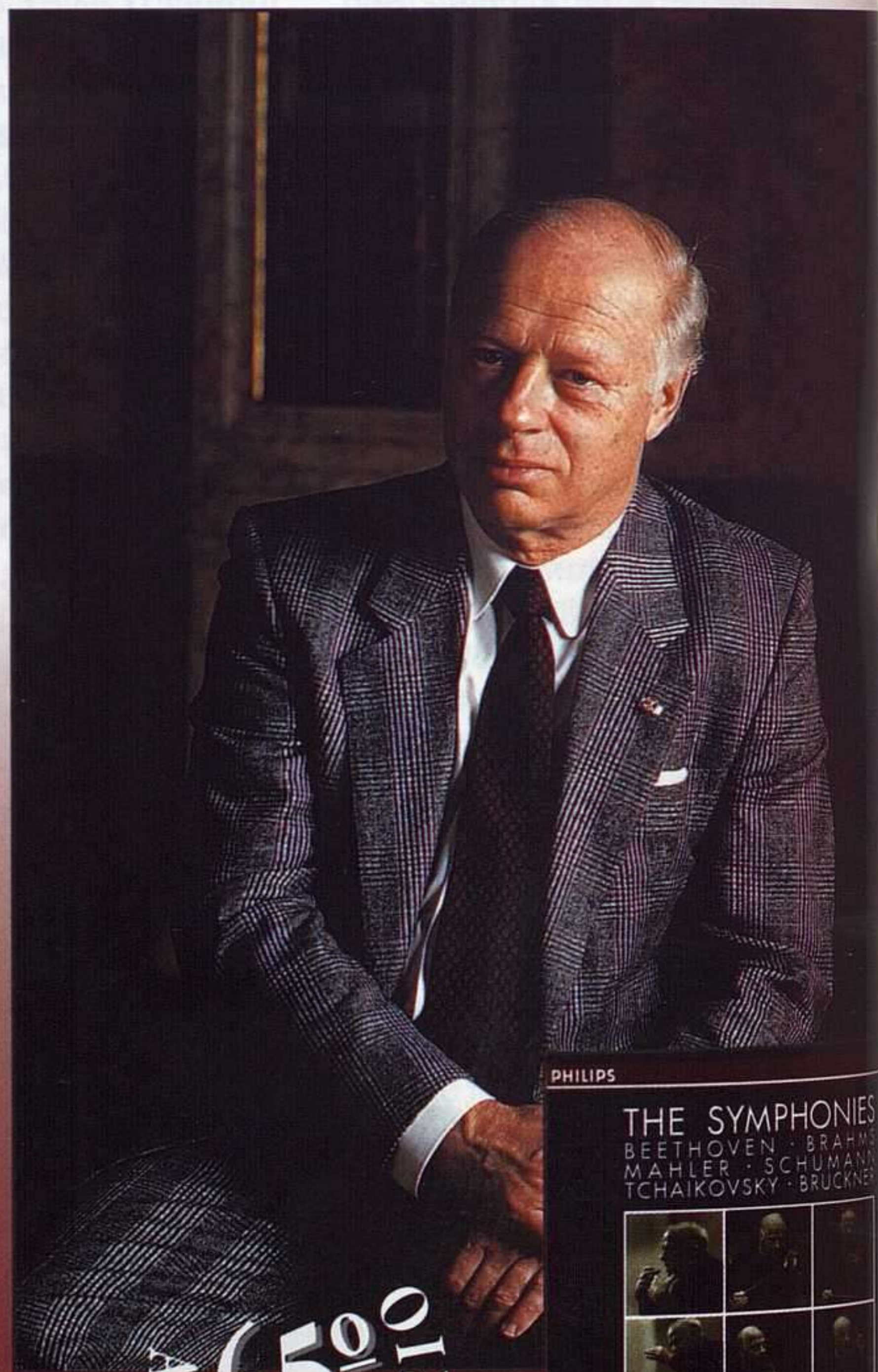
VARIOS - Grabaciones completas. Vol. 4: canciones y arias. OASI 608

# CELEBRAMOS LOS ANIVERSARIOS

## de dos GRANDES ARTISTAS con dos GRANDES EDICIONES

"SUS MEJORES INTERPRETACIONES"

"LAS SINFONIAS"



ANIVERSARIO 70

ANIVERSARIO 65

6 CDs 442 313-2

36 CDs 442 330

### SIR NEVILLE MARRINER

### BERNARD HAITINK

*Felicidades*

## INTERPRETACION

|       |             |
|-------|-------------|
| U     | mala        |
| UU    | mediocre    |
| UUU   | bueno       |
| UUUU  | muy buena   |
| UUUUU | excepcional |

## SONIDO

|       |             |
|-------|-------------|
| U     | malo        |
| UU    | mediocre    |
| UUU   | bueno       |
| UUUU  | muy bueno   |
| UUUUU | excepcional |

## IMAGEN

|       |             |
|-------|-------------|
| U     | mala        |
| UU    | mediocre    |
| UUU   | bueno       |
| UUUU  | muy buena   |
| UUUUU | excepcional |

## PRECIO

|     |              |
|-----|--------------|
| U   | serie barata |
| UU  | serie media  |
| UUU | serie cara   |

## COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) – Gonzalo Alonso Rivas (GAR) – Gonzalo Badenes (GB) – Alberto Beltrán Llorens (ABLI) – Angel Carrascosa Almazán (ACA) – Luis Carlos Gago (LGC) – José Antonio García (JAG) – Paulino García Blanco (PGB) – José María García Martínez (PGM) – Rufino González Espinosa (RGE) – Pedro González Mira (PGM) – Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ) – Raúl Mallavibarrena (RM) – Alvaro Marfías (AM) – Juan Carlos Olite (JCO) – Amaya Oliver Dietrich (AOD) – Antonio Pérez Massoni (APM) – Rafael Juan Poveda Jabonero (RJPJ) – José Antonio Ruiz Rojo (JARR) – José Sánchez Rodríguez (JSR) – Antonio Soria (AS) – Jesús Trujillo Sevilla (JTS) – Carlos Villasol (CV)

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| ■ Editorial .....              | 53 |
| ■ Noticias .....               | 54 |
| ■ Discos editados .....        | 56 |
| ■ Discoteca básica .....       | 59 |
| ■ El mejor disco del mes ..... | 63 |
| ■ Artículos .....              | 64 |
| ■ Comentarios .....            | 77 |
| ■ Fichas .....                 | 90 |
| ■ Discos criticados .....      | 97 |
| ■ RITMO Guía .....             | 99 |

## No gaste su dinero erróneamente

Uno de los mayores esfuerzos, probablemente el mayor, hechos con la intención de dar a nuestra Revista la máxima utilidad para sus lectores es el de incorporar en sus últimas páginas la "GUÍA" de RITMO. Tratamos con ella de ir orientando a los discófilos sobre las mejores interpretaciones y grabaciones, a nuestro juicio, a que pueden optar en el mercado del Compact Disc de sus composiciones musicales preferidas. Y lo iremos haciendo poco a poco, abordando grupos de obras. Como éste de las Sinfonías, un capítulo tan amplio e importante en la historia de la música que nos ocupará dos números de la Revista (compositores de la A a la M en el presente, y de la N a la Z en el próximo). Más adelante iremos publicando otros capítulos: Música para piano, Óperas, etc, a cargo en cada caso de un especialista. Cuando la historia musical haya sido "barrida", procederemos a la actualización de los capítulos ya impresos. Para mantener siempre al día a nuestros lectores.

Estamos convencidos de la gran utilidad de esta GUÍA, dado por una parte que el panorama de lo que ya existe no nos parece precisamente óptimo, y por otra que ésta va a tener una orientación muy diferente en varios aspectos a todo lo que ya se encuentra en nuestro país, e incluso fuera de él. Publicaciones extranjeras de cierta circulación pecan, por ejemplo, de fuerte chovinismo hacia su país de origen (recogen más discos de compositores "locales" menores que de otros admirados en todo el mundo). Y otras de nuestro país contienen selecciones más restringidas, dedicando gran parte del espacio a comentarlas –lo que no será siempre el deseo de los usuarios– e incluso mezclan LPs (hoy ya prácticamente inencontrables) con CDs. Cuando no ignoran los números de catálogo de los discos, o recomiendan mayormente grabaciones antiguas que suelen ser más del gusto de una élite de la melomanía que de la mayoría de los aficionados. Otro "punto" nada desdeñable es que todas ellas hay que pagarlas aparte, cuando ésta se ofrece dentro de la Revista misma.

En cuanto a la disponibilidad en el mercado de los discos compactos que recomendamos, nuestra intención es incluir mayormente los que se encuentran, pero esto es imposible de asegurar, a causa de la enorme movilidad de los CDs en catálogo o descatalogados. Por otro lado, sería una pena no recomendar un disco excelente que pueda encontrarse en una buena tienda, a veces durante bastante tiempo después de haber sido retirado de catálogo. Y, por otro lado, hay establecimientos que importan CDs que la compañía correspondiente ha dejado de distribuir en nuestro país. Por no hablar de los melómanos que compran o encargan algunos de sus discos fuera de España.

Otro aspecto –primordial, pese a lo cual lo olvidan otras guías– es el de orientar al discófilo separadamente sobre la calidad de la interpretación y de la grabación. Pues hay melómanos que valoran en especial uno u otro de los aspectos, o que persiguen un equilibrio en el que no flaquee ninguno de ellos. Y es también de sumo interés, ¡claro está!, el precio de los discos, que dividimos en tres categorías, no siempre exactas: precio normal (caro, para decirlo en plata), medio (sm) y barato (sb). Porque, a la hora de escoger, la relación calidad/precio puede ser determinante. Y no hay que creer en el espejismo de que lo más caro es siempre lo mejor.

No vuelva, pues, amigo lector, a comprar un disco porque sea, sin más, de su marca predilecta, sus intérpretes sean famosos, le cueste poco dinero, o porque sea DDD: nada de eso es siempre una garantía. Consulte nuestra GUÍA previamente. No gaste su dinero erróneamente.

Ángel Carrascosa Almazán



DECCA

## Dúos en uno

• La serie "Double Decca" son cajitas que ocupan lo que las de un CD, pero que contienen dos CDs... al precio de uno. Al margen de estos atractivos (el del espacio no es baladí), varios de los 24 dobles CDs de que consta el primer lanzamiento contienen grabaciones nuevas en CD que eran esperadísimas por los buenos discófilos. Entre ellas, *La Traviata* por **Lorengar**, Aragall, Fischer-Dieskau y bajo la dirección de Maazel. O el programa de valsos, polcas y marchas de Johann Strauss y otros autores, que se completa, entre otras piezas, con la *Marcha militar* de Schubert, la *Invitación a la danza* de Weber, la obertura de *Las alegres comadres de Windsor* de Nicolai y la Suite del *Cascanueces* de Tchaikovsky. ¿Intérpretes?: **Knappertsbusch** y la Filarmónica de Viena. U obras para piano de Debussy por **Pascal Rogé**, obras orquestales de Kodály por **Antal Dorati**, de Richard Strauss por **Solti**...

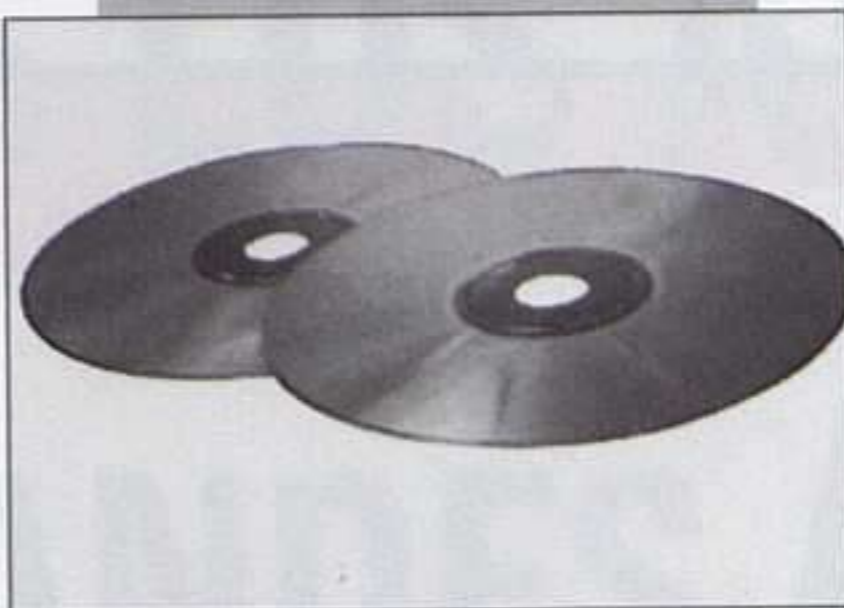


## Lo más conocido y lo inédito

• Entre las inmediatas publicaciones del sello amarillo, repertorio architrillado —eso sí, por famosísimos intérpretes— y cosas completamente nuevas. A la primera categoría pertenecen el programa orquestal de Ravel (*Bolero*, *Mi madre la oca*, *Una barca en el océano*, *Alborada del gracioso* y *Rapsodia española*) por **Pierre Boulez** en su primera grabación al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín. O la segunda *Segunda Sinfonía* de Mahler (la "Resurrección") por **Claudio Abbado**, dirigiendo ahora a la Filarmónica de Viena (antes fue a la Sinfónica de Chicago), y con Cheryl Studer y Waltraud Meier. Y a la segunda categoría, la primera grabación de todas las *Canciones* de Samuel Barber (¡no todo va a ser el *Adagio para cuerdas!*), por **Cheryl Studer** y **Thomas Hampson**, con el acompañamiento del pianista John Browning y del Cuarteto Emerson.

## Francia complementa a Alemania

• Deutsche Grammophon Francia ha desarrollado una serie de cajas de 2 CDs ("Double") al tamaño de las sencillas (y al precio de 1 CD), varias de las cuales contienen grandes interpretaciones nunca hasta ahora aparecidas en CD: la *Obra para violín solo* de



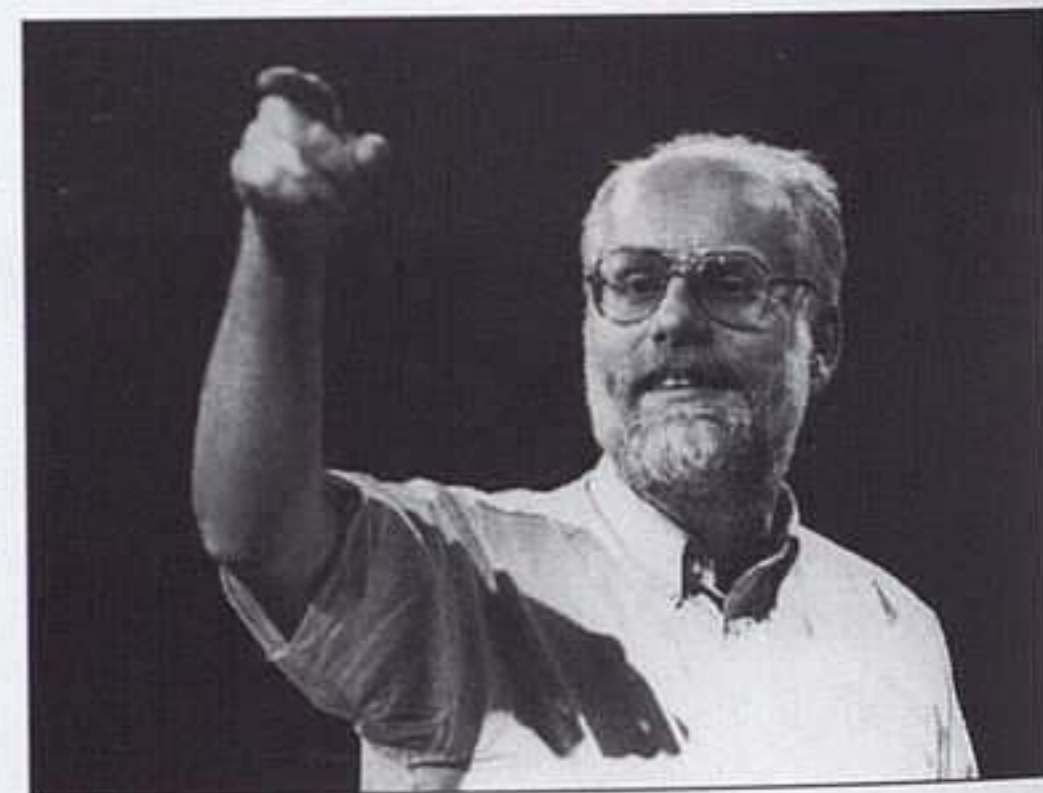
## NOTICIAS

Bach por **Szeryng**, las 9 *Sinfonías* de Beethoven por **Karl Böhm** (¡al fin!), *La Condenación de Fausto* de Berlioz y *La Creación* de Haydn por **Markevitch**, Obras orquestales (más *La demoiselle élue*, con Barbara Hendicks) por **Barenboim**, las 4 *Sinfonías* mozartianas grabadas por **Fricsay** (quien también dirige el *Stabat Mater* de Rossini y el *Requiem* de Verdi), o las 4 *Sinfonías* de Schumann por **Kubelik**. Al margen de estas primicias, hay también algunas bicocas, grabaciones memorables a un precio aún más bajo que hasta ahora: los *Nocturnos* de Chopin y las *Romanzas sin palabras* de Mendelssohn por Barenboim, la *Novena* de Mahler por **Giulini**...



## Koopman, en pie y sentado

• El polifacético **Ton Koopman** protagoniza dos importantes próximas publicaciones del sello francés "verde": en los 6 *Conciertos Armónicos* de Wassenauer (los antes atribuidos a Pergolesi o a Ricciotti) dirige a la Orquesta Barroca de Amsterdam, y en las 6 *Suites Francesas* de Bach se sienta a los teclados del clavecín, como ya hiciese antes el también director Christopher Hogwood.

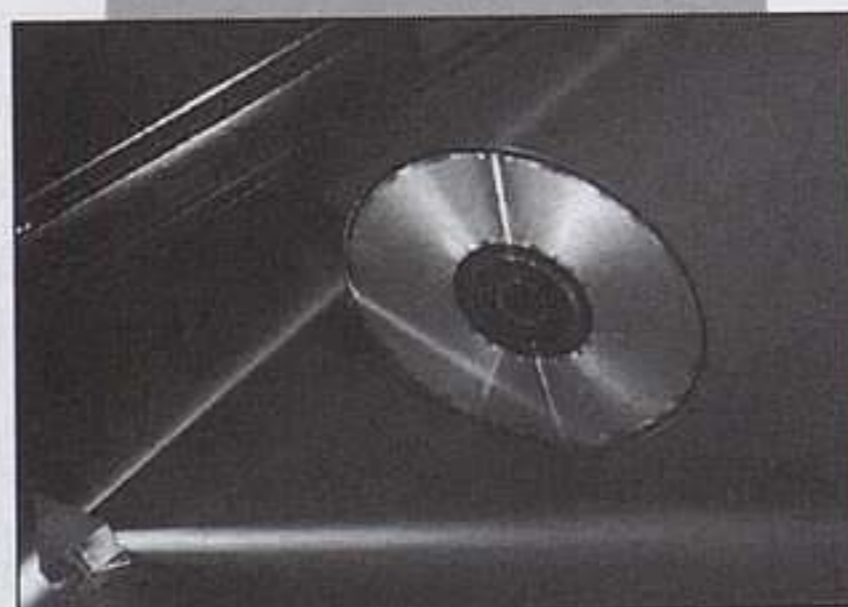


Ton Koopman



## Francisquita, éxito a durar

• En un deslumbrante salón del Casino de Madrid tuvo lugar el 14 de marzo la presentación de la primera grabación digital de *Doña Francisquita* de Amadeo Vives. Siguiendo el ejemplo de Deutsche Grammophon en su registro, de hace un par de años, de *El gato montés* de Penella, que ha obtenido un gran éxito de ventas —lo que, por otra parte, estaba "cantado"—, Auvidis va más allá y emprende con esta "Francisquita" toda una serie de grabaciones de zarzuela y ópera española, serie para la que se ha diseñado un precioso logo. Varias veces nos habíamos preguntado desde estas páginas cómo nadie llevaba a la práctica proyectos como éste, de éxito asegurado si las cosas se hacen bien y se cuenta con cantantes famosos. Como es el caso, pues al frente de su reparto se sitúan el ya mítico **Alfredo Kraus**, y **María Bayo**, que se encamina rápidamente hacia la fama. Pero no se limita a ellos: el resto del elenco se ha elegido con solvencia y medios, se ha cantado con un director de la estatura de **Antoni Ros Marbà**,





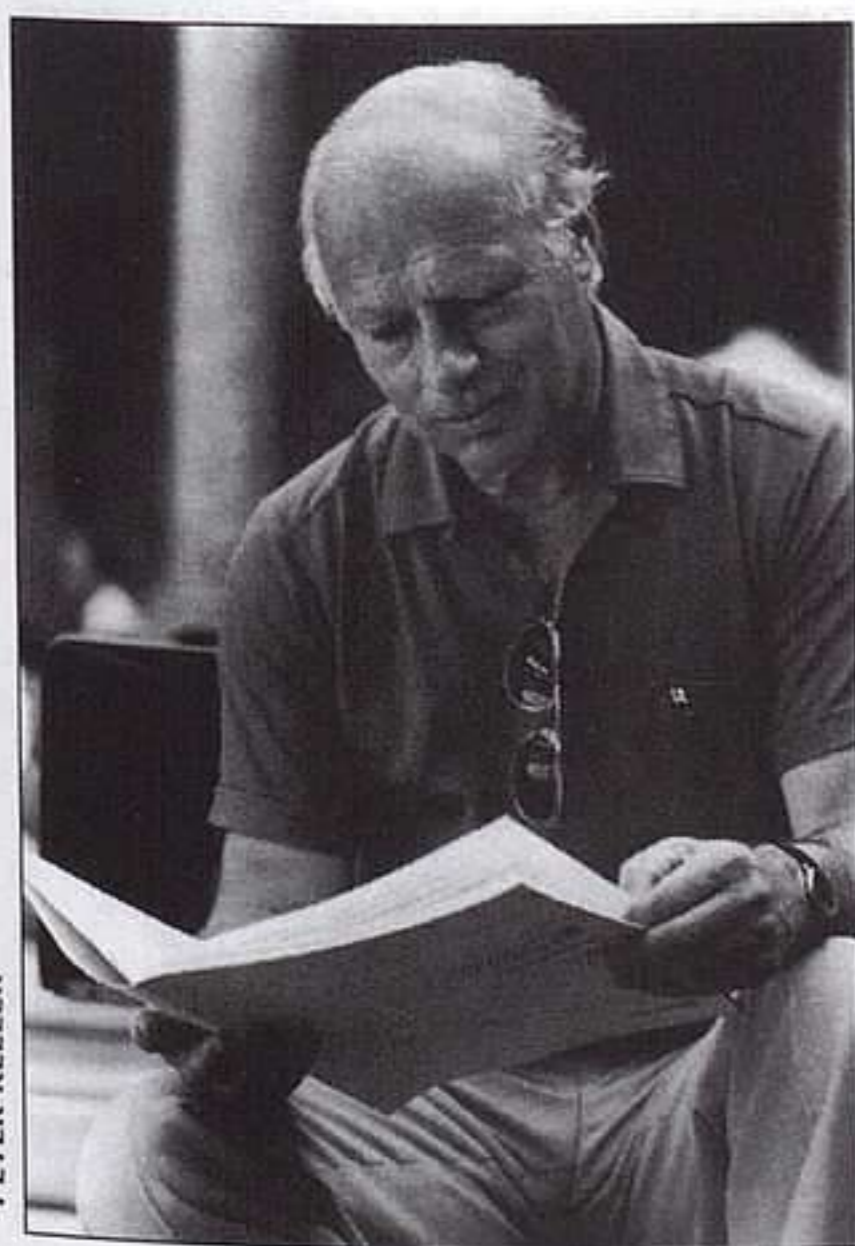
con un coro tan espléndido como el de la Universidad de La Laguna y una orquesta como no la hay mejor en nuestro país, la Sinfónica de Tenerife. Por otra parte, la presentación es modélica: no sólo la bonita portada, sino sobre todo la inclusión del texto cantado en castellano, francés, inglés y alemán, y un estupendo artículo de Carlos Gómez Amat. Al acto asistió un gran número de periodistas, críticos y personas relacionadas con la música clásica, e intervinieron de palabra en la presentación Alfredo Tejero, consejero delegado de la Fundación Caja de Madrid, coproductora de la serie; Claudi Martí, director de Auvidis Ibérica; y los tres máximos protagonistas musicales: Ros Marbà, Kraus y Bayo.



PHILIPS

Artistas de siempre y de antes

• Tres nuevos discos de artistas vinculados desde hace varias décadas ininterrumpidamente a la compañía fonográfica holandesa –**Bernard Haitink**, que prosigue su segundo ciclo Brahms, ahora en Boston, con la *Cuarta Sinfonía* y las *Variaciones Haydn*; **Pepe Romero** y **Sir Neville Marriner**, que vuelven a grabar el *Concierto de Aranjuez* y la *Fantasia para un gentilhombre*, e **I Musici**, que hacen los *Concerti grossi op. 3* de Geminiani– y otros, de la serie "Early Years", de artistas que por desgracia ya no podrán grabar más: así, el álbum de 3 CDs dedicado al inolvidable cello **Maurice Gendron** (con registros suyos inexistentes hasta ahora en CD), o el doble de **Karl Böhm**, con *5 Sinfonías* –inéditas en CD– y el *Requiem* de Mozart, con las Orquestas del Concertgebouw de Amsterdam y Sinfónica de Viena.



PETER KELLER

Bernard Haitink



N  
O  
T  
I  
C  
I  
A  
S

Historia viva en Teldec

• Intérpretes del pasado que son ya historia de la interpretación musical protagonizan inmediatas publicaciones del sello alemán: un recital de varios autores por el pianista **Arturo Benedetti Michelangeli**, los *Conciertos para violín* de Mendelssohn y Schumann por **Georg Kulenkampff**, la *Sinfonía "Patética"* y la *Obertura 1812* por **Willem Mengelberg**, grabaciones de varios compositores tocando obras propias en la pianola Welte Mignon en 1905, y el mítico *Lohengrin* que dirigiese en Bayreuth **Joseph Keilberth**.

De Heifetz a Vengerov

• El arco que usaba el fabuloso virtuoso del violín **Jascha Heifetz** (fallecido en 1987) ha sido solemnemente entregado por Herbert Axelrod, amigo y biógrafo suyo, al joven ruso de 19 años **Maxim Vengerov**, uno de los mayores talentos jóvenes del violín, que toca el Stradivarius "Le Reynier" de 1727 cedido amablemente por la Société Moët Hennessy. Vengerov es artista exclusivo de Teldec.



Maxim Vengerov

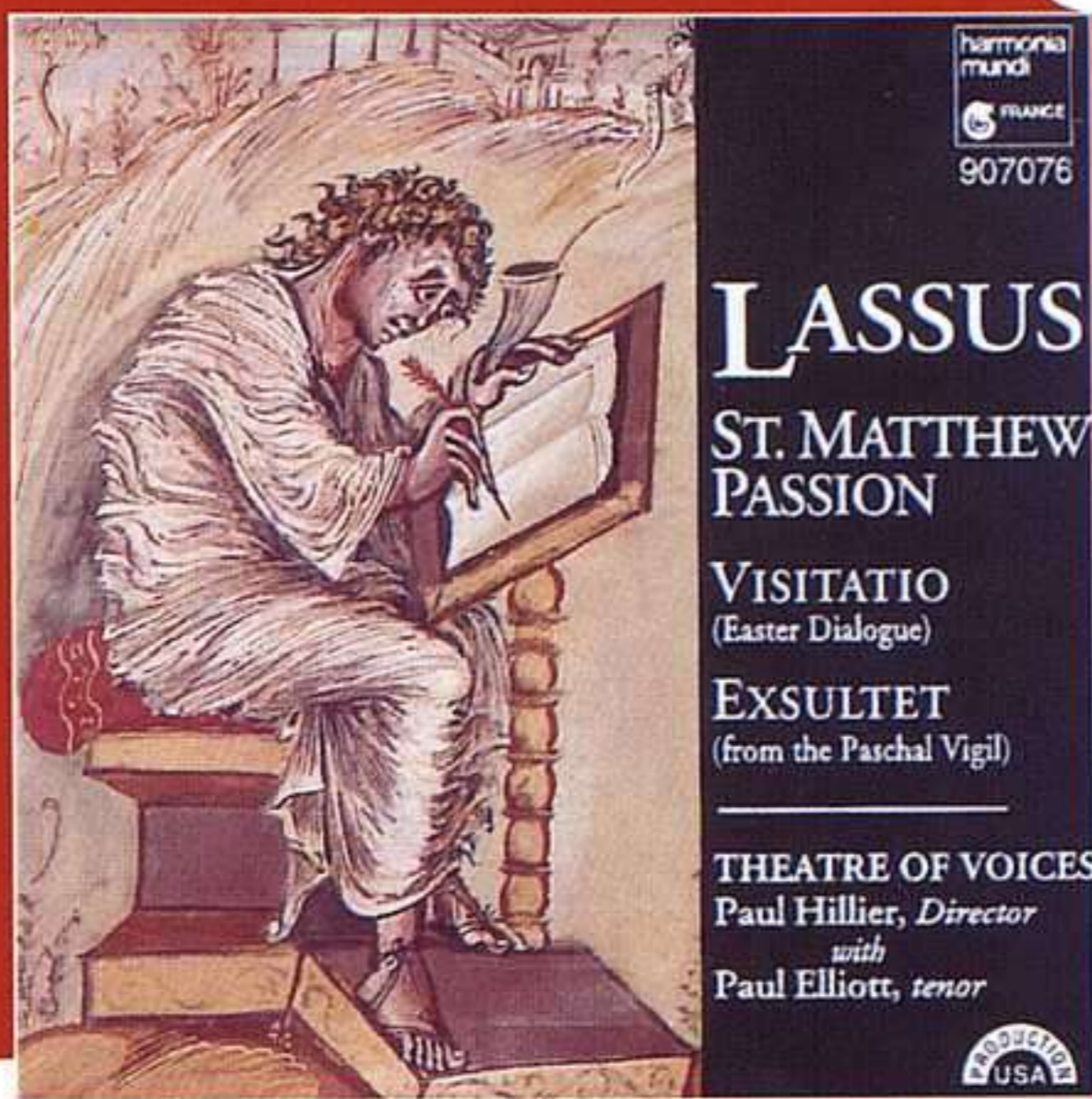


Las victorias de Virgin Classics

• La primera edición de los premios "Les victories de la musique classique", la réplica francesa a los Grammy estadounidenses, ha otorgado dos premios al sello Virgin: al primer volumen de las *Lecturas de tinieblas* de M.A. Charpentier, interpretadas por Il Seminario Musicale que dirige **Gérard Lesne**, y a la ópera *Diálogos de carmelitas* de Poulenc en la versión de la Opera de Lyon dirigida por **Kent Nagano**, con José van Dam, Catherine Dubosc y Rita Gorr en los papeles principales.







LASSUS

ST. MATTHEW PASSION

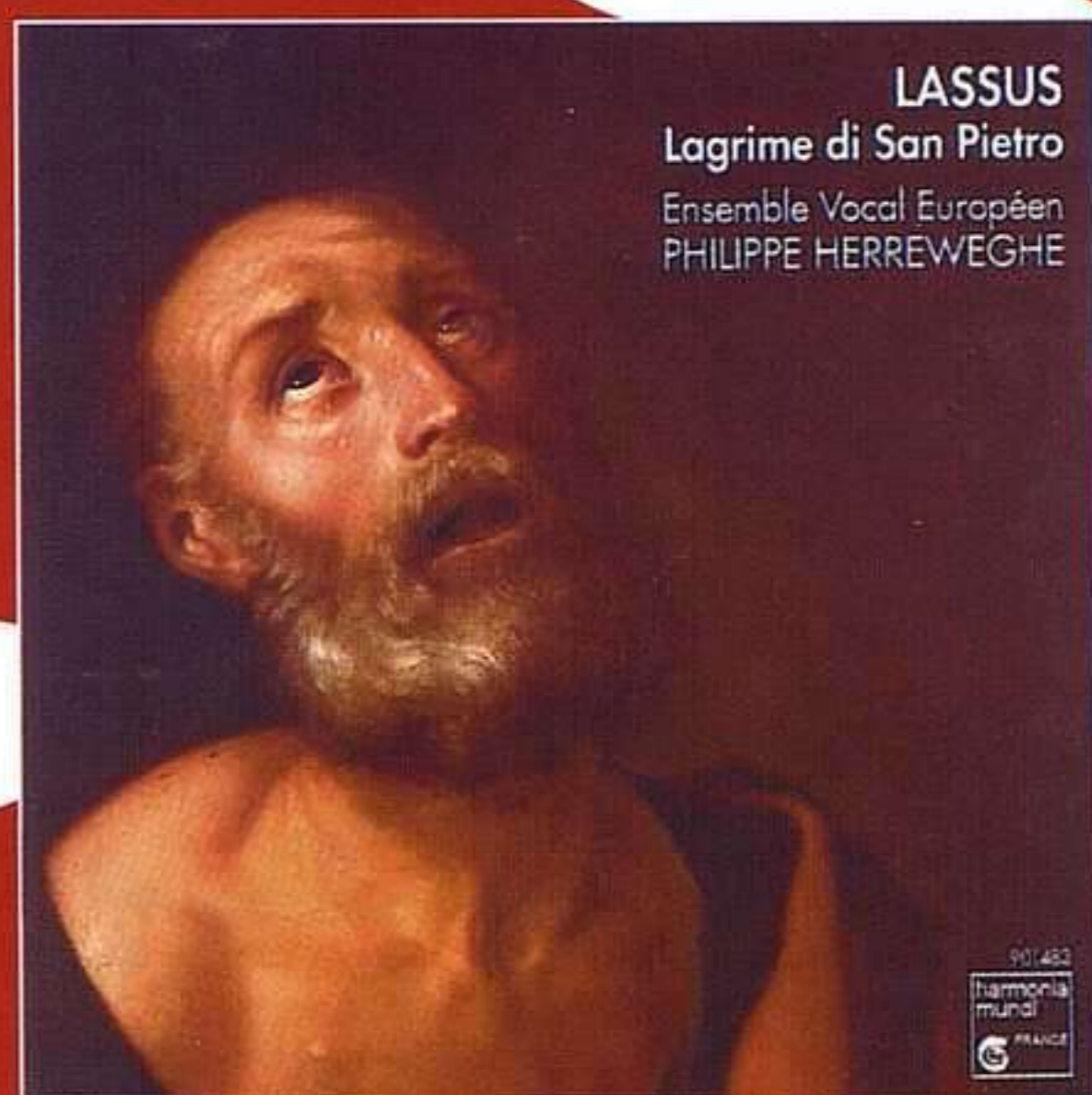
VISITATIO  
(Easter Dialogue)

EXSULTET  
(from the Paschal Vigil)

THEATRE OF VOICES  
Paul Hillier, Director  
with  
Paul Elliott, tenor



LASSUS  
THEATRE OF VOICES



LASSUS

Lagrime di San Pietro

Ensemble Vocal Européen  
PHILIPPE HERREWEGHE



LASSUS  
PHILIPPE HERREWEGHE



WEBER

Gran Quintetto  
op. 34

Variations op. 33

Grand duo  
concertant op. 48

ENSEMBLE  
WALTER BOEYKENS



WEBER  
ENS. WALTER BOEYKENS



W.A. MOZART

Sonates pour pianoforte et violon  
"opus II" • Wien (1781)

TEMENUSCHKA VESSELINOVA • CHIARA BANCHINI

vol. 2



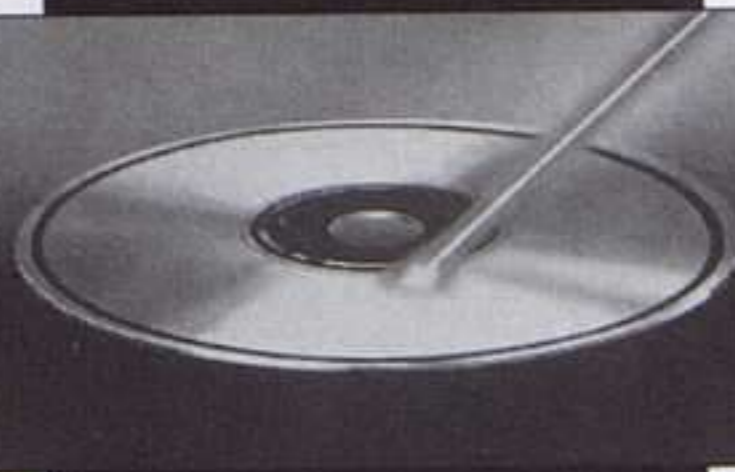
MOZART  
VESSELINOVA/BANCHINI

harmonia mundi ibèrica

Avda. Pla del Vent, 24.

08970 SANT JOAN DESPI (BARCELONA).

Tel. (93) 3731058



# DISCOS EDITADOS

- Sinfonía 9. Kindertoten- y Rückert-Lieder - Ludwig. O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4396782. 2 CDs. sb.
- MAHLER/R. STRAUSS**
  - 9 Lieder de juventud (orq. Berio)/5 Lieder - A. Schmidt. O. Sinf. Radio Berlín/Garben. RCA 09026611842.
- MARTINU**
  - Obras piano - Kvapil. *Umicom DKPCD 9140.*
- MAUERSBERGER**
  - Música de cámara - Solistas cuerda Staatskapelle Dresde. *Thorofoon CTH 2112.*
  - Pasión según San Lucas - Solistas. Coro Academia Turingia/W. Unger. *Thorofoon CTH 2127.*
- MENDELSSOHN**
  - Las 48 Romanzas sin palabras. Obras piano - Barenboim. D.G. 4374702. 2 CDs. sb.
  - Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - O. Fil. Israel/Bernstein. D.G. 4399802. sm.
  - Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - O. Sinf. Bamberg/Flor. RCA 09026608932.
- MENDELSSOHN/Fanny MENDELSSOHN**
  - Sinfonía 4 "Italiana" (vers. orig.). Infelice/lo d'amor, oh Dio, mi moro - Kwon. O. Fil. Est. Hamburgo/G. Albrecht. *Capriccio 10449.*
- MESSIAEN**
  - Catálogo de los pájaros. La fauvette des jardins - Ugorski. D.G. 4392142. 2 CDs.
- MOZART**
  - Conciertos piano 8, 23, 24 y 27 - Kempff. O. Fil. Berlín, Sinf. Bamberg/Leitner. D.G. 4396992. 2 CDs. sb.
  - Conciertos piano 17 y 23 - Rubinstein. O. Sinf. RCA/Wallenstein. O. Sinf. St. Louis/Golschmann. RCA 09026618592. sm.
  - Misa Do m. Requiem - Solistas. Coros y O. Sinf. Radio Berlín/Fricsay. O. Sinf. Viena/Jochum. D.G. 4373892. 2 CDs. sb.
  - Serenata K 203. Sinfonía 23 - Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. Teldec 4509908422.
  - Sinfonías 29, 39, 40 y 41 - O. Sinf. Viena/Fricsay. D.G. 4373862. 2 CDs. sb.
- NIELSEN**
  - Sinfonías 1 y 2; 3 y 4; 5 y 6 - O. Sinf. Gotemburgo/Järví. D.G. 4397752, 7762 y 7772.
- PAGANINI**
  - Concierto violín 1. Sonata Napoleone. I Palpiti. Perpetua - Accardo. O. Fil. Londres/Dutoit. D.G. 4399812. sm.
- PERGOLESI/VIVALDI**
  - Stabat Mater/Gloria - McNair, Magnus, Mei Lipovsek. Coro A. Schönberg. Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. Teldec 9031769892.
- RAVEL**
  - Obras orquestales - O. Sinf. Boston/Ozawa. D.G. 4373922. 2 CDs. sb.
- RHEINBERGER**
  - Obras piano - H. Göbel. *Thorofoon CTH 2157.*
- RIMSKY-KORSAKOV**
  - Capricho español. El gallo de oro, suite. La gran Pascua rusa. La novia del zar. Noche de mayo - O. Sinf. Bolshoi/Lazarev. Erato 4509948082.
- ROSSI**
  - Oratorio de Semana Santa - Les Artes Florissants/Christie. H. Mundi HMA 1901297.

- ROSSINI/VERDI**
  - Stabat Mater/Requiem - Solistas. Coro y O. Sinf. Radio Berlín/Fricsay. D.G. 4396842. 2 CDs. sb.
- SCHMITT**
  - Salammbó: 3 suites orq. op. 76 - Coro Armada Francesa. O. Nac. Isla de Francia/Mercier. Adès 203592.
- SCRIABIN**
  - Sonatas piano completas - Taub. H. Mundi HMU 907141.42. 2 CDs.
- SCHUBERT**
  - Lieder voz femenina - Janowitz, Gage. D.G. 4379432. 2 CDs. sb.
  - Quinteto cuerda - Cuart. Melos. H. Mundi HMC 901494.
  - Sonatas piano D 557, 575 y 894 - A. Schiff. Decca 4403072.
  - Viaje de invierno - Müller, Müller-Thiemens. *Thorofoon CTH 2056.*
- SCHUMAN**
  - Cuartetos cuerda 2, 3 y 5 - Cuart. Lydian. H. Mundi HMU 907114.
- SCHUMANN**
  - Miniaturas para piano - D. Kraus. *Thorofoon CTH 2197.*
  - 3 Romanzas. Papillons. Arabeske. Variaciones op. 15. Novelette op. 21 - Goverts. Deutsche H. Mundi 0547272972.
  - Las 4 Sinfonías. Oberturas Genoveva y Manfredo - O. Fil. Berlín/Kubelik. D.G. 4373952. 2 CDs. sb.
- SHOSTAKOVICH**
  - Sinfonías 6 y 12 - O. Fil. Leningrado/Mravinsky. Praga PR 254017.
  - Sinfonía 11 - O. Fil. Leningrado/Mravinsky. Praga PR 254018.
- SIBELIUS**
  - Sinfonías 5 y 6. Cisne de Tuonela - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4399822. sm.
- R. STRAUSS**
  - Burlesca. Don Quijote - Janis. Janigro. O. Sinf. Chicago/Reiner. RCA 09026617962.
- TCHAIKOVSKY**
  - Manfredo. Marcha eslava - Academy St. Martin/Marriner. *Capriccio 10433.*
  - Obertura 1812. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini. Capricho italiano - O. Fil. Israel/Bernstein. D.G. 4399832. sm.
  - Sinfonías 4, 5 y 6 "Patética" - O. Fil. Viena, Sinf. Londres/Abbado. D.G. 4374012. 2 CDs. sb.
  - Suites 1 y 2 - O. Sinf. URSS/Svetlanov. *Melodia 74321170992.*
  - Suites 3 y 4 - O. Sinf. URSS/Svetlanov. *Melodia 74321171002.*
- TELEMANN**
  - Oberturas de Darmstadt - Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. Teldec 4509937722. 2 CDs. sm.
- VERDI**
  - Oberturas y Preludios - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4399722. 2 CDs. sm.
  - Requiem - Freni, Ludwig, Cossutta, Ghiaurov. Cantores Viena. O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4374732. 2 CDs. sb.
- VIVES**
  - Doña Francisquita - Kraus, Bayo, Pierotti, Jericó. Coro Polifónico Univ. La Laguna. O. Sinf. Tenerife/Ros Marbà. *Valois Auvidis V 4710.* 2 CDs.
- WAGNER**
  - Escenas orq. de Lohengrin, Tannhäuser y Maestros cantores - O. Sinf. Chicago/Reiner. RCA 09026617922.
  - Oberturas y Preludios - Böhm, Gerdes, Kubelik, Jochum, Karajan. D.G. 4396872. 2 CDs. sb.

- WERNER**
  - Deborah - Capella Savaria/Nemeth. Quintana QUI 903062.
- WOLF**
  - Cancionero italiano - Ludwig, Fischer-Dieskau, Barenboim. D.G. 4399752. 2 CDs. sm.
- ZEMLINSKY**
  - Cantos sinfónicos. Triunfo del tiempo. El rey Kandaulas - O. Fil. Est. Hamburgo/G. Albrecht. *Capriccio 10448.*
- "ADAGIOS"**
  - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4452822.
- ANDRÉ, Maurice**
  - Obras maestras de la trompeta - D.G. 4138532. 2 CDs. sb.
- "BALADAS Y DANZAS INGLESAS DEL S. XVII"**
  - King's Noise/Douglass. H. Mundi HMU 907101.
- "BALLETS CÉLÈBRES"**
  - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4374042. 2 CDs. sb.
- "BANQUETE MUSICAL"**
  - Disco sampler - Saydisc/Amon Ra SDLC 397. sb.
- "CALEIDOSCOPIO"**
  - ROSSINI, CAPLET, HOLST, DISTLER, KOERPPEN, RUTT - Coro femenino Hannover. *Thorofoon CTH 2174.*
- "CANCIONES GITANAS"**
  - BRAHMS, SPOHR, STOLZ, TCHAIKOVSKY, LISZT, SCHUMANN, DVORAK - Theisen, Kayser. *Thorofoon CTH 2096.*
- "CANCIONES SOBRE POEMAS DE RONSARD"**
  - Conj. Clement Janequin. H. Mundi HMC 901491.
- CARUSO, Enrico**
  - "In love". Arias y dúos - RCA 09026616392. sm.
- "CONJUNTO DE GUITARRAS DE BERLÍN"**
  - VIVALDI, TELEMANN, GRANADOS, TURINA, BROUWER, etc. - *Thorofoon CTH 2199.*
- "CONCIERTOS PARA ARPA"**
  - HAENDEL, DITTERSDORFF, DEBUSSY, RAVEL - Vigh. Budapest Strings. *Capriccio 10485.*
- "CONCIERTOS BARROCOS PARA FLAUTA"**
  - HEINICHEN, MARCELLO, TELEMANN, VIVALDI - Amsterdam Loeki Stardust. Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4369052.*
- "CONCIERTOS PARA CLARINETE"**
  - MOZART, WEBER, SPOHR - Ottensamer. O. Fil. Viena/C. Davis. Philips 4388682.
- "CONCIERTOS ITALIANOS PARA GUITARRA"**
  - VIVALDI, CARULLI, GIULIANI - Behrend. I Musici. D.G. 4399842. sm.
- "CONCIERTOS PARA OBOE"**
  - STULICK, GRAUPNER, FÖRSTER, DITTERSDORFF - Lencsés. Budapest Strings. *Capriccio 10484.*
- "COSACOS DEL DON"**
  - Cantos populares y religiosos rusos - Dir.: S. Jaroff. D.G. 4396752. 2 CDs. sb.
- "FANTASÍAS PARA FLAUTA DEL S. XIX"**
  - WEGNER, KROEKER. *Thorofoon CTH 2187.*
- FERRAS, Christian**
  - Conciertos para violín. BEETHOVEN, BRAHMS, SIBELIUS - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4379492. 2 CDs. sb.
- "GUITARRA CLÁSICA"**
  - Eric Hill. Saga EC 33862. sm.
- "GUITARRA PLUS"**
  - Maruri. Mandala MAN 4820.
- HAAS, Monique**
  - Obras para piano. BARTOK, DEBUSSY, RAVEL. D.G. 4396662. 2 CDs. sb.
- HAITINK, Bernard**
  - Edición Sinfonías. BRUCKNER, MAHLER, TCHAIKOVSKY, BRAHMS, BEETHOVEN, SCHUMANN - Philips 4423552. 36 CDs. sb.
- KEMPF, Wilhelm**
  - BACH. Transcripciones de BACH, HAENDEL, GLUCK. D.G. 4396722. 2 CDs. sb.
- "MARCHAS"**
  - O. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4396902. 2 CDs. sb.
- MARRINER, Sir Neville**
  - "Cumpleaños" - Philips 4423132.6 CDs. sm.
- "MELODÍAS NÓRDICAS"**
  - GRIEG, SIBELIUS - Budapest Strings/Botvay. *Capriccio 10486.*
- "MÚSICA DE LA BIBLIA REVELADA"**
  - Vol. 3 - Coadou, Boschiero. Coro/Weber. Alienor AL C1051.
- "MÚSICA DE CÁMARA EN NÁPOLES"**
  - DURANTE, MANCINI, D. y A. SCARLATTI - Il Giardino Armonico. Teldec 4509931572.
- "MÚSICA DE PRIMAVERA"**
  - Tríos de BAKER, ROCHBERG y ROEM - Trio Beaux Arts. Philips 4388662.
- "MÚSICA PARA DIVERTIRSE"**
  - Pifferari di Santo Spirito. *Thorofoon CTH 2118.*
- "MÚSICA PARA 4 FLAUTAS"**
  - YUN, SCHNEBEL, BUSSOTTI, CAGE - Irmela Nolte. *Thorofoon CTH 2190.*
- "NORTEAMERICANOS CONTEMPORÁNEOS"**
  - BABBITT, CAGE, CARTER y SCHULLER - O. Sinf. Chicago/Levine. D.G. 4316982.
- ROSTROPOVICH, Mstislav**
  - Obras maestras del violonchelo. VIVALDI, BOCCHERINI, TARTINI, TCHAIKOVSKY, SHOSTAKOVICH - D.G. 4379522. 2 CDs. sb.
- "RUSIA ETERNA"**
  - Obras orquestales de MUSSORGSKY, BORODIN, GLINKA, RIMSKY y LIADOV - Maazel, Markevitch. D.G. 4379462. 2 CDs. sb.
- "SINFONÍAS ESPAÑOLAS"**
  - ARRIAGA, PONS, NONO, MORENO - Concerto Köln. *Capriccio 10415.*
- "SONATA FACILE"**
  - W.F., J.C., C.P.E. BACH, BENDA, DUSSEK, MOZART - Becker. *Capriccio 10415.*
- "SONATAS ITALIANAS PARA FLAUTA DULCE"**
  - CORELLI, VIVALDI, BARSANTI, VERACINI, BIGAGLIA, B. MARCELLO - Brügger, Bylisma, Leonhardt. Teldec 4509936692.
- "SONATAS PARA ÓRGANO"**
  - LACHNER, RHEINBERGER, THUILLE, WEST, GIBBS - Weyer. *Thorofoon CTH 2090.*
- "TOCCATAS PARA ÓRGANO"**
  - BACH, GIGOUT, WIDOR, DUBOIS, VIERNE, ALAIN - Alain. Erato 4509948122.
- ZABALETA, Nicanor**
  - "El arpa del siglo". D.G. 4396932. 2 CDs. sb.

## LASER DISCS

- BACH**
  - Variaciones Goldberg - A. Schiff. Teldec 9031736706. 2 caras.
- VERDI**
  - La Traviata - Gruberova, Schicoff, Zancanaro. Coro y O. Teatro Fenice Venecia/Rizzi. Teldec 4509924096. 3 caras.

# "WOZZECK" DE ALBAN BERG

Ángel Carrascosa Almazán

Alban Berg, que tampoco había sido tratado hasta la fecha en esta sección, llega a ella con *Wozzeck*, de la que desde hace bastantes años se sabe que es una de las más grandes óperas de este siglo –y algo más: un hito de toda la historia de la ópera, por más que buena parte del público que llena los teatros se empeñe en ignorarla–. Más bien ciegos prejuicios contra el dodecafonismo que otra cosa, que en muchos casos se disipan en cuanto se tiene la paciencia de verla y oírla representada e interpretada en buenas condiciones (es precisamente lo que le ocurrió a muchas personas que se "atreveron" a atenderla la última vez que se representó en el Teatro de la Zarzuela madrileño). Aunque su lenguaje pueda resultar difícil, arduo o duro a muchos operófilos acomodaticios (los que, por ejemplo, y con todos mis respetos, prefieren Donizetti a R. Strauss), es tal la veracidad y la fuerza comunicativa de *Wozzeck*, que sucumben a su humanismo: cualidad que hará de ella, probablemente, una obra tan imperecedera como *Don Giovanni* o *Tristán e Isolda*.

A diferencia de lo que suele ocurrir, la primera grabación de *Wozzeck* fue ya una excelente interpretación, al menos en lo que respecta a la dirección. Es sorprendente que, a pesar de su grandeza e inteligencia, **Dimitri Mitropoulos** penetrase tan tempranamente (el transcurso de un cuarto de siglo desde su estreno es, relativamente, muy poco tiempo) en una partitura tan novedosa, tan compleja y, sobre todo, tan profunda. Ante todo, salta a la vista una extraordinaria convicción en la genialidad de la música de *Wozzeck*, a la que entiende a fondo, de tal modo que, sin limar –sino todo lo contrario– su modernidad y su dureza, la dota de un gran sentimiento, profundamente doliente y conmovedor en ocasiones, como en el último interludio orquestal. Algo que sólo está al alcance de los grandes directores

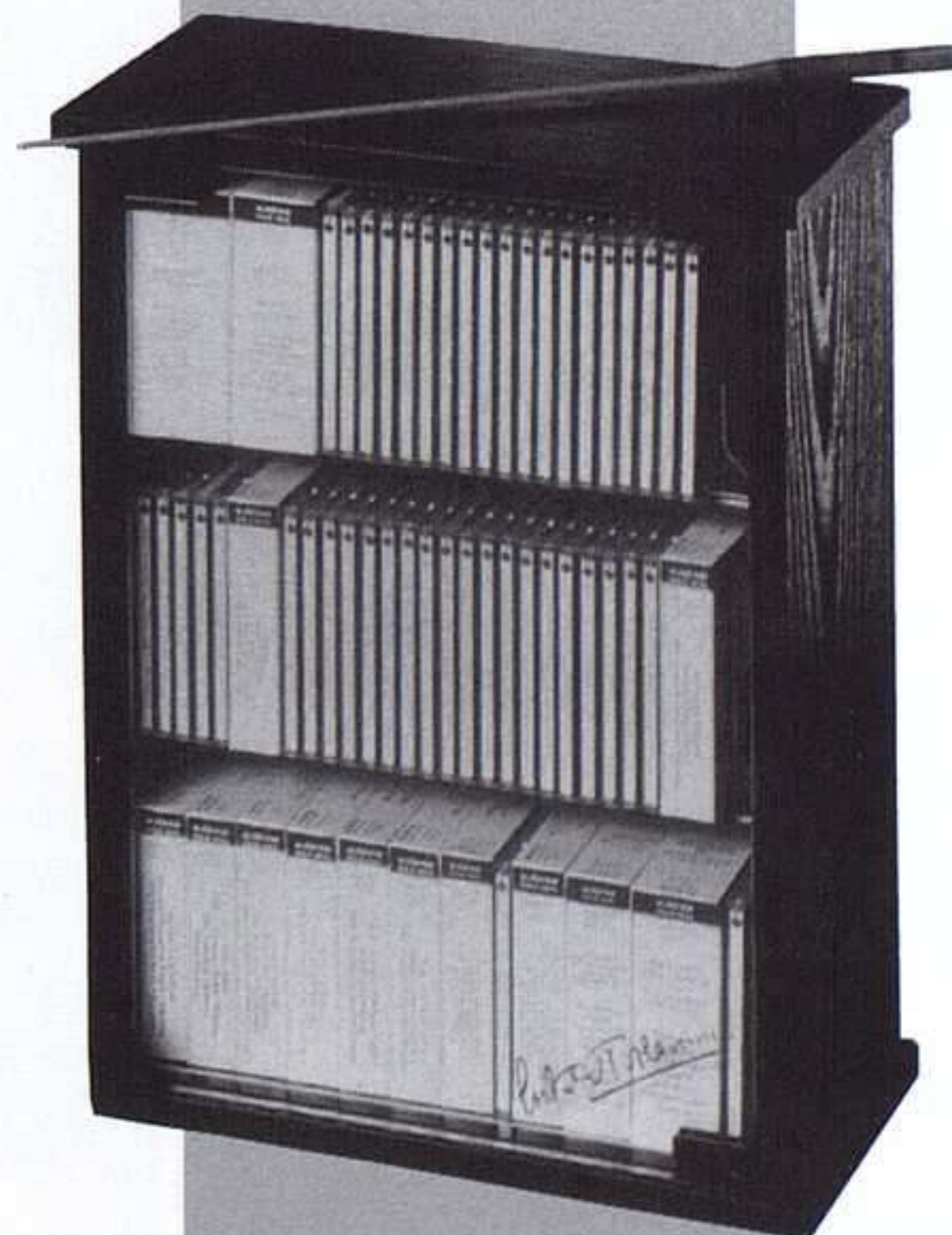
románticos. Como lo era, por descontado, Mitropoulos, quien pone en juego su formidable técnica y su acentuado sentido del color orquestal. Tratándose de una ejecución en público (una versión de concierto, parece ser), asombra la exactitud en la prestación de la orquesta neoyorkina. Quizá por esa misma razón los cantantes –algunos– no alcanzan la corrección a que, en otras circunstancias, podrían acceder: es tal vez el caso del protagonista, Mack Harel, de un estilo no muy certero (comprensible, a causa de la entonces escasa "jurisprudencia" interpretativa) y de una cierta sobreactuación para intentar obtener, por la vía fácil, una mayor expresividad. Eileen Farrell, en cambio, no sólo canta el arduo papel de Marie con absoluta suficiencia (más que ninguna otra de sus colegas), sino que lo perfila con gran lucidez. Lógicamente, su "sprechgesang" ("canto hablado") no es tan riguroso como el de sus grandes sucesoras.

Del resto, sólo sobresale Joseph Merino, espléndido encarnando a dos personajes tan distintos como el Capitán y el Idiota. Un Tambor mayor sin el brillo y el empuje debidos (Frederick Jagel), un barítono (Ralph Herbert) algo insuficiente para el rol de Doctor, y un no más que correcto Andres deslucen un poco una interpretación que, de contar con elenco vocal más completo, habría sido importantísima.

La grabación dirigida por **Karl Böhm** mantiene plena vigencia casi treinta años después de ser realizada, vigencia sorprendente sobre todo en una obra como ésta. El acierto está tanto en la dirección como en el elenco de cantantes, e incluso en la calidad técnica de la toma, que en su paso al CD ha mejorado ostensiblemente.

Dietrich Fischer-Dieskau no sólo es el primer barítono de su tiempo, sino que siempre ha demostrado ser un auténtico experto en la música de la se-

DISCOTECA BÁSICA



## DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico (probable). Aparecen en **negrita** las interpretaciones más recomendables, y se incluyen las referencias de las existentes en compact disc. (sm= serie media).

Harrel, Farrell, Herbert, Mordino, Jagel, Lloyd. Schola Cantorum y Orquesta Filarmónica de Nueva York/Mitropoulos. 1951. Philips (grabación en público).

**Fischer-Dieskau, Lar, Kohn, Melchert, Wunderlich.** Coro y Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín/Böhm. 1965. D.G. 4357052. 3 CDs (+Lu-lu). sm.

Berry, Strauss, Dönch, Weikenmeyer, Uhl, Van Vrooman. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de la Ópera de París/Boulez. 1966. Sony M2K 79251. 2 CDs. sm.

Adam Schröter, Rupf, Hiestermann, Goldberg, Klotz. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Leipzig/Kegel. 1974. Eterna.

**Wächter, Silja, Malta, Zednik, Winkler, Laubenthal.** Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Dohnányi. 1980. Decca 4173482. 2 CDs.

Grundheber, Behrens, Haugland, Zednik, Raffeyner, Langridge. Niños Cantores. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Abbado. 1987. D.G. 4235872. 2 CDs.

gunda Escuela de Viena. Grabada cuando se hallaba en plenitud vocal, su interpretación es de una incomparable inteligencia y está colmada de matices y sugerencias, pero ello no merma la espontaneidad y vehemencia, la simplicidad y a la vez el carácter visionario y alucinado del personaje. Evelyn Lear, con su timbre más personal y atrayente que bello, "vive" a Marie con tanta intensidad como clarividencia, acentuando su vertiente sensual y hasta carnal. Voz más capaz y segura que atractiva es la de Karl-Christian Kohn, que acierta de lleno con la psicología del Doctor. Gerhard Stolze ha sido de seguro el Capitán más convincente, tanto por la extraordinaria verdad de su histriónica caracterización, como por su hábil dominio frente a las erizadas dificultades de la tesitura de su parte. Voz robusta y segura, y a la vez timbrada y brillante para el difícil papel de Tambor Mayor, al que Helmut Melchert confiere su unilateral tipología. Sensacional Fritz Wunderlich, musical, de voz bellísima y sobrado de medios: sólo se lamenta la brevedad de su actuación como Andres. Todos los papeles secundarios están muy bien servidos.

Lo certero de la dirección de Karl Böhm podría sorprender a quienes asocian al gran director austriaco a Mozart, Beethoven, Bruckner o Richard Strauss, pero sus interpretaciones de la *Elektra* de este último harán más comprensible su sintonía con el mundo de Berg, tan ajeno al de tantos grandes directores exclusivamente "románticos". Sin el menor exceso, la concepción de su *Wozzeck* está repleta de idoneidad y veracidad, y hace entender la estructura de la ópera con especial sencillez y naturalidad. En cuanto a la modernidad de su enfoque, escúchese por ejemplo la cuarta escena del segundo acto, o todo el acto final, para ver cómo Böhm articula el drama como un *crescendo* de angustia desde el principio hacia y hasta su desazonadora conclusión.

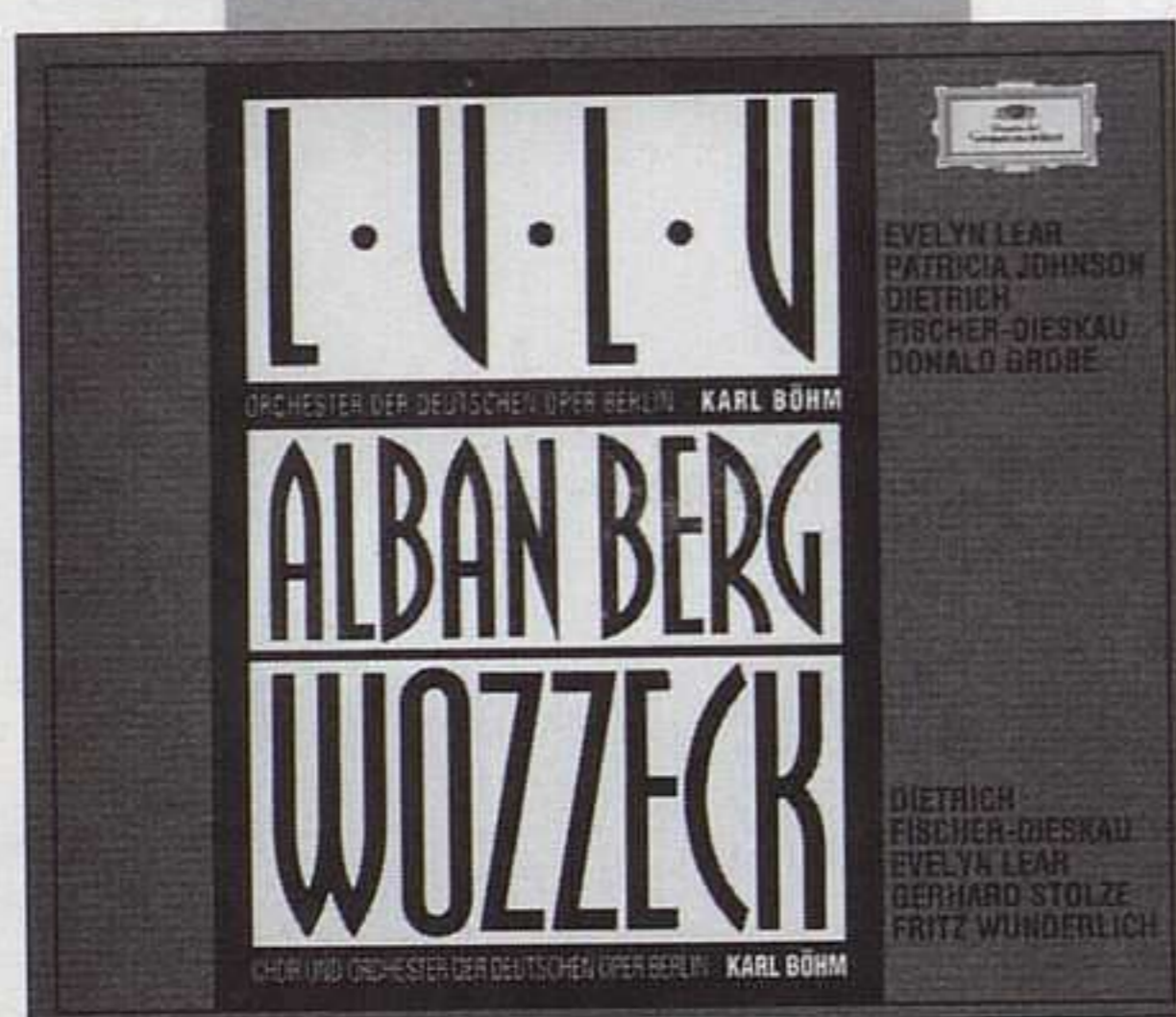
Tan sólo un año posterior es la grabación de CBS, encomendada al reconocido especialista en la música de nuestro siglo **Pierre Boulez**. Su labor es, por cierto, lo más válido de esta versión: comparada con la de Böhm, la perspectiva de Boulez es menos lírica y enraizada en el romanticismo, y más objetiva y como distanciada, lo que no significa frialdad en el sentido de inexpresividad, puesto que comunica con fuerza una sensación de yerta, aterida y como lejana pero infinita de-

solación, sin evitar el desgarró. El tratamiento orquestal es más "camerístico" —y por ello quizá más transparente— que el Böhm, sus *tempi* son algo más lentos y resalta lo disonante de la escritura orquestal.

Walter Berry es el otro punto fuerte de esta versión: con una voz algo más grave que la de Fischer-Dieskau, de barítono-bajo, convence por su sinceridad y vehemencia, delineando un Wozzeck más rudo y simplón que el del citado barítono, algo menos complejo. La Marie de Isabelle Strauss, de hermosa voz no muy trabajada, tiende más al uso del "sprechgesang" que del canto propiamente dicho, pero no domina plenamente ninguno de dichos campos. Los restantes papeles no están muy conseguidos —a excepción del Tambor Mayor de Fritz Uhl, intenso y arrogante—, dando la impresión de no estar muy encauzados por el director; Richard van Vrooman posee una bonita voz para Andres, pero es algo plano y tiene problemas en el registro agudo; Karl Dönch, de voz indefinida (barítono atenuado en lugar del esperable barítono-bajo o bajo), resulta artificioso y rebuscado como Doctor; y Albert Weikenmeyer canta deficientemente y con medios muy limitados y timbre harto desagradable el personaje del Capitán.

Probablemente la menos convincente de las versiones en disco es la de Eterna, de 1974: tan sólo resulta muy meritoria en ella la actuación de Theo Adam en el rol protagonista, tanto desde el punto de vista vocal como del interpretativo, aunque quizás no alcance la riqueza de recursos de Fischer-Dieskau o la convicción de Berry. El resto de los cantantes oscila entre lo correcto —la efectiva Marie de Gisela Schröter, bastante incómoda en los agudos, el ajustado Doctor de Konrad Rupf, el acertado Andres de Helmut Klotz— y lo regular: el demasiado ridículo y caricaturesco Capitán de Horst Hiestermann y el insuficiente y falto de arrojo y arrogancia Tambor Mayor, a cargo de Reiner Goldberg, quien posteriormente ha dado mucho más de sí.

En general, y salvo el caso de Adam, las voces escogidas son bastante más líricas o ligeras de lo que sus personajes requieren. Y la dirección de **Herbert Kegel**, con una orquesta que no está especialmente bien, y sobre unos *tempi* bastante apresurados, pese a buenos momentos, carece en general de relieve y de una idea global nítida y coherente.



# 38 Buenas razones para regalar

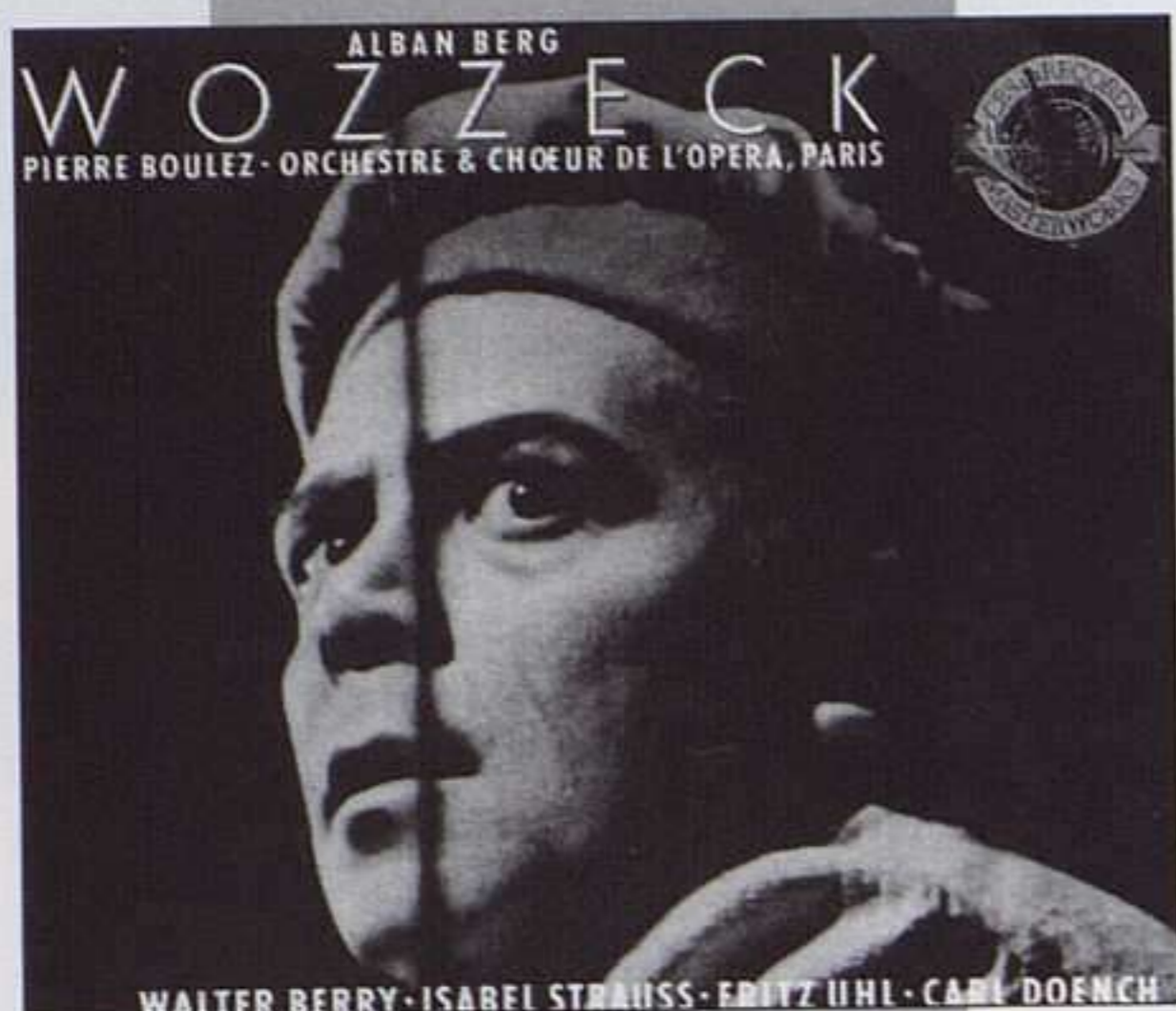


# DOUBLE

2 CD

2 CD's AL PRECIO DE 1

|  |   |  |   |   |   |   |
|--|---|--|---|---|---|---|
|  |  |   |   |  |  |  |
|  |  |   |   |  |  |  |
|  |  |   |  |  |  |   |
|  |  |  |   |   |  |  |
|  |  |  |   |   |    |   |
|  |  |   |   |  |  |  |



del drama, de lo que no es muestra única su cierta ausencia de control sobre los cantantes. Tampoco la grabación está a la altura de su momento.

*Wozzeck* es sin duda uno de los grandes aciertos discográficos del director **Christoph von Dohnányi**. Apoyado en una Filarmónica de Viena sensacional, que actúa por encima incluso de lo muchísimo que podría esperarse de ella. Dohnányi otorga a la orquesta un mayor protagonismo en el drama, consigue una pasmosa claridad y lógica expositiva, y concede un valor y sentido inusitados a los timbres en la descripción de las situaciones. Parece haber transmitido a la perfección sus ideas a todos los cantantes, y de ahí la singular unidad conceptual de su interpretación. Por encima de gustos, creo que su dirección es la más significativa y lograda de las escuchadas en disco.

En esta versión sólo encuentro un reparo considerable, y es el mal estado vocal de Eberhard Wächter, ya muy mermado —un registro agudo casi inaudible— cuando volvió a los estudios de grabación para incorporar el personaje de Wozzeck, cuya encarnación es por otra parte acertada y personal, con un acentuado desgarro. La voz de Anja Silja, esposa de Dohnányi, también aparece deteriorada —trémolo en los agudos, ostensibles cambios de color— pero consigue incluso sacar partido de algunos de sus defectos, y configura la más rica Marie del disco, tan tierna y patética como voluptuosa. Su dominio del "sprechgesang" —como también el de Wächter— es incontestable.

El resto del elenco no presenta fisuras, destacando el quizá mejor Doctor en discos —Alexander Malta, soberbia voz muy sabiamente empleada—, el sutil y acabado Capitán de Heinz Zednik (comparable a Stolze, aunque no en la materia prima vocal), y unos suficientes Andres de Horst Laubenthal y Tambor Mayor de Hermann Winkler.

Los personajes de intervenciones más breves están todos a un nivel sobresaliente. La grabación, la primera digital, sigue siendo hoy, con cierta diferencia, la mejor.

El último *Wozzeck* discográfico hasta la fecha es el dirigido por **Claudio Abbado** y grabado en público en la Opera Estatal de Viena el año 1987. No es, en líneas generales, tan sobresaliente como podría esperarse de la fama del director italiano, quien opta casi siempre por el efectismo fácil y suele hacer más ruido

que cosechar nueces, llegando a veces a una brutalidad inmotivada y meramente externa. Al avanzar el drama consigue momentos mucho más sinceros y convincentes (así, los enlaces orquestales entre las escenas 1 y 2, y 4 y 5 del acto 2, o entre la 3 y 4 del acto 3). La Orquesta dista de rendir tanto como con Dohnányi.

El rol titular está a cargo de uno de los pocos cantantes que lo encarnan en la actualidad, Franz Grundheber, quien lo hace con convicción y credibilidad, pero la cortedad de intelecto y la acusada tosquedad que le atribuye no deberían confundirse con la técnica más bien primaria que posee el cantante. Hildegard Behrens, en cambio, posee unos medios poderosos (¿en exceso?) para Marie, pero sabe cómo encauzarlos. Después de ciertas destemplanzas al principio (disculpables en una representación), la gran soprano subyuga por su encarnación nada simplista, con un acentuado erotismo, y hasta conmueve en su escena al comienzo el acto 3. Decepcionante el Doctor de Aage Haugland, algo monocorde en la expresión y de voz segura sólo en una franja muy estrecha de la tesitura. Con su conocida inteligencia, pero mermado en su registro agudo, Heinz Zednik como Capitán. Pálido el Tambor mayor de Walter Raffener y correcto Philip Langridge como Andres. (De esta grabación existe un vídeo, no laser disc, marca Visual, que posee mayor interés que el disco, porque muestra una admirable puesta en escena en la que todos los cantantes convencen mucho más al vérselos actuar).

Al parecer, Teldec no tardará mucho en publicar una nueva grabación de *Wozzeck*, hecha en la Opera Estatal de Berlín, dirigida por **Daniel Barenboim** con Waltraud Meier como Marie.

Seis grabaciones, más la que se acerca, ofrecen bastante donde escoger al interesado, aunque, por supuesto, la versión perfecta no existe y, ni siquiera, en este caso, una indiscutiblemente recomendable por encima de las restantes. La que más se aproxima a ésta es, quizá, la de Karl Böhm, que no cojea seriamente por ninguno de sus elementos principales.

(Nota: Este trabajo, modificado y actualizado ahora, había sido parcialmente publicado en el programa del Teatro de La Zarzuela, de Madrid, de la ópera *Wozzeck* representada en él en marzo/abril de 1987).

En el próximo número:  
Tercera Sinfonía de Lutoslawski

# UNA IMPORTANTE PRIMERA GRABACIÓN

Pedro González Mira

¿ven Vds.? Estas cosas son las que hay que grabar y no por enésima vez la misma sinfonía... Las modas se construyen alrededor de dos o tres "ideíllas", de dos o tres cosas, pero, una vez establecidas aquéllas, es necesario, a su amparo, hurgar: haber llevado al disco este ballet supone algo así, pues sabíamos que la parte que conocíamos sólo informaba de uno de los aspectos de la obra, y eso nos dejaba inquietos y en cierta medida perplejos, dada la extraordinaria calidad musical de la Suite, es decir del trozo de la obra que hasta ahora habíamos escuchado. Rozhdestvensky nos la ha traído completa, con lo que hemos encontrado claves del autor que, si bien imaginábamos, no conocíamos.

La principal gira en torno a la postura que Shostakovich fue adoptando ante el arte soviético en el transcurso de la década de los treinta, tan decisiva para su obra posterior (recuérdese: escribió la *Cuarta Sinfonía* entre 1935 y 1936, y en ese año fue lanzada a la pira su *Lady Macbeth* por obra y gracia de Stalin). El autor de *La Nariz*, que el público soviético pudo contemplar (con hilaridad y cierto desconcierto) poco antes que *La edad de oro*, estrenado a finales de 1930, recibió el encargo de escribir éste a partir de un libreto de descarado y algo cargante tinte oficialista. La música habría de ser altamente moralizante, pues el objetivo último de la historia era mostrar cómo la organización y capacidad del obrero soviético se elevan sobre la depravación y decadencia capitalistas. Pero ello debería desarrollarse "dramáticamente" es decir, confrontando las dos "culturas": un equipo de fútbol soviético llega a una ciudad occidental donde se celebra una exposición industrial; suficiente para que se

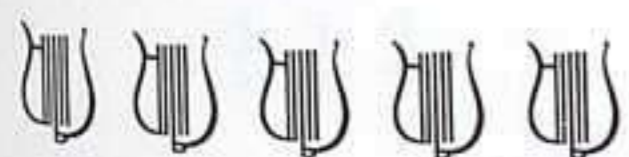
monte el guirigay del siglo entre los obreros, las juventudes comunistas, los capitalistas, la policía (corrupta, por supuesto), una bailarina de cabaret y un boxeador negro. La coreografía del estreno lució el "look" al uso de la época: acrobacia y desmadre "académico". ¿Y la música?

Shostakovich consigue la "confrontación" cultural mediante un complejo musical que tiene mucho más de sinfónico que de dancístico, lo que no dejó de constituir una interesante trampa al oficialismo imperante, pues, no como hubiera sido la voluntad del mismo, el compositor no incurrió en el maniqueísmo de reservar los ritmos occidentales para la "decadente" y los rusos para glorificar a los protagonistas. Pero claro, es que estamos hablando de un Shostakovich que miraba —ya ha quedado dicho— hacia *Lady Macbeth*. El resultado de todo este "nadar y guardar la ropa" fue una música un poco "larga", con mucha influencia del primer Prokofiev, un tanto desigual, pero con números de increíble fuerza y calidad. De ella Rozhdestvensky ha realizado una interpretación absolutamente militante, a mi juicio la más interesante posible, es decir, una violenta y extremadamente irónica versión que, por otro lado, pone de manifiesto de forma totalmente meridiana sus virtudes musicales más resaltables, y que como buena partitura de un Shostakovich joven y al que todavía no le han cantado las cuarenta, enamora a la primera y sin reservas.

He aquí un álbum muy recomendable por todo, por la música y por el producto discográfico a partes iguales, pero también como modelo de lo que se debe hacer con la música desconocida de los autores "de moda".

EL MEJOR DISCO DEL MES

**SHOSTAKOVICH: La edad de oro.** Orquesta Real Filarmónica de Estocolmo/Gennady Rozhdestvensky. Chandos, CHAN 9251/2.2 CDs. 133'46". DDD



# AUREA MEDIOCRITAS

José Antonio Ruiz Rojo



**STRAVINSKY:**

- 1. *Oedipus Rex*. Schnaut, Svensson, Amoret-ti, Grundheber, Von Kannen, Rosen, Piat, Va-rios coros. 9235. 51'
- 2-3. *Sinfonía de Mi bemol mayor; Concierto para violín*. Mordkovitch. 9236. 55'15".
- 4-6. *Petrushka; Apolo musageta; Circus Polka*. 9327. 66'36".
- 7-9. *El canto del ruiseñor; Sinfonía en tres movimientos; Capricho para piano y orques-ta*. Tozer. 9238. 59'34".
- 10-12. *Sinfonía de los salmos; Conciertos para piano e instrumentos de viento*. (ver-sión de 1950); *Sinfonía en Do*. Berman. Va-rios coros. 9239. 69'26".

Orquesta de la Suisse Romande/Neeme Järvi  
Chandos  
DDD

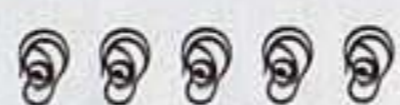
Más entregas del incansable Neeme Järvi (¿habrá superado ya a Ormandy?). En esta ocasión consti-tuyen su contribución a las celebraciones del 75 cumpleaños de la insigne Orquesta de la Suisse Romande (o de la Suiza Fran-cófona, como algunos, no yo, desean tra-ducir). Y con este conjunto grabó entre ju-nio y julio del año pasado, durante los en-sayos preparatorios para una serie de con-ciertos públicos en Ginebra, esta digamos semi-integral de la obra orquestal de Stra-vinsky (curiosamente, aunque de manera indirecta, la propia orquesta está ligada históricamente al compositor ruso, a tra-vés de su primer y famoso director, Ernest Ansermet, quien estrenó varias de sus obras). Heterogénea colección donde hay de todo: desde auténticas obras maestras (*El canto del ruiseñor, Petrushka, Sinfonía de los Salmos, Sinfonía en Do y Sinfonía en tres movimientos*) hasta piezas de ca-rácter alimenticio (*Circus Polka*) o claros fiascos (*Concierto para piano e instrumen-tos de viento*), pasando por lo que son lo-gros estimables (el resto). La incoherencia de criterios que revela esta selección, he-cha o no por Järvi pero desde luego acep-tada por él, encaja perfectamente con el temperamento omnívoro del estoniano y sus escasos escrúpulos a la hora de llevar al disco todo lo que le pongan por delan-te. Personalmente no simpatizo con tal modo de proceder que, si bien legítimo, impide el estudio y análisis en profundi-dad de las partituras y, en consecuencia, su justa interpretación (o en román paladi-no: quien mucho abarca poco aprieta). Que, a pesar de lo dicho, consiga Järvi moverse casi siempre en el plano de la so-brada corrección, aunque como es lógico en poquísimos casos produzca versiones redondas (las que recuerdo no superan los dedos de una mano), no deja de resultar sorprendente. Y lamentable, pues un mú-sico que demuestra sí tener gran forma-ción y capacidad se ganaría la admiración de muchos aficionados si cambiase de ac-titud y (sin caer tampoco en la superespe-cialización de un Giulini) trocarse cantida-d por calidad. Claro que a lo peor son las compañías discográficas aún más cul-pables...

Abundando en lo anterior, en vano se buscará en estas nuevas grabaciones una interpretación modélica (cuidada en los detalles, técnicamente impecable, respec-tuosa son la naturaleza del impulso crea-dor que originó la obra, consistente, dis-cernible); ni siquiera se hallará un enfoque

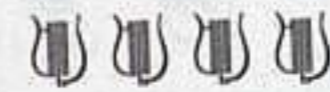
novedoso, un ángulo de visión diferente a los habituales, esto es, una aportación ori-ginal. Lo primero veta el paso de estas ver-siones al olimpo de las interpretaciones memorables. Lo segundo cuestiona grave-mente la necesidad de añadir más entradas a la ya abultada lista de las grabaciones de obras de Stravinsky. Que otorgue califica-ciones altas a algunos de estos registros no debe despistar al lector; las interpretacio-nes son muy competentes, pero porque la orquesta es notable (la encuentro franca-mente bien), los coros y solistas en general solventes (espléndida Mordkovich) y ade-más Järvi no corre riesgos, con lo que esta-mos ante magníficos productos comercia-les, de amplia y fácil digestión, ideales pa-ra aficionados primerizos y/o conformistas que no dispongan de estas obras. Quizás lo mejor del lote sea el *Apolo*, donde las cuerdas rebosan poesía y solar claridad, junto con la insustancial *Circus Polka* y la juvenil *Sinfonía en Mi bemol mayor* (1907), en la que Järvi subraya la influen-cia de Glazunov (que no es la única), au-tor al que debe conocer bien puesto que grabó su ciclo sinfónico hace ya años. De hecho, no sé de ninguna versión nítida-mente superior de esta última composi-ción.

Sí las hay de las demás, sobre todo de aquéllas, como por ejemplo *Petrushka* (sin embargo, el último cuadro es excelente) o la *Sinfonía de los salmos*, en las que la di-rección se hace todavía más rutinaria y un cierto tono desangelado invade la interpre-tación. Es aleccionadora la comparación entre estas versiones y las consideradas de referencia o reputadas: deviene manifiesta la diferencia entre lo bueno y lo óptimo, entre lo apreciable pero superfluo y lo ver-daderamente imprescindible.

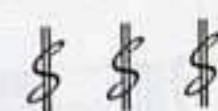
A continuación menciono las que en mi opinión son opciones mucho más aconsejables (sin pretender ser exhausti-vo): *Petrushka*. Bernstein (DG), Ancerl (Su-praphon), Haitink (Philips); *Oedipus Rex*. Davis (Orfeo); *Concierto para violín*. Mut-ter/Sacher (DG); *Apolo musageta*. Marke-vitch (Philips), Karajan (DG), Salonen (Sony); *El canto del ruiseñor*. Saraste (Vir-gin), Chailly (Decca), Dutoit (Decca), Bou-lez (Erato); *Sinfonía en tres movimientos*. Saraste (Virgin), Davis (Philips), Dutoit (Decca), Klemperer (EMI); *Sinfonía de los salmos*. Chailly (Decca), Bernstein (Phi-lips)/LD; *Capricho para piano y orquesta*. Crossley/Salonen (Sony); *Sinfonía en Do*. Saraste (Virgin), Davis (Philips), Dutoit (Decca).



(4, 8, 9, 10)



(resto)







**goldschmidt**  
**der gewaltige hahnrei**

Alexander/Kraus/Wörle/Otelli  
Deutsches Symphonie-Orchester  
Berlin

**mediterranean songs**

Ainsley  
Gewandhausorchester Leipzig  
Lothar Zagrosek

**2 CDs 440 850-2**



**haas · krása**  
**string quartets**  
**streichquartette**

Hawthorne String Quartet  
**CD 440 853-2**

*also available*

**korngold**  
**das wunder der heliane**

Tomowa-Sintow/Welker  
De Haan/Runkel/Pape/Gedda  
Rundfunk Chor Berlin  
RSO Berlin  
John Mauceri

**3 CDs 436 636-2**

**krenek**  
**jonny spielt auf**

Kruse/Marc/St Hill/Kraus/Posselt  
Leipzig Opernchor  
Gewandhausorchester Leipzig  
Lothar Zagrosek

**2 CDs 436 631-2**

# MÁS CUARTETOS (Y II)

Luis Carlos Gago

**Y**a señalábamos en la primera entrega de este artículo (RITMO núm. 652) que la eclosión de registros cuartetísticos que estamos viviendo en los últimos años está comenzando a alcanzar a repertorios hasta ahora ignotos o muy esporádicamente frecuentados. La relación adjunta constituye un buen ejemplo de ello. Nombres como los de Paque, Onslow, Haas, Krasa, Imogen Holst, Schuman o, incluso, Szymanowski estaban bien lejos de aparecer con regularidad en las discografías de cuartetos de cuerda, aunque no todas las ausencias, desde luego, estaban igual de justificadas.

En ningún caso la del polaco Karol Szymanowski, un compositor verdaderamente excepcional, como no hemos cesado de repetir desde estas páginas. Recientemente nos hacíamos eco de la aparición de una magistral lectura de sus cuartetos de cuerda (Cuarteto Carmina, Denon) y de una notable versión de sus conciertos para violín (Juillet/Dutoit, Decca). Es ahora el Cuarteto Wilanow (del que conocíamos un impecable registro del *Cuarteto* de Lutoslawski para Accord) quien nos brinda de nuevo una interpretación plenamente recomendable de los dos cuartetos del polaco, unas páginas que pueden situarse sin pudor junto a las de Bartók, Janáček, Britten o Shostakovich. Concisión, originalidad y pasión se dan la mano en unas obras que el Wilanow –arrastrado en todo momento por su primer violín, Tadeusz Gadzina, un músico volcánico y torren-

cial– sabe decir de manera modélica. Su visión –más arrebatada, menos preciosista– es complementaria de la de los suizos –más contenida, menos imprevisible. El disco, por si fuera poco su atractivo con lo dicho hasta aquí, se completa con dos páginas para violín y piano: los *Mitos Op. 30* (una de las obras favoritas de Oistrakh) y el *Nocturno y Tarantella Op. 28*. Gradzina vuelve a dejar patentes sus virtudes en unas obras enrevesadamente difíciles (dobles armónicos, permanente recurso al sobreagudo, compleja polifonía) de las que sabe extraer el caudal de pasión que alienta tras sus compases. Excelente, asimismo, la colaboración de Paderewski –de ilustre apellido– desde el piano.

La música de Szymanowski posee tal calidad que lo cierto es que ninguna de las restantes obras escuchadas se acerca a los olímpicos en que habita aquélla, excepción hecha quizás del *Segundo Cuarteto* de Britten (aunque preferimos el desgarrado del *Tercero*; la Chacona del *Segundo* se encuentra, no obstante, entre las piezas más conmovedoras del británico). El Cuarteto Brindisi confirma, por un lado, que Gran Bretaña sigue siendo una fuente inagotable de agrupaciones cuartetísticas de primer orden y, por otro, que sus integrantes muestran una notable querencia por bautizarse con nombres italianos (Gabrieli, Medici y, ahora, Brindisi). Aunque su sonido no parece del todo hecho y en ocasiones asoman ciertas imprecisiones en los ataques y en el empaste, sus inter-

1. **SZYMANOWSKI: Cuartetos de cuerda; Mitos Op. 30; Nocturno y Tarantella Op. 28.** Cuarteto Wilanow. Tadeusz Gadzina, violín. Maciej Paderewski, piano. 68'33". Koch Schwann, 311552. DDD

2. **SCHUMAN: Cuartetos núms 2, 3 y 5.** Cuarteto Lydian 71'41". Harmonia Mundi, HMU 907114. DDD

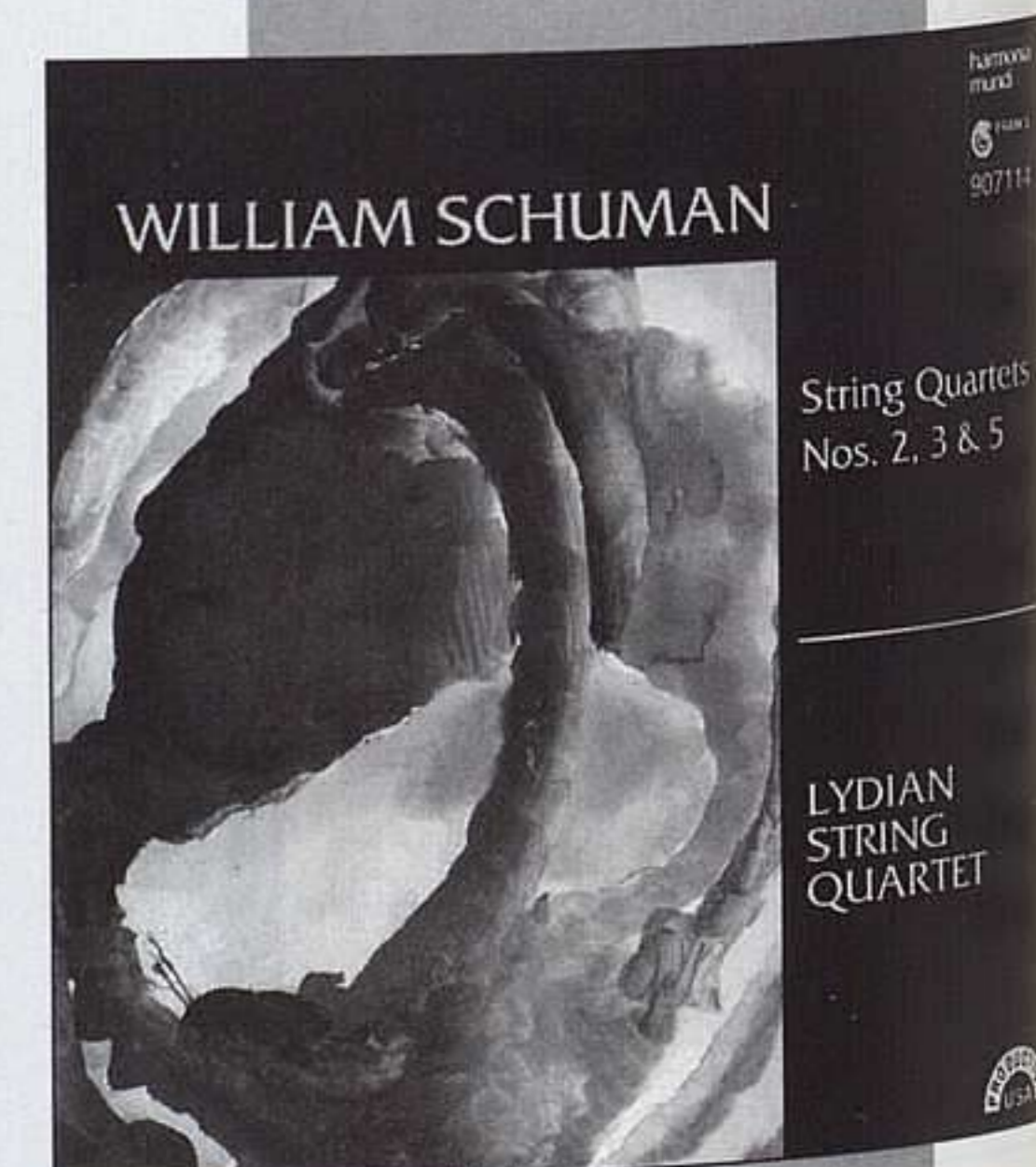
3. **BRITTEN: Cuarteto núm. 2. T. Holst: Cuarteto núm. 1. BRIDGE: Tres Idilios.** Cuarteto Brindisi. 55'25". Conifer, 74321 1500062. DDD

4. **ONSLow: Cuarteto de cuerda Op. 8 núm. 1; Quinteto de cuerda Op. 78 núm. 1.** Trío de Cuerda Francés. Yvon Caracilly, violín. Bruno Pasquier, viola 46'13". Koch Schwann, 316232. ADD

5. **PAQUE: Cuartetos núms. 2, 5 y 7.** Cuarteto del Teatro Real de la Monnaie. 69'50". Koch Schwann, 3-1378-2. DDD

6. **HAAS: Cuartetos núms. 2 y 3. KRASA: Cuarteto de cuerda.** Cuarteto Hawthorne. 75'46". Decca, 4408532. DDD.

7. **BOCCHERINI: Quintetos Op. 45/4, Op. 46/4 y "L'Uccelleria".** L'Europa Galante. 63'8". Opus 111, OPS 30-82. DDD



UUUU (1, 2, 3, 6, 7) UUU (4, 5) UUUUU (1, 2, 3, 5, 6, 7) UUU (4) \$\$\$

pretaciones superan con mucho el nivel de la solvencia. En la páginas de Britten preferimos al Amadeus (Decca) y, sobre todo, al Tokyo (RCA), pero en las obras de Holst (primera grabación mundial) y Bridge, ambas de grata escucha y poco más, la opción del Medici se muestra como una solitaria, aunque recomendable, alternativa.

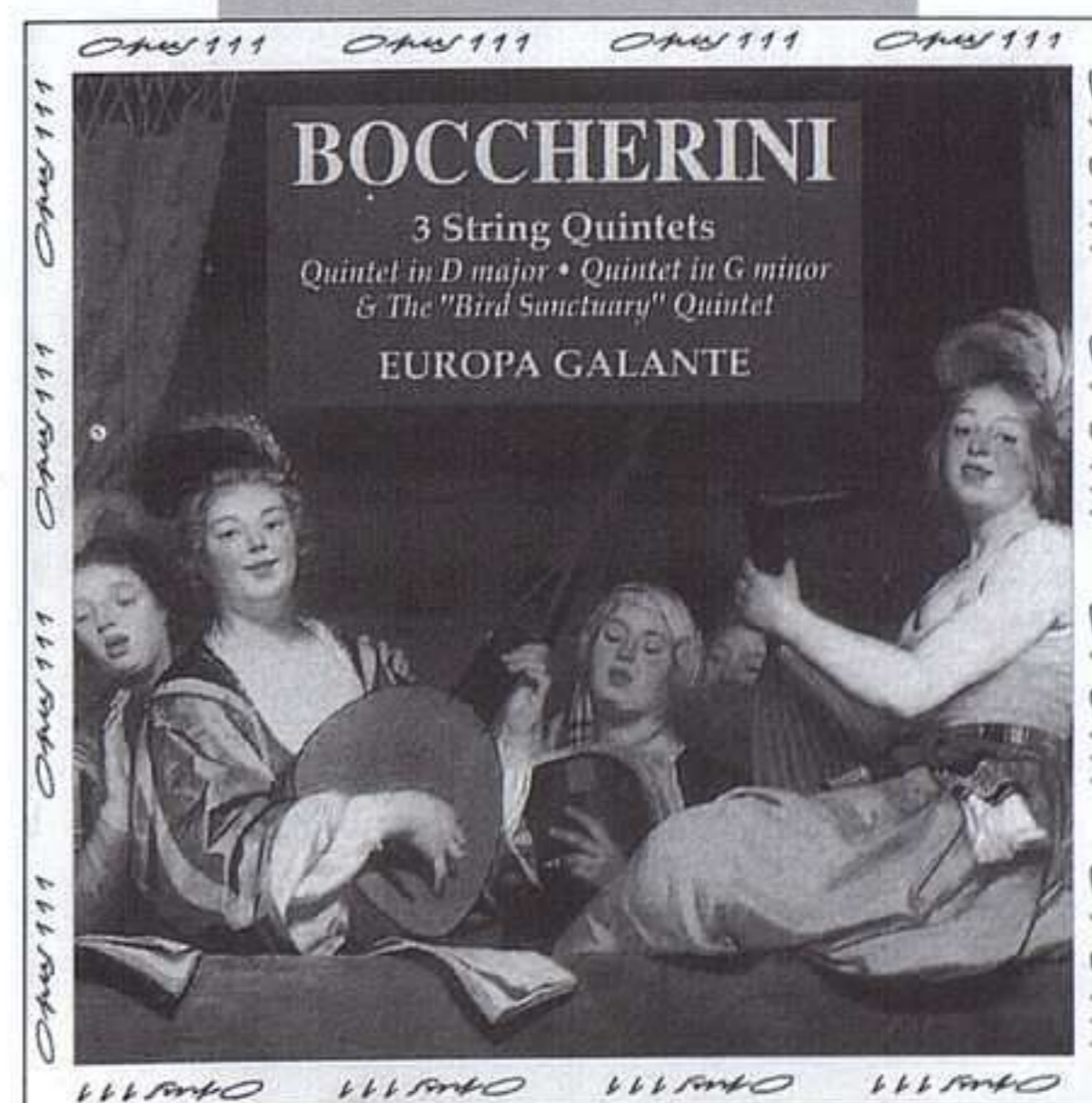
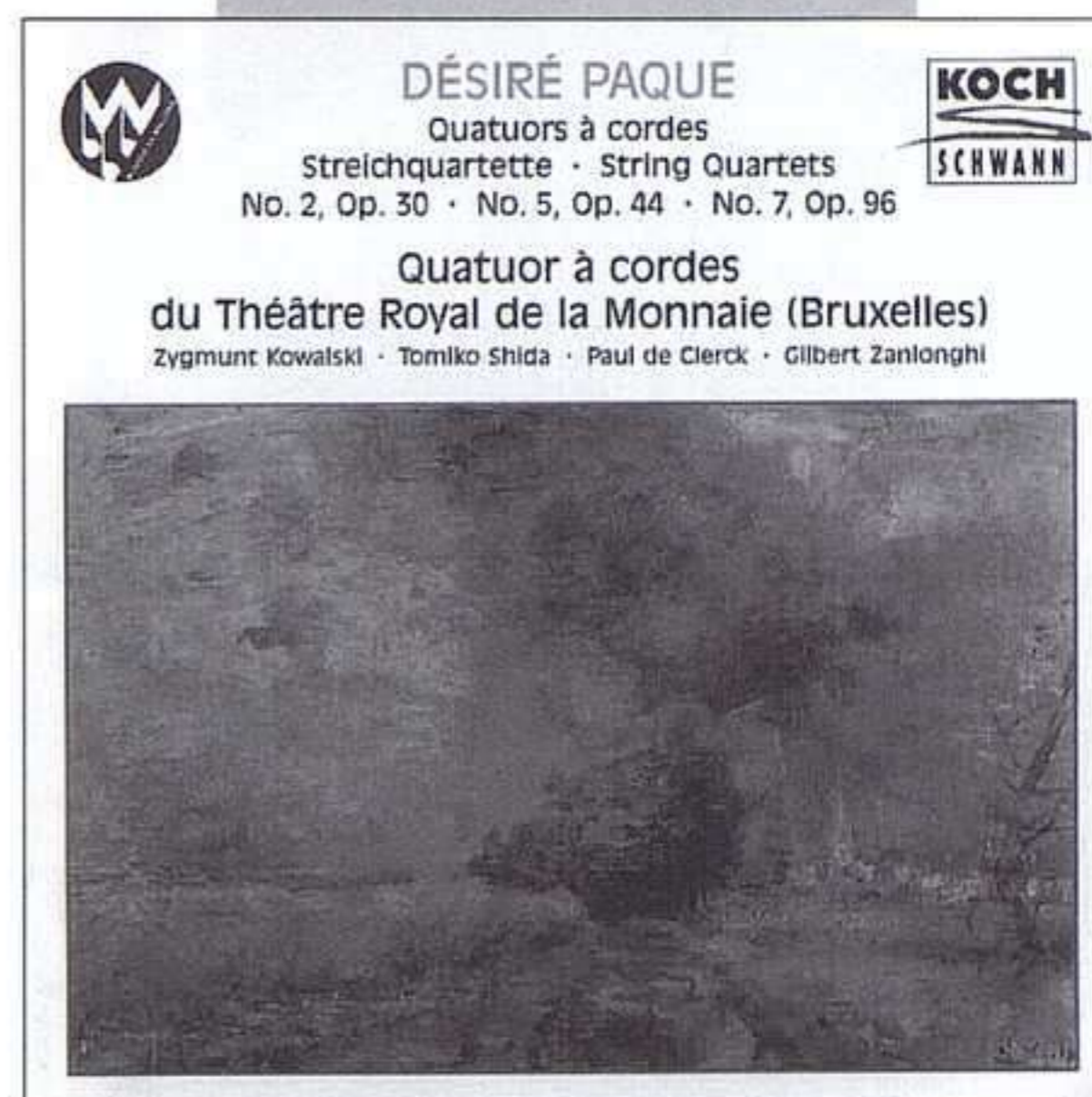
En el capítulo de las rarezas de pleno derecho, los discos de Harmonia Mundi y de Decca son, quizás, los más interesantes. El primero, por permitirnos conocer tres obras de dos períodos muy diferentes del quehacer compositivo del compositor estadounidense (aquí muy poco conocido) William Schuman. Sus Cuartetos núms 2 y 3 (1937 y 1939, respectivamente) aparecen dominados por un motor rítmico permanente en un lenguaje tonal muy influido por Barkók (aunque sin la hondura expresiva del húngaro); el Núm. 5, sin embargo, opta por la calma y un suave –y moroso– Beethoven. Con todo, la interpretación de los miembros del Lydian es soberbia, generosa y convincente: engrandecen la música (muy bien escrita para los cuatro instrumentos) hasta el punto en que sus compases lo permiten.

El Hawthoner, sin embargo, nos propone una lectura mejorable de los cuartetos de dos checos que vieron truncados su vida y su arte en el campo de concentración de Auschwitz. De las tres obras que recoge el disco, el juvenil Cuarteto núm. 2 de Haas es el que contiene la música más atractiva y el que muestra una inspiración más fresca. Su op. 18 perfila un cambio de lenguaje hacia terrenos aún no definidos. La obra de Krása, por su parte, es desigual, aunque también apunta maneras de un compositor de talento. "Música degenerada" recuperada ahora por Decca en un intento loable por rescatar del olvi-

do los nombres y las obras que fueran otrora pasto de la miseria y la locura humana.

Las rarezas de Onslow y de Paque son, sin embargo, perfectamente prescindibles. Arriesga mucho Koch-Schwann al publicar estos repertorios, pero su esfuerzo naufraga absolutamente en el caso de Paque, ya que su música es ingenua, pobre y desustanciada: la interpretación, para colmo de males, nada en la mediocridad. Las obras de Onslow ofrecen más asideros para superar el aburrimiento, pero poco más. Los franceses, en una grabación de 1979, demuestran su oficio y musicalidad, aunque la grabación no les ayuda en exceso. 46 minutos de música tampoco mejoran un panorama poco halagador.

El hastío se torna diversión y la falta de ideas, poesía en el último disco reseñado. Definitivamente, Fabio Biondi parece el elegido de los dioses para devolver a Italia al menos parte del esplendor que siempre gozó en el mundo de los instrumentos del arco. Aquí nos brinda un Boccherini exultante, colorista y de impecable trazo en su ejecución. Tanto él como el resto de integrantes de L'Europa Galante (especialmente el violonchelista Maurizio Nadeo) entienden los compases del de Lucca como una fiesta continua, aunque saben infundir cuando se requiere ese halo de melancolía que otorga a su música –estudiada en detalle por la inolvidable Pina Carmirelli– una personalidad inconfundible. Su técnica no posee fisuras y su sonido, cálido y empastado, se beneficia de un enfoque interpretativo caracterizado por la libertad y el rechazo de cualesquiera encasillamientos en supuestos patrones de autenticidad. Esperemos que Biondi siga frecuentando el catálogo de su compatriota (y, en buena medida, nuestro), aún poblado de decenas de tesoros por descubrir y admirar.



# VERVE: EL JAZZ QUE NO SE DISCUTE

José María García Martínez

- Vol. 1: Louis Armstrong. 5198182. 70'6".
- Vol. 2: Count Basie. 5198192. 65'30".
- Vol. 3: Chick Corea. 5198202. 66'44".
- Vol. 4: Duke Ellington. 5163382. 69'57".
- Vol. 5: Bill Evans. 5198212. 67'1".
- Vol. 6: Ella Fitzgerald. 5198222. 65'.
- Vol. 7: Erroll Garner. 5181972. 70'38".
- Vol. 8: Stan Getz. 5198232. 68'25".
- Vol. 9: Astrud Gilberto. 5198242. 49'8".
- Vol. 10: Dizzy Gillespie. 5193192. 69'59".



Hay cosas que no se discuten porque es de mala educación. Pongan Vds. que se les ofrece una colección de 20 CDs con lo mejor de los Bartók, los Beethoven, los Mozart del jazz. Se podrá discutir si uno habría escogido esto o aquello, si habría incluido a un músico y dejado fuera a otro, cuya relación con el jazz pertenece a la categoría de lo extravagante (en el descargo de los productores hay que tener en cuenta las limitaciones de trabajar sobre los catálogos Verve, EmArcy y Mercury notablemente).

## Las "Divas"

En 1948, Ella entabló contacto con el productor de Verve, Norman Granz, quien se convirtió en su representante y produjo la serie de songbooks dedicados a George e Ira Gershwin, Jerome Kern, Johnny Mercer, Duke Ellington, Rodgers&Hart, Irving Berlin y Harold Arlen. Nunca cantó Ella mejor, arropada por los mejores músicos y arreglistas del mundo. El CD es tan variado como es posible, incluyendo el legendario *Mack the Knife* del Festival de Berlín (1960). Astrud Gilberto era una chica muy mona con una vocecita que quedaba muy bien en los guateques (siempre que la audiencia no superase las 15 personas). El productor Creed Taylor se la llevó a Nueva York para grabar una canción de Antonio Carlos Jobim y Vinicius de Moraes: *Garota de Ipanema*. El éxito fue rotundo y, durante años, la "Garota" fue una fuente de ingresos para Verve.

Billie Holiday grabó para Verve entre los años 1952 a 1957, capítulo recogido en la correspondiente "Integral" y resumido con acierto en el CD de marras. En su madurez halló un tono de resignado abandono ante el fin

que adivinaba cercano, que pone la piel de gallina a quien la escucha. Esplendor de una voz cuya grandeza desafía las definiciones. Para la época en que Sarah Vaughan grabó para Mercury –de 1954 a 1959 y de 1963 a 1967– su estilo carecía del amarenamiento de sus últimos años, lo que no quiere decir que se achantara ante piezas "bop" de la complejidad de *Cherokee*. Junto a ello, la Sassy que nos conmueve en *Lullaby of Birdland*, acompañada por la trompeta de Clifford Brown. Nina Simone no es una cantante de jazz, sino una cantante de variedades con inflexiones de jazz, que es muy diferente. Sus fans, que son legión desde que *My baby just cares for me* sirvió de fondo de un anuncio de "Chanel", se encontrarán con algunos de sus éxitos perdurables junto con piezas de fondo de catálogo.

Dinah Washington tampoco es una cantante de jazz. De hecho, en los catálogos de Mercury, su nombre figura en el apartado "rhythm&blues". Sin embargo, a los aficionados al jazz, nos gusta Dinah Washington con pasión. Porque tenía una voz de las que dejan huella; por su "feeling" y su temperamento y porque, además de cantar canciones estupendas, se hizo acompañar por grandes músicos. La colección de canciones que se nos presenta es la mejor que uno ha escuchado, por el hecho de haber excluido las que grabó en su última época, apremiada como estaba por el productor por obtener una rentabilidad inmediata a expensas de la calidad.

## Los "Clásicos"

El paso de Charlie Parker por Verve está recogido en la correspondiente edición integral. El CD-resumen es



## ■ DISCOS ■

como puede suponerse, de ensueño: sesiones en combo, con Miles Davis, Dizzy Gillespie y Thelonious Monk; honestos intentos de Granz por popularizar la música de Parker, incluyendo el famoso "Charlie Parker with strings", capítulos fundamentales de la historia del jazz moderno. Su amigo y camarada Dizzy Gillespie fichó por los sellos Verve y Norgran –también de Granz– en los últimos años cincuenta (repitió en los setenta con el nuevo sello del productor, Pablo). La actividad incesante y dispar del músico por estos años dio como fruto una producción de lo más diverso, en big band, en formación de "all stars" o tocando bossa-nova; formaciones de estudio –la suite Gillespiana– y delirantes "live" en combo. El CD incluye, además, cortes de su última sesión con Parker.

Cualidad, la de la variedad, que comparte con el CD que se dedica a Stan Getz, en su tránsito del gélido "estilo West Coast" a sus dúos con Lionel Hampton y J.J. Johnson y sus "años bossa-nova", que tantos dividendos le proporcionaron en proporción inversa a su estima entre los aficionados al jazz; imagen dispersa de un músico, que no es la mejor. Oscar Peterson era el "pianista de la casa" de Verve. Con Ray Brown y Ed Thigpen editó una serie de discos, hoy clásicos, en los que continuaba la tradición del trío de piano por caminos muy distintos de los que marcaba por las mismas fechas Bill Evans: virtuosismo, swing a flor de piel, retraining de los valores tradicionales... La selección no tiene desperdicio.

### Clásicos entre los clásicos

Tres clásicos entre los clásicos –Louis Armstrong, Duke Ellington y Count Basie– se nos muestran en otros tantos momentos muy peculiares de sus respectivas carreras: Ellington en el período de desorientación que se comprende entre los años 1957 a 1966. El CD se nutre de dos "live" desdibujados, y los más conocidos "Ella Fitzgerald sings the Duke Ellington song book" y "Duke Ellington and Johnny Hodges, Back to back" y "Side by side".

Aquellos mismos años conformaron la segunda "edad de oro" para la otra gran orquesta, la de Count Basie, reconstituida en el 1952 con nuevos solistas y repertorio. Los LPs originales se han reeditado casi todos, de modo que la presente colección, elaborada sobre un criterio más bien inescrutabile, poco nuevo añade.

En cuanto a Armstrong, los cincuenta fue un período de calma creativa que, no obstante, produjo sus frutos, interpretaciones asequibles de Cole Porter, Jerome Kern y Gershwin, incluyendo una memorable versión, sui generis, claro está, de *Porgy and Bess*.

Stéphane Grappelli grabó en los sesenta y setenta para los sellos MPS y Birdology, discos lastrados por la ausencia de una línea estilística definida. Hay algunos excelentes y otros empalagosos: por razones que se me escapan, los productores han preferido incluir mucho de éstos y pocos de aquéllos...

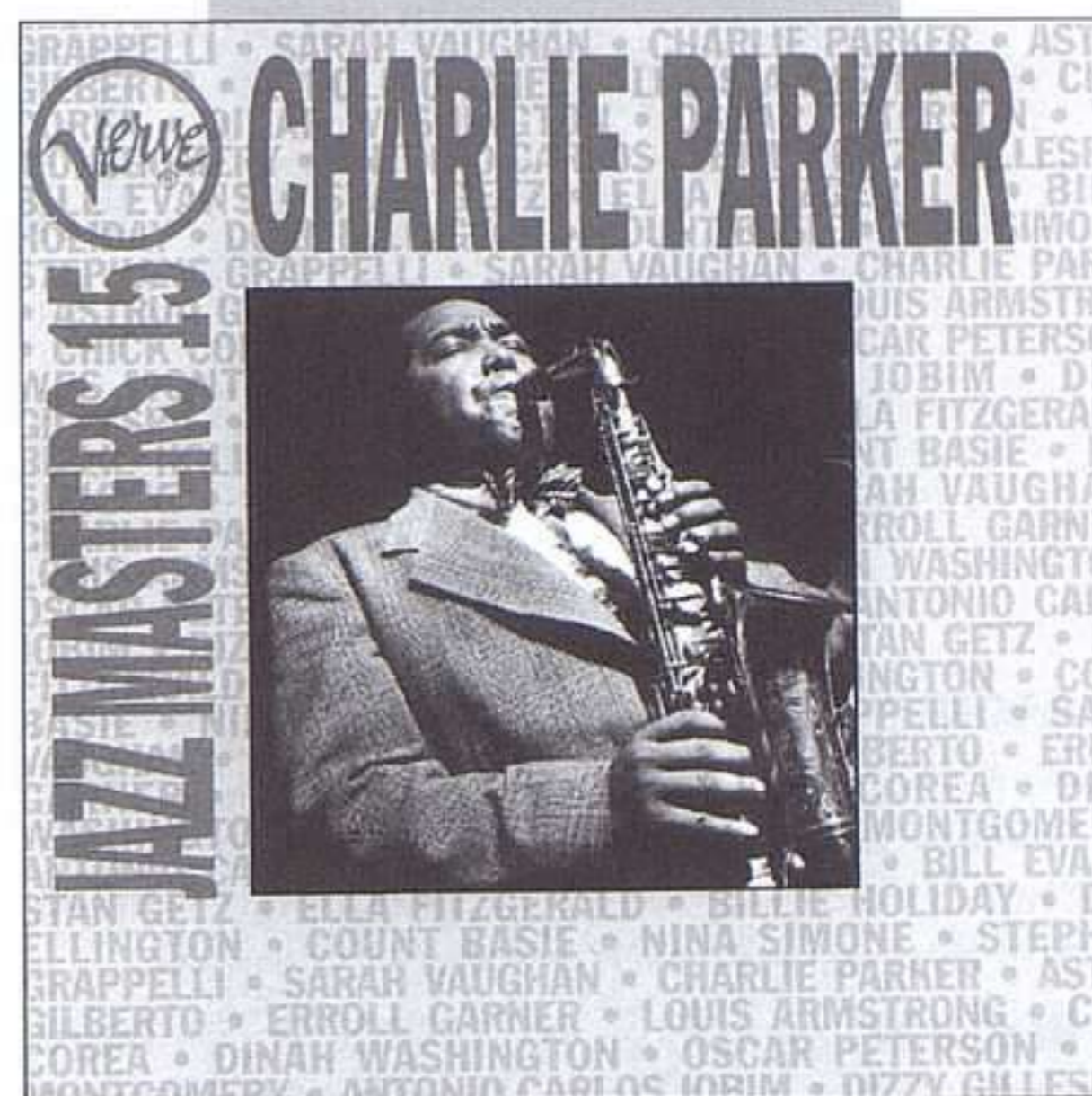
Clásico es, por derecho, pero no de la música de jazz, el compositor Antonio Carlos Jobim, laureado autor de *Desafinado* y *Agua de beber*. Para Verve grabó algunos discos intrascendentes y agradablemente convencionales.

### Los "modernos"

Wes Montgomery es el mejor guitarrista de jazz de la historia, sólo que casi no grabó jazz. Lo hizo en sus comienzos para Riverside; a medias, mientras estuvo bajo contrato con Verve (1964-66) y en absoluto, en sus últimos años con AM. En su CD hay demasiadas concesiones y algunas "obras maestras", su versión de *Impressions* de Coltrane. Se ha hablado ya de Bill Evans, y hay que hacerlo con reverencia, no en vano todos los pianistas de jazz le tienen por su padre, maestro y lo que haga falta. Evans "inventó" el trío de piano del jazz moderno. Le faltó tiempo a Granz para ficharlo y ponerlo a grabar en trío y solo, en lo que era una novedad absoluta, en ocasiones utilizando el recording para acompañarse a sí mismo; a dúo y con orquesta sinfónica. El resultado fueron tantas obras maestras como es posible compendiar en 7 años de contrato.

Uno de sus discípulos, Chick Corea, tiene su correspondiente CD, en una estética cruce de las muchas alternativas que se le ofrecían a los músicos de jazz en los setenta, que hoy resulta, paradójicamente, más anacrónica que la de su predecesor.

De Erroll Garner, continuador de Art Tatum y, como él, músico intuitivo, se dice que su forma de tocar era sofisticada pero accesible. En los 2 años en que estuvo bajo contrato produjo un número considerable de pequeñas obras maestras, incluyendo un *Fandango* (sic) de propia cosecha.



Vol. 11: Stéphane Grappelli. 5197582. 60'3".

Vol. 12: Billie Holiday. 5198252. 58'34".

Vol. 13: Antonio Carlos Jobim. 5194092. 55'26".

Vol. 14: Wes Montgomery. 5198262. 65'1".

Vol. 15: Charlie Parker. 5198272. 58'36".

Vol. 16: Oscar Peterson. 5163202. 63'2".

Vol. 17: Nina Simone. 5181982. 60'27".

Vol. 18: Sarah Vaughan. 5181992. 54'4".

Vol. 19: Dinah Washington. 5182002. 56'57".

Verve "Jazz Masters"

# MÁS DE STUDIO "MÁS"

Ángel Carrascosa Almazán

**BACH: Magnificat.** Popp, Pashley, Baker, Te-ar, Hemsley. Coro y Orquesta New Philharmonia. **FAURÉ: Requiem.** Armstrong, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta de París/Daniel Barenboim. 7646342. 75'58". ADD.

**BERLIOZ: Harold en Italia.** Donald McInnes, viola. Orquesta Nacional de Francia/Leonard Bernstein. **Oberturas Benvenuto Cellini y Los jueces francos.** Orquesta Sinfónica de Londres/André Previn. 7647452. 66'15". ADD.

**BIZET: Carmen, La Arlesiana: suites; Juegos de niños; La bella hija de Perth; Obertura Patria.** Orquesta de París/Daniel Barenboim. 7648692. 67'.

**BRAHMS: Concierto para violín.** David Oistrakh. Orquesta Nacional de la RTF/Otto Klemperer. **MOZART: Sinfonía concertante para violín y viola.** Igor y David Oistrakh. Orquesta Filarmónica de Berlín/David Oistrakh. 7646322. 72'34". ADD.

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 8.** Orquesta Filarmónica de Londres/Klaus Tennstedt. 7648492. 75'33". DDD.

**FRANCK: Sinfonía; Variaciones sinfónicas\*.** Alexis Weissenberg\*. Orquesta de París y \*Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. **El cazador maldito.** Orquesta de Filadelfia/Riccardo Muti. 7647472. 73'26". ADD/DDD.

**MOZART: los 4 Conciertos y Rondó K 371 para trompa. R. STRAUSS: Concierto para trompa núm. 1.** Radovan Vlatkovic. English Chamber Orchestra/Jeffrey Tate. 7648512. 76'14". DDD.

**SCHUMANN: Concierto para violonchelo.** Jacqueline du Pré. orquesta New Philharmonia/Daniel Barenboim. **Concierto para piano; Introducción y allegro appassionato.** Daniel Barenboim. Orquesta Filarmónica de Londres/Dietrich Fischer-Dieskau. 7646262. 74'12". ADD.

**SIBELIUS: Finlandia; El cisne de Tuonela; En Saga; Karelia, suite\*; Tapiola.** Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. 7643312. ADD/DDD\*.

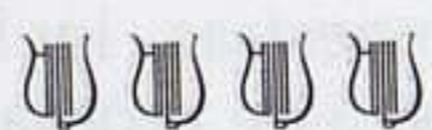
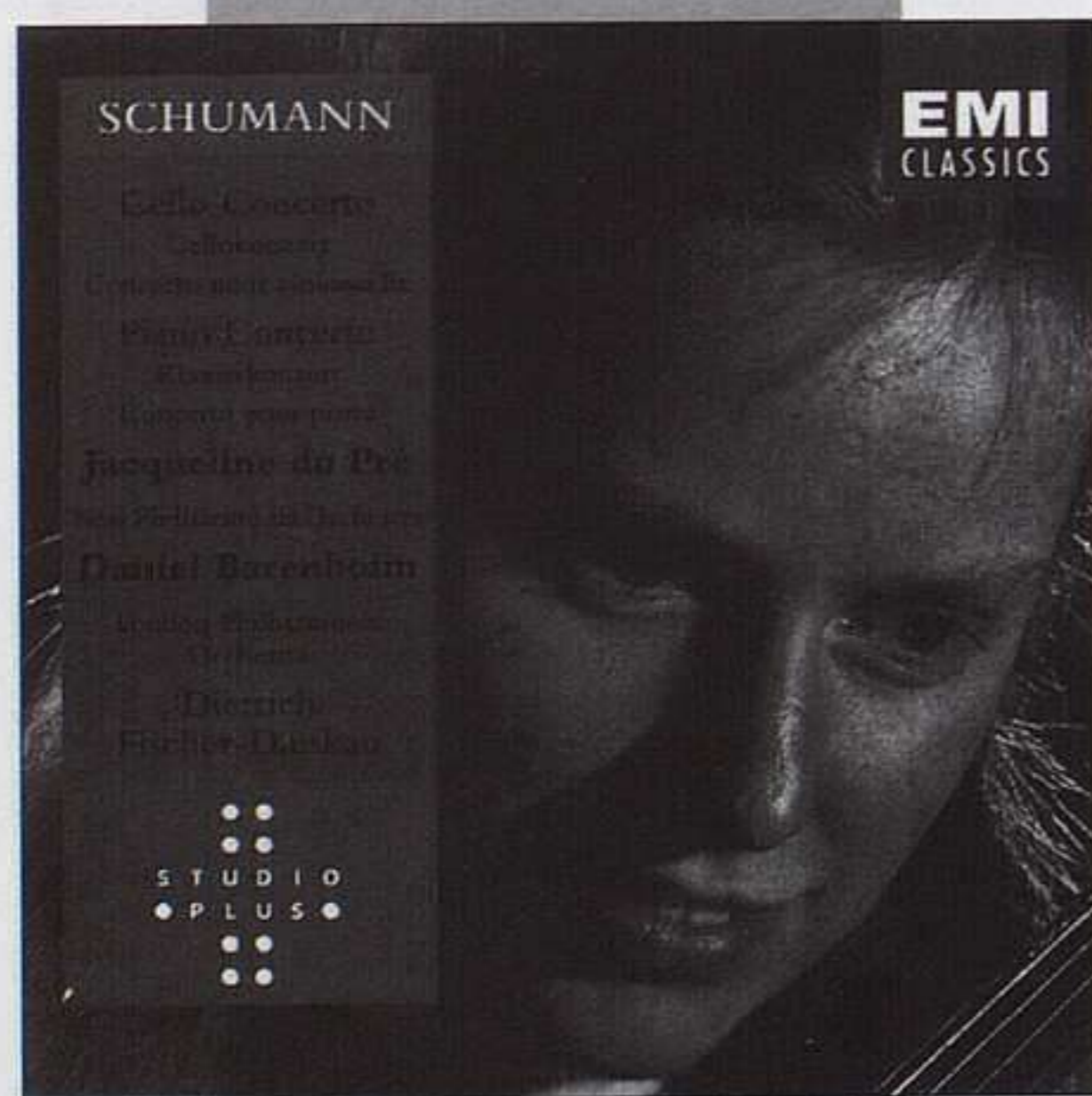
La colección de serie media "Studio Plus", que ya sobrepasa los 40 títulos, tiene como argumento que son CDs con "más cosas": más de lo habitual, más que en su anterior edición, etc. Lo que se cumple... casi siempre. Sin ir más lejos, en el primero de los 9 CDs recibidos en esta ocasión, que antes llevaba sólo el *Requiem* de Fauré. En el pasado número de RITMO expliqué con detalle por qué es una de las pocas versiones a tener: singular, pero muy sólida y convincente. Se le ha añadido la media hora del *Magnificat* de Bach, en una interpretación (no editada antes en CD), que en fecha tan temprana como 1970 nos sacudió por la arrolladora personalidad del joven Barenboim director: ¡qué fuego, entusiasmo y vitalidad, frente al "muermo" de los especialistas bachianos de entonces! Hoy resulta más discutible, claro, pero ni una pizca menos arrebatador. ¡Qué valentía, hacer Bach así! Increíbles el Coro, la Orquesta, Lucia Popp y Janet Baker.

A diferencia de su floja *Sinfonía Fantástica*, *Harold en Italia* (1977), aun sin contar con solista fenomenal, es un gran triunfo de Bernstein, que compagina poesía y fervor con una resaltable transparencia instrumental. Y el complemento no puede ser mejor: dos oberturas dirigidas con ardor por Previn al frente de una London Symphony suntuosa (1976). Barenboim grabó en 1973 y 1976 dos LPs Bizet, reunidos aquí en un CD que deja fuera la *Sinfonía en Do* (disponible en Francia en otro CD): son versiones siempre excelentes de una música a veces –la *Obertura Patria*– menor. El *Concierto de violín* de Brahms por Oistrakh y Klemperer (única colaboración fonográfica de ambos gigantes) continúa, a los 33 años de su publicación, siendo un hito insoslayable por un casi increíble equilibrio entre rigor y expresión. Otra media hora larga de relleno a un CD antes tacañísimo: la sublime *Sinfonía concertante* mozartiana en una algo rígida versión (1972) violinística de Igor Oistrakh y de su padre dirigiendo, aunque magistral, por supuesto, empuñando la viola. El mayor atractivo de la *Octava Sinfonía* de

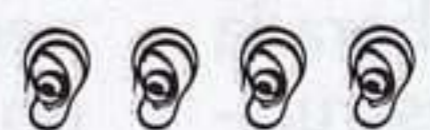
Bruckner por Tennstedt (1983) es el de estar en un solo CD y a precio medio. Porque el director alemán no termina de despegar del suelo en una música que le viene grande. Correcta, pues, pero sin visos de genio: para ello hay que gastarse más del doble (Giulini o Karajan, ambos en Viena, D.G., o hacerse con el álbum de las 10 por Barenboim).

El sexto CD agrupa tres de las obras orquestales más significativas de César Franck en interpretaciones de altura, un pelín grandilocuentes: la *Sinfonía* (1970, que, para mejorarla, es preciso acudir a Giulini, D.G., o a Klemperer, EMI, las dos en serie media); uno de los mejores logros del irregular Weissenberg en las *Variaciones* (1973), y un brillantísimo (ahora añadido) *Cazador maldito* por Muti (1983). Francamente bueno es el CD con los *Conciertos de trompa* de Mozart, con el "regalo" del *Primero* de Strauss, por el soberbio Vlatkovic (quien, con todo, no le llega a Baumann, que firma la mejor interpretación, con Zukerman, Philips serie media). En cuanto al sensacional mozartiano Jeffrey Tate, debo decir que queda un poco por debajo de lo esperable. De todas maneras, un disco espléndido.

No hay palabras para juzgar el *Concierto para cello* de Schumann por Jacqueline du Pré: sólo se puede decir que es una experiencia conmovedora hasta el límite. Nadie, nunca, lo habrá tocado con tal grado de emoción, casi insoponible. Cuando la chelista pasaba de la vida a la muerte, estaba, por expreso deseo suyo, escuchando esta grabación. Barenboim, que dirige procurando mantenerse al nivel de su primera esposa, pasa del podio al teclado en las otras dos obras del CD: un algo rudo *Concierto para piano* y una ardiente *Introducción y allegro appassionato*, dirigidos con mejores intenciones que resultados por Fischer-Dieskau. En el disco Sibelius, finalmente, nos encontramos con el gran Karajan –un *Tapiola* impresionante– y con el que no lo era tanto, pues resulta algo trivial en *En Saga*, y ampuloso y excesivo en los extremos dinámicos en casi todo lo demás.



(media)



(media)



# LOS QUE SE VAN, LOS QUE VIENEN...

Pedro González Mira

El 6 de febrero de 1983 Claudio Arrau salía, con el paso trabajoso con que siempre le vimos en sus últimos recitales aunque sin necesidad todavía de un hombre acompañante en quien sujetarse, a la gran sala de Avery Fisher de Nueva York para ofrecer un recital de celebración de su 80º cumpleaños; hacer tal cosa para celebrar tal cantidad de años es ya motivo de la mayor admiración, respeto y cariño. Sin embargo, Arrau, por la música que regaló a los demás y que se regaló a él mismo, se haría acreedor de valoraciones menos "piadosas". Sencillamente, la impresión causada por el anciano ante el instrumento dio rápidamente paso a otro sentir... Probablemente porque al sentarse al piano, dejó de ser un anciano.

Arrau programó dos Sonatas de Beethoven, las Núms. 21, "Waldstein", y 23, "Appassionata", "Reflets dans l'eau", de Debussy, y "Le jeu d'eaux à la Villa d'Este" y la Balada núm. 2. de Liszt. Nada menos, y, como creo era previsible, un recital de tal fuste tuvo dos partes bien diferenciadas. Arrau transitó por Beethoven con la madurez y la seguridad en el concepto que llevara exhibiendo los últimos treinta años... pero puestos en práctica por unos dedos cansados y ya poco duchos para enfrentarse a una escritura tan radicalmente difícil como la de las Sonatas de Beethoven, y muy particularmente las escogidas para la ocasión. Así, una vez más el público disfrutó con las genialidades del chileno (algo que, por extensión harán los consumidores de este laser disc), aun reconociendo las dificultades técnicas con las que un maestro de maestros, ya diezmado por el peso de la edad, se tenía que enfrentar. Sin embargo, el panorama cambió con Debussy y Liszt, sin duda una música de menor compromiso técnico, y seguramente interpretativo.

Como si se le alumbrase la cara, Arrau comenzó a sacar fuerzas y ofreció al respetable unas increíbles versiones; como en los mejores tiempos. Al final, y muy merecido, el éxito fue apoteósico. ¿Qué nos puede quedar a nosotros de todo esto? El laser disc es mucho más por todo; también por permitirnos ver la pura historia: a un Arrau de 80 años haciendo la *Waldstein*. Por ejemplo.

Pero también cosas nuevas y no menos sorprendentes; sin ir más lejos a la prodigiosa Uchida apoyando sus pies descalzos sobre los pedales del piano y colocando sus dedos perfectos y de forma perfecta sobre el implacable teclado del piano de Debussy. Este laser nos muestra en su primera cara una serie de interesantes ideas musicales, explicadas por Uchida, acerca de la interpretación musical. Pero lo más interesante es comprobar, en la segunda, que la pianista japonesa hace algo más que hablar; aplica esas ideas con rigurosidad, lo que le lleva a construir unas soberbias interpretaciones, en todo los sentidos. Ya he mostrado en otras ocasiones desde estas páginas mi admiración hacia los *Estudios* de Debussy por Uchida, aunque hay que observar que las tomas de este laser no son las mismas que las del cedé. ¿Mejores? No estaría seguro de ello, aunque sí al menos del mismo interés musical. Me da la impresión, sin embargo, de que hay en ellas un calor y una veracidad muy especiales, y que seguramente tienen que ver con el hecho de tratarse de versiones trazadas de un tirón. En todo caso, la virtud de estos *Estudios* sigue siendo la misma que en la grabación en disco compacto; ante una música tan abstracta, la mejor respuesta interpretativa ha de ser la "humanización" y no la frialdad de las notas. O sea, exactamente lo que, a mi entender, hace Uchida. Un laser disc, pues, de extraordinario interés.

UUU (Beethoven) UUUUU (resto)



EL LASER DISC,  
MUCHO MÁS (XVIII)

**CLAUDIO ARRAU:** Recital por su 80º cumpleaños. Obras de Beethoven, Debussy y Liszt. 0701111. 2 caras. 83'7". DDD

**DEBUSSY: los 12 Estudios para piano.** Mitsuko Uchida. 0701271. 2 caras. 69'47". AAD



# GRANDES VOCES PARA LA GRAN ÓPERA

Gonzalo Alonso Rivas

**BOITO: Mefistofele.** Siepi, Tebaldi, Del Monaco. Coro y Orquesta de la Academia Santa Cecilia, Roma/Tullio Serafin. 4400542. 2 CDs. 140'54".

**PUCCINI: Tosca.** Nilsson, Corelli, Fischer-Dieskau. Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma/Lorin Maazel. 4400512. 2 CDs. 111'20".

**VERDI: Un ballo in maschera.** Pavarotti, Tebaldi, Milnes, Resnik, Donath. Coro y Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, Roma/Bruno Bartoletti. 4400422. 2 CDs. 125'42".

**VERDI: Macbeth.** Fischer-Dieskau, Souliotis, Pavarotti, Ghiaurov. Coro Ambrosian. Orquesta Filarmónica de Londres/Lamberto Gardelli. 4400482. 2 CDs. 148'59".

**VERDI: Otello.** Cossutta, M. Price, Bacquier. Coro de la Opera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. 4400452. 2 CDs. 130'56".

Decca. ADD

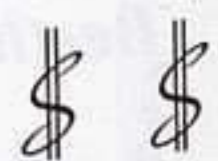
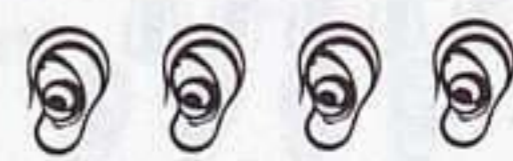
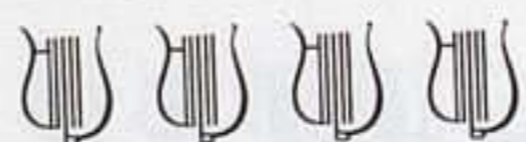


El tiempo pasa y los viejos discos de vinilo reposan en el olvido hasta que un buen día resucitan en compacto. Antes de volver a escucharlos viene a la memoria la impresión que conservábamos y ¡cuántas veces hemos después de variarla!. Esta reedición de Decca traerá muchas sorpresas agradables a quienes tuvieron los primitivos en disco negro y no deben pasar inadvertidos a los que se incorporaron más tarde a la lírica. Hay un común denominador: la rotundidad de las voces. Cuando sale hoy día una nueva versión de ópera archigrabada nos dedicamos a hablar de si la interpretación es así o asá, cuando la mayoría de las veces faltan las bases, la calidad vocal en calidad y cantidad, de lo que tenemos sobrada muestra aquí. La Tebaldi, que cumplió años el mismo día que conoció la tragedia del Liceo, aparece en sendos registros. El primero se corresponde al final de los años dorados (1958) y el segundo a un inesperado retorno discográfico (1971) para acompañar a un joven Pavarotti. ¡Qué calidad de voz!, apabullante en su volumen y de aterciopelado timbre, lleno de morbidez. Una Aprile Millo en bueno, para que se hagan una idea los jóvenes aficionados actuales. Resulta un placer escuchar "L'altra notte...", sin una sola concesión a la galería. Eso es cantar. Desgraciadamente el asunto es distinto en *Ballo*, un pálido reflejo de sus posibilidades aunque, también hay que decirlo, mejor que muchas de las sopranos que lo cantan actualmente. Para compensar encontramos dos voces juveniles, magníficas en sus cuerdas, la de Pavarotti y la de Milnes. Luciano se adentraba en un repertorio más pesado del entonces habitual en él y lo hacía con buen pie, con ductilidad y frescura: no en vano ha sido uno de sus mayores triunfos.

*Mefistofele* cuenta con la presencia del más grande bajo italiano de los últimos tiempos, Cesare Siepi. Su encarnación del personaje principal admite pocos parangones, por intención y amplitud vocal. Otra auténtica voz de tenor, la de Mario del Monaco, con tintes baritoniales y bronceado color. Sin embargo su tendencia a cantar fuerte y su escasa capacidad para frasear no le hicieron el intérprete ideal de Fausto, resultando demasiado basto. La versión de *Tosca* quedó como contundente en lo vocal pero poco apropiada y, efectivamente, esta impresión se mantiene. Corelli fue el Cavaradossi inigualable de los

50-60 junto a Di Stefano, pero la grabación le llegó algo tarde y se nota en algunos cantables, no en cambio en los agudos, aún vibrantes y espectaculares. La Nilsson y Fischer-Dieskau se movían como pez fuera del agua en un repertorio que les era ajeno, aunque para algunos el formidable barítono alemán pueda ser el Scarpia ideal. El caso de la soprano sueca es más evidente y escuchamos una especie de Brunilda histriónica. Con todo, viendo el panorama de las grabaciones de los últimos 15 años, no deja de ser un placer escuchar a los tres juntos. Pecan por exceso de todo aquello de lo que ahora se peca por defecto. Mucho mejor se encuentra Fischer-Dieskau como *Macbeth* en una publicación en la que comparte estrellato con Elena Suliotis, Pavarotti y Ghiaurov ¡Qué tiempos los primeros años de la década de los 70! La Suliotis duró poco, pero nos quedan un par de grabaciones como ésta en la que podemos admirar una auténtica soprano dramática. Totalmente equilibrada y sensible es la versión de Margaret Price como Desdemona. Ha sido una lástima que no se haya prodigado entre nosotros y que para muchos llegue a ser casi una desconocida, porque voces con su categoría han existido poquísimas en los últimos 30 años. Otro ilustre ausente en nuestros lares, Carlo Cossutta, demuestra lo bien que podía cantar cuando estaba bien dirigido. Un *Otello* válido, lo que es ya mucho decir.

En las direcciones orquestales hay de todo: desde un Solti, en magnífica prestación propia y de la Filarmónica de Viena, a un Maazel haciendo lo que podía con una orquesta de tercera como la de la Academia de Santa Cecilia. En medio, un aburrido Bartoletti y un Serafin, exponente de una escuela caracterizada por un saber hacer como concertadores que ya casi se ha perdido. O Gardelli, con la Filarmónica de Londres, en mucha mejor intervención de la que realizase en el foso de la Zarzuela últimamente. Admirable, desde todo punto de vista, el trabajo de procesamiento realizado por Decca: el sonido llega a superar en claridad y vivencia a grabaciones del presente. En todos los casos existe una buena razón que justifica su adquisición: en *Mefistofele* el nivel global, en *Otello* la Price, en *Macbeth* el trío protagonista, en *Ballo* el joven Pavarotti y en *Tosca* la curiosidad de lo vocalmente portentoso e irrepitible.





# DOS SOLEMNES Y UNA MISA

*Angel Carrascosa Almazán*

Con pocas semanas de diferencia han sido lanzadas dos grabaciones de la *Missa Solemnis*, una de las cimas de la historia de la música, por dos de los grandes directores de nuestro tiempo. Esta partitura, difícil donde las haya, para todos los elementos pero en particular para el maestro que deba darle forma y vida, pone de manifiesto en un caso las limitaciones frente a ella de uno de los directores –Davis– y corrobora en el otro –Barenboim– su categoría de beethoveniano impar en nuestros días. Conviene repasar que, de todos los grandes maestros que la han grabado hasta ahora (entre ellos no está, lástima, Furtwängler), sólo muy pocos, poquísimos, han hecho de veras justicia a la colosal *Misa*: Klemperer, Bernstein y Giulini, y, con no pocos reparos, nada menos que Walter, Böhm, Jochum, Karajan y Solti. Por no hablar de los batacazos o del ridículo que han hecho los Toscanini, Krauss, Bernstein (en 1960), Tate, Levine, Gardiner, Harnoncourt...

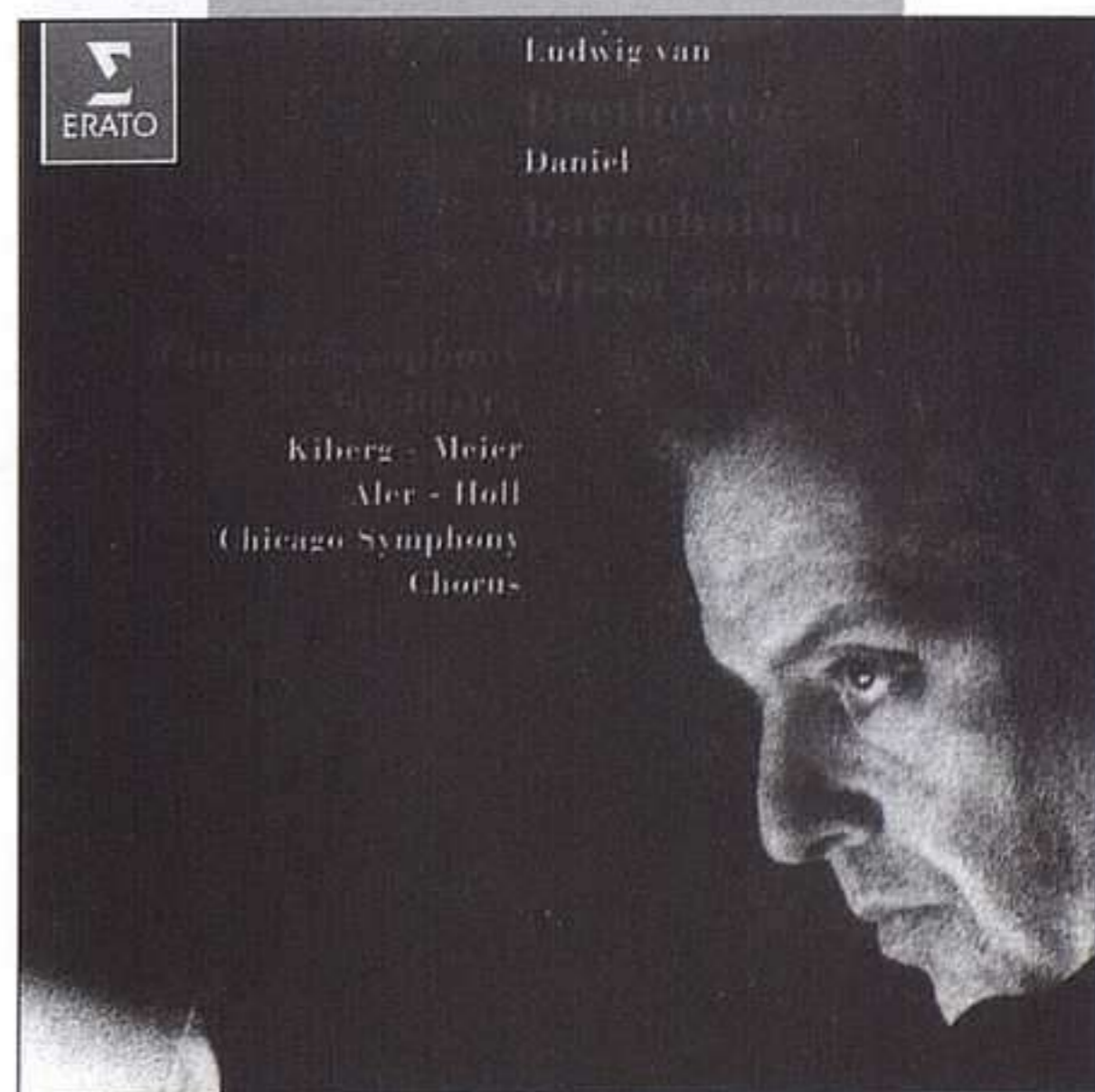
Colin Davis logra poner en pie un sólido edificio, sin serios errores musicales (no llegan a serlo la falta de unidad y naturalidad del Credo, con excesos como el en demasía arrobado Et incarnatus –que roza la beatería–, el efectismo innecesario del Crucifixus o el rebuscamiento del Et vitam venturi). Pero cae en un error fácil y corriente, en el que siempre cayó Karajan: la ampulosidad, una grandilocuencia que intenta encubrir la carencia de auténtica emoción, la sinceridad, la *verdad* a fin de cuentas (como se sabe, Beethoven escribió que la *Misa* "había salido de su corazón para que llegase al corazón" del oyente). Con un coro y una orquesta espléndidos y un cuarteto solista discreto –algo menos que eso el bajo– con el que parece no haber trabajado a fondo (pues a Heilmann podría habersele sacado mucho más partido), Davis adopta tempi muy lentos que a menudo están a punto de resultar pesantes y de arruinar toda tensión (en el Kyrie y el Agnus Dei, sobre todo).

Barenboim se ha arriesgado a ser grabado en público (con un sonido estupendo): riesgos corren todos, él el primero. pero por parte de orquesta y coro no hay problema: si la orquesta es quizá la más perfecta del orbe (por cierto, mucho mejor el solo de violín del concertino de Chicago que el de Munich), del coro no sabe uno qué decir, pues no parece pasar el más mínimo agobio en una obra casi "imposible": aun en los pasajes más tirantes conserva toda la belleza de sonido, sin asomo de grito. Los cuatro solistas cantan estupendamente, expresan con toda convicción y forman una piña con el director. Sólo se podría pedir una voz algo más dramática al tenor y mayor peso en el grave al bajo. Barenboim, a diferencia de Davis, sabe muy bien distinguir grandiosidad (legítima y necesaria) de grandilocuencia, para no incurrir en esta última. Su talante beethoveniano, de los pies a la cabeza, queda patente en todo momento en su sonido (de un empaste glorioso además de una excepcional transparencia), en su capacidad asombrosa para plasmar la gigantesca obra como un todo unitario, y en su expresión siempre sincera, que sale desde dentro y no se permite excesos ni rebuscamientos, siempre noble y elocuente, viril, vigorosa y apasionada, vehemente y hasta con la enorme exaltación que encierra, pero capaz también de una súplica íntima, tierna, angustiada y conmovedora. ¡Chapeau de nuevo, Daniel!

A causa de la escasa duración del álbum, Erato lo lanza en serie media (!). El álbum RCA, en cambio, se completa con los 20' escasos de la *Fantasia coral*. Pero se trata de una visión simplificada, raramente festiva y muy banal, con momentos próximos a la frivolidad y un final hiper-retórico. Quienes más partido han sacado de esta obra desigual siguen siendo, de lejos, Barenboim/Klemperer (EMI, con la *Misa Solemne* de éste, la más genial de las anteriores a la del bonaerense).

**BEETHOVEN: *Missa Solemnis. Fantasia para piano, coro y orquesta.*** Luba Orgonasova, Jadwiga Rappé, Uwe Heilmann, Jan-Hendrik Rootering, Gerhard Oppitz. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Sir Colin Davis. RCA, 09026609672. 2 CDs. 108'53". DDD

**BEETHOVEN: *Missa Solemnis.*** Tina Kiberg, Waltraud Meier, John Aler, Robert Holl. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. Erato, 4509917312. 2 CDs. 84'28". DDD.



|           |               |       |
|-----------|---------------|-------|
| 👍👍👍 (RCA) | 👍👍👍👍👍 (Erato) | 👎👎👎👎👎 |
| 💰💰💰 (RCA) | 💰💰 (Erato)    |       |

# BINOMIO INMORTAL

José Antonio García

**MOZART: Las bodas de Figaro.** Jurinac, Streich, Berry, Ludwig, Schöffler. Orquesta Sinfónica de Viena/Karl Böhm. 4386702. 3 CDs. Mono. 167'4".

**Don Giovanni.** London, Zadek, Jurinac, Berry, Simoneau, Waechter, Sciutti. Orquesta Sinfónica de Viena/Rudolf Moralt. 4386742. 3 CDs. Mono. 167'54".

**Così fan tutte.** Stich-Randall, Malaniuk, Sciutti, Kmentt, Berry, Ernster. Coro de la Opera Estatal y Orquesta Sinfónica de Viena/Rudolf Moralt. 4386782. 3 CDs. Mono. 164'5".

Philips "Opera Collector". ADD



**D**a Ponte y Mozart quedan como uno de esos dúos que históricamente confluyeron para llegar a la posteridad algo difícilmente perecedero. El genio, el entendimiento mutuo, la ilusión por la creación conjunta y el impulso compartido nos han legado estas obras, modelo de la ópera de su tiempo y de todos los tiempos.

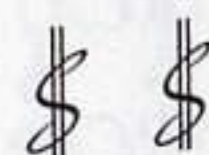
Separadas en el tiempo por cinco años, se refuerza y se repite el eterno asombro ante el salzburgués "milagro", ya que durante este tiempo componía conciertos cruciales para el piano, sonatas, las últimas sinfonías, música de cámara (la *Pequeña Serenata Nocturna* incluida), orquestaba música de Haendel... Literalmente incomprendible. Por eso, abrir el ánimo a su música más madura —y ni qué decir tiene que estas óperas lo son— es bordear lo sobrenatural. La fluidez, la elegancia y la belleza llegan a raudales. Veamos con qué mimbres se cuenta en esta ocasión, a precio irrisorio y con un sonido (sigo escribiendo que no hay que asustarse ante lo monoaural) natural, reprocesado exquisitamente con algún altibajo sólo en *Don Juan*, que no por eso es desdenable.

Karl Böhm queda, a estas fechas, como el director más dedicado al repertorio de Mozart y el que más registros ha dejado. La música por él dirigida alcanzaba siempre la fluidez y la sabiduría de lo espontáneo, y eso es imprescindible en la recreación de Mozart. No sería justa la advocación de sus *Bodas* dirigidas por Ponnelle escénicamente y aparecidas en formato Laser Disc (D.G.). En estos discos la Orquesta es la Sinfónica de Viena, no del rango de la (par por formación) pero impar Filarmónica, pero también la Sinfónica da un Mozart soberbio. Berry hace un Figaro sin tacha, cuya rusticidad se basa en el mismo timbre vocal y tiene junto a él una Susana —Rita Streich— insuperable. El Cherubino de Christa Ludwig es de calidad, aligerada la voz

con una inteligencia que la cantante acreditaría a lo largo de su carrera hasta la despedida en Salzburgo el pasado año. Jurinac se había incorporado al elenco fijo de la Opera de Viena en 1945; cantante madura y conocedora del estilo, hace una buena Condesa, y en el Conde, Paul Schöffler, gratisimo de voz, noble y señorial, sin ser rígido ni falto de chispa: excelente. Hay un inconveniente, justo es decirlo: los 3 CDs. Se pueden encontrar buenas *Bodas* en dos, pero no con este elenco "clásico" de los 50.

También quedan otras grabaciones, afortunadamente, de Léopold Simoneau: su Don Ottavio es espejo de virtudes. El protagonista de este *Don Juan* lo canta George London, de voz con enorme pastosidad hasta en el "parlato", que le dificulta para cantar "sullabbro", lo que dificulta su *Serenata* y el "La cì darem...". Hilde Zadek hace bien el personaje de doña Ana, pero su timbre es un tanto agrio y está justa de medios. No así Sena Jurinac, la yugoslava que tenía (1955) 34 años al hacer esta grabación y sólo era superada en Doña Elvira por la joven Schwarzkopf. Sciutti es una ejemplar y deliciosa Zerlina, y Berry, que llegaría a hacer de su Leporello casi una segunda piel, lo incorpora aquí.

Rudolf Moralt, tanto en *Don Juan* como en *Così* vierte su conocimiento del donaire vienés, y su batuta nos hace disfrutar un Mozart de innegable frescura y madurez a la par: tempi, texturas, planos, son los adecuados, sin desmayos a lo largo de las cinco horas y media de duración de ambas óperas. En *Così fan tutte* es soberbia la Fiordiligi de Stich-Randall, con un "Come scoglio" escalofriante; Kmentt canta muy bien su Ferrando, con voz llena y timbre muy grato. Algo inferiores sus oponentes, Malaniuk y Berry, aun en alto nivel, y deliciosa la Despina de Sciutti, que soluciona donosamente la tesitura de "Una donna a quindici anni". Con libretos y comentarios, no puede pedirse más.



# LA DANZA EN EL TIEMPO

*Pedro González Mira*

Se reedita un álbum que en su tiempo (registros realizados entre los años 1972 y 1975) abanderó —a su modo; diría que sin la beligerancia en que incurrieron otros grupos o directores— el movimiento de recuperación de la música anterior al XIX interpretada con instrumentos originales. En su día no tuve la más mínima duda para decidir que pasara a engrosar mi discoteca; me pareció una magnífica opción (hablo de la interpretación; por contenido, más todavía) para conocer ciertas músicas, de las que desde luego por aquel entonces las discografías no se ocupaban todos los días. Hoy el álbum no sólo no ha perdido vigencia, sino que su definición, su concepto (como selección de músicas y como aportación interpretativa) están frescos e incólumes. Ya es difícil que estas cosas pasen, y más en un campo musical tan complejo como el que tratamos.

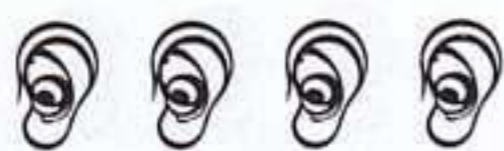
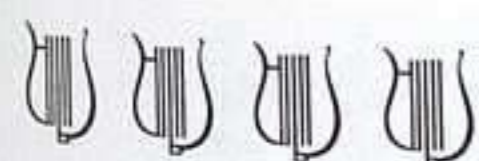
Las razones de esa vigencia son dos, fundamentalmente. La primera, una interesante y bastante completa selección de nombres (hay aquí más de cincuenta autores), pero no sólo eso: la calidad de la música está contrastada, cosa que hace tiempo ha dejado de ser determinante en un alto porcentaje de la música "poco frecuente" que se graba bajo el ropaje del "redescubrimiento" y que, en realidad, la mayor parte de las veces sólo esconde motivos comerciales puros. Citaré ejemplos.

El primero de los cuatro discos (aprovechadísimos, por cierto: ninguno baja de los 70 minutos) incluye danzas de Dalza, Attaignant, Susato, Caroubel o Caroso, entre otros, a quienes las enciclopedias incluso más generales describen como fundamentales aportadores al desarrollo de la música instrumental de su tiempo: ¿conocía el aficionado al disco mucha de su música en el 75? ¿La sigue conociendo hoy? De gen-

tes como Dowland, Praetorius, Corrette, Chédeville, Stanley, Poglietti o Desmarests (presentes en el segundo disco, con música ya del Barroco tardío) los discos parece que han "dicho" algo más en los últimos años (particularmente de Dowland y Praetorius), aunque tímidamente, sin incurrir en "riesgos" excesivos. El tercero, con música del XVIII, nos descubre algunos aspectos de Carlos Felipe Manuel, pero sobre todo muestra cómo operaban músicos como Josef Starzer (1726-1787), prolífico compositor de ballets del que se tienen pocas noticias; Joseph Eybler, un amigo de Mozart que escribía muy bien para orquesta, o Paul Wrantzky, autor de divertidas danzas y contradanzas en las que "nombraba" a autores célebres. El cuarto cedé, por último, incluye a los habituales del "Biedermeier", con aportaciones curiosas (como un vals de Michael Pamer —1782/1827— virtuoso del violín sobre el que pondrían sus miradas unos tales Johann Strauss o Joseph Lanner, de quien por cierto el álbum también incluye un "galopp").

El álbum sigue vigente —decía más arriba— por más razones, además de por el valor de la música; otro fundamental es la calidad de las interpretaciones, con muy leves reservas en las piezas del Clasicismo vienés al grupo de Melkus. En realidad se trata de una magnífica opción con instrumentos originales, porque no se adscribe a esa corriente radical que tantos estragos ha causado entre los aficionados de buena voluntad. El sonido es siempre aquí un factor importante en la definición de "autenticidad", pero nunca se riza el rizo. Y la manera de frasear, de acentuar, etc. están definidas más por razones musicales (de buen gusto musical) que por dudosas cuestiones historicistas. En definitiva, un álbum de gran valor cuya reedición ha sido un acierto. Recomendación total.

**"MÚSICA DE DANZA DESDE EL RENACIMIENTO HASTA EL 'BIEDERMEIER'". Música de danza popular, burguesa y cortesana de los siglos XV al XIX. Ulsamer-Collegium. Ensemble Eduard Melkus. Archiv, 4399642. 4 CDs. 285'22". ADD**



# LAS CURIOSIDADES DE CHANDOS

Juan Carlos Olite

**ELGAR:** *From the Bavarian Highlands; O salutaris Hostia* núms. 1, 2 y 3; *Tantum Ergo; Ecce Sacerdos Magnus; "Doubt not Thy Father's Care"* y *"Light of the World"*, de *The Light of Life*. Frank Wibaut, piano. Harry Bramma, órgano. Coro de la Catedral de Worcester/Christopher Robinson. Chan 6601. 51'14". ADD.

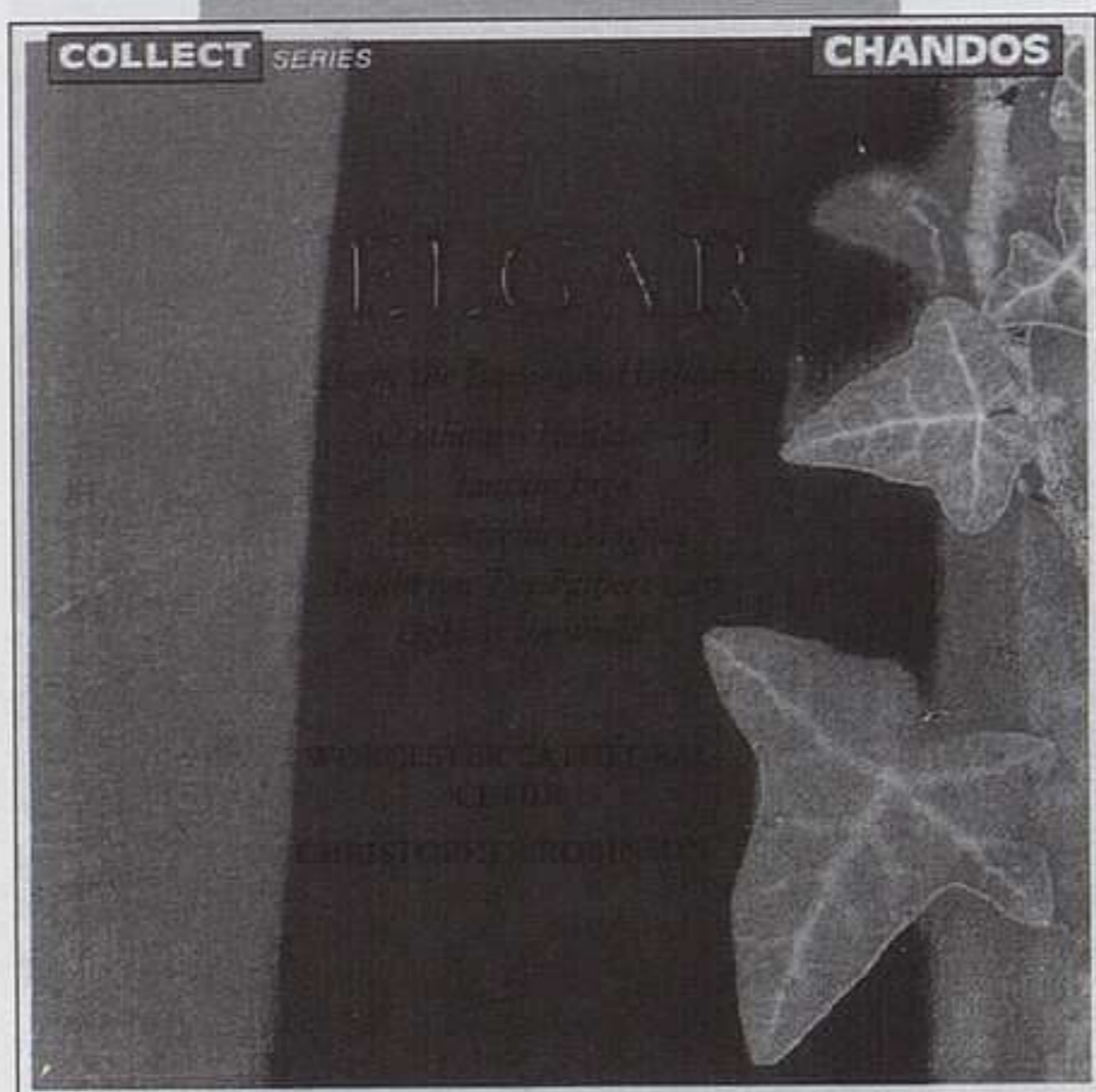
**HAYDN:** *Sinfonías* núms. 22 "El filósofo", 24 y 30 "Aleluya". Cantinela/Adrian Shepherd. Chan 6579. 50'31". DDD.

**HAYDN:** *Sinfonías* núms. 43 "Mercurio", 44 "Fúnebre" y 49 "La Pasión". Cantinela/Adrian Shepherd. Chan 6590. 67'48". DDD.

**MOZART:** *Don Giovanni* (arreglo de Josef Triebensee para octeto de viento). Athena Ensemble. Chan 6597. 56'. ADD.

**SCHUMANN:** *Oberturas Manfredo, Julio César y de la ópera Genoveva; Obertura, Scherzo y Finale op. 52*. Orquesta Sinfónica de Londres/Neeme Järvi. Chan 6548. 47'29". DDD.

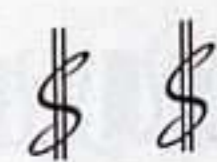
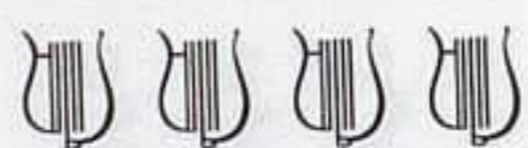
**WALTON:** *Sinfonía* núm. 1. **ELGAR:** *Obertura Cockaigne*. Orquesta Nacional Escocesa/Sir Alexander Gibson. Chan 6570. 58'13". ADD/DDD. Chandos "Collect"



Con un simple repaso a los registros que Chandos destina a su serie media "Collect" podemos apreciar la inteligente política de la casa a la hora de marcar diferencias con respecto a otras empresas del ramo: si la elección común suele estar orientada hacia los repertorios más trillados, Chandos sorprende al aportar, en la mayoría de las ocasiones, atractivas curiosidades para los melómanos más aventureros. Como es el caso de una serie de Sinfonías de Haydn de las menos trilladas en versiones de una frescura y comunicatividad muy elogiadas. Adrian Shepherd, al frente de los espléndidos músicos de Cantinela, nos presenta un Haydn pleno de alegría expresiva, con unos tempi vivos en los que no hay lugar alguno para la pesantez, con claridad en la tímbrica y en el acento, sin exageraciones en la dinámica. Es decir, una perspectiva interpretativa absolutamente idónea para la naturaleza de estos números del catálogo: la *Sinfonía* núm. 22 "El filósofo", de cálida belleza; la núm. 24, con su relajante adagio: la 30 "Aleluya", distinguida y elegante; o las más conocidas "Mercurio", "Fúnebre" y "La Pasión", en las que se advierte profundidad sin perder el refinamiento estilístico. Y es que Shepherd no deja de moverse siempre dentro de los márgenes expresivos de un Haydn sensible, incluso algo nostálgico en su recepción del "Sturm und Drang", pero de optimismo siempre triunfante. Otro disco verdaderamente recomendable es el dedicado a Mozart, un arreglo de *Don Giovanni* para grupo de viento (2 oboes, 2 clarinetes, 2 trompas y 2 fagots) realizado por Josef Triebensee (1772-1846) siguiendo las costumbres de la época. En dicha transcripción el lado bufo de la ópera predomina sobre el dramático: un puro juego sonoro lleno de gracia y evo-

lador del ambiente dieciochesco que se debía respirar en los palacios de aquellos aristócratas que gustaban escuchar las melodías operísticas de moda. La ejecución del Athena Ensemble es magnífica.

Siguiendo un orden histórico nos encontramos con uno de los directores asiduos de la casa, Neeme Järvi, dirigiendo unas rutinarias versiones de Oberturas de Schumann, en un compacto bastante parco en su duración. A destacar la oportunidad de escuchar la *Obertura, Scherzo y Finale op. 52*, una página muy poco frecuentada en la que Schumann prescinde de cualquier referencia literaria y que, por ello, llegó a calificar con el término de *sinfonietta*. Otro disco que tiene su interés es el que recoge diversos ejemplos de música coral elgariana —en su escritura original sin orquesta—, que proceden del período inmediatamente anterior a la composición de sus grandes oratorios. En ellos se observa la maestría de Elgar para dibujar una línea melódica ora sencilla y alegre —*From the Bavarian Highlands*—, ora con ese aire de misticismo interior tan suyo —piezas religiosas—. La interpretación aquí presentada es de calidad aceptable. Finalmente se ofrecen dos trabajos de otro notable director de Chandos, Sir Alexander Gibson: por un lado, una lectura brillante y equilibrada, aunque algo corta de mordiente dramático en el primer movimiento —véase *Rattle* en EMI—, de la *Sinfonía* núm. 1 de Walton. Por otro lado, y volviendo a Elgar, una *Obertura Cockaigne* meticulosa en la línea idiomática. En suma, la inclusión de registros de este tipo en series de precio moderado será agradecida no sólo por nuestro insaciable apetito musical sino también por nuestro maltratado bolsillo. Y es que corren unos tiempos...



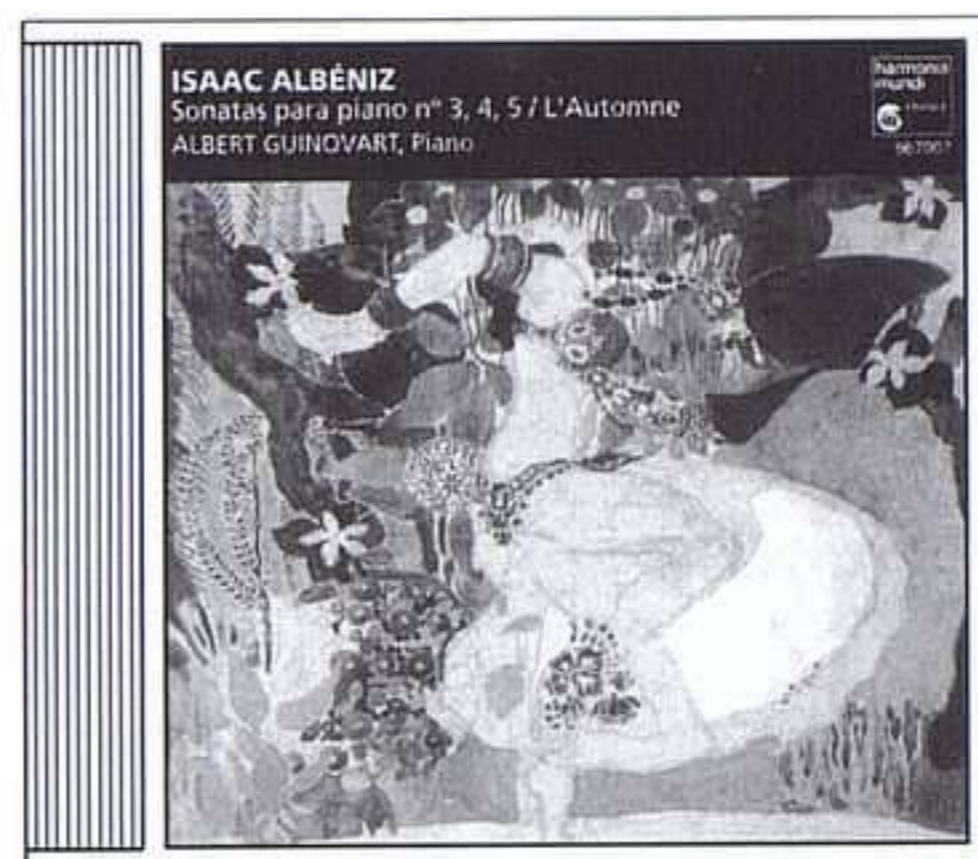
# COMENTA RIOS

DIS  
COS

LA PEOR MÚSICA DE ALBÉNIZ ES BUENA MÚSICA. Recoge este disco música menor de Isaac Albéniz todavía veinteañero, que apenas se escucha y nunca se graba. Jacinto Torres, en sus magníficas notas del disco (¡en castellano!), explica con la profusión y el detalle que siempre ha caracterizado su discurso profesional de dónde salen estas tres *Sonatas* y qué son: el lector debe saber que si en el disco sólo aparecen estas tres es porque de las siete que se supone escribió Albéniz ni segunda ni sexta han aparecido, y, en el caso de las otras dos, sólo se conserva una parte. El amable vals pertenece también al mismo período, es decir al que Albéniz pasó en Madrid entre los 25 y 29 años. En fin, esta música, escuchada hoy una vez asimilada esa avalancha musical sin parangón alguno ni dentro ni fuera de España que es la *Iberia*, resulta amable y nos "engancha" por vuelo melódico y generosidad expresiva, pero, de inmediato, traiciona nuestro pensamiento, que, al escucharla, se dirige sin control una y otra vez hacia los pentagramas del Albéniz maduro, del Albéniz de la *Iberia*. No es justo, y, de hecho, cuando uno consigue desasirse de su obsesión, la disfruta y valora como lo que es: una estupenda música de un compositor en formación. Por cierto, que otra obsesión llamada Alicia de Larrocha también debe vencerse para escuchar las espléndidas (magníficamente trabajadas) versiones de Albert Guinovart, buen conocedor del estilo del catalán. Un disco importante. **PGM**

**ALBÉNIZ: Vals "El Otoño"; Sonatas para piano núms. 3, 4 y 5.** Albert Guinovart, piano. 72'39".

UUUUU ○○○○ \$\$\$

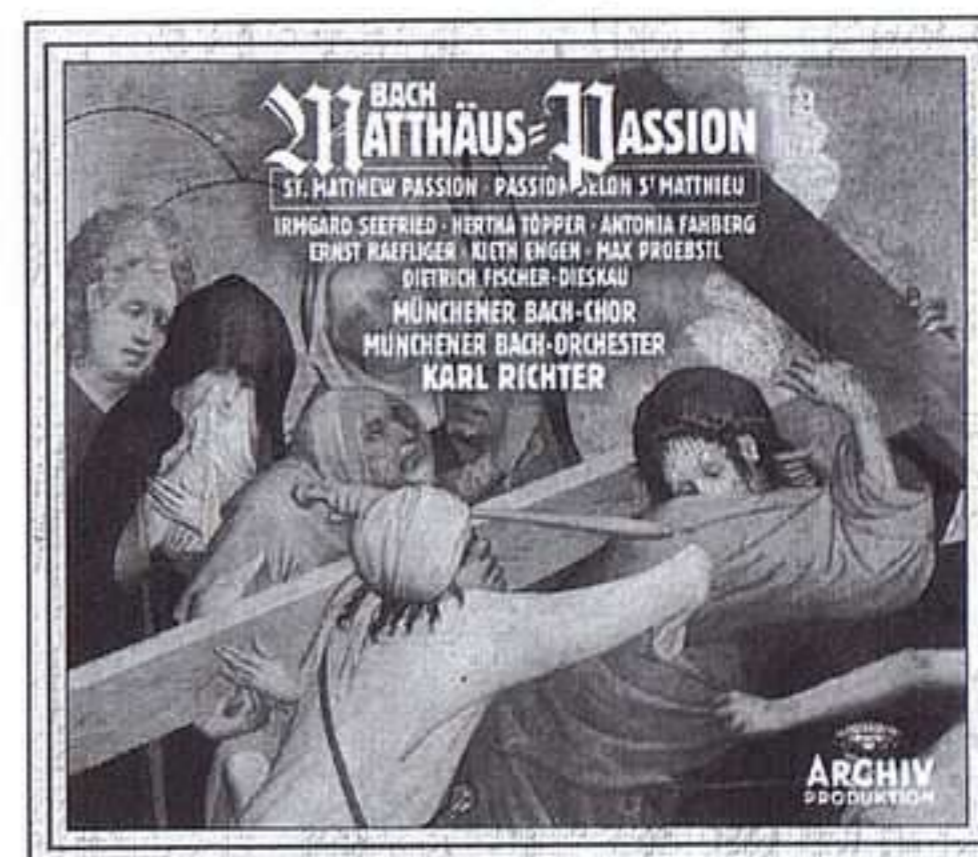


Harmonia Mundi, HMI 987007

PRIMERAS PARTES FUERON PEORES. Se ha dicho alguna vez que esta *Pasión*, primera de las dos versiones que grabó Richter para Archiv es la mejor de las dos. Disiento totalmente, pero no fundamentalmente por Richter, cuyo trabajo en ésta, siendo inferior al que desarrolló en su interpretación fonográfica del año 1979, me parece admirable. Más bien aquí lo que no funciona son los cantantes, que en cierta medida decepcionan por, precisamente, las expectativas con las que se escucha. Ernst Haefliger es un Evangelista templado pero aburrido, lineal, repetitivo. El Jesús de Kieth Engen resulta tosco de expresión y burdo vocalmente: muy alejado de la ortodoxia canora mínima exigible para cantar oratorio. La Seefried me ha decepcionado una vez más (y ya van siendo muchas), con un estilo inadecuado para Bach y una afinación bastante deficiente; la voz, eso sí, de hermoso timbre. Y, en realidad, sólo me han parecido bien las intervenciones de la Töpfer y Fischer-Dieskau, aun con reservas en la primera (por estado vocal) y en el segundo (no muestra aquí el carácter que sacaría con posterioridad, la voz es demasiado clara). Richter, sin embargo, y salvo números aislados, sí demuestra saber lo que está haciendo, y a veces magníficamente. En definitiva, mejor la otra versión que, junto al "experimento" de Klemperer, son las que hay que tener. Como mínimo: Bach es Bach. **PGM**

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Haefliger, Engen, Seefried, Töpfer, Fischer-Dieskau, Proebstl. Coro y Orquesta Bach de Munich/Karl Richter. 197'47". ADD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Archiv, 4393382. 3 CDs

UN BACH INTRASCENDENTE EN LA TRADICIÓN DE LA VIEJA ESCUELA. A pesar de ser una flautista más brillante, el Bach de Irena Grafenauer recuerda bastante al de Aurèle Nicolet y otros flautistas germánicos: rígido, sólido y pesante. El mayor defecto de la Grafenauer es tocar sobre pulsos rítmicos muy breves (en muchas ocasiones ¡de corchea!), como en el Andante de la *Sonata en Si menor*, lo que da como resultado un carácter pesante —y a menudo también nervioso—, a pesar de la velocidad de los tempi. Es lástima, porque es la Grafenauer una excelente instrumentista, aunque aquí su bello sonido suena muy poco aéreo y con alguna tendencia a forzar el registro grave. Gratuitas las ornamentaciones. Sus acompañantes hacen buen juego con ella. Desde luego, este registro no va a atentar contra la absoluta supremacía de Rampal entre los flautistas modernos. Arbitraria selección del programa: tan sólo las cuatro sonatas consideradas hoy como auténticas junto a una *Suite para laúd*, caprichosamente transcrita para flauta y continuo, que curiosamente es la página mejor tocada del disco. **AM**

**BACH: Sonatas para flauta BWV 1030, 1032, 1034 y 1035; Suite en Do menor, BWV 997.** Irena Grafenauer, flauta. Brigitte Engelhard, clave. Jörg Baumann, violonchelo. 70'50". DDD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Philips, 4349962

UUUUU ○○○○ \$\$\$

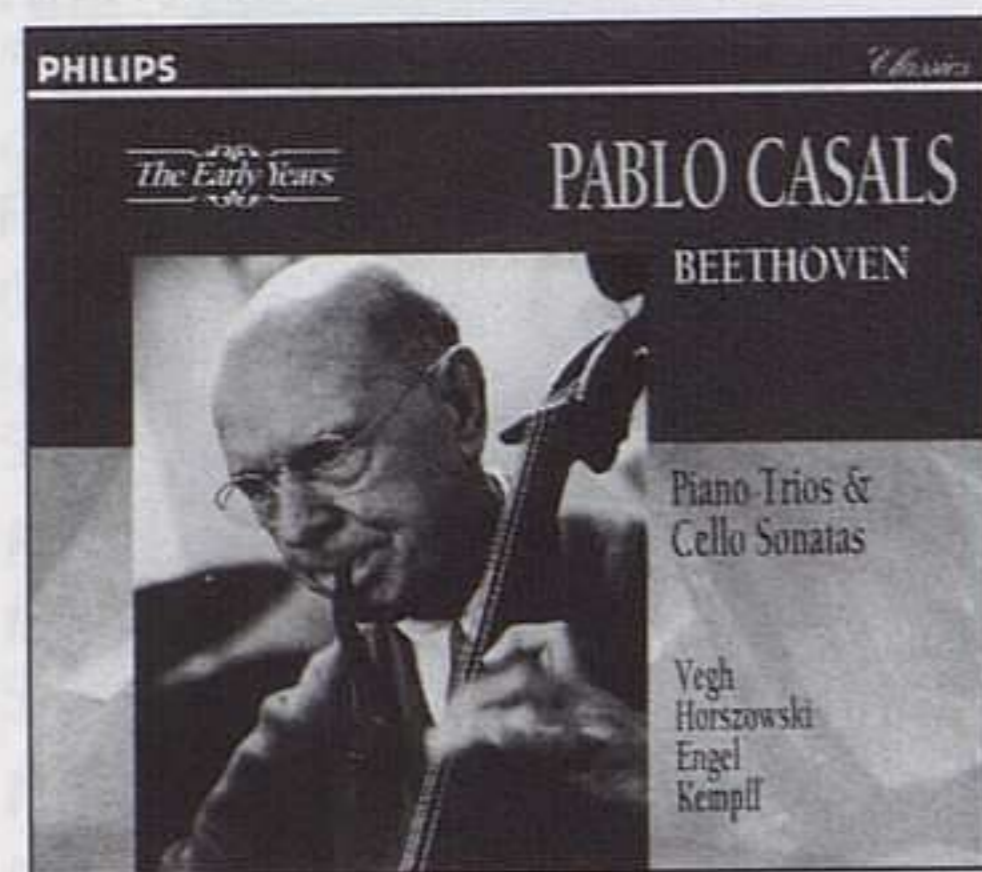


Valois Auvidis, V 4695. 2 CDs

SEGUNDO CELLISTA ESPAÑOL, A CASI 60 AÑOS DE CASALS, QUE LAS GRABA. Y, lo que es más importante, consigue salir airoso del empeño. Pocos parecidos pueden encontrarse entre una y otra lectura, pero lo cierto es que ambas son extremos de un glorioso puente en cuyo trazado no deben olvidarse los nombres de Marçal Cervera o Gaspar Cassadó. No es el primer Bach de Claret para un estudio de grabación (hace años grabó dos de las *Suites* para RCA) y el actual revela el poso que han dejado las numerosas interpretaciones en concierto. Es un Bach más hondo, más reflexivo, con un discurso musical que consigue fluir con una libertad cuyos cauces decide Claret en cada compás. No es el suyo un Bach desaforado como el de Casals, o espiritual como el de Gendron, o majestuoso como el de Starker, o tangible como el de Bylsma; Claret se decanta por un Bach racional, equilibrado, sereno, señorial y sostenido en todo momento por unos cimientos firmes en los que la solidez técnica se da la mano con una constante preocupación por el sonido. El arco de Claret busca el punto justo de la cuerda por el que deslizarse y lo hace con una presión y con una articulación que no pueden ser sino el resultado de largas cavilaciones. Estamos, en suma, ante una hermosísima interpretación y, por ende, ante una "rara avis" que, como tal, merece conocerse y disfrutarse. **LCG**

**BACH: las 6 Suites para violonchelo solo.** Lluís Claret. 120'10". DDD

UUUUUU ○○○○ \$\$\$

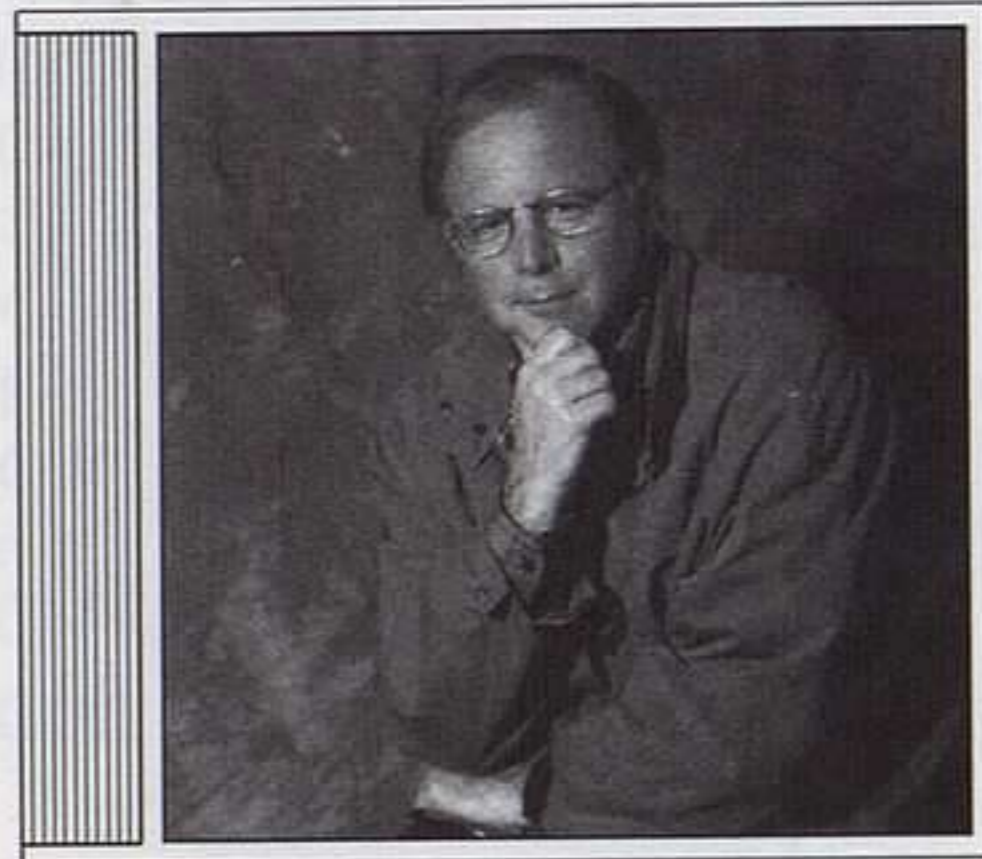


Philips "Early Years", 4385202. 3 CDs

CASALS, AÚN MÁS GENIAL COMO CAMERISTA. Más vigencia aún que sus grabaciones como solista mantienen casi siempre sus registros de música de cámara, que afortunadamente son muy numerosos (Sony posee aún más: muchos de ellos llevaban en su día, en LP, el sello Philips). Casals fue atrayendo, desde hace nueve décadas (!) a muchos de los más grandes instrumentistas de varias generaciones, desde sus primeros colaboradores asiduos, Thibaud y Cortot, hasta Menuhin, Stern, Schneider, Vegh, Tortelier, Istomin, Serkin, Horszowsky, Haskil o Kempff. El presente álbum, con registros en público efectuados en Bonn y Prades (los años 1958 y 61) demuestra con elocuencia la valentía de los planteamientos de Casals, que se adelanta a su tiempo, proponiendo un Beethoven –incluso el juvenil– muy avanzado, como desde entonces apenas sólo Barenboim (en sus grabaciones con Du Pré y Zukerman) ha logrado emular. Sobre las limitaciones propias de su edad, la voluntad del genial cellista catalán se impone y triunfa su arte. Y el "contagio" que arrastra a sus colaboradores les hace, pese a su excelencia, rendir por encima e lo que ellos mismos han realizado en otras ocasiones, sin semejante "galvanizador" al lado. Lástima que no estén aquí ni todas las *Sonatas* (faltan 2: las 5 están en Sony, con Serkin) y sólo la mitad de los *Tríos* (el resto los tiene también en Sony), pero ello no debería disuadir a ningún buen melómano de hacerse con este álbum. **ACA**

**BEETHOVEN: Tríos con piano núms. 3, 4 y 6; Sonatas para violonchelo y piano núms. 1, 2 y 5; Sonata op. 17 (original para trompa).** Karl Engel, Mieczyslaw Horszowsky y Wilhelm Kempff, pianos. Sándor Vegh, violín. Pablo Casals, cello. 201'10". ADD

UUUUUU ○○○○ \$\$\$

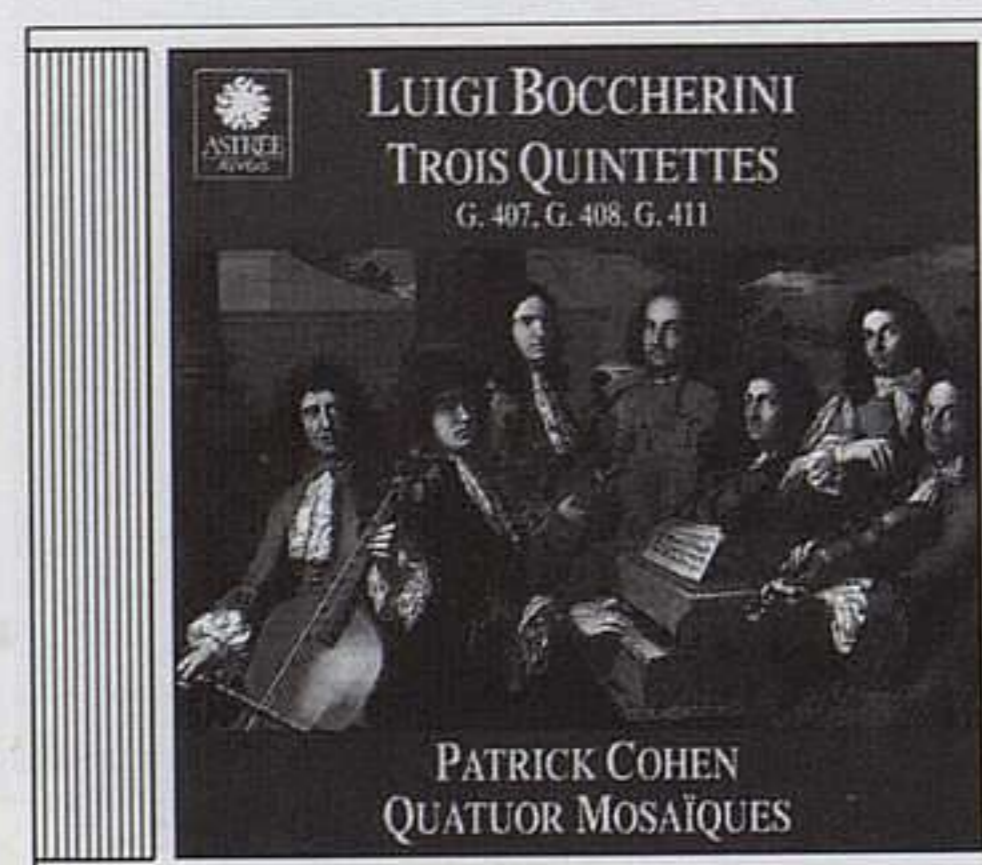


RCA, 09026615812

SLATKIN A LO BERNSTEIN Y UN LENNY VEINTEAÑERO... Que no está nada mal, todo hay que decirlo. A mí siempre me han parecido más interesantes aquellas composiciones de Bernstein que llevan una connotación escénica que estas otras en las que el compositor se dedica a hacer experimentos, no muy afortunados a veces. O sea, que prefiero *West Side Story*, *On the town*, *Candide*, *La ley del silencio*, etc. a las obras que componen este disco, por ejemplo. *Songfest* es una composición basada en poemas de poetas americanos para seis voces y orquesta. En total son trece poemas dispuestos en seis partes y doce números, de los cuales el núm. 5 incluye dos de los poemas. La versión de Slatkin es propia del quehacer de este director: poco sincera e inclinada al efectismo fácil. Nada tiene que ver con la sublime interpretación del propio Bernstein en D.G., versión de referencia de la obra. *In Memoriam: Nathalie Koussevitzky* es el núm. 5 de la serie "Siete Aniversarios", interpretada aquí al piano por el mismo Slatkin, parece que más comprometido que en la obra anterior. Pero lo que realmente importa de este disco es la rabiosa interpretación que de la *Sinfonía "Jeremiah"* hace un Bernstein de 27 años (1945), absolutamente contestatario a lo que estaba viviendo el mundo en aquellos momentos. Interesante comparar con la versión de D.G., más reposada, pero igualmente válida y hermosa. **RJPJ**

**BERNSTEIN: Songfest; In Memoriam: Nathalie Koussevitzky; Sinfonía núm. 1.** Hohenfeld, White, Spence, Planté, Hartman, Cheek, Merriman. Orquesta Sinfónica de St. Louis/Slatkin, Bernstein. 66'25".

UUUUUU ○○○○ \$\$\$



Astrée Auvidis, E 8518

¡QUÉ GOZADA! Si ya el primer volumen de esta serie de los *Quintetos con piano* de Boccherini (Astrée-Auvidis E 8721), que contenía tres de los seis *Quintetos Op. 57*, cosechó unos cuantos premios, entre ellos un Diapasón de Oro, otro tanto ha de ocurrir, pues bien se los merece, con esta segunda entrega, que, para mayor atractivo, incluye el *Quinteto en Mi menor*, G. 407, la, para mi gusto, más conmovedora obra del compositor madrileño de adopción. Por tanto, me remito, aumentados aún si cabe, a los elogios que en su día recibieron el pianista Patrick Cohen y el Cuarteto Mosaïques, pues pocas veces he tenido ocasión de escuchar un Boccherini tan genialmente interpretado. Con todo, hay que recordar que nuestro músico compuso doce *Quintetos*, seis Op. 56 y seis Op. 57; quedan, por tanto, la mitad por ser grabados. Esperemos como ya hemos dicho, que el presente compacto reciba su correspondiente y justa lluvia de premios, a ver si así, animados por el éxito, tanto intérpretes como productores se deciden a completar la serie, con lo que por fin se llenará un importantísimo vacío de nuestras discotecas. **SA**

**BOCCHERINI: 3 Quintetos para piano y cuerda, Op. 56.** Patrick Cohen, pianoforte. Cuarteto Mosaïques. 70'. DDD

LA VIOLA CONOCE UN FLORECIENTE RENACER DISCOGRÁFICO. Kim Kashkashian y Tabea Zimmermann, dos jóvenes y extraordinarias instrumentistas, son sus principales artífices. A ellas debemos muchos de los discos más hermosos de los últimos tiempos. Basta ver los títulos de las obras de Hindemith y Britten para ver cómo en este CD el placer musical va indisolublemente unido a la tristeza; Penderecki, con su *Concierto* de 1983, se une a ellos con un largo lamento. La viola se presta a las mil maravillas a este tipo de música doliente gracias a su color oscuro (su milagrosa cuarta cuerda) y a las tonalidades ocres que sabe imprimir a partituras como éstas, eminentemente otoñales. El colosal instrumento de Kashkashian (construido por Amati en 1617; Zimmermann se decanta por una viola de Vatelot fechada en 1983) se muda por completo de época –¿a quién le importa?– para entonar tres plantas del dolor que ha atenazado a nuestro siglo. Si Britten y Penderecki pueden ser acusados de morosos, de estirar en exceso su material temático, la *Música fúnebre* de Hindemith es, por el contrario, un prodigio de concisión y de austeridad. Pero es tal el fervor y tan concentrado y certero el acompañamiento orquestal de Russell Davies (un músico reivindicable), que las tres obras se escuchan con idéntico placer. Sería una lástima que este disco pasase inadvertido: iniciados y recién llegados disfrutarán por igual. **LCG**

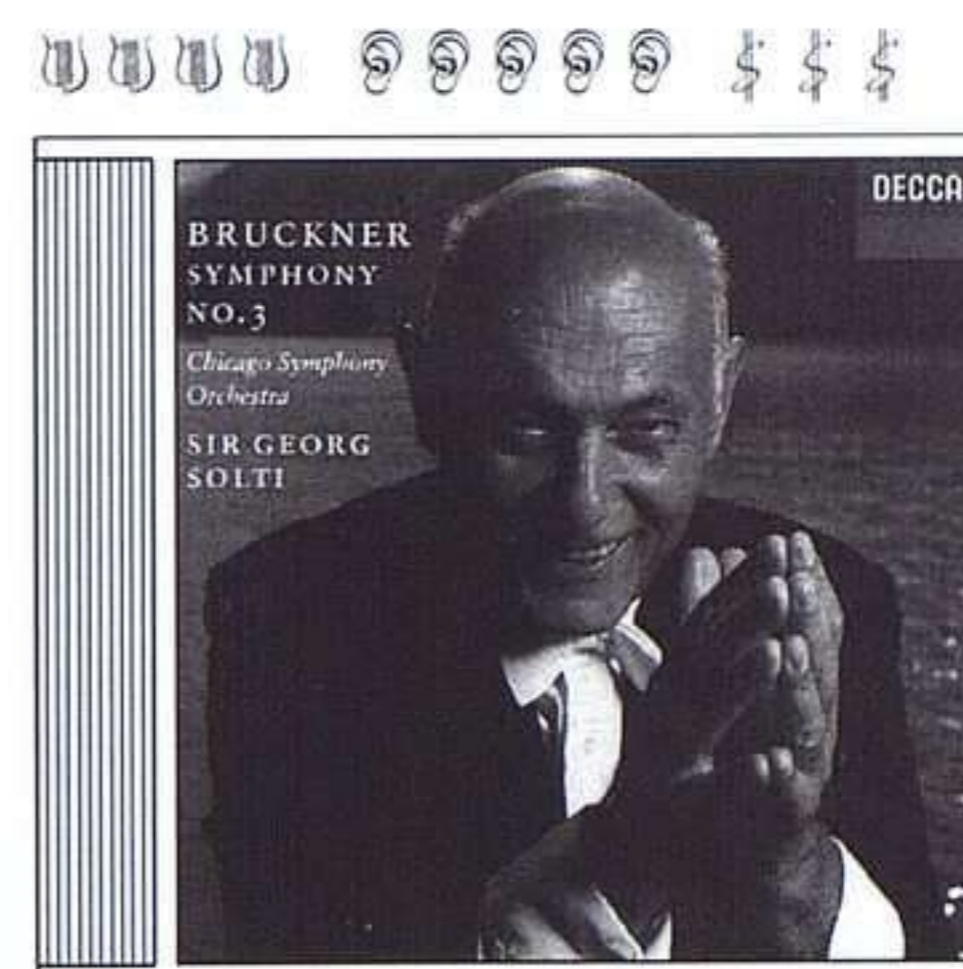
**BRITTEN: Lachrymae. HINDEMITH: Música fúnebre. PENDERECKI: Concierto para viola y orquesta de cámara.** Kim Kashkashian. Orquesta de Cámara de Stuttgart/Dennis Russell Davies. 49'40". DDD



ECM, 4396112

UN NUEVO PASO HACIA LA INTEGRAL. Tan sólo quedan, pues, las *Sinfonías "Cero" y Primera* para que Solti concluya su legado bruckneriano. Como ha sucedido también con los ciclos más importantes de los últimos años (Barenboim y Karajan), su gestación se ha desarrollado sin precipitaciones, aunque el interés no siempre ha estado a la altura que una figura como Solti hacía presagiar, sobre todo por lo que se refiere a la *Cuarta*. Esta *Tercera*, más aún quizá que la *Segunda* que la precedió, es una excelente versión que tampoco alcanza el nivel de lo referencial. Solti y sus músicos realizan una lectura de sonoridades opulentas, con una sorprendente claridad en las texturas (escúchese el tratamiento de la cuerda en el Adagio, por ejemplo) y una intención dramática indudable. Sin embargo, a pesar de su magnificencia sonora, se echa de menos en ella mayor efusividad, una concepción musical en la que se destaque de forma más clara todo lo que de visionario y fantástico tiene esta música, aspectos que Solti, con sus maneras ocasionalmente rígidas, nos podría hacer olvidar. Tampoco los dos últimos movimientos alcanzan el nivel de los dos primeros. Con todo, creo que estamos ante una versión importante, plagada de detalles propios de un gran maestro, como la magnífica coda final. Como primera opción me parece preferible Barenboim (DG, sólo en álbum), y en menor medida Haitink (Philips). **JSR**

**BRUCKNER: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Sinfónica de Chicago/Sir Georg Solti. 59'33". DDD



Decca, 4403162

LA ADMIRABLE MADUREZ CREATIVA DE MANUEL CASTILLO. Compositor sevillano nacido en 1930, Castillo es un músico de sólido y personal lenguaje, quien por vocación y voluntad considera que la esencia de la música radica en su poder de comunicación y, en plena madurez creativa, pretende imprimir esa filosofía a todas y cada una de las páginas que llevan su firma. En este compacto –un fruto más del Centro de Documentación Musical de Andalucía–, se recogen tres ejemplos de su arte, todos espléndidamente interpretados. *Cinco Sonetos lorquianos* (1986), ciclo vocal en el que Castillo dibuja un canto sinuoso, respetando el ritmo e inflexiones de los poemas originales, sobre una efectiva orquestación, todo ello en pos de un clima expresivo adecuado al espíritu lorquiano. El *Concierto para cello* (1985), pieza de corte formal clásico, que atesora un enorme atractivo y gancho para el oyente; aquí Castillo ha sabido explotar las posibilidades expresivas del instrumento en la recreación de una atmósfera de emotivo latido sureño, y Corostola, su destinatario, se erige en excelente traductor. Por último, la *Sinfonía núm. 2* (1992), un modelo creativo de equilibrio y densidad sonoras, cuidada por Sutej en sus virtudes tímbricas y dinámicas, y que Tomás Marco no duda en calificar como una de las cumbres del sinfonismo español actual. Así pues, oportunidad de oro para conocer y admirar a un compositor del momento. No se lo pierdan. **JCO**

**CASTILLO: Cinco Sonetos lorquianos; Concierto para cello y orquesta; Sinfonía núm. 2.** Manuel Cid, tenor. Pedro Corostola, cello. Orquesta Sinfónica de Sevilla/Viekoslav Sutej. 73'12". DDD



Almaviva, DS 0109

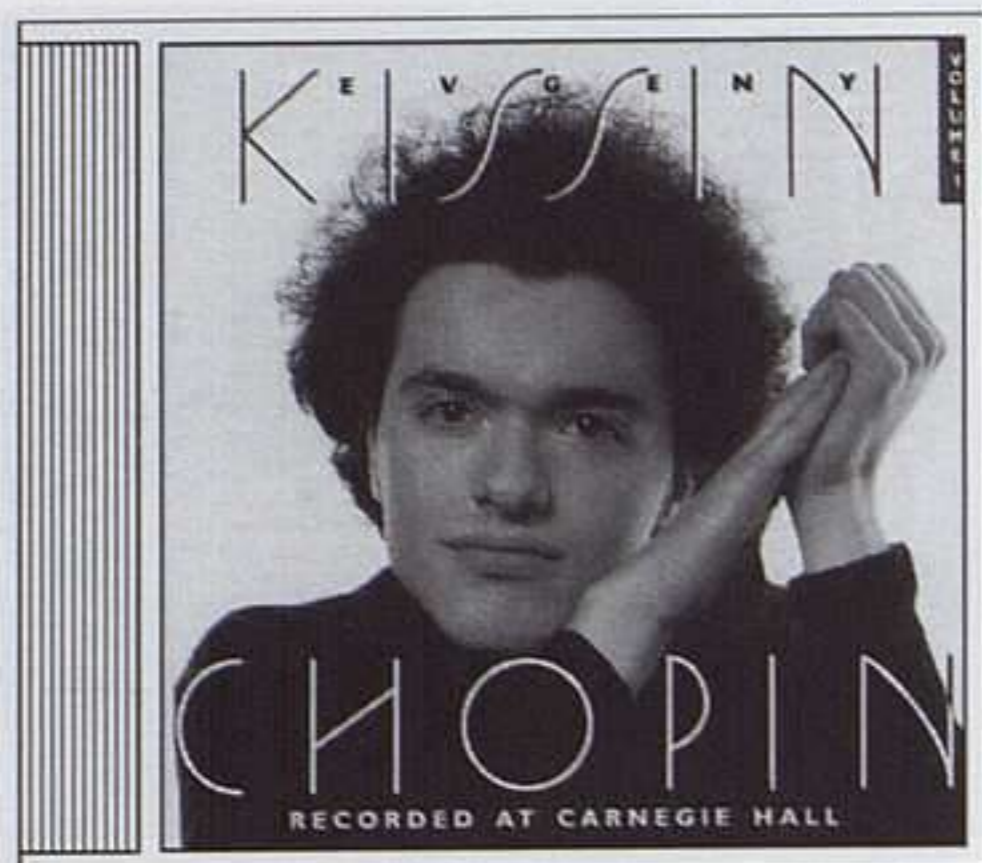
AGOSTINI, UN GRAN VIOLINISTA, PERO CAUSANTE DEL DECLIVE DE I MUSICI. Sí, las dos cosas son posibles a un tiempo. Porque sus criterios no han solido tener la lucidez que tuvieron hace ya varias décadas el bilbaíno Félix Ayo, y luego, sucesivamente, los italianos Roberto Micheluci, Salvatore Accardo (cuya etapa fue de mayor brillo y perfección que de acierto propiamente musical) y, sobre todo, con la inolvidable y llorada Pina Carmirelli, responsable de la "edad de oro" de I Musici. Con Agostini, la orquesta de cámara romana ha descendido en muchas ocasiones en cuanto a adecuación musical y estilística, tambaleándose su propia identidad, e incluso en cuanto a precisión y cohesión en la ejecución. Hay un síntoma muy claro en su etapa: el entusiasmo en la forma de tocar descendió a ojos vista. En pocos días he tenido la oportunidad de escuchar el presente álbum –con un Corelli aligerado (en tempi, en densidad sonora, incluso con cierta liviandad como despreocupada)– y un disco recién aparecido con 10 *Conciertos de cuerda* vivaldianos (4388762), en que I Musici ya está liderada por Mariana Sirbu: ¡menuda diferencia! Afortunadamente, parece, pues, que I Musici reencuentra sus antiguos esplendores. Volviendo a Corelli: para estos maravillosos *Conciertos*, la vitalidad, el aplomo y la hondura de la antigua grabación de I Musici con Ayo (Philips, 4264532, serie media) o, en DDD, la densa y entusiasta visión de I Solisti Italiani (Denon). **ACA**

**CORELLI: los 12 Concerti grossi op. 6.** I Musici. Federico Agostini y Claudio Buccarella, violines. Francesco Strano, cello. María Teresa Garatti y Peter Solomon, clave y órgano. 131'37". DDD



Philips, 4341102. 2 CDs

UUUU ○○○○ \$\$\$



RCA, 09026604452

VOLUMEN 1. Así reza este disco, una grabación en vivo en el Carnegie Hall neoyorquino con obras de Chopin: ¿será éste el inicio de la obra completa del placo? En todo caso, la selección realizada para esta ocasión es ya significativa para opinar acerca de lo que el joven Kissin pueda darnos a partir de Chopin. Kissin camina hacia la madurez a grandes pasos (aunque a veces pueda dar alguno hacia atrás, fundamentalmente por mala elección de repertorio o por "mala" compañía) y este disco es una muestra más de ello: su Chopin es magnífico: está tocado siempre con facilidad y pasmosa entrega (pocos podrían enseñar algo a Kissin desde el punto de vista del piano), pero todavía se le pueden notar sustanciales "diferencias" en la manera de abordar el mensaje dependiendo qué tipo de música toque (como es sabido, no todo Chopin es del mismo "tipo"). Así, lo más impresionante de sus interpretaciones (e impresiona mucho) nos llega del Chopin en el que el mensaje virtuosístico es más claro y determinante (*Fantasia, Polonesa*). Menos interesantes nos parecen, sin embargo, las versiones de sus músicas o bien más radicalmente elegantes o bien más "solitarias" e introspectivas, caso, por ejemplo, de los *Nocturnos*, o el *Scherzo*. Estamos, en todo caso, ante un genio que está recorriendo el camino. Veremos lo que da de sí. PGM

**CHOPIN: Fantasia op. 49; Nocturnos Op. 27/1, 2 y op. 32/2; Valses op. 34/1, 2 y op. 42; Polonesa op. 44; Scherzo núm. 2.** Evgeny Kissin, piano. 66'45". DDD

UUUU ○○○○ \$\$\$



Erato, 4509917182

POMMIER, UN CHOPIN DE EXTRAORDINARIA INSPIRACIÓN. No es de extrañar el excelente resultado de este trabajo, conociendo las condiciones en que ha sido elaborado: la Abadía de Fontefroide (Fuentefría). Aquí el intérprete está, podríamos decir, en la gloria; se nota en el lirismo de páginas como el Largo de la *Sonata op. 58*, donde Pommier imprime una belleza extraordinaria perfectamente equilibrada entre melodía y acompañamiento, con un sentido del rubato elegante y sincero. La serenidad con que interpreta el *Andante spianato* de la *Polonesa op. 22* no se corresponde quizás con el molde polaco que podemos apreciar en el Krystian Zimerman ganador del IX Concurso Internacional de Piano «Fryderyk Chopin» de Varsovia, en 1975 (grabación disponible en la referencia CK 452 (cassette) de Polska Nagrania), de un carácter a la vez más etéreo e impetuoso, pero hay que reconocer que la calidad de la versión de Pommier, sin grandes presunciones de un virtuosismo deslumbrante, muestra a un Chopin bien inspirado, de belleza melismática inigualable y más íntimo que patriótico. Sin embargo ese rasgo marcial sí podemos apreciarlo en la exposición temática de la *Fantasia op. 49*, que contrasta con el lirismo de la introducción de la *Polonesa-Fantasia op. 61*. Una vez más, J.B. Pommier presenta un repertorio habitual en tantas otras grabaciones y programas de conciertos, demostrando su capacidad de poder aportar algo nuevo al panorama discográfico con su valiosa esencia artística y buen gusto. AS

**CHOPIN: Sonata núm. 3; Fantasia op. 49; Polonesa-Fantasia op. 61; Andante spianato y Gran Polonesa brillante op. 22.** Jean-Bernard Pommier, piano. 69'36".

UUU ○○○○ \$\$\$

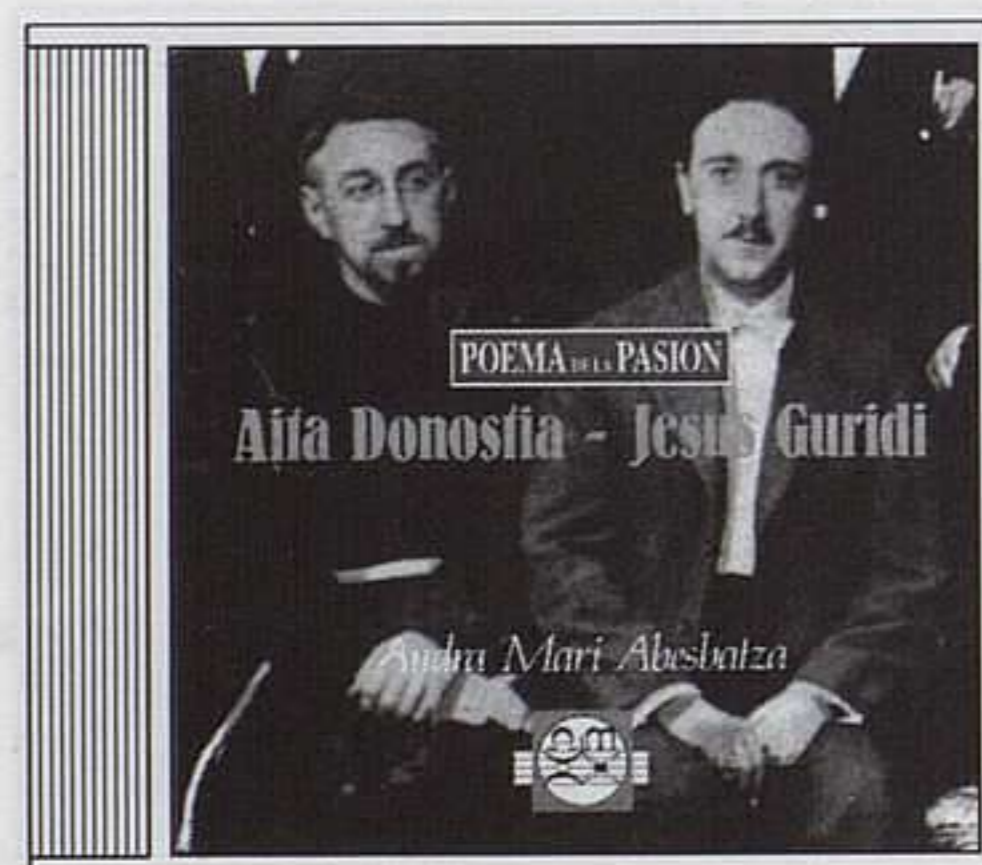


Dorian, DIS-80113

DIABELLI DISCRETO CON GUITARRA DE ÉPOCA. Muy pocos intérpretes existen de la llamada guitarra romántica, y los que hasta ahora se han interesado por ella hacen poca justicia a este bello instrumento, con la excepción hecha del madrileño José Miguel Moreno. A las tentativas fallidas de Richard Savino y Nigel North se une con el mismo acierto el norteamericano Anthony Glise con un registro dedicado a las tres *Sonatas* de Anton Diabelli. La guitarra con que el programa es interpretado, una Stauer de 1828 encordada con cuerdas de tripa al uso de la época, suena realmente poco, proporcionando un discurso muy frecuentemente ininteligible. Además, Glise practica una pulsación superficial, de una fragilidad exagerada, y aunque se atisban rasgos musicales en su quehacer y momentos de gran dulzura, el resultado carece de tensión. Por otra parte, la música de Diabelli, que sin llegar nunca a la altura de la de los grandes guitarristas de la época como Giuliani y Sor, puede llegar a resultar atractiva, en este registro no consigue disipar el aburrimiento. PGB

**DIABELLI: las 2 Sonatas para guitarra, op. 29.** Anthony Glise. 53'11". DDD

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Elkar, KD-146

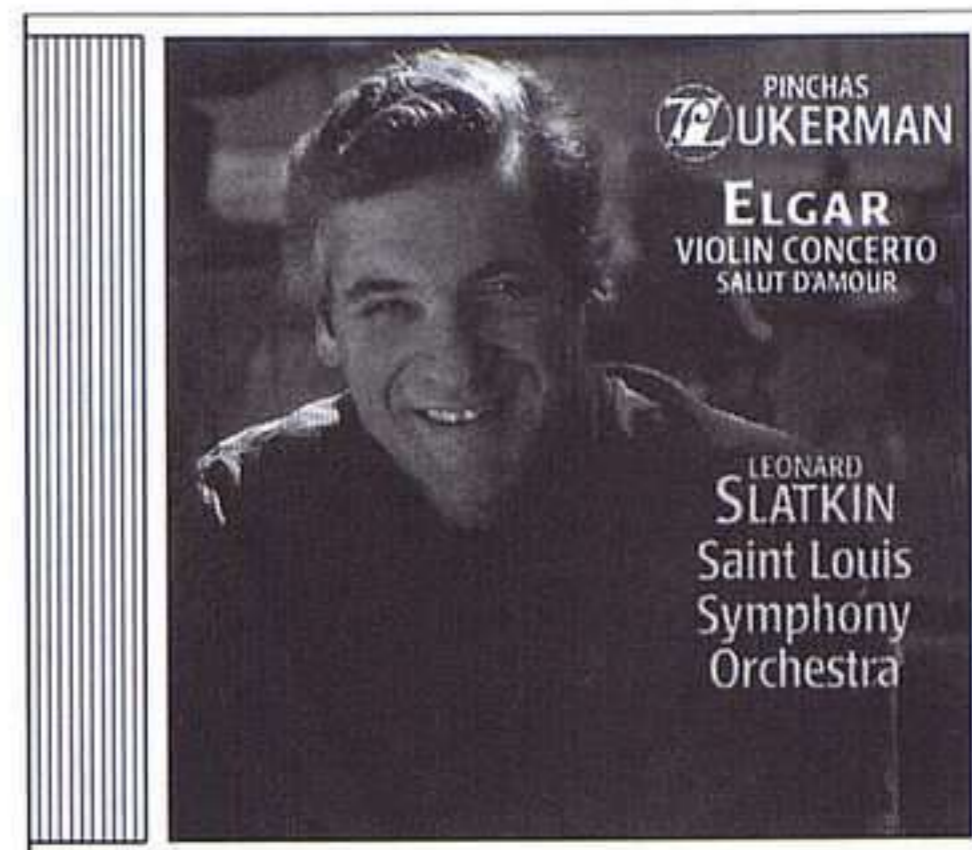
LA "LETRA PEQUEÑA" DE NUESTRA MÚSICA: CONOCIMIENTO OBLIGADO Y GRATA DEGUSTACIÓN. Hace algo más de un lustro, y como broche a las celebraciones de los centenarios de Guridi y el Padre Donostia, la Coral Andra Mari de Rentería (Guipúzcoa) alumbraba un magnífico elepé con una selección de piezas de ambos compositores vascos, disco reseñado en el núm. 591 de RITMO. En él se recuperaban algunas pequeñas joyas del catálogo de Guridi y, sobre todo, de la producción religiosa del músico capuchino, que celebraríamos ver más frecuentadas por nuestros coros, desde el sobrecogedor *Christus factus est* al ameno *Vientecico murmurador* (pertenecientes las dos al oratorio *La vida profunda de San Francisco de Asís*, su obra maestra). Al ser vertido a compacto, el registro se enriquece ahora —además de con un arreglo vocal de la sexta de las *diez melodías vascas* del primero— con el *Poema de la Pasión*, una página de envergadura escrita en 1937 por Donostia para dos sopranos, ocho voces mixtas y corno inglés. Es de una austeridad impresionante. La Coral Andra Mari cumple de nuevo con perfección exquisita en un repertorio que domina como nadie. No en vano estamos ante una de las primerísimas formaciones en su género del país (y me refiero al grande). CV

**DONOSTIA: Poema de la Pasión, etc. GURIDI: Ttun ku rrum, etc. I.** Alvarez, soprano. M. Arruabarrena, mezzo. R. Alonso, corno inglés. L. Ondarra, órgano. Coral Andra Mari de Rentería/José Luis Ansorena. 70'20". AAD (?)



LAS COMPAÑÍAS DE DISCOS PROVOCAN MATRIMONIOS DE CONVENIENCIA. El de Pinchas Zukerman y Leonard Slatkin es uno de ellos. El israelí nos dejó hace años la hasta hoy más hermosa lectura del *Concierto* de Elgar –una obra rapsódica y etérea– en una grabación realizada para Sony junto a Daniel Barenboim (su compañero habitual por aquel entonces, aunque era la amistad, con sólo leves toques de conveniencia, la que los mantenía unidos ante los micrófonos). Hoy la retoma con Slatkin en el podio, un director que carece de la poesía que pide a gritos esta partitura y que no sabe obtener de la Orquesta de San Luis (en las antípodas, asimismo, de la Filarmónica de Londres) un resultado siquiera cercano al obtenido por Barenboim, o por el mismísimo Elgar en su histórica y añeja grabación junto a Menuhin (EMI). El *Concierto* de Elgar requiere una notable dosis de misterio tanto en la parte solista como en el acompañamiento orquestal, y aunque Zukerman intenta despegar del suelo en incontables ocasiones gracias a la belleza de su sonido y a su musicalidad natural y contagiosa, Slatkin, por así decirlo, ni arropa al solista ni le deja la suficiente libertad para arrastrar tras de sí, cual flautista de Hamelín, a la centuria estadounidense. El violinista hace cosas bellísimas, pero esta versión no puede recomendarse como primera opción, que siguen siendo las citadas. **LCG**

**ELGAR: Concierto para violín; Salut d'amour.** Pinchas Zukerman. Orquesta Sinfónica de San Luis/Leonard Slatkin. 51'59". DDD



RCA, 09026616722

BUEN RECITAL PARA AMANTES DEL LAÚD Y AFINES. El programa, extraído del cuarto libro para chitarone y continuo (1640) del veneciano Johannes Hieronymus Kapsberger, consta de 18 piezas que podemos dividir en dos grupos: obras de tiempo lento y carácter improvisado, como las toccatas y passacaglias que nos muestran las audacias instrumentales de un músico visionario y que son expuestas por el tiorbista Rolf Lislevand con un sonido excelente (*Tocatta Nona*) y un gran virtuosismo (*Tocatta Prima*), manifestándose como uno de los mejores intérpretes de este instrumento; por otra parte, un grupo de piezas más vivas y con carácter de danza, como *Canario*, *Bergamasca* y sobre todo las tituladas *Kapsberger* y *Colasione*, sorprenden por el tratamiento del continuo, con una solidez otorgada a los graves que, unido al detalle de la percusión, hacen pensar en ocasiones que estamos escuchando otro tipo de música que fácilmente asociáramos con el pop actual. **PGB**

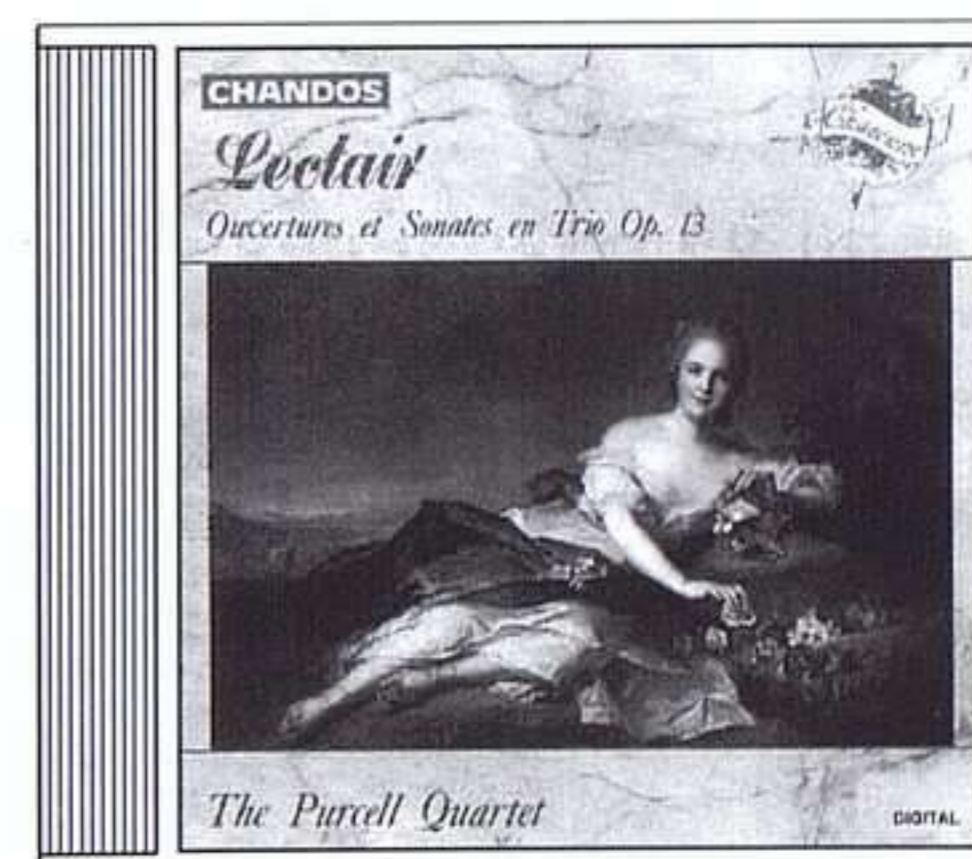
**KAPSBERGER: Libro Quarto D'Intavolatura Di Chitarone.** Rolf Lislevand, tiorba. 59'40". DDD



Astrée Auidis, E 8515

MÚSICA FRANCESA DE LA BUENA. El compositor Jean-Marie Leclair y el violín se llevan a las mil maravillas. Las obras reunidas en este compacto pertenecen a ese privilegiado grupo de composiciones que, tras escucharse sin ningún esfuerzo, a uno le queda la sensación de haber disfrutado de algo consistente. Y es que, aunque de construcción "escolástica" (léase, dentro de los cánones de la escritura francesa tardobarroca), Leclair se esfuerza en mostrarse inspirado sin recurrir a la "originalidad". The Purcell Quartet, con su habitual limpieza y transparencia, están a tono con el espíritu optimista y acogedor sugerido elegantemente por Leclair. De todas estas Sonatas, es especialmente destacable la majestuosa *Ouverture III* en Re mayor, versión reducida del supremo pórtico con que Leclair introdujo en 1746 su única ópera *Scylla et Glaucus*. En suma, un bello trabajo, tal vez menos cálido que el que pudieran ofrecer otros conjuntos europeos, pero perfectamente integrable en el itinerante grupo de discos que uno presta con sano interés a los amigos. **RM**

**LECLAIR: Oberturas y Sonatas en Trío.** The Purcell Quartet. 70'11". DDD



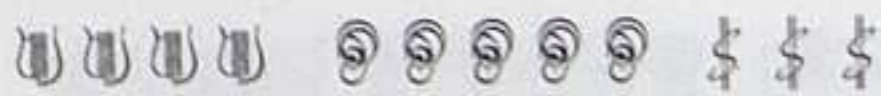
Chandos, CHAN 0542

UN MOZART SENCILLAMENTE EXQUISITO, SERVIDO POR UN TRÍO DE ASES. La interpretación de estos dos conciertos, vibrante, enérgica, sin caer en ningún momento en el "pathos" romántico, está dentro de los cánones más ortodoxos del clasicismo. La Pires está soberbia, tocando con esa claridad de articulación, esa brillante sencillez y esa sensibilidad que les son características en su mejor Mozart. El acompañamiento de Abbado es ligero de tempi –como él acostumbra a hacer Mozart– pero no vivo. Un acompañamiento adecuado, y la magnífica orquesta vienesa parece plegarse como un guante a todas las indicaciones de director y solista. En el *Concierto núm. 26 "De la Coronación"* la Pires hace adornos en ocasiones en el segundo movimiento, y toca dos breves cadencias en el rondó, cosas que no figuran en la partitura que yo he manejado –la edición Breitkopf & Härtel–. No sé si será problema textual o capricho, adecuadísimo, de la solista. La única pequeña objeción que yo pondría a este disco es que se destaca un poco la presencia sonora del piano en perjuicio de la sonoridad orquestal. Por lo demás, un disco perfecto. **APM**

**MOZART: Conciertos para piano y orquesta núms. 14 y 26 "de la Coronación".** María João Pires, piano. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 52'. DDD



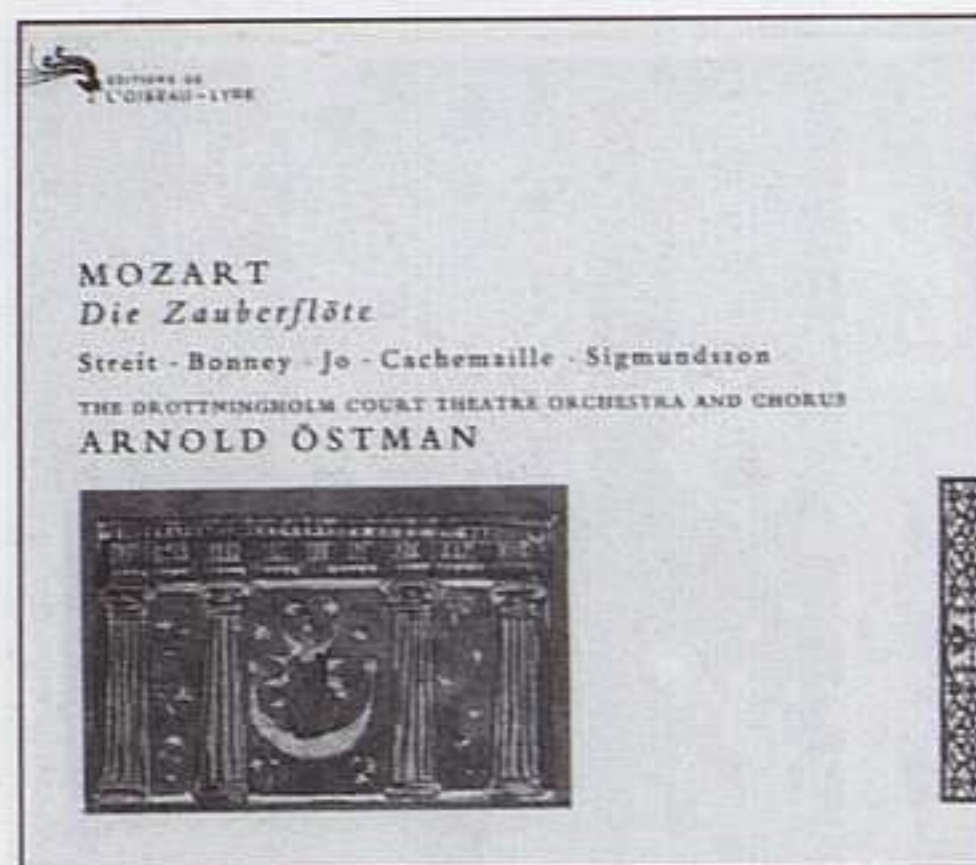
D.G. 4375292



Archiv, 4378292. 3 CDs

ASÍ ES AHORA. Bajo el sello Archiv siguen registrándose óperas de Mozart con elementos barroquizantes, en edición cuidada y certera. En el magnífico librito que acompaña a este *Così fan tutte* confiesa Gardiner que fue la primera ópera extensa que dirigió, repitiendo en 1984 al dirigirla en "su" Ópera de Lyon. Ha madurado, pues, un concepto musical y escénico que es el que plasma en esta representación (grabación –con ruidos mínimos– en vivo) en Ferrara. Cuenta con el Coro Monteverdi y los English Baroque Soloists, grupo cohesionado bajo su batuta, ágil y transparente, con solvencia en letra y espíritu. La calificación en interpretación baja por algún cantante. Muy bien Trost (Ferrando) y Feller (Don Alfonso); es Guglielmo quien carece de la debida redondez. La Fiordiligi de Amadan Roocroft tarda en calentar la voz, haciendo gala de extensión y técnica en "Come scoglio" y abordando valiente su rondó del Acto II. La voz de Mannion es más homogénea, aunque los micrófonos no le hagan justicia, y Despina está cantada –espléndidamente– por Eirian James, mezzo coloratura con perfecta imitación de la voz masculina del notario. Se incluyen algún recitativo no usual y el aria "È amore un ladroncello". **JAG**

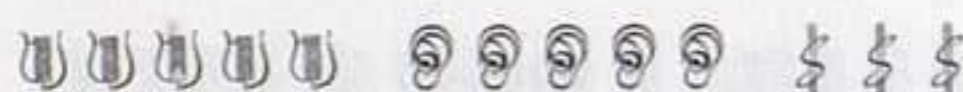
**MOZART: Così fan tutte.** Roocroft, Mannion, James, trost, Gilfry, Feller. Coro Monteverdi/English Baroque Soloists/John Eliot Gardiner. 147'5". DDD



L'Oiseau Lyre, 4400852. 2 CDs

UNA "FLAUTA" PRIMOROSA. Recientemente he tenido que vérmelas con trabajos del repertorio escénico mozartiano a cargo de estos conjuntos y su director, realizados hace una década. Pues bien: aquí está el soberbio resultado del conocimiento y la constancia a momento presente. *La flauta mágica* se expone, en lo hablado y cantado, como el delicioso "singspiel" que es, con el soporte del cuadro (orquesta y coro) de Drottningholm, de una forma salonística si se quiere, pero que en esta obra entiendo que encaja por completo. Muy bien los cantantes, con menciones muy especiales para la cuidadosísima armonización de las deliciosas Tres Damas y de los Niños, y "cum laude" absoluto para Bonney y Sumi Jo, impecables ambas en sus cometidos. Gilles Cachemaille hace un Papageno centrado, humano y nada bufonesco; el bajo Sigmundsson no sobresale por su peso vocal respecto de sus compañeros, sin que deje de aportar unos sólidos graves, y Kurt Streit es un tenor ligero que encaja bien en el todo. Sumemos a ello que los diálogos están dichos con agilidad e intención y se siguen sin cansancio, como pasa otras veces (traducidos en el libreto a los tres idiomas habituales). La grabación, espléndida. **JAG**

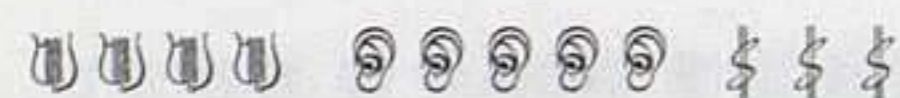
**MOZART: La Flauta Mágica.** Bonney, Streit, Sumi Jo, Cachemaille, Sigmundsson. Orquesta y Coro del Teatro de la Corte de Drottningholm/Arnold Östman. 155'56". DDD



Teldec, 4509908662 y 4509936672

UN MOZART DE ABSOLUTA REFERENCIA. Segundo acercamiento del berlinés al mundo sinfónico del último Mozart, en esta ocasión de la mano de una orquesta joven pero sensacional (que, en general, emplea instrumentos modernos). Estos registros, sin duda "revolucionarios", concitarán seguramente odios viscerales y adhesiones apasionadas: a mí me parecen geniales por completo. Son versiones antirrománticas (más próximas a la autenticidad), aunque ajenas a la práctica arqueológica a la que se entregó su autor en otra época (y que, no obstante, dio frutos importantes). Nada de ampulosa brillantez sonora. Agresividad rítmica y tímbrica. Variedad y profundidad de acentos. Marcado y sorprendente contraste dinámico. Huida del "legato", "staccato" y "vibrato" excesivos (abusos frecuentes en las interpretaciones tradicionales). Tensión irresistible. Diafanidad contrapuntística. Fraseo "desnudo" y muy musical. Claramente audibles timbales (percutidos con baquetas duras), maderas y metales (impresionantes éstos en el frenético Molto Allegro de la "Júpiter" y nítida presencia del viento al final de su Andante). Tempi rápidos (excepto en el movimiento inicial de la "Júpiter"), a veces muy vivos (todos los minuetos), a pesar de lo cual, como se realizan todas las repeticiones, la duración de las obras se prolonga, por ejemplo, hasta los casi 39 minutos de la "Praga". En fin, si se considera usted libre de prejuicios, no lo dude y compre estos discos. **JARR**

**MOZART: Sinfonías núms. 38-39 y 40-41.** Orquesta de Cámara de Europa/Nikolaus Harnoncourt. 69'37" y 77'12". DDD



D.G., 4378372

BONITO RECORRIDO POR LA MÚSICA DE SALÓN DE PAGANINI. Su único defecto es ser un programa demasiado fragmentado, que incluye movimientos sueltos de obras más extensas y arreglos de música para violín y orquesta (como la *Sonata preghiera* o el *Moto perpetuo*). Gil Shaham es un formidable violinista, un virtuoso de primer orden, y tal vez de ahí provengan los relativos defectos de este hermoso disco. La música para violín y guitarra de Paganini es absolutamente salonística. De vez en cuando es además sumamente virtuosa; pero no es la tónica general y su dificultad no requiere exactamente un virtuosismo de bravura. A Shaham le sobra un poco de sonido, de espectacularidad y de energía: quizá le falte en cambio una pizca de encanto, de gracia, de refinamiento. Si se le compara con Luigi Alberto Bianchi –que ha grabado mucho de este repertorio para Dynamic–, encontraremos a Shaham un poco violento y grandioso, lo que se ve incrementado por una toma de sonido muy presente. Lo mejor del disco son, lógicamente, las obras más virtuosas, pensadas para la gran sala de conciertos: su *Moto perpetuo* es espectacular. Bien el acompañamiento de Göran Söllscher, aunque su sonido no sea todo lo exquisito que esta música requiere. **AM**

**PAGANINI: Sonata concertata, M.S.2; 3 Sonatas Op. 3; Romance, de la Grand Sonata M.S.3; 2 Sonatas, de Centone di sonate M.S.112; Cantabile, M.S.109; Sonata preghiera, M.S.23; Allegro Vivace a movimiento perpetuo, Op. 11.** Gil Shaham, violín. Göran Söllscher, guitarra. 61'15". DDD

LA FIGURA DE OISTRAKH SE ACRECIENTA CON EL PASO DE LOS AÑOS. Hace ya más de dos décadas que nos dejó, pero parece evidente que el ucraniano entrará en el próximo siglo como una de las leyendas violinísticas de éste que estamos despidiendo. Su Prokofiev sentó siempre cátedra y en estas grabaciones realizadas en vivo en Praga entre 1966 y 1970, a pesar de su deficiente calidad sonora, entendemos el porqué. Oistrakh comprendía esta música, sabía volar con ella y transmitir su tremenda carga emotiva. Sus dos acompañantes –Bauer y Termikanov– quedan relegados por la toma de sonido a un segundo plano, pero ninguno puede tampoco emular la poderosa personalidad del violinista y darle una réplica adecuada. Richter, Szell, Klemperer, son algunos de los que lo lograron, y la sola mención de los nombres nos da una idea de la dificultad de la empresa. En el *Concierto*, Oistrakh exhibe su colosal nómina de recursos técnicos y otorga a la obra una intensidad perfectamente graduada en los movimientos extremos y una viveza misteriosa y en ocasiones desahogada en el scherzo central. En las infrecuentes *Melodías* nos obsequia con su vena más lírica y en la *Sonata* hace gala de su condición de dedicatario y primer intérprete de la partitura con una lectura rotunda, polisémica y arrolladora. **LCG**

**PROKOFIEV: Concierto para violín núm. 1; 5 Melodías Op. 35 bis; Sonata para violín y piano núm. 1.** David Oistrakh. Frida Bauer, piano. Orquesta Filarmónico-Sinfónica de Moscú/Yuri Temirkanov. 60'46". ADD

ROBERT KING HACE FÁCIL LO DIFÍCIL. No es que esta música sacra de Purcell presente una complejidad extrema, pero lo cierto es que el joven, inquieto y avispado director británico consigue que un sonido de gran personalidad, con el empaque justo y un empaste exquisito nos parezca algo natural y espontáneo, cuando la sola comparación con otros grupos nos revela el mérito de conseguir que todas las piezas encajen (y, en estas obras, a veces el tablero está poblado de ellas) con tanta maestría como para ofrecernos unas versiones tan espléndidas. Oficio, sí, pero también talento. La música sacra de Purcell (ya lo hemos señalado en las cinco anteriores entregas de esta serie) es eminentemente funcional, lo que impide que la genialidad esté presente, como sucede en otras obras del británico, prácticamente en cada compás. King conoce la tradición vocal inglesa y maneja a sus cantantes (un grupo homogéneo que le acompaña en todas sus grabaciones, con Bowman como elemento de unión) con maestría, aunque sin coartar sus individualidades. Su grupo instrumental (aquí a menudo concretado en un continuo sencillo pero eficaz) apoya las voces, pues estamos ante obras eminentemente vocales con una función litúrgica muy determinada. Extraordinario, como siempre, el Coro del New College, que parece haber tomado el relevo de la excelencia del Christ Church en la época de Simon Preston. Con cinco primeras grabaciones y una interpretación sin alternativas, no cabe concluir sino la plena recomendabilidad del disco. **LCG**

**PURCELL: los Himnos y Servicios Completos, vol. 6.** Bowman, Covey-Crump, George, etc. Coro del New College, Oxford. The King's Consort/Robert King. 67'52". DDD

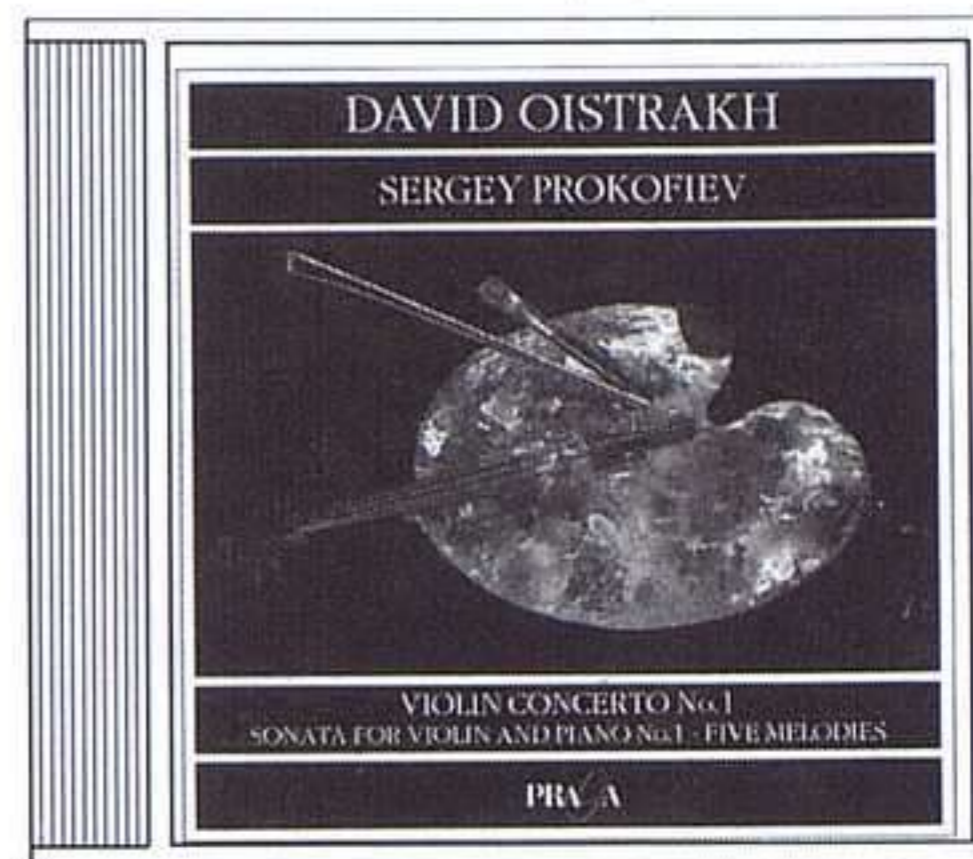
EL NOBLE SCHUBERT CRUELMENTE DESCUARTIZADO. En la primera audición de este CD me levanté preocupado por la salud de mi lector de CDs.... inmediatamente, y a mi pesar, pude comprobar que al aparato no le pasaba nada, ni siquiera el CD estaba sucio, no se había atascado: ¡qué horror!, eso era lo que ocurría en directo en abril del 92 en la Radio Polaca y el Festival "l'Alternativa" de Moscú en el 90!; después, en posteriores intentos frustrados de escucharlo de nuevo (para liberarme de una pesadilla) íntegro, tuve que renunciar, dosificando su audición (por el compromiso de tener que comentarlo) en atención a mi propia salud nerviosa, y asumí la responsabilidad de pronunciarme ante esta incómoda experiencia. Me resulta difícil soportar cierto tipo de música minimalista-repetitiva, reflejo de una visión decadente (afín a la involución ideológica de ciertos bloques sociales) que, además, como ocurre en este caso, se atreve a descuartizar literalmente giros melódicos de Brahms o pasajes del honesto Franz Schubert: este ruso martillea y destroza la primera frase del trío central de su *Impromptu op. 90/4*, en una pieza que da en llamar *Música triste, a veces trágica*. Personalmente me pronuncio por una visión más óptima de la estética, y contamos, afortunadamente, en el presente con música que no necesitaba bautizarse de alternativa porque forma parte de una evolución, y además puede ser capaz de aportar cosas nuevas. Esto no. **AS**

**RABINOVITCH: Obras para cuatro pianos, dos pianos, piano solo y piano a cuatro manos.** M. Argerich, A. Rabinovitch, M. Adamovitch, y A. Leriomine, pianos. 61'10". DDD

RACHMANINOV CON SABOR A SIBELIUS. Sí, porque Litton nos ofrece una "cuasi-integral" orquestal áspera, hierática y en ocasiones glacial, haciéndonos descubrir un Rachmaninov inesperado aunque, al menos para mí, válido. La *Primera Sinfonía* suena auténticamente diabólica, haciendo honor a las palabras de César Cui tras su estreno en 1895. La *Segunda* aparece en toda su oceánica extensión, sin los cortes autorizados por el propio autor, pese a lo cual es aquí, tal vez, la menos lograda del trío. En cuanto a la *Tercera*, Litton construye una versión en la que pasa del hielo al fuego sin solución de continuidad consiguiendo, como mínimo, que el espectador no quede indiferente. Soberbia es (con las anteriores premisas no podía ser menos) su versión de *La Isla de los Muertos*, para este crítico uno de los mejores poemas sinfónicos del post-romanticismo musical. Y de no muy inferior envergadura son las *Danzas Sinfónicas*, una obra del último Rachmaninov cargada de auto-referencias. Se incluye, por último, la transcripción orquestal realizada por su autor de *Vocalise*, última de las 14 *Canciones Op. 34*, que contrasta en su intrascendencia con las moles sonoras que la acompañan. En suma, se trata de un Rachmaninov diferente, en las antípodas del empalago, casi sibiliano, lleno de aristas, abismos y contrastes, servido por una Royal Philharmonic en buena forma y un Andrew Litton que sólo se permite alguna disculpable desmesura. **LEJ**

**RACHMANINOV: Sinfonías 1, 2 y 3; La Isla de los Muertos; Vocalise (para orquesta); Danzas Sinfónicas.** Orquesta Royal Philharmonic/Andrew Litton. 214'43". DDD

UUUU SSS \$\$\$



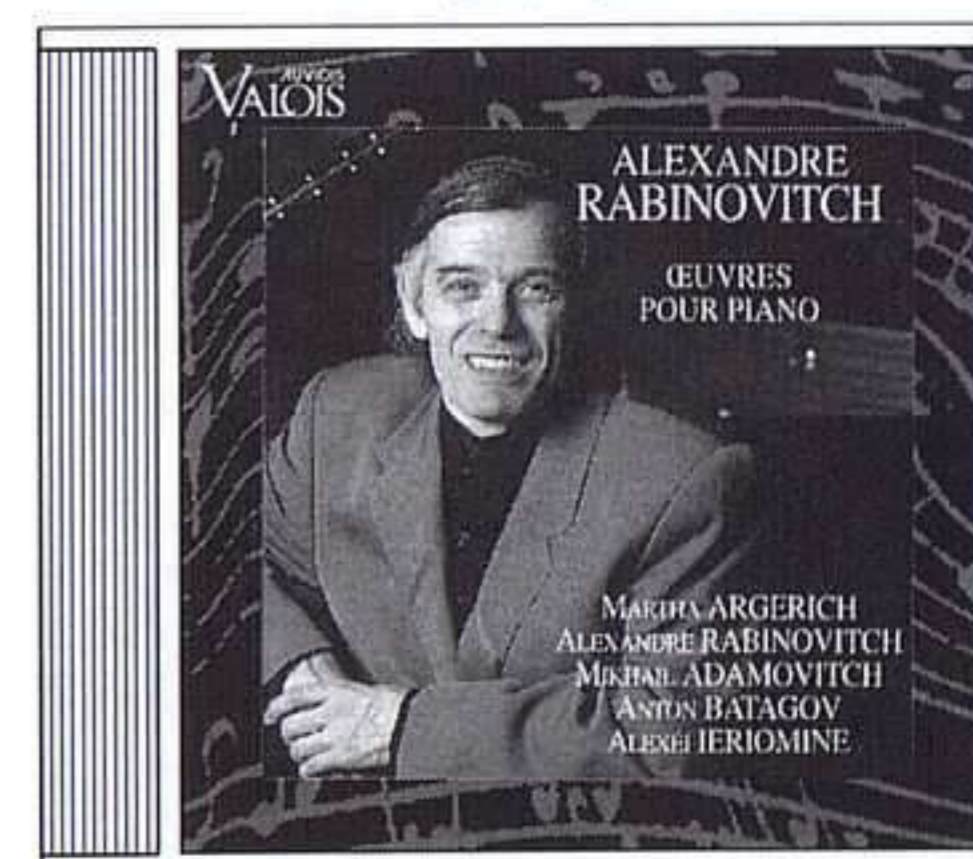
Praga, PR 350041

UUUU SSS \$\$\$



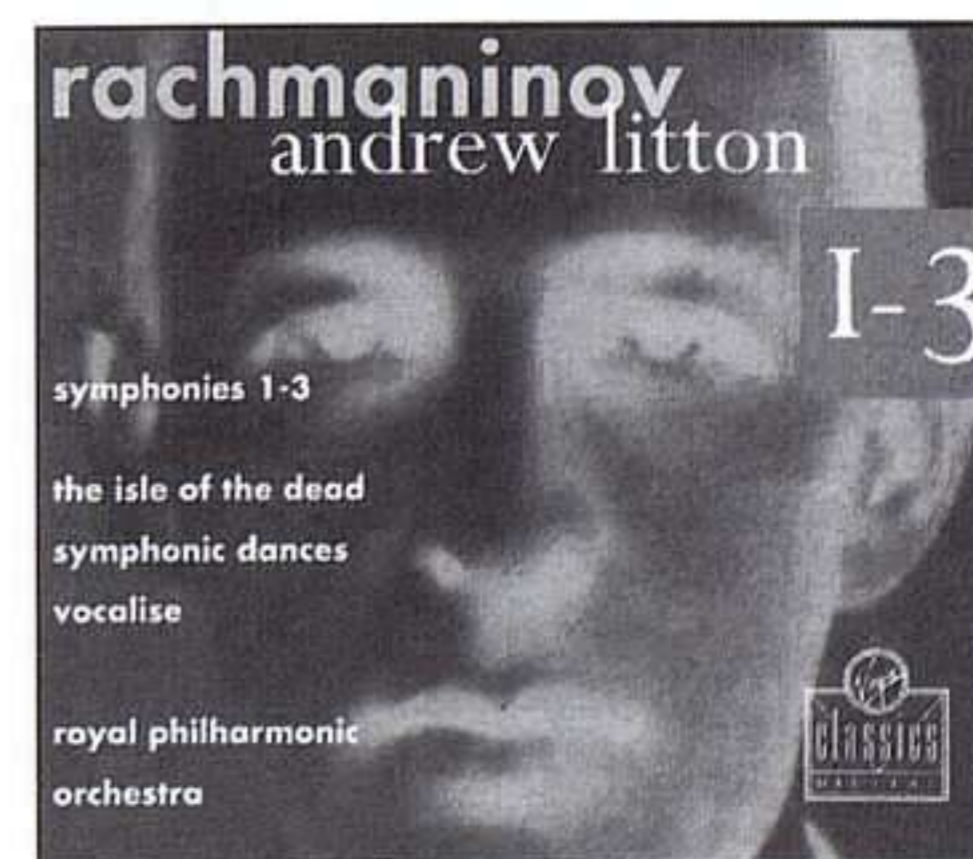
Hyperion, CDA 66663

UUUU SSS \$\$\$



Valois Auvidis, V4694

UUUU SSS \$\$\$



Virgin, 7777592792. 3 CDs

UUUU ○○○○○ \$\$\$



Teldec, 9031748852. 2 CDs

LÓPEZ-COBOS SIGUE SIN ACERTAR EN ROSSINI. Si el primer Rossini de López-Cobos (*Otello*, con Carreras y von Stade) no fue un modelo de dirección belcantista, al que ciertas ingratas voces contribuyeron negativamente, este *Barbiere* de Lausanne aspira a convertirse en uno más de los recientes y abortados esfuerzos (Abbado, Gelmetti) por establecer una versión exacta en la filología y alternativa en lo interpretativo a imperfectos modelos pretéritos que sí acertaron en aspectos parciales (Callas, Taddei, Alva, dentro de registros a menudo execrables por sonido y dirección). A López-Cobos le falta refinamiento, imaginación, gracia, humor, ligereza. Sobreabunda en brillantez, en linealidad expresiva, en control del ritmo. Si le fuese dado balancear su rigidez métrica al secundar a cantantes (como Giménez) que trazan con soltura e ingenio unos "abbellimenti" de pura estirpe belcantista, o estimular el todavía tímido "raccoccare" de Jennifer Larmore (Rosina de timbre sensual, con recónditas sugerencias eróticas del "mi fuo guidar"), si a todo ello se acompañase un Figaro auténticamente "briccon" y no un Hagegard que suena a "saga", es muy probable que este registro (de magnífico sonido y buena presentación) llegaría a apasionarnos. Porque Corbelli y Ramey, incluso con años, son dos rossinianos de pura cepa (sobre todo, el segundo). Pero no ocurre. **GB**

**ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia.** Hagegard, Larmore, Giménez, Corbelli, Ramey. Coro del Gran Teatro de Ginebra. Orquesta de Cámara de Lausana/Jesús López-Cobos. 151'. DDD

UUUU ○○○○○ \$\$\$



D.G., 4377972. 3 CDs

BASTANTE "LIGHT". Una de las mejores óperas de Rossini, que se graba muy poco (la última vez en 1966 con Sutherland y Horne para Decca) y que ahora se nos ofrece en versión íntegra, pero decepcionante. ¿Por qué?: las voces de las dos protagonistas femeninas no son las acertadas, y Marin parece no haberse dado cuenta de que *Semiramide* es una ópera trágica y se limita a dirigir superficialmente sin profundizar y sin imprimirle carácter. Cheryl Studer (que últimamente se cree una "todo terreno" y canta lo que le echen) hace gala de su bonito timbre, canta muy bien, pero su voz no tiene el peso idóneo para *Semiramide* y no consigue darle fuerza a este "feroz" personaje, resultando anodina su interpretación. A Jennifer Larmore le pasa algo similar: bonita voz y lírica, de coloratura impecable, pero Arsace requiere una voz mucho más dramática. Horne sentó cátedra en este personaje: ¿quién la desbancará? Ramey está en su línea, es decir, sensacional: su voz sí que es la adecuada y su manera de cantar es un auténtico disfrute para el oído; sin embargo, es también víctima de la dirección. Lopardo cumple. Los coros y la orquesta dan una vez más muestra de su calidad. No recomiendo esta versión; para mí, la mejor es la "pirata", editada ya en CD, que recoge una representación del festival de Aix-en-Provence (1980) con Caballé, Horne, Ramey, Araiza y López Cobos, y que, aunque le faltan algunos coros y recitativos, es de descubrirse. Si se quiere una versión "oficial", la de Sutherland y Horne. **RGE**

**ROSSINI: Semiramide.** Studer, Ramey, Larmore, Lopardo. Coro Ambrosian Opera. Orquesta Sinfónica de Londres/Ion Marin. 206'42". DDD

UUUU ○○○○○ \$\$\$



D.G., 4358562

¡AL FIN, SEÑOR BRUSCHINO! Pisándole los talones al discreto registro de Marcello Viotti (para Claves) nos llega este fulgurante *Signor Bruschino*, del cual se ha de destacar primordialmente la novedad e interés de la dirección de Marin. Al frente de una orquesta soberbia (hay que descubrirse ante el trabajo del corno inglés, James Brown, y del clavicémbalo, John Constable), el joven maestro israelí construye una auténtica comedia musical: "tempi" juiciosos (ligero en la obertura, flexible e imaginativo en los acompañamientos), riqueza en el tratamiento de las dinámicas, equilibrio y claridad en las texturas de los concertantes. Samuel Ramey hace un Gaudenzio insuperable, por rotundidad, redondez y homogeneidad en la línea de canto. Kathleen Battle, con el timbre ya algo velado, compensa defectos de dicción (y hasta carencias de "fiatto") con una inteligencia musical y dramática en plena sazón. Se saca la espina de su Rosina con Abbado, lo que no consigue plenamente el aburrido y mate Frank Lopardo. Desderi hace un Bruschino (padre) en la clásica línea de los bufos, pero sin pasarse. Michele Pertusi y Jennifer Larmore son dos firmes promesas que consolidan en cometidos breves pero sustanciosos. **GB**

**ROSSINI: Il Signor Bruschino.** Ramey, Battle, Desderi, Lopardo, Pertusi, Larmore, Arévalo. English Chamber Orchestra/Ion Marin. 76'19". DDD

UUUU ○○○○○ \$\$\$



Erato, 4509928572

EL ENCUENTRO DE MICHEL LEGRAND CON SATIE. En el comentario del disco, Michel Legrand, el gran compositor de música cinematográfica, declara sin tapujos: "Cuando he interpretado a Satie, he pensado en mí mismo. Cuando toco o dirijo, lo hago exactamente en el modo que deseo absorber y oír la pieza". Como Satie escribía no para el público tradicional de las grandes salas, sino para ese interlocutor —a menudo solitario— que se sienta al piano y toca para sí mismo, la ecuación planteada por Legrand no parece descabellada. Desde la perspectiva del simple oyente, el resultado de la interpretación podrá sorprender por ciertas elecciones de "tempo" y de fraseo, que tensan los contrastes entre "legato" y "staccato". La impresión de absoluta espontaneidad, incluso de improvisación, queda plenamente salvaguardada, como también la claridad de unas texturas sobre las que casi nunca opera el pedal. Los ritmos chispeantes, tipo "music hall", están medidos con libertad. Ciertos "ostinati", como en *Jack in the box*, evocan la precisión de las clásicas "toccate", sin perder el aire despreocupado del músico "amateur". En esta dialéctica encuentra Satie su perfil más corrosivo, al transgredir el academicismo e intuir (ahora cabría decir, desde 1994, evocar) la evolución de ciertos diseños rítmicos de bailes como el "cake-walk". Legrand mantiene las cosas dentro de unas coordenadas históricas objetivas y no pretende "swingear" antes de tiempo. **GB**

**SATIE: Obras para piano.** Michel Legrand. 54'8". DDD

COMPACTO TAN BELLO COMO NECESARIO. El sello Opus 111 cuenta con alguno de los más inquietos músicos italianos, como Biondi o Alessandrini, quienes, con el español Jordi Savall, forman parte de la reciente oleada latina que está aportando nuevas luces y acentos en la interpretación de la música antigua, y lo que es más importante, abordando sin reservas la recuperación de muchos de los terosos que todavía quedan por descubrir: Castello, Malipiero, Merula, y ahora la obra religiosa de Alessandro Scarlatti. *La Maddalena o el triunfo de la gracia*, oratorio de la primera época, tiene como tema el paso de la satisfacción incesante de los deseos excesivos propios de la juventud al arrepentimiento cristiano pleno de sabiduría. La estructura dramática todavía aparece rígida, pero arias y duetos muestran la misma vitalidad y chispa característica en las cantatas profanas del mayor de los Scarlatti. Gloria Banditelli es una contralto de imponente voz y rudeza tonal, que contrasta con la pureza y belleza de las dos sopranos, Rossana Bertini y Silvia Picollo, una maravilla de claridad y gracia. Biondi, que complementa la edición con el añadido de varias sinfonías de compositores de la época y del propio Scarlatti, dirige sus huestes con la ya habitual forma de abordar el barroco –nuevos tempi, sorprendentes rubatos– discutible, pero maravillosa. **ABLI**

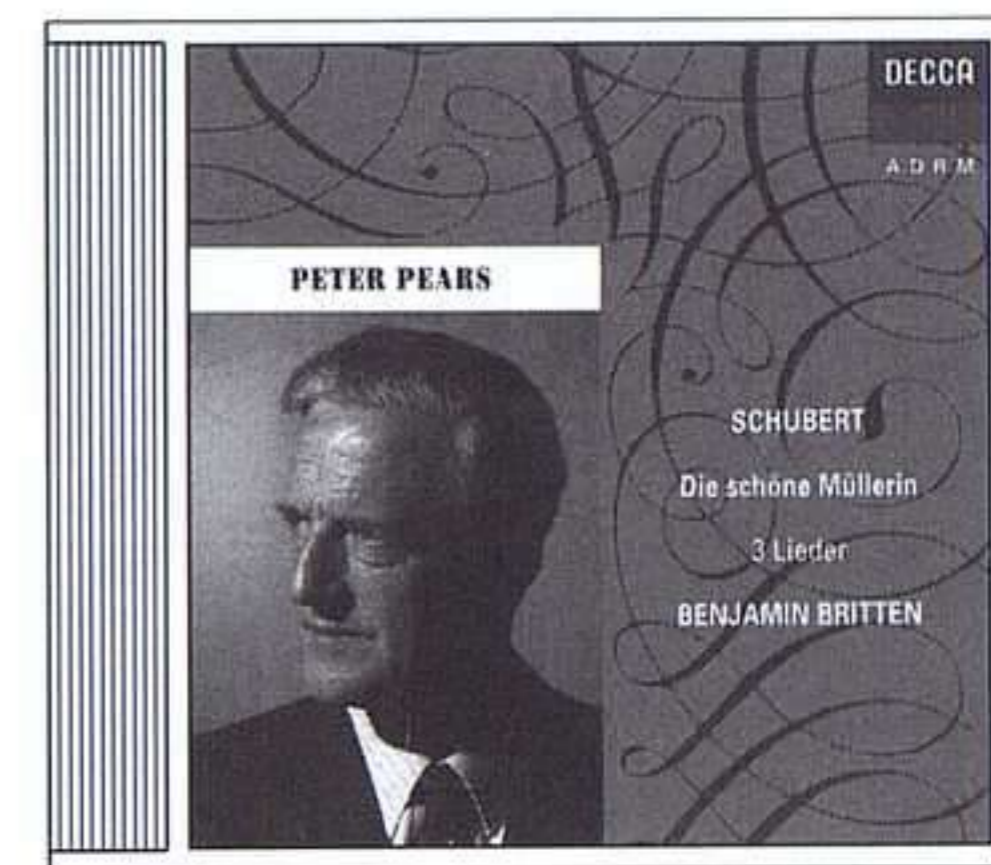
**A. SCARLATTI: Maddalena; Sinfonías.** Gloria Banditelli, Rossana, Bertini, Silvia Picollo. L'Europa Galante/Fabio Biondi. 76'50". DDD



Opus 111, OPS 30-96

EL CONOCIMIENTO ES UN GRADO. Pocos intérpretes se habrán conocido tan bien entre sí como Peter Pears y Benjamin Britten. De ahí que sus interpretaciones conjuntas rebosen siempre entendimiento, guiños, comunión espiritual. Sus acercamientos al mundo de la canción han sido siempre memorables, ya abordaran una obra del propio Britten, Schubert o canciones folklóricas inglesas. De hecho, aunque ha habido y hay cantantes ingleses más cualificados técnica y vocalmente que Pears, y pianistas quizás más avezados que Britten, lo cierto es que su legado discográfico sigue siendo punto de referencia. Pears y Britten grabaron en 1963 una de las versiones más estremecedoras del *Viaje de invierno*. En él descargaron la vena trágica que, sin duda, ambos compartían. En esta *Bella Molinera* (grabada cuatro años antes, en 1959) los dos dan rienda suelta, sin embargo, a otra faceta bien conocida de su personalidad: su afabilidad, su amor por la naturaleza, su capacidad para disfrutar de la cotidianeidad. Britten se revela una vez más como un pianista de muchos, muchísimos quilates: perfecto de pulsación y pendiente de los más mínimos detalles de la línea vocal dibujada por su compañero, sus teclas se convierten en un tratado de poesía. Pears posee una voz limitada y no siempre hermosa, pero su musicalidad, su buen gusto, acaban por imponerse. Cabe, en suma, interpretar con mayor perfección, pero difícilmente transmitir más emoción. **LCG**

**SCHUBERT: La bella molinera. 3 Lieder.** Peter Pears, tenor. Benjamin Britten, piano. 73'23". ADD



Decca, 4362012

VOZ Y MÚSICA MILAGROSAS. La gente que ignora el verdadero espíritu del Lied (y la hay, incluso entre quienes firman críticas de discos...) puede que califique de "monocorde" este álbum que, en mi opinión, es antológico. Y no por su carácter de miscelánea (recoge grabaciones desde 1973 a 1986) del arte excelso de Elly Ameling, o incluso por la amplitud del repertorio (74 Lieder), sino por el acuerdo perfecto que en él se produce entre medios vocales, intenciones expresivas, conocimiento profundo del texto (no sólo del musical), funcionamiento del diálogo entre voz y piano y... misterio. Sí, es un misterio, imposible de descifrar con la simple ayuda de la razón y aún más de explicar con la fácil retórica de los críticos (fraseo, vibrato, variedad dinámica, etc...), porque lo aquí operado es la sencillísima (¡sic!) metamorfosis de un instrumento humano, por ende falible según casos y gustos, en servidumbre gozosa, en esa plenitud del espíritu que Schlegel, al final del último "Lied" recogido en este álbum, nos recuerda con estas palabras: "Und das All, ein einzig Chor/Manches Lied aus einem Munde" (algo así como: "y todo ello, un único coro, muchos cantos de una sola boca"). Quienes amamos y aspiramos a entender la armoniosa lengua alemana, que Schubert elevó hasta el Parnaso con sus canciones, sólo podemos añadir un "¡Gracias!" eterno a la soprano de Rotterdam quien, como Kathleen Ferrier, Lotte Lehmann y Elisabeth Schumann, "sonríe" al cantar. **GB**

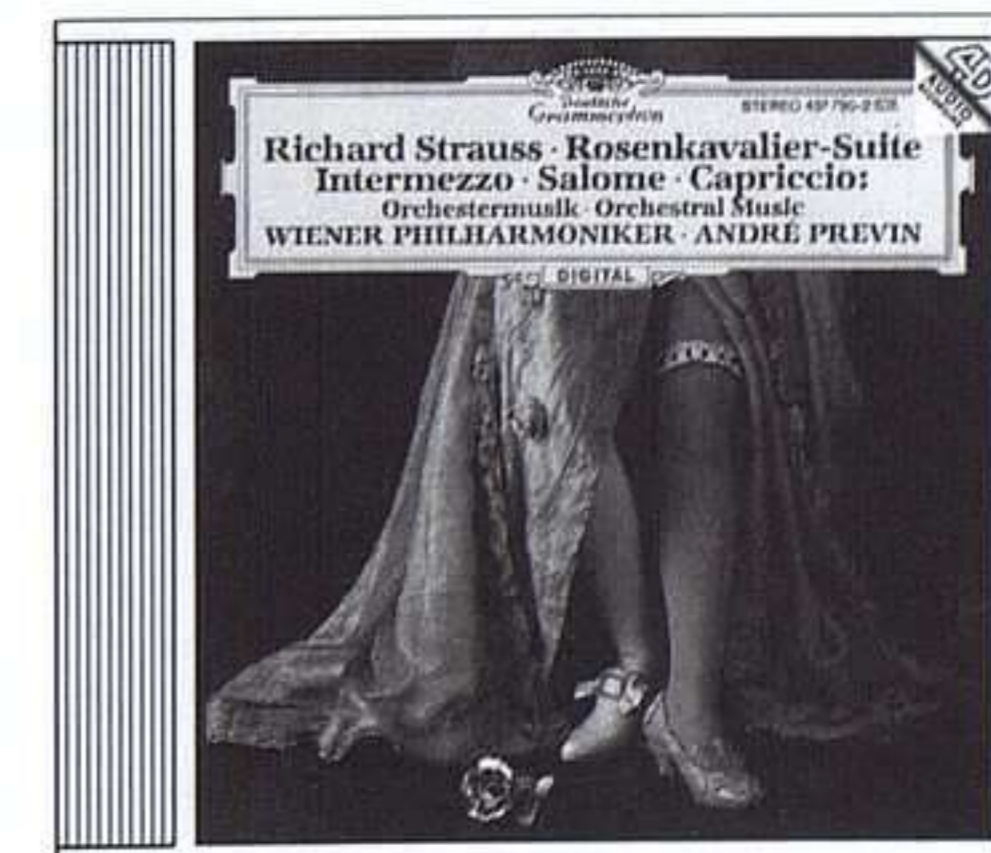
**SCHUBERT: 74 Lieder.** Elly Ameling, soprano. Dalton Baldwin y Rudolf Jansen, pianos. 266'21". ADD



Philips, 4385282. 4 CDs

MÚSICA ORQUESTAL DE ÓPERAS STRAUSSIANAS PARA EL PRIMER PREVIN EN D.G. Quien ha escogido un programa verdaderamente precioso, de músicas bellísimas que –salvo en el caso precisamente de la más floja, la Danza de *Salomé*– se escuchan muy poco. Incluso los valeses de *El caballero de la rosa*, lo cual es muy curioso, porque no hay prácticamente versiones recomendables en CD de estas suites (hay una diversidad de ellas casi caótica) que, cuando se dan en concierto, tienen tanto éxito. Por cierto que ¡mala suerte! es lo menos convincente de este disco, que de no ser por ella, habría obtenido 5 lirras: extrañamente, Previn está algo demadejado, sin el entusiasmo ni la elegancia debidos, y lo que debería ser tierno e íntimo lirismo se acerca con peligro a lo decadente. (Mi versión favorita, de Maazel con esta orquesta, en Decca, no está en CD). El resto del programa está, en cambio, sensacional: pocas veces se ha oído una Danza de *Salomé* tan envolvente, opulenta de sonoridades, tan sensual y hasta voluptuosa: como debe ser. Las joyas del disco, por lo maravillosas y poquísimas oídas, son con todo los 4 interludios de *Intermezzo* y, más aún si cabe, las dos piezas de *Capriccio*, esa excelsa ópera otoñal que tantos operófilos ignoran (!). Joyas también por las exquisitas y sensibísimas interpretaciones, en las que la Filarmónica de Viena brilla extraordinariamente como en todo el disco, excepto ¡qué extraño! en la suite del *Rosenkavalier*. **ACA**

**R. STRAUSS: El caballero de la rosa, suite para orquesta; Intermezzo: 4 interludios sinfónicos; Capriccio: introducción y música del claro de luna; Salomé: danza de los siete velos.** Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. 68'50". DDD



D.G., 4377902

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Chandos, CHAN 9223

REPERTORIO TAN INFRECLENTE COMO ADMIRABLE, ADMIRABLEMENTE CANTADO. Como escribe el autor de las notas del libretto, Michael Kennedy, son "probablemente las grandes obras straussianas menos conocidas. Las razones no son difíciles de hallar: su inmensa dificultad". Son, sin duda, cinco páginas magistrales, ya desde las dos op. 34: *Der Abend e Hymne*, de 1887, sobre textos de Schiller y Rückert respectivamente, para coro a 16 voces y de enorme complejidad, sobre todo la segunda. El *Deutsche Motette*, op. 62, de 1913, con palabras de Rückert y de casi 20 minutos de duración, es seguramente la obra más difícil de cantar para un coro jamás compuesta: dividido ése en 23 partes, su extensión alcanza las 4 octavas. Pero, por encima de todo, es una composición de extrema belleza y asombrosa maestría. La pieza más breve es *Die Göttin im Putzzimmer* (1935), también sobre texto de Rückert y escrita para coro de cámara una humorística alegoría sobre la creación artística. Y *An den Baum Daphne* (1943) es un final alternativo al instrumental de la ópera *Dafne*, con puntos en común pero notables divergencias. El Coro de la Radio Danesa pone a prueba todas sus posibilidades en estas piezas, y sale más que airoso. Y su director deja bien sentado que es un gran músico. Muy recomendable, e imprescindible para los straussianos. **ACA**

**R. STRAUSS: Obras a capella: El atardecer; Himno; Motete alemán; La diosa en el tocador; Al árbol Dafne.** Kiberg, Stene, Henning-Jensen, Cold (solistas en el Motete). Coro de la Radio Nacional Danesa/Stefan Parkman. 57'17". DDD

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Sony, SK 53274

EXTRAORDINARIO STRAVINSKY. Es la especialidad (o una de ellas) del director finés, titular de la Orquesta Philharmonia, que, por cierto, vuelve a atravesar un muy buen estado de forma. Salonen ha grabado *Petrouchka*, pero no se ha cuidado de hacer un *Petrouchka* "clásico", y en esto ha optado por un camino distinto al que suele transitar cuando dirige Stravinsky, autor al que ama, y por el que quizá ha sentido una reverencia que no le ha permitido conceptuarlo menos ortodoxamente. Algo que ahora sí ha hecho con su *Petrouchka*: una versión violenta, agresiva en la acentuación, rítmicamente desbocada, de tempi rápidos, escuetos... Muti hizo algo parecido hace ya algunos años, pero esta opción me parece todavía más clara, si cabe, en esas intenciones. Un *Petrouchka*, en fin, muy atractivo y atípico, una interpretación valiente y arriesgada, propia de directores con personalidad, de intérpretes "ambiciosos". Junto a ella, Salonen realiza un brillantísimo servicio al nombre de Stravinsky al dirigir de forma maravillosa una obra aburrida, fría y formalista, como es el ballet *Orfeo*, una pieza que en absoluto hace justicia al apasionado mito: fue un encargo para una coreografía de Balanchine, cosa que hace comprender mejor sus gélidos resultados, si pensamos en cómo trataba Balanchine a los bailarines sobre el escenario, es decir alineándolos con escuadra y cartabón. Pero en fin, hablamos ahora de música: un grandísimo disco. **PGM**

**STRAVINSKY: Petrouchka; Orfeo.** Orquesta Philharmonia/Esa-Pekka Salonen. 63'39". DDD

U U    S S    \$ \$ \$

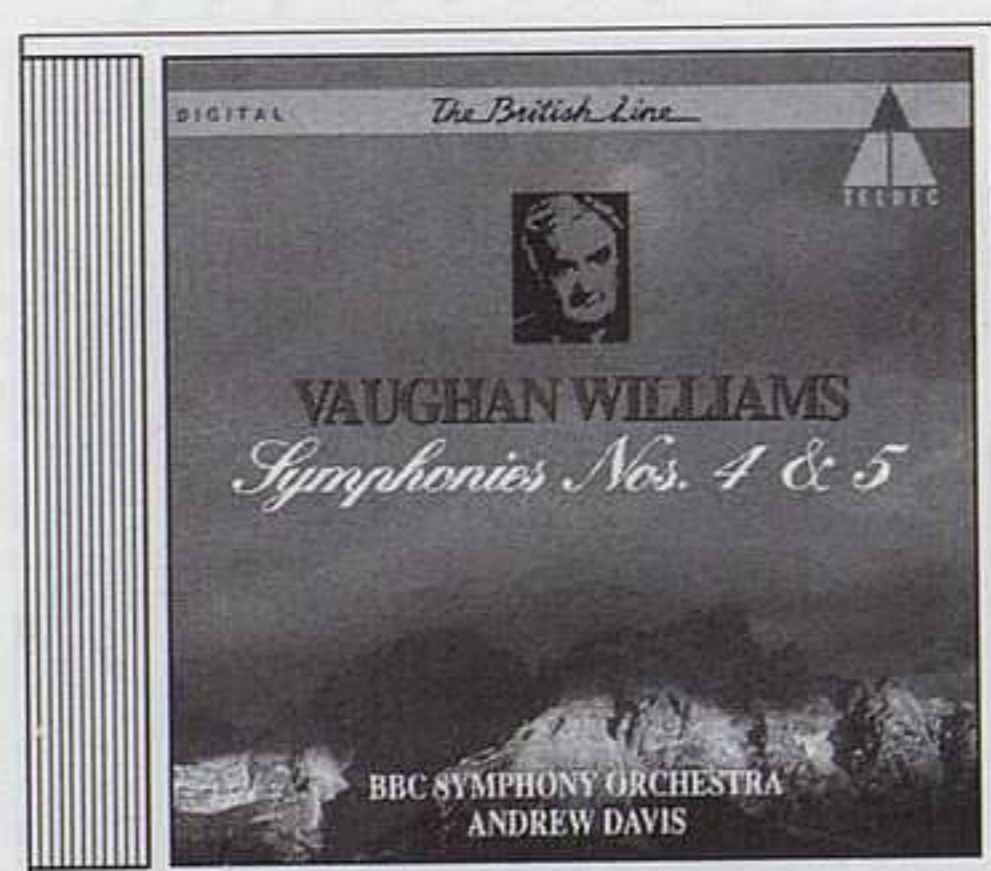


Opus 111, OPS 309091. 2 CDs

ACEPTABLE VERSIÓN DE UNA OBRA DE GÉNERO. *Buovo d'Antona* fue el fruto de la colaboración entre Carlo Goldoni y el compositor Tommaso Traetta. Responde a los parámetros del llamado "Dramma giocoso", es decir, una mezcla entre la ópera bufa y la tradición dramática menos cómica. Traetta conocía bien la orquesta de su tiempo, siendo apreciable en este álbum la oportuna utilización de muy diversas instrumentaciones. Por lo demás, la obra se escucha con agrado. El problema viene en lo referente a la grabación de Alan Curtis. La orquesta, que suena bastante lejana, deja en primer plano un reparto de cantantes irregular. Se echan en falta redondez y homogeneidad, así como una mayor contrastación de planos. La toma fue realizada en vivo, lo que afecta notablemente la sonoridad general. Desconozco la aceptación que este disco tenga en Italia, pero en nuestro país no me atrevería a recomendar su compra más que aquellos fieles seguidores de la ópera dieciochesca que, no condicionados por la versión en cuestión, quieran ampliar su discoteca con un título ciertamente infrecuente. **RM**

**TRAETTA: Buovo d'Antona** (Libreto de Carlo Goldoni). Trogu-Röhrich, Balconi, del Monaco, Crook, Ermolli, Fagotto, Zambon. Orquesta del Teatro la Fenice/Alan Curtis. 144'56". DDD

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



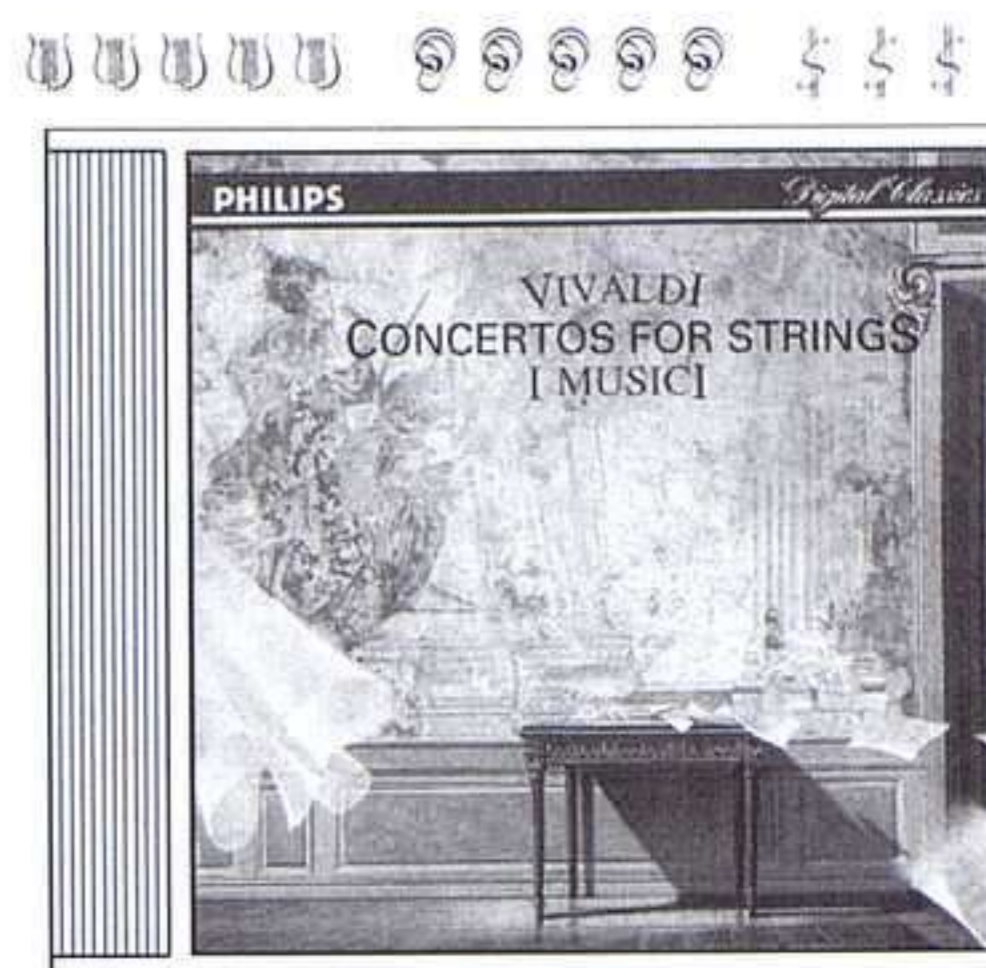
Teldec, 4509908442

MÁS LECTURAS SINFÓNICAS DE VAUGHAN WILLIAMS. Que Vaughan Williams es un compositor estable en el mercado discográfico es un hecho indiscutible. Ahí están las *Sinfonías* por Slatkin (RCA) o Handley (EMI), o la música coral por Hickox (EMI) o Willcocks (EMI), sólo citando lo más reciente. Andrew Davis, dirigiendo dos Sinfonías, viene a sumarse a este momento dulce por el que pasa la difusión de la obra del compositor inglés. La *Cuarta*, violenta y ácida, reflejo del turbulento mundo de unos años treinta observados con pesimismo y desazón por el compositor. La *Quinta*, emparentada temáticamente con *The Pilgrim's Progress* (la ópera moral y religiosa de Vaughan Williams) y, por tanto, impregnada de su espíritu místico. Ambas poseen la hechura armónica y melódica de su autor, además de una interesante orquestación, especialmente la *Cuarta*. Las versiones de Andrew Davis son de muy alta calidad, aunque es difícil saber si aportan algo nuevo a las interpretaciones de referencia: Boult, Menuhin, Previn... De todos modos, Davis conoce y desarrolla con plena identidad idiomática el universo sonoro de Vaughan Williams. Véase, por ejemplo, la elegancia y delicadeza con que se inicia la bella Romanza de la *Quinta*, y en general el tratamiento dinámico de la obra. La *Cuarta*, bajo su batuta, no alcanza la agresividad de otras versiones, aunque es innegable que posee la tensión necesaria. **JCO**

**VAUGHAN WILLIAMS: Sinfonías núms. 4 y 5.** Orquesta Sinfónica de la BBC/Andrew Davis. 76'30". DDD

PARECE QUE I MUSICI HA REENCONTRADO SU ESTILO. Me sigue sorprendiendo la ligereza con la que un importante sector de la crítica especializada trata el trabajo de I Musici desde que se han impuesto las interpretaciones con instrumentos originales. Me sorprende que se haga repetidamente, sin matización alguna, la misma valoración negativa de su manera de hacer la música barroca italiana (y barroca en general, mucho más), cuando en realidad se debería de reparar en los cuatro o cinco "I Musici" que han existido en los últimos veinte años, y que tienen que ver entre sí menos de lo que podría parecer. Por ejemplo, desde que Pina Carmirelli dejó el grupo éste ha pasado por un particular calvario hasta encontrar un concertino que se adaptara bien al grupo; con Agostini, el anterior a Mariana Sirbu, la actual, las cosas se fueron yendo abajo poco a poco. Este disco, con la mencionada concertino, nos devuelve al I Musici que siempre más nos ha gustado: vuelo melódico, vitalidad desbordante, sonido metálico (lejos de la suavidad y el acaramiento), acentuación rítmica muy marcada, rasgos dinámicos contrastados, etc. Por lo demás, sólo añadir que los *Concerti* incluidos en el disco son todos inéditos en la discografía anterior del grupo. Un precioso disco que, será lo que será, pero desde luego cualquier cosa menos aburrido. PGM

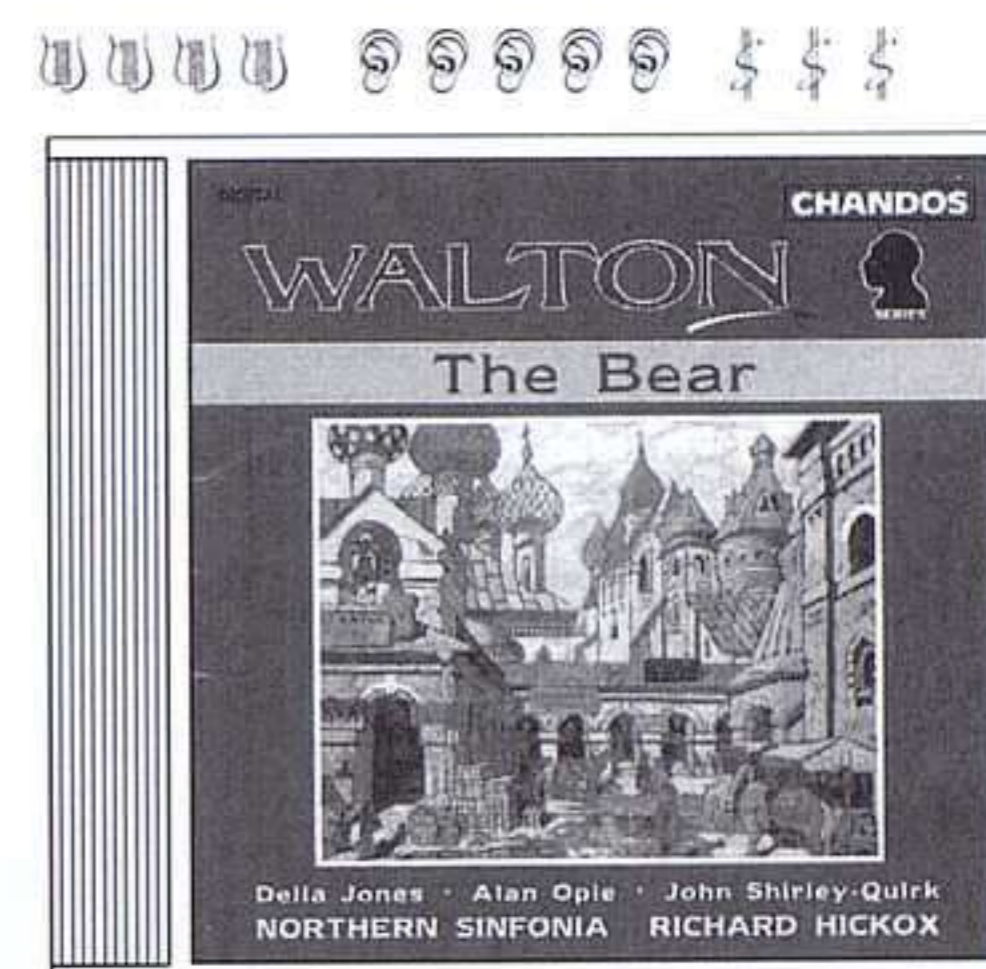
VIVALDI: 9 Conciertos para cuerda y continuo RV 163, 136, 118, 123, 160, 128, 159, 143 y 117; Sinfonía (Concerto) RV 146. I Musici. 55'26". DDD



Philips, 4388762

UNA ÓPERA INFRECIENTE DE WILLIAM WALTON. Después de componer *Troilo* y *Cressida*, William Walton todavía hizo otra incursión en el terreno de la ópera, concretamente con la "extravagancia en un acto" *El Oso* (1965-67), basada en el homónimo original de Antón Chejov. Obra breve, *El Oso* es una comedia satírica en la que se ridiculizan las actitudes románticas; musicalmente tiene mucho de parodia y por ello recuerda al Walton de *Façade*, testimonio temprano de un cierto surrealismo. Si tenemos en cuenta la naturaleza posromántica de *Troilo*, parece que con *El Oso* Walton quisiera pasar factura a sus propios excesos de efusión lírica. Que esto es así, lo prueba el hecho de que las alusiones temáticas a su primera ópera son muy numerosas. En una somera descripción musical, diremos que *El Oso* cuenta con una orquestación muy sencilla, tiene números muy cercanos al mundo del music-hall y, sin el soporte escénico, pierde parte de su valor artístico. No obstante, presenta algunos momentos de espléndida factura melódica, véase por ejemplo "I was a constant, faithful wife", cantado extraordinariamente por Della Jones. Alan Opie y John Shirley-Quirk, que completan el elenco vocal, realizan un estupendo trabajo interpretativo. Richard Hickox, más proclive a otro tipo de obras vocales, responde sin embargo con el alto nivel a que nos tiene acostumbrados. JCO

WALTON: *El Oso*. D. Jones, Opie, Shirley-Quirk. Northern Sinfonia/Richard Hickox. 53'18". DDD



Chandos, CHAN 9245

AMOR, FIESTA Y POESÍA EN LA EDAD MEDIA. El conjunto Sequentia continúa demostrando su probada afinidad e imaginación para la música medieval, herederas en actitud y temperamento del añorado David Munrow. Con este disco y una vez acabada la serie Vox Iberica (donde cometieron uno de sus pocos fallos con las *Cantigas de Santa María*) prosiguen el proyecto dedicado a la música alemana de la edad media. Oswald von Wolkenstein, aristócrata, poeta y compositor, continuador de la tradición de los antiguos minisinger, compuso más de 120 piezas entre monodias y polifonías, abarcando temas profanos y espirituales, satíricos y amorosos, así como el universo picaresco de las tabernas. Su obra artística fue olvidada durante siglos y sólo recientemente ha sido objeto de reconocimiento como gran poeta medieval. Su principal contribución es un tipo de Lied alemán polifónico que dominará el siglo siguiente, consistente en una canción principal para tenor y una voz de contrapunto cantada por el Superius. El compacto incluye varias canciones de Oswald para una voz, incluyendo todos los temas que le preocuparon, con mención especial para la preciosa canción de alabada *Es seusst dort her*. La interpretación de Sequentia es, como cabía esperar, efervescente, intensa, plena de calor, alegría y gusto. Un disco memorable en suma. ABLI

WOLKENSTEIN: Canciones. Sequentia. 70'50". DDD



D. Harmonia Mundi, 05472773022

LA FURIA CREATIVA DE ZIMMERMANN AL DESNUDO. En más de una ocasión, he manifestado mi pasión por la obra del autor del *Requiem por un joven poeta*. Bernd Alois Zimmermann fue un artista único, cuya creatividad ilimitada buscaba sin descanso territorios expresivos inexplorados. Su arte nace a fines de los borrascosos 40, período en el cual ningún compositor avanzado podía permanecer impermeable a las corrientes en juego (poswebernismo, neoclasicismo, etc.). La primera obra en programa, *Enchiridion* para piano (1949-52), acusa estos influjos, aunque en ella se anuncie una personalidad subyugante en estado germinal, que se deja acariciar por un sentido del humor finísimo pero lancinante. Su inventiva de primer orden se cristaliza por distintas vías, que acaban por encontrarse, en la *Sonata* (1960) y los *Cuatro pequeños Estudios* (1979). Ambos escritos se encuentran entre lo más prodigioso de la literatura chelística del siglo XX. El exacerbado buen gusto de Zimmermann y la seducción de su genio se manifiestan en una de sus páginas más conmovedoras, *Intercomunicazione* para chelo y piano (1967). De ésta existe una versión irrepetible de Siegfried Palm y Aloys Kontarsky (D.G.). Michael Bach y Bernhard Wambach, conocidos y soberbios traductores, bordan sus difícilísimos cometidos. JTS

ZIMMERMANN: *Enchiridion* para piano; *Sonata* para cello solo; *Cuatro Pequeños Estudios* para cello solo; *Intercomunicazione* para cello y piano. Michael Bach, cello. Bernhard Wambach, piano. 61'49". DDD



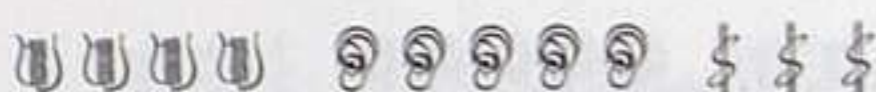
CPO, 9991982



Harmonia Mundi, HMC 901476

ENSEMBLE ORGANUM: ¡LA ALTERNATIVA!. ¡Pobre Marcel Pérès!, con el trabajo tan fabuloso que está haciendo en favor de la desmitificación de uno de los estereotipos más conservadores y recelosos que en el mundo han sido, y resulta que de un tiempo a esta parte, a los "melómanos" les da por regalarse gregoriano premiado sin parar (en fin, las modas...). Este disco de Canto Beneventano es una impresionante muestra de monodia religiosa de los siglos VII al XI en el sur de Italia, empapada de las tradiciones griegas proximorrientales. Pérès se sirve del cantor y especialista griego Lycourgos Angelopoulos, que con su voz tambaleante recupera toda la magia de las liturgias milenarias. las voces oscuras y profundas del conjunto y un sobrecogedor bordón realizado por Antoine Sicot (que llega a mantener un Si bemol grave), completan tan espectacular celebración sonora. No es hilo musical, no se anuncia en la "tele" ni se expone amontonado al lado de las cajas registradoras para que nadie se vaya sin comprarlo. Sin embargo también es canto religioso y medieval. ¿Qué tiene aquel que no tenga éste?, preguntaría el ingenuo. Humildemente, yo recomiendo este disco. **RM**

"CANTOS DE LA IGLESIA DE BENEVENTO". Ensemble Organum/Marcel Pérès. 73'23". DDD



Harmonia Mundi, HMU 907101

PRIMERA GRABACIÓN DEL CONJUNTO THE KING'S NOYSE. En 1988 el violinista David Douglass formó el citado grupo, con la intención de interpretar músicas de los siglos XVI y XVII con una formación instrumental que, a pesar de haber sido la preferida del renacimiento, según sus afirmaciones, ha permanecido durante mucho tiempo en el olvido: el conjunto de violines. El "King's Noyse" se compone de soprano, dos violines, dos violas y un violín bajo o violoncello, y para esta grabación ha contado con la colaboración del excelente laudista Paul O'Dette. Partiendo de la pieza anónima que da nombre al compacto, *The King's Delight*, este conjunto norteamericano da un repaso a diversas danzas y baladas anónimas del siglo XVI, que a menudo fueron retomadas y reelaboradas por compositores de la época o posteriores. La actuación de la soprano Ellen Hargis no me convence totalmente debido a su voz incisiva, pero sus versiones son vivas y cálidas en ocasiones. El conjunto firma por lo demás una interpretación contundente y personal, llena de juegos dinámicos y de articulación, que dotan a la música siempre de nuevo interés. La presentación del compacto y del cuadernillo que lo acompaña es impecable. **AOD**

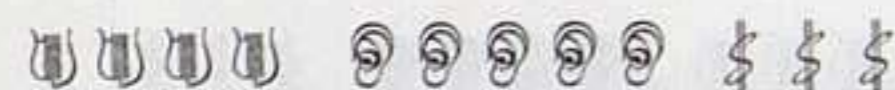
"THE KING'S DELIGHT". Baladas del siglo XVIII para voz y conjunto de violines. Paul O'Dette, laúd y cítara. The King's Noyse/David Douglass. 72'43". DDD



D.G. "Dokumente", 4376802. 2 CDs

EL PRECIOSISMO VOCAL AL SERVICIO DE LA EXPRESIÓN DEL "LIED". Ya comenté con anterioridad el álbum de vals y arias por Rita Streich (D.G. "Dokumente", 437482) y en la presente reedición (con tomas entre 1956 y 1961) no cabe sino celebrar nuevamente la oportunidad de escuchar aquella preciosa voz de "soubrette" aplicada a la expresión más íntima del canto. La levedad exquisita vertida en canciones mozartianas, como *Die kleine Spinnerin* o *Der Zauberer*, la emisión vaporosa, "sul fiato", que no sólo regula el volumen sonoro en etéreos pianísimos (ejemplificada por los schubertianos *Seligkeit* o *Nähe des Geliebten*), sino que se adentra en los misterios de Schumann (*Die Stille*), Wolf (*Verschwiegene Liebe*) o Strauss (*Wiegenlied*): el arte, en suma, de una cantante inteligente a la hora de escoger su repertorio y tocada por esa magia indefinible que es patrimonio de los grandes intérpretes del Lied. 58 canciones que alcanzan un repertorio menos frecuentado como las "chansons" de Milhaud, constituyen un amplio paisaje para valorar las virtudes y las limitaciones de una voz. Entre éstas, la inevitable debilidad del registro grave, aquí poco manifiesta precisamente por la juiciosa selección del repertorio. El gran Erik Werba, con algunas intervenciones de Günther Weissenborn, asegura la flexibilidad del diálogo entre voz y piano. **GB**

STREICH, Rita: Lieder de MOZART, SCHUBERT, SCHUMANN, BRAHMS, WOLF, STRAUSS y MILHAUD. Erik Werba y Günther Weissenborn, piano. 146'27". ADD (mono/stereo).

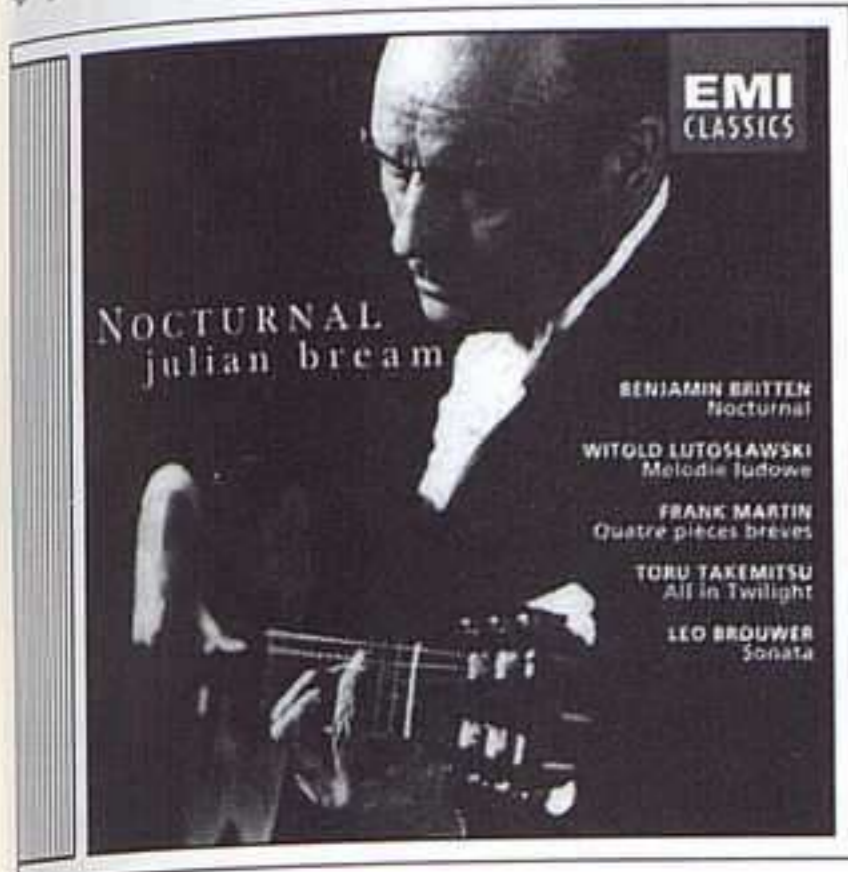


Emi, 7545412

TOCAR SIN MIEDO E INTERPRETAR CON PASIÓN. A Frank Peter Zimmermann nadie podrá reprocharle timidez en el despliegue de unos medios técnicos sin duda extraordinarios, que explotan el sonido generoso del Stradivarius "Hilton" con un arco vigorosamente desplazado y una mano izquierda de flexible digitación. Los matices de dinámica y la variedad de la articulación causan asombro en el "allegro con fuoco" de la *Sonata* de Poulenc, mientras que la intensidad y tersura del sonido impactan en el oyente ya desde el comienzo del "assez lent" de la *Sonata en Sol mayor* de Auric, que abre el recital. El nivel virtuosístico de la ejecución no contradice el ingenio requerido por la *Sonatine* de Françaix, en particular su tercer movimiento (tema y variaciones). La "tendresse et fatalité" requeridas por Satie para su única obra destinada a violín y piano (las *Choses vues à droite et à gauche*) se diluyen algo en este juego apasionado. La *Segunda Sonata* de Milhaud completa esta visión de cuatro de los integrantes del "Grupo de los Seis", del cual Satie es considerado antecedente. El diálogo entre violín y piano funciona con plena compenetración de ambos jóvenes músicos, quienes continúan en este cedé su particular visión del mundo sonatístico francés (iniciada con el disco de las *Sonatas* de Debussy y Ravel complementadas por la de Janacek). Visión bien diferente de las tradicionales de Ferras o Grumiaux, que sin duda daban mayor margen al encanto y la delicadeza. **GB**

"MÚSICA FRANCESA PARA VIOLÍN Y PIANO": AURIC, FRANÇAIX, SATIE y POULENC. Frank Peter Zimmermann, Alexander Lonquich. EMI, 754541. 68'25". DDD

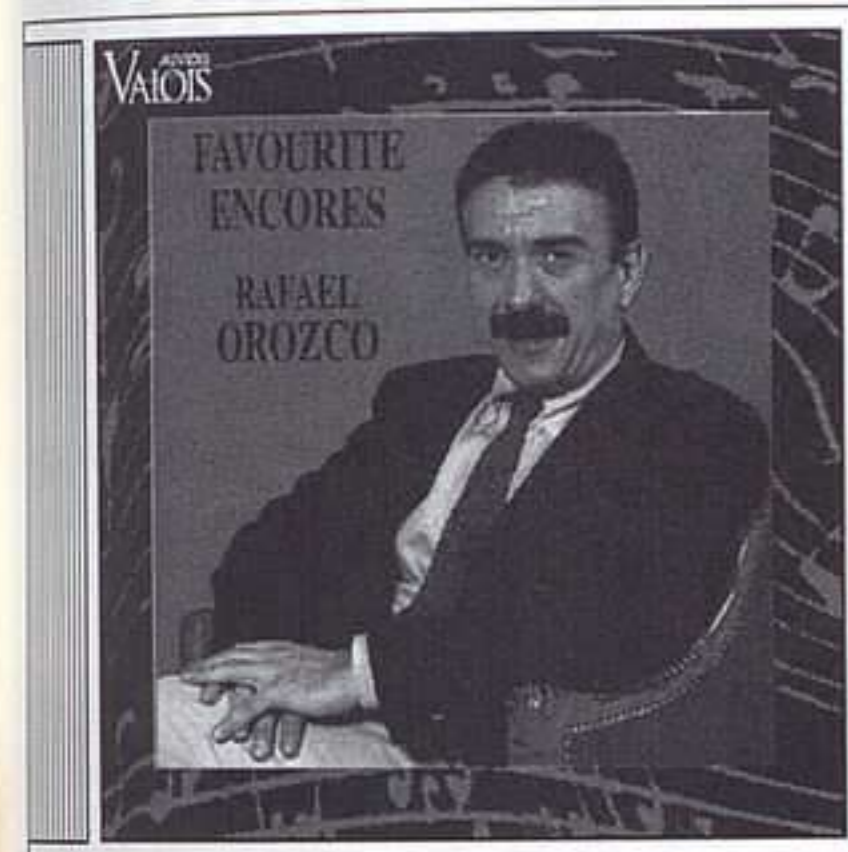




EMI, 7549012

OTRA LECCIÓN MAGISTRAL DE JULIAN BREAM. De las cinco obras agrupadas en este disco bajo el título de "Nocturnal", cuatro representan cimas difícilmente franqueables en la literatura guitarrística: el ya clásico *Nocturnal* de B. Britten, unas bellísimas variaciones sobre un tema de John Dowland, que cuenta aquí con una versión densa y emocionada; las, en su día despreciadas por Segovia, *Cuatro piezas breves* de Frank Martin, cuya audición evidencia un patinazo descomunal del artista jienense; *All in Twilight*, de Toru Takemitsu, obra de carácter íntimo, absolutamente genial, que cuenta con todos los ingredientes para erigirse como clásica del repertorio; por el contrario, la *Sonata* del cubano Leo Brouwer es una pieza de extraordinaria brillantez que explora y explota las posibilidades del instrumento conjugándolas con ciertos procedimientos minimalistas y citas a compositores europeos del pasado. La obra restante, *Melodías folklóricas*, de Witold Lutoslawski, consiste en una serie de pequeñas piezas transcritas para guitarra por el propio Bream, y, aunque no representa lo que sus compañeras de programa, su audición no deja de tener encanto. En todas las versiones Bream parece quintaesenciar su arte, con una tensión y madurez impresionantes. Para comprar sin reparos. **PGB**

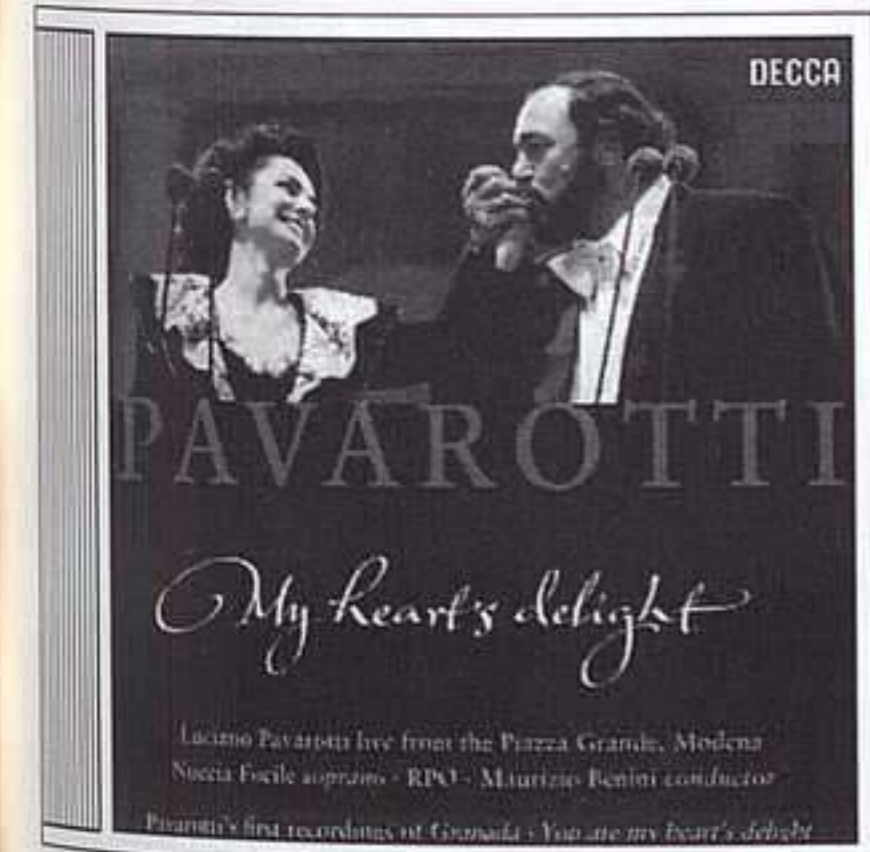
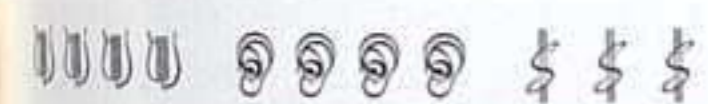
"NOCTURNAL". Obras de BRITTEN, LUTOSLAWSKI, MARTIN, TAKEMITSU y BROUWER. Julian Bream, guitarra. 72'58". DDD



Valois Audivis, V 4696

BUENAS PROPINAS, PERO ESCASAS EN NÚMERO. De ellas, hay que señalar tres bloques: un primero de piezas de puro virtuosismo, como la *Toccata*, op. 7, de Schumann, y *Fuegos fatuos*, de Liszt. Otro segundo bloque de piezas muy populares para todos los públicos: *Arabesco*, op. 18, de Schumann, *Nocturno (Sueño de amor) núm. 3*, de Liszt, *Preludio op. 3/2*, de Rachmaninov, y el *Nocturno en Fa sostenido menor*, de Chopin. Un tercer bloque estaría constituido por dos piezas españolas, la *Danza Española núm. 5* de Granados, conocida por "Andaluza", y la más conocida *Cançò i Dansa* de Mompou. Incluiríamos en un bloque mixto –popular y virtuoso a la vez– la *Gran Polonesa Brillante*, op. 22, de Chopin. Hay que decir que Orozco se luce con brillantez y facilidad en estas obras, aunque donde está más flojo, incomprensiblemente, es en la *Danza* de Granados, con un acompañamiento borroso de la mano izquierda. El disco es para ser oído relajadamente, sin mayores complicaciones, por un público muy amplio, quedando, eso sí, algo corto de minutaje. Habrían cabido, por lo menos, un par de propinejas más. **APM**

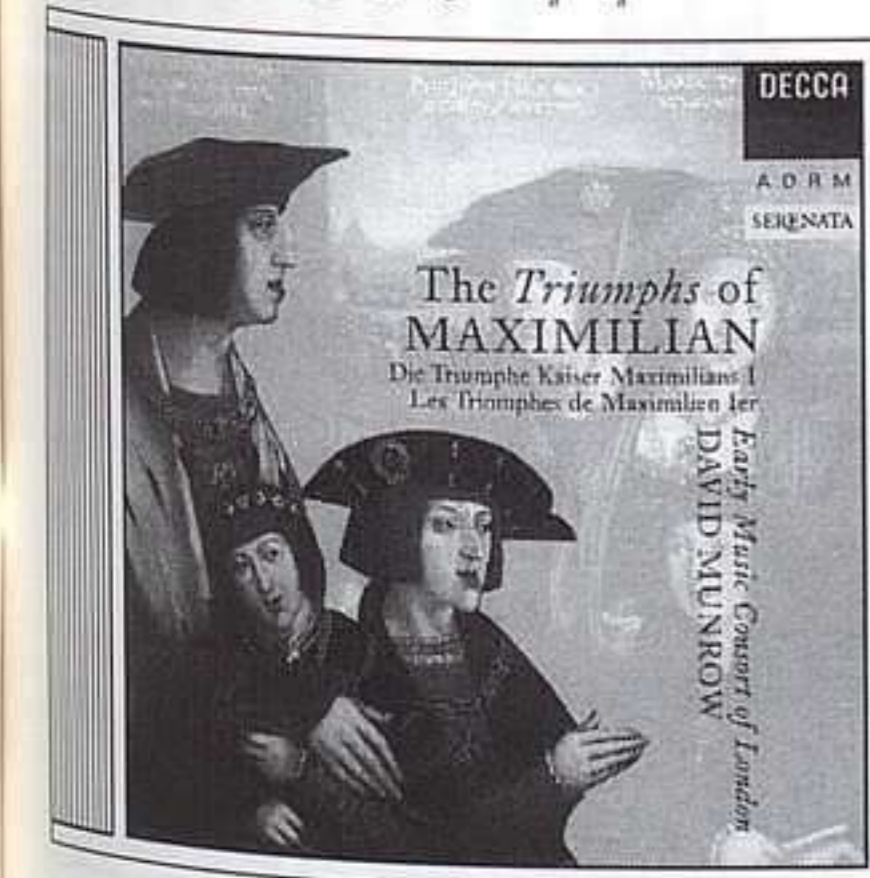
OROZO, Rafael: "BISES FAVORITOS. Obras de CHOPIN, SCHUMANN, LISZT, GRANADOS, RACHMANINOV y MOMPOU. 50'2". DDD



Decca, 4432602

UN BUEN RECITAL. Este CD recoge un recital lírico en vivo que se celebró en Módena en 1993 ofrecido por Luciano Pavarotti y Nuccia Focile. Me ha gustado mucho. El repertorio lo encuentro muy acertado, es variado, se alternan arias y dúos de ópera conocidos de sobra (*La Bohème*, *Turandot*, *Cavalleria rusticana*) con otros menos famosos (*L'amico Fritz*, *Porgy and Bess*) pero bien seleccionados: solamente sobra un título, precisamente el que se anuncia a bombo y platillo en la portada del disco: *Granada*, de Lara, que Pavarotti canta bastante mal, pero más que nada porque no le va en absoluto. Está muy bien de voz, lo he encontrado mejor que en últimas ocasiones: rotundos agudos, su timbre luminoso inconfundible y una entrega digna de mención. De Nuccia Focile se puede decir que ya no es una promesa, sino una realidad; esperemos que se vaya afianzando poco a poco: tiene una voz de soprano lírica muy bonita y sobre todo canta con mucho gusto. Su Mimí, por ejemplo, es impecable. El CD, de generosa duración, contiene además del recital, 6 propinas (*O sole mio*, marca de la casa, entre ellas). El director y la orquesta están más que aceptables. Si le gusta Pavarotti, cómprelo sin dudar, no le defraudará. **RGE**

PAVAROTTI, Luciano: "CON TODO MI CORAZÓN". Nuccia Focile, soprano. Royal Philharmonic Orchestra/Maurizio Benini. 77'46". DDD



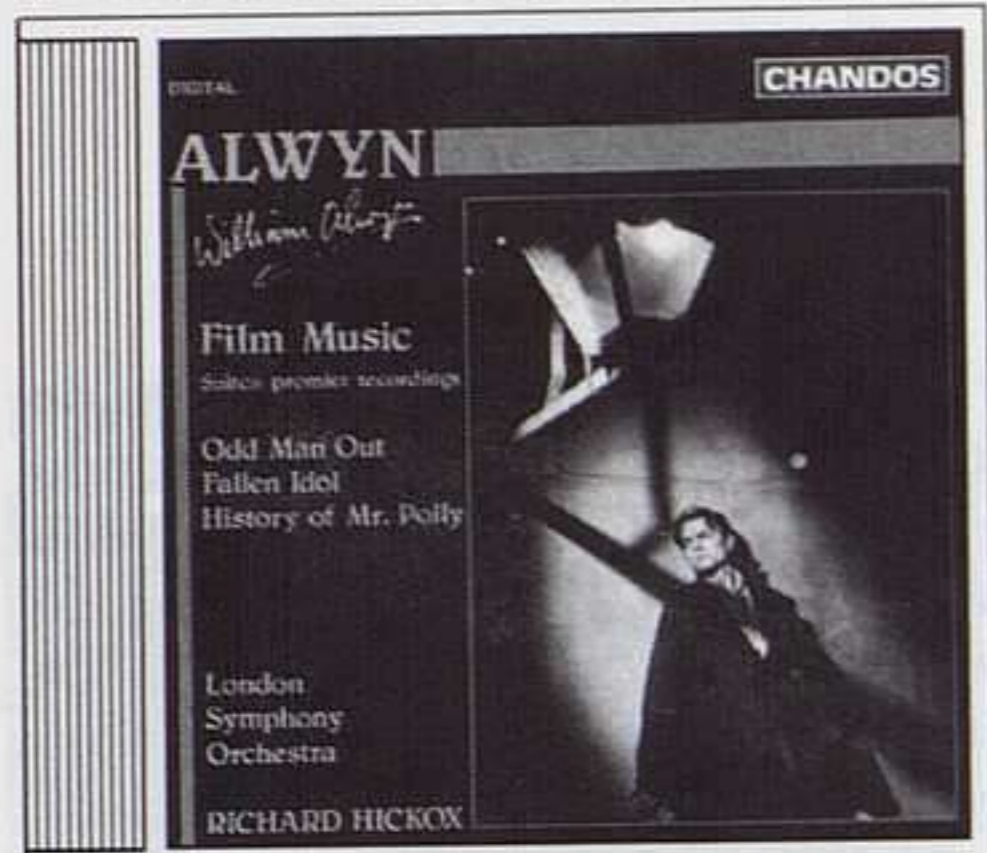
Decca "Serenata", 4369982

¡BIENVENIDA REEDICIÓN EN CD! El sello discográfico Decca ha reeditado esta legendaria grabación realizada en 1972 dentro del álbum "Un festival de Música Antigua" por músicos de primerísima fila. Nos encontramos, por ejemplo, nada menos que con el contratenor James Bowman, con Christopher Hogwood al órgano, clave, arpa y percusión y con la dirección de David Munrow. Estos excepcionales intérpretes firman una sugerente interpretación repleta de interesantes ideas musicales, que nos transporta a la corte del gran mecenas Maximiliano I, quien apoyaba la música como elemento fundamental de la cultura y, sobre todo, como decorado de su vida. Danzas perfectamente articuladas, con energía bien dirigida, se alternan con canciones, generalmente alegres y en su mayor parte compuestas por Isaac y Senfl, interpretadas con afinación, claridad rítmica y musicalidad. **AOD**

"LOS TRIUNFOS DE MAXIMILIANO". Early Music Consort of London/David Munrow. 48'38". ADD

# DISCOS FICHAS

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Chandos, CHAN 9243

**ALWYN:**  
Suites orquestales de películas.  
Orquesta Sinfónica de Londres/Richard Hickox. 71'55".

*Buenísima música para buenos (y no tan buenos) filmes. Las versiones de Hickox, sencillamente extraordinarias.*

U U U U U    S S S S S    \$



RCA, 09026619662 (CD single)

**BLOCH:**  
De la vida judía.  
**TAVENER:**  
Memoria eterna.  
Steven Isserlis, cello. Virtuosos de Moscú/Vladimir Spivakov. 21'28". DDD

*Obras de 1928 –post-romántica, sentida– y de 1991 –no muy convincente, la verdad– muy bien servidas.*

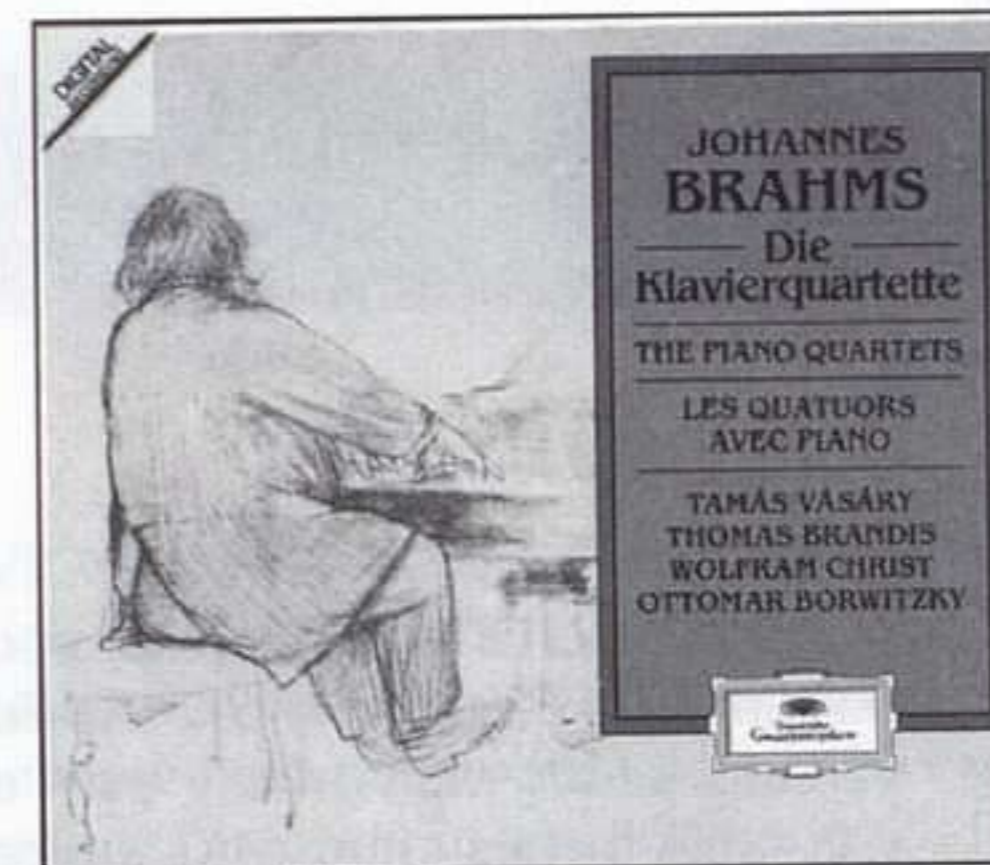
U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Hänssler, 89.962

**BACH:**  
Misas breves BWV 235 y 236.  
Ziesak, Danz, Prégardien, Quasthoff, Brodard. Collegium Bach, Stuttgart. Orquesta de Cámara de Stuttgart/Helmuth Rilling. 52'7". DDD  
*Discos como éste hacen falta, verdaderos ejemplos de sencillez y ausencia de pretenciosidad: la música bien hecha, y punto.*

U U U    S S S S S    \$ \$



D.G., 4398562. 2 CDs

**BRAHMS:**  
los 3 Cuartetos con piano.  
Vášary, Brandis, Christ, Borwitzky. 121'33". DDD

*Más ruido que nueces: en el fondo, no se creen lo que "dicen". Mucho mejor Ax, Stern, Laredo y Ma en Sony.*

U U    S S S    \$ \$

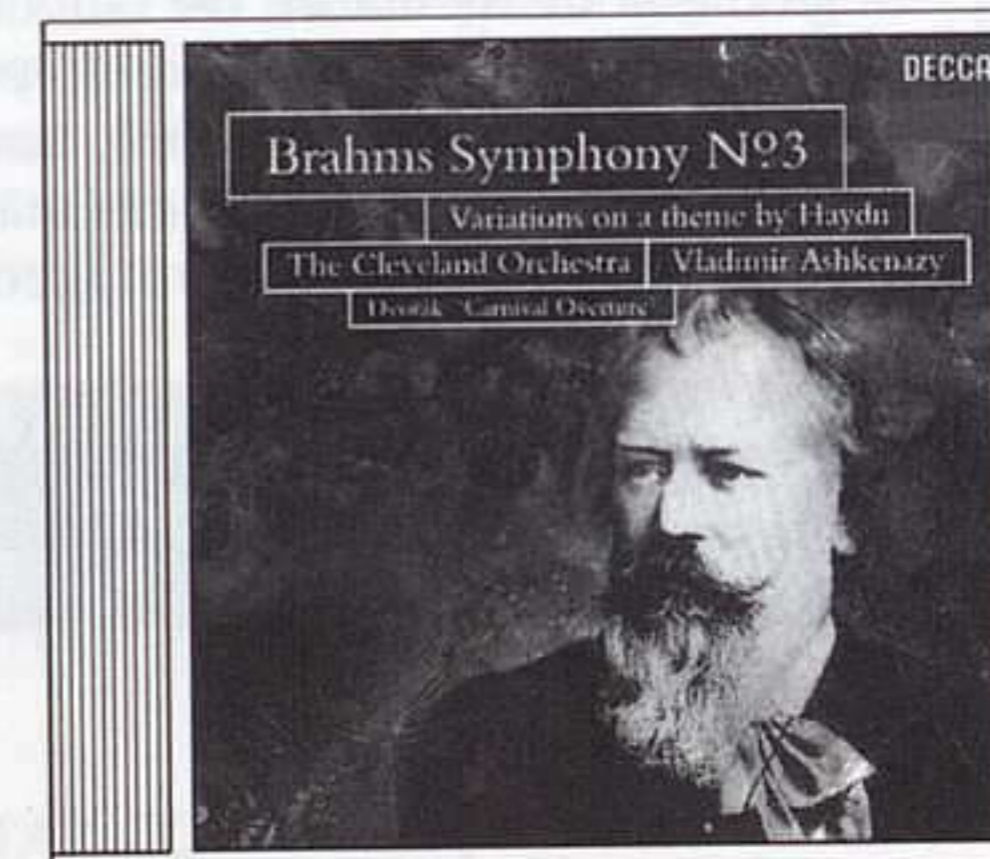


D.G., 4398492. 2 CDs

**BACH:**  
las 6 Sonatas para violín y clave.  
Wolfgang Schneiderhan/Karl Richter. 104'17". ADD

*Trasnochadas versiones de una música que pide a gritos una interpretación más "sensata". Grumiaux/Jaccottet (Philips).*

U U U    S S S S S    \$ \$ \$

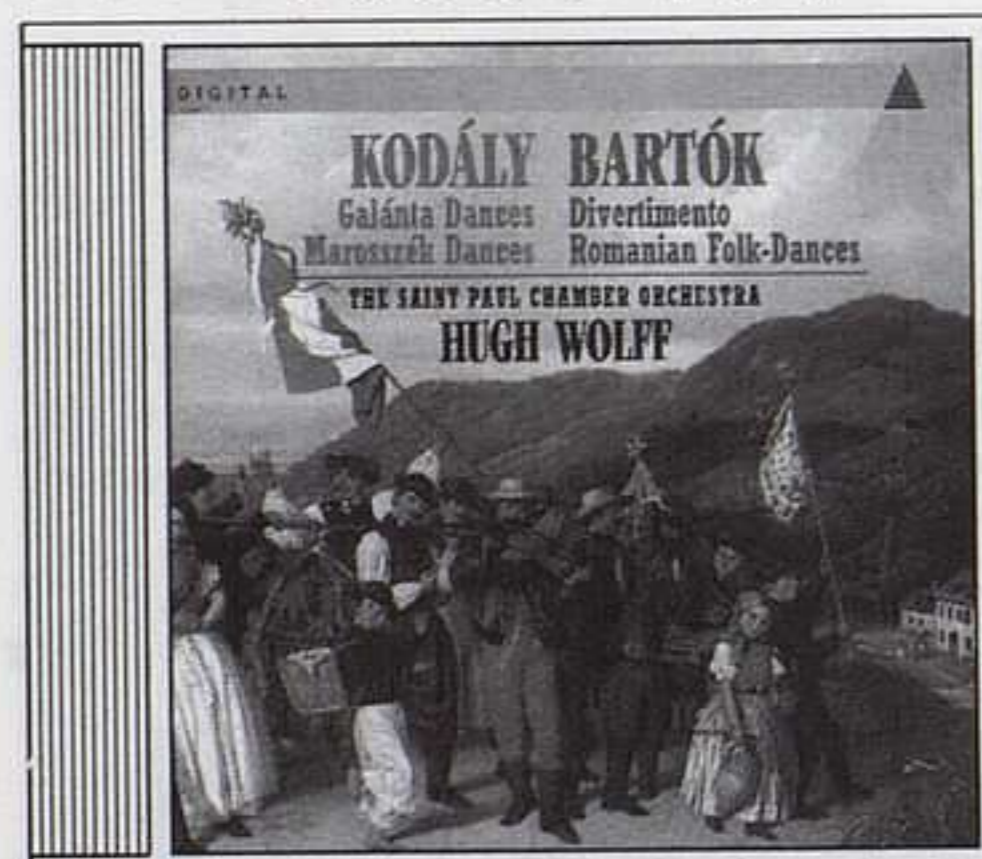


Decca, 4335482

**BRAHMS:**  
Sinfonía núm. 3; Variaciones Haydn.  
**DVORAK:** Obertura Carnaval.  
Orquesta de Cleveland/Vladimir Ashkenazy. 61'42". DDD

*Continúa el ciclo, y continúa igual: una correcta lectura, y poco más, de la Tercera. El resto, igual de anodino. Giulini (D.G.).*

U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Teldec, 9031731342

**BARTOK:**  
Divertimento; Danzas folklóricas rumanas.  
**KODÁLY:** Danzas de Galanta y Marosszek.  
Orquesta de Cámara St. Paul/Hugh Wolff. 60'19". DDD

*Muy bien tocado y expuesto, pero muy blando, rozando a veces lo ñoño. Algo mejor Kodály. Dorati (Philips).*

U U U U U    S S S S S    \$ \$ \$



Marco Polo, 8.223447

**BRIAN:**  
Sinfonías núms. 4 y 12.  
Coros. Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca, Bratislava/Adrian Leaper. 60'41". DDD

*Dos de las 32 (!) Sinfonías que escribió el compositor inglés Havergal Brian (1876-1972): música grandilocuente y ruidosa. Una curiosidad.*

■ DISCOS ■

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



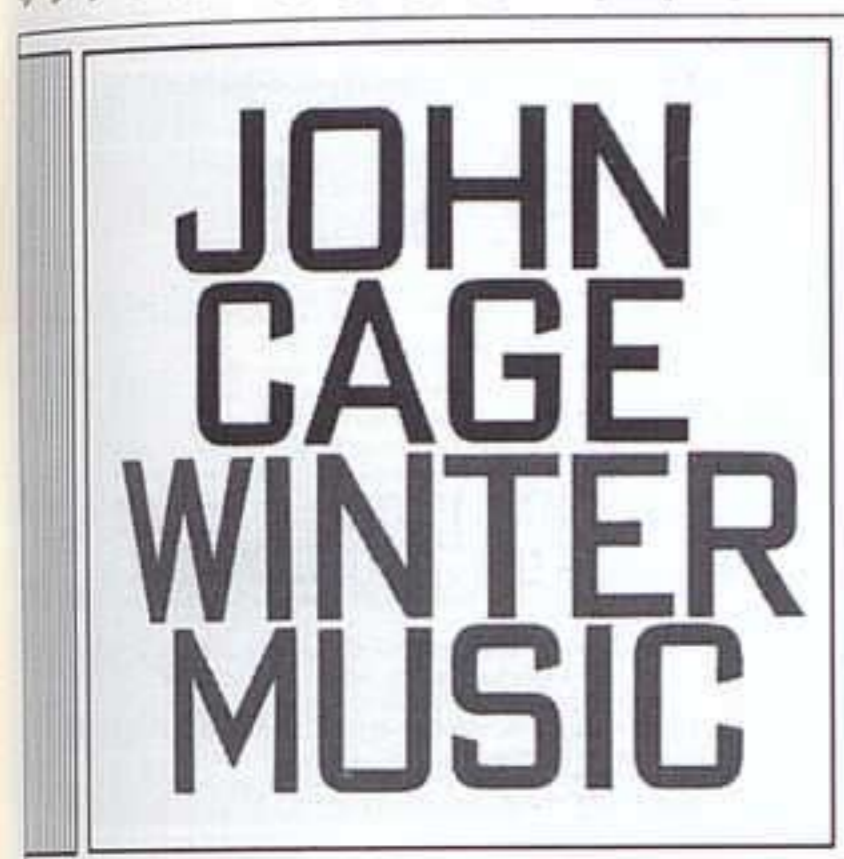
**BRUCH, MENDELSSOHN:**  
**Conciertos para violín.**

Maxim Vengerov. Orquesta de la Gewandhaus, Leipzig/Kurt Masur. 51'29". DDD

*Un joven y gran violinista que deberá madurar. Por ej., de la mano de grandes directores. No es Masur el más indicado. Mintz/Abbado, Mutter/Karajan (D.G.).*

Teldec, 4509908752

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



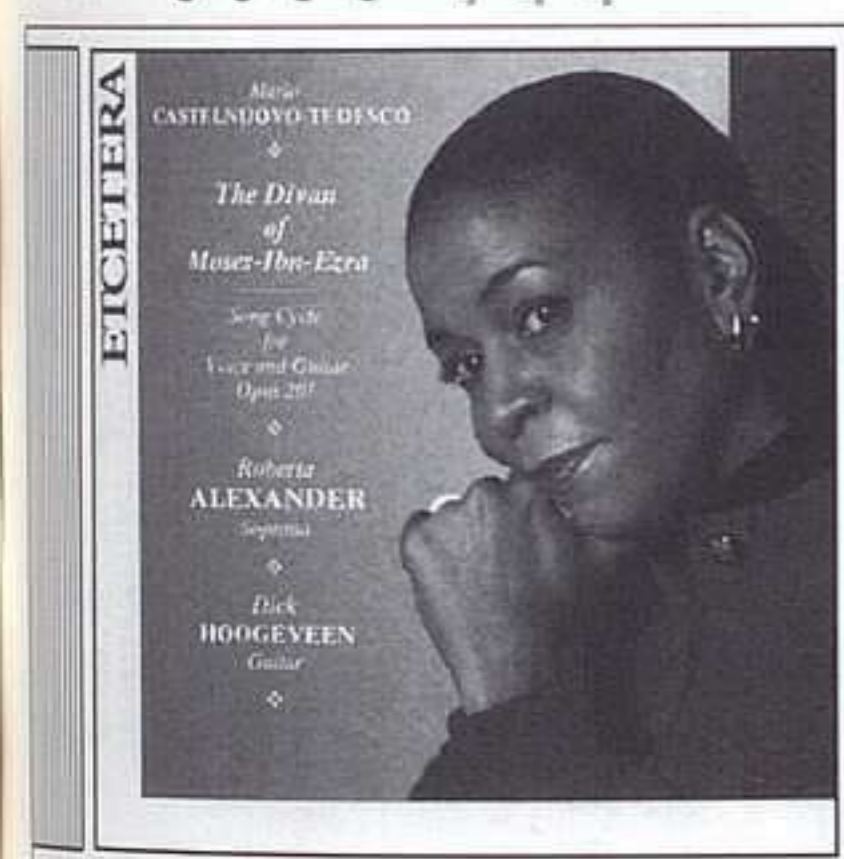
**CAGE: Winter Music; Atlas Eclipticalis.**

Persson, Schleiermacher, Svholz, Vigeland, pianos. 60'2". DDD

*Piano fundamentalista y feroz en manos de cuatro imponentes solistas. Sólo para esencialistas.*

Hat Art, 6141

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



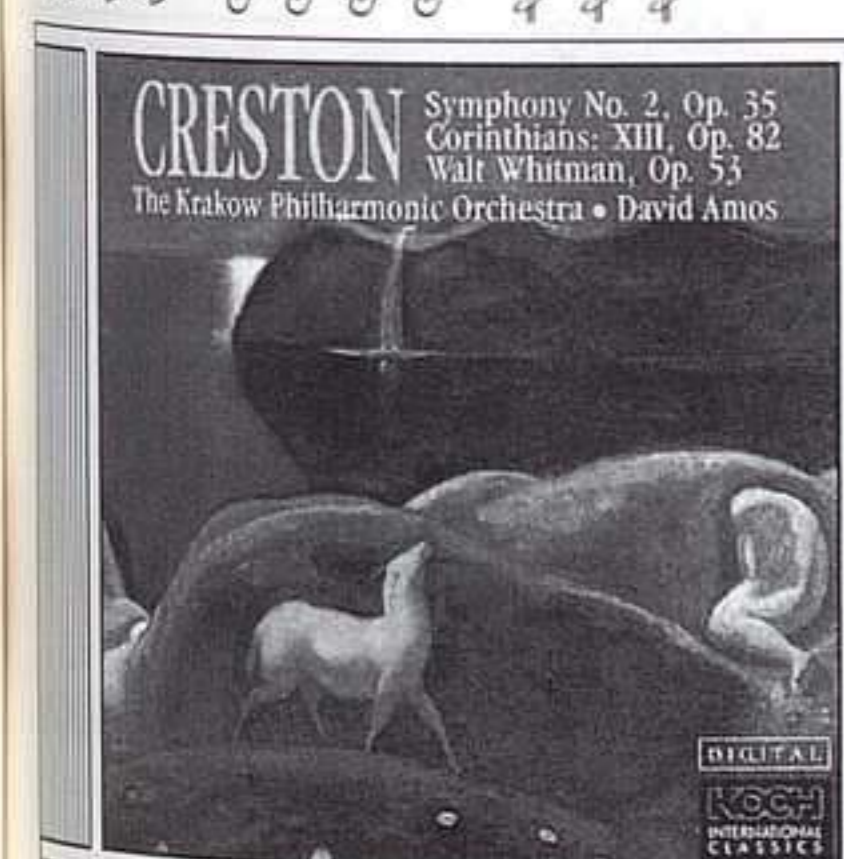
**CASTELNUOVO-TEDESCO:**  
**El Diván de Moses-Ibn-Ezra; Variaciones op. 71/3; Preludios mediterráneos.**

Roberta Alexander, soprano. Dick Hoogeveen, guitarra. 62'50". DDD

*Voz cascada por arriba y guitarra en exceso comedido para un repertorio sugestivo e infrecuente.*

Écetera, KTC 1150

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



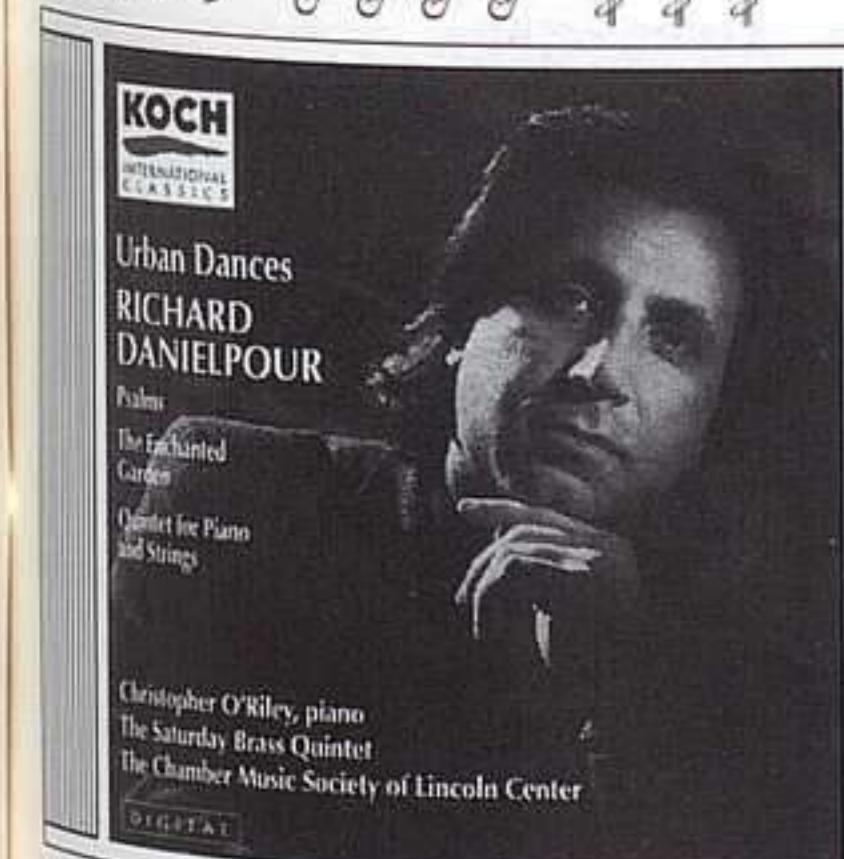
**CRESTON:**  
**Corintios: XIII; Walt Whitman; Sinfonía núm. 2.**

Orquesta Filarmónica de Cracovia/David Amos. 54'15". DDD

*Paul Creston (1906-1985, neoyorquino de origen italiano), un autor que hay que conocer: música densa y prieta, bien escrita. Muy interesante.*

Koch, 370362H1

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

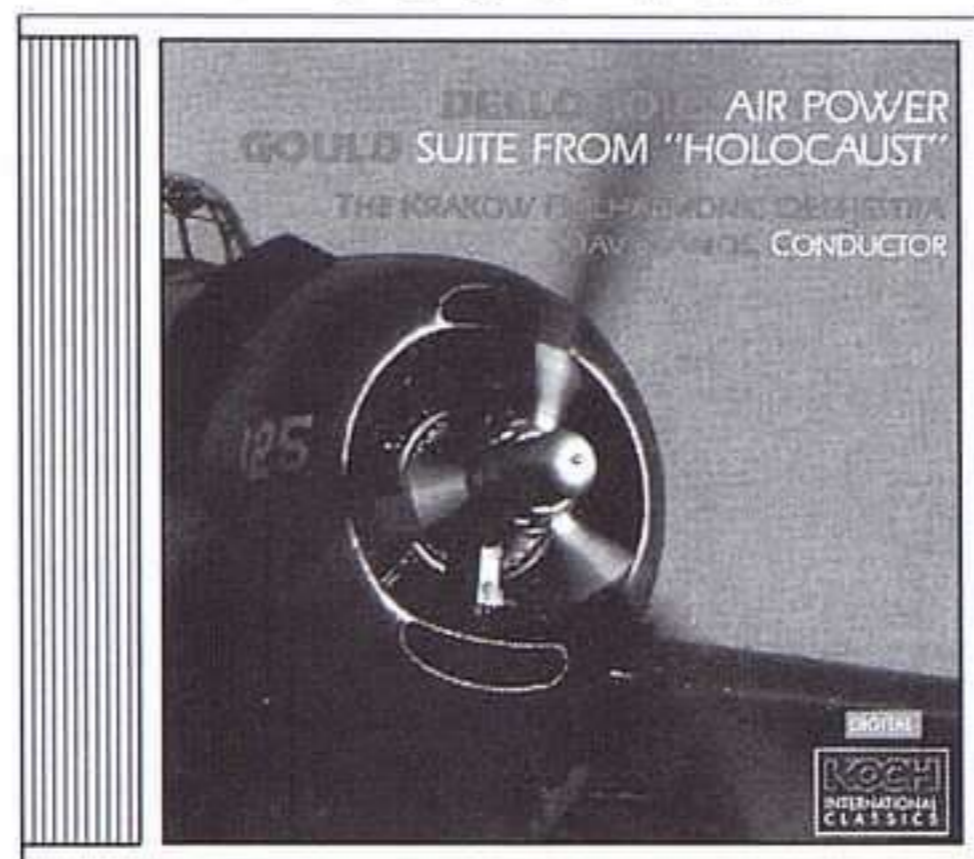


**DANIELPOUR:**  
**Danzas urbanas; Salmos; El jardín encantado; Quinteto para piano y cuerdas.**

Christopher O'Riley. The Saturday Brass Quintet. Chamber Music Society of Lincoln Center. 78'10". DDD  
*Música viva, de estupendos contrastes, la de Richard Danielpour, neoyorquino de 37 años. Magnífico disco.*

Koch, 371002H1

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



**DELLO JOIO:**  
**Suite sinfónica "Air Power".**

**GOULD: Suite Holocausto.** Orquesta Filarmónica de Cracovia/David Amos. 65'33". DDD

*Músicas para series televisas (aviones y bombardeos, una; nazis y campos de concentración, la otra). Prima la eficacia narrativa.*

Koch, 37020H1

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



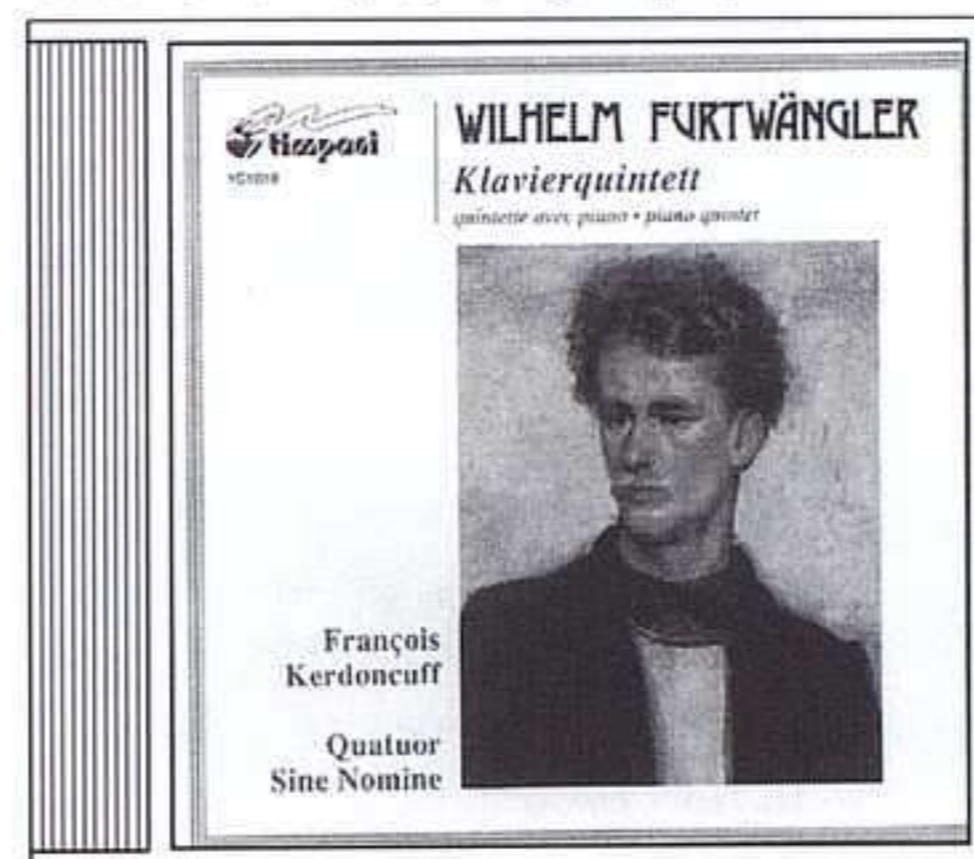
**FASCH, HAYDN:**  
**Conciertos para trompeta.**

**TELEMANN: Sonata; Concierto para tres trompetas.** André, Touvron, L. André, trompetas. Orquestas/Jean-Pierre Wallez, Jean-François Paillard. 54'38". ADD

*Bonita selección de obras para trompeta en interpretaciones suficientes.*

Erato, 4509945842

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



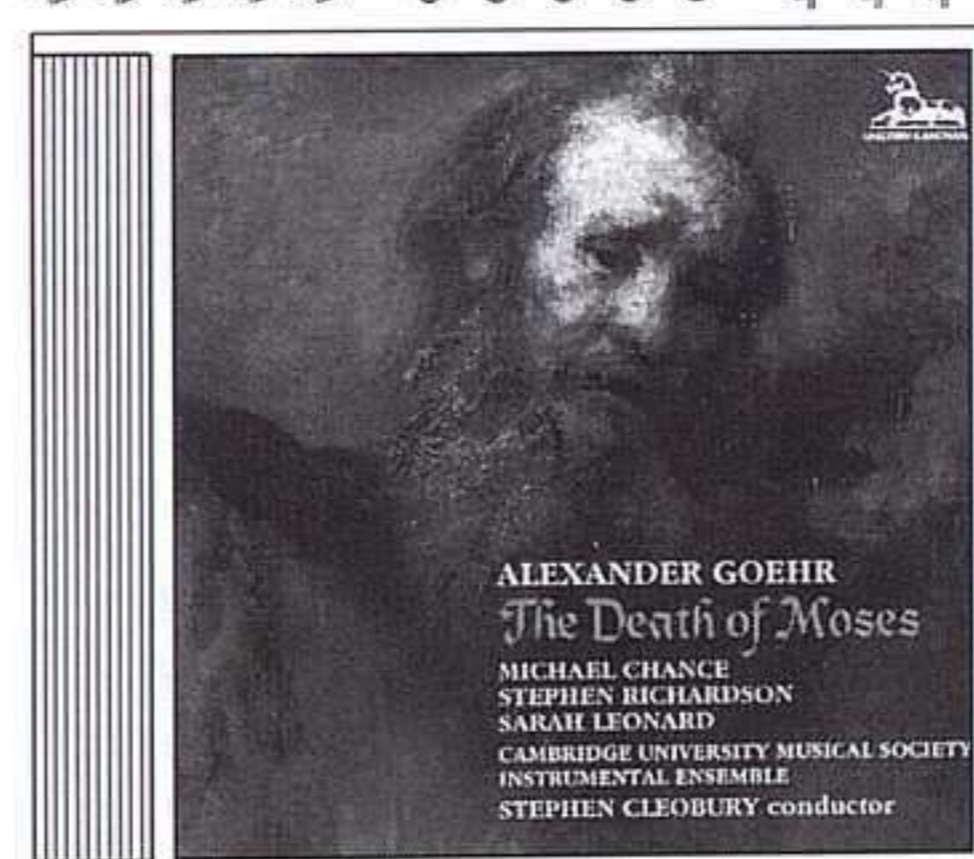
**FURTWÄNGLER:**  
**Quinteto para piano y cuerda (1935).**

François Kerdoncuff. Cuarteto Sine Nomine. 66'16". DDD

*Quinteto gigantesco en la línea Brahms. Construcción sabia pero complejísima hasta lo impenetrable. Intérpretes solventes y entusiastas.*

Timpani, 1C1018

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



**GOEHR:**  
**La muerte de Moisés.**

Chance, Richardson, Leonard, Rangarajan, Robinson. Conjunto Instrumental y Sociedad Coral de la Universidad de Cambridge/Stephen Cleobury. 55'25". DDD

*Canto del cisne de toda una tradición coral inglesa; una culminación y, a la vez, una ruptura radical. Interesantísimo.*

Unicorn, 9146

UUUUUUU UUUUUU \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$



**GOUNOD:**  
**Le médecin malgré lui.**

Benoit, Hamel, Capderou, Dachary. Orquesta Lírica de la ORTF/Jean-Claude Hartemann. 46'35". ADD

*Toma radiofónica, mutilada y con cantantes de tercera, de una ópera cómica poco representativa del genio de Gounod. Para operóforos.*

Musidisc/Gaieté Lyrique, 202322

■ DISCOS ■

UUUUU ○○○○ \$\$\$



Claves, CD50-238

**HAENDEL:**  
**las 7 Sonatas para flauta y continuo.**  
 Peter-Lukas Graf, flauta.  
 Manfred Sax, fagot. Jörg Ewald Dähler, clave. 74'9". ADD

*Tan excelentes cameristas como instrumentistas en la mejor opción para la serie. Lástima que el clave suene a ferretería.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Claves, CD 50-8715

**JOPLIN:**  
**14 Ragtimes.**  
 Peter-Lukas Graf, flauta. Gérard Wyss, piano. 53'38". DDD

*El gran flautista suizo no parece hallarse del todo cómodo en esta música. O a lo mejor es sólo el oyente...*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Erato "Bonsai", 4509945802

**HAYDN:**  
**Conciertos para piano Hob XVIII: 3, 4 y 11.**  
 Michèle Boegner, piano. English Chamber Orchestra/José Luis García. 67'. DDD

*Un Haydn bien trazado, y perfilado de manera elegante y equilibrada. Quizá demasiado... Alpenheim/Dorati (Vox)*

UUUU ○○○○ \$\$\$

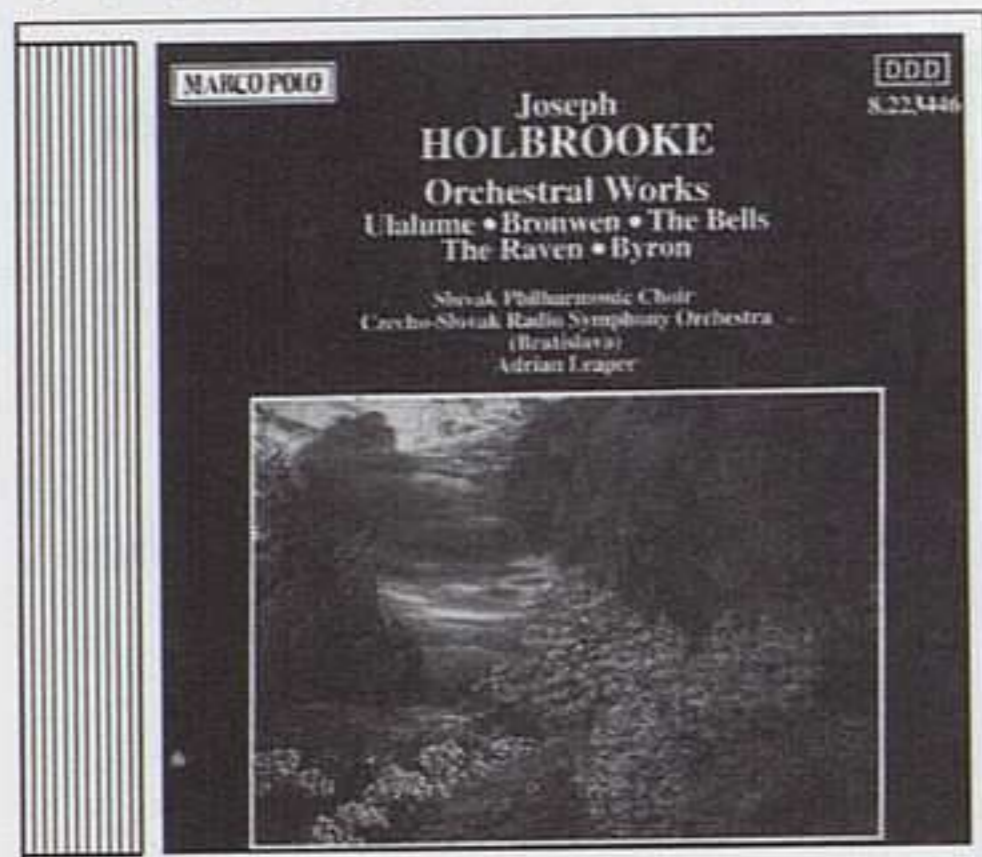


Erato, 4509946772

**KHACHATURIAN:**  
**Gayaneh; Masquerade; Spartacus (selecciones).**  
 Orquesta Sinfónica del Bolshoi/Alexander Lazarev. 54'16". DDD

*Versiones estridentes, un tanto "locas" y descontroladas: pero es que Khachaturian necesita eso. Muy bien. Mejor el compositor dirigiendo (Decca, EMI)*

UUUU ○○○○ \$\$\$

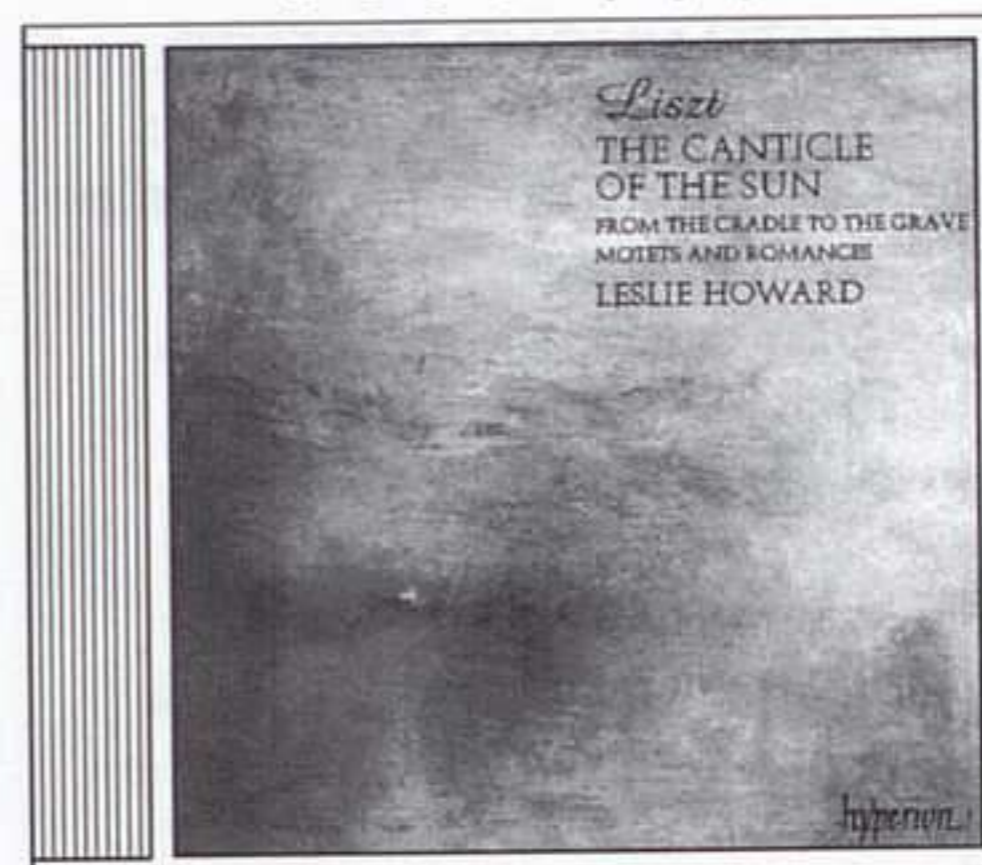


Marco Polo, 8.223446

**HOLBROOKE:**  
**Obras orquestales.**  
 Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Checoslovaca/Adrian Leaper. 71'42". DDD

*Poemas sinfónicos de densísima textura romántica, un tanto desiguales, pero que en tan excelentes versiones se escuchan bien.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Hyperion, 66694

**LISZT:**  
**la Obra para piano solo, vol. 25: De la cuna a la tumba y otras piezas.**  
 Leslie Howard. 77'23". DDD

*Más de los mismo: un correcto Leslie Howard transitando el largo y duro camino trazado por Liszt...*

UUUU ○○○○ \$\$\$



NMC, DOO8

**HOLT:**  
**...Era madrugada; Canciones; Shadow realm; Sparrow nigh.**  
 Nash Ensemble. 61'50". DDD

*Música para los sentidos: una orgía de sonidos y colores en perfecta desorganización. Como una gran ingestión etílica.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Columns, "Musica Oscura", 070994

**MARINI:**  
**Concerto Terzo delle Musiche da Camera (1649).**  
 The Consort of Musicke/Anthony Rooley. 74'30". DDD (?)

*Otro espléndido disco de la serie sobre músicos del tiempo de Monteverdi; esta vez, un sorpresivo Biagio Marini (1587-1663).*

UUUU ○○○○ \$\$\$

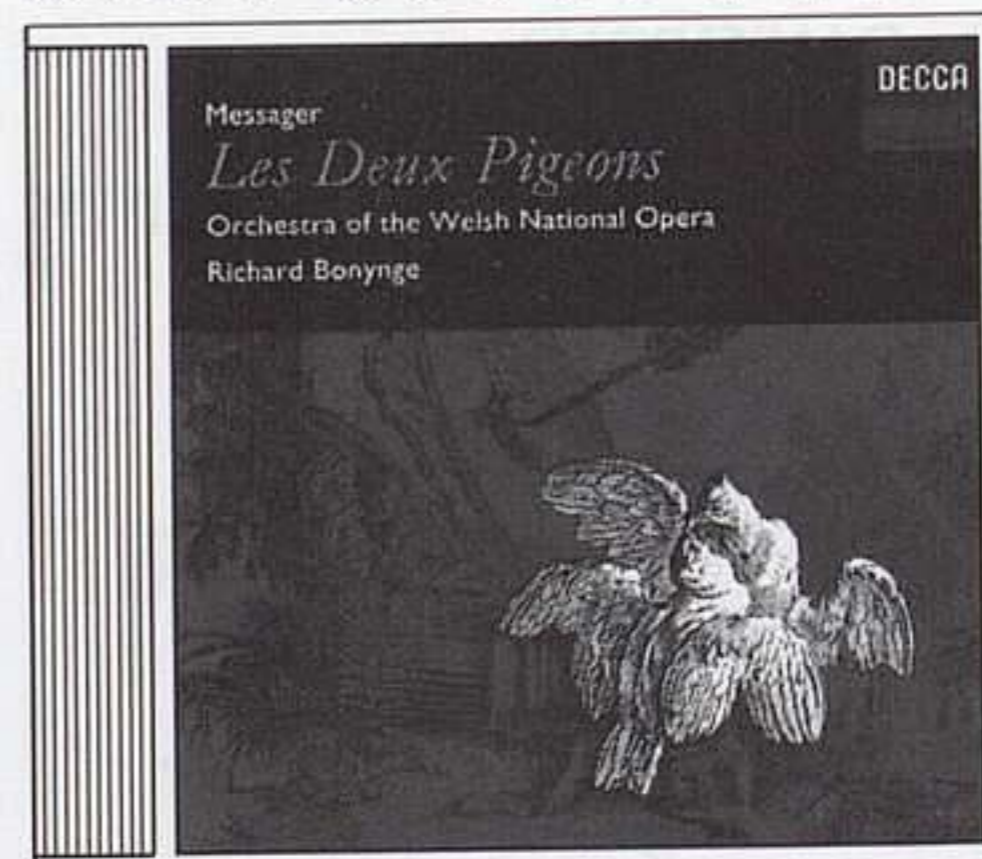


Etcetera, KTC 1128

**IRELAND:**  
**Canciones.**  
 Rachel Ann Morgan, mezzosoprano. Tan Crone, piano. 63'53". DDD

*Canciones neo-románticas absolutamente tradicionales, con textos en inglés solamente, en una realización muy acertada.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Decca, 4337002

**MESSAGER:**  
**Les Deux Pigeons.**  
 Orquesta de la Ópera Nacional Galesa/Richard Bonyngé. 62'57". DDD

*Una curiosidad para los amantes del ballet, con ratos deliciosos de música romántica, servida lujosamente por Bonyngé.*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$



Harmonia Mundi, HMC 901426

**MONTEVERDI:**  
**Il Combattimento di Tancredi e Clorinda; 9 Madrigales.**  
Les Arts Florissants/William Christie. 58'47". DDD

*Colorista en lo instrumental y aceptable en lo vocal. Se echa en falta una mayor naturalidad e "italianidad".*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$

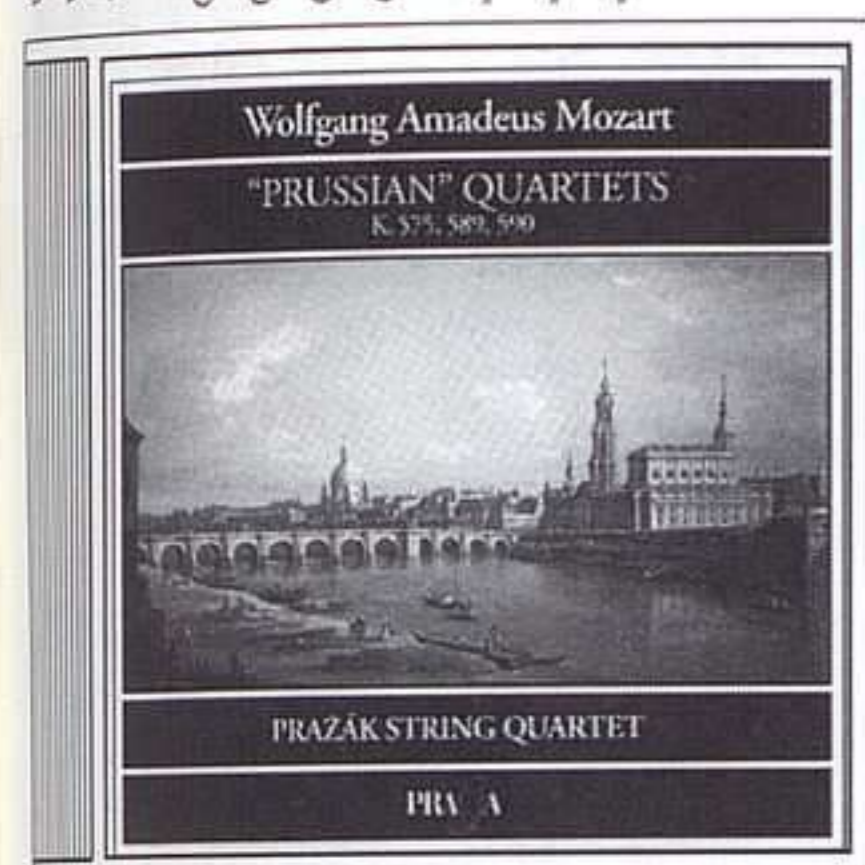


Archiv, 4399612.2 CDs

**PALESTRINA:**  
**3 Misas; 8 Motetes; Improperia.**  
Coros de Regensburg y Londres/Theobald y Hans Schrems, Simon Preston, Bruno Turner. 151'26". ADD/DDD

*Música admirable, pero de procedencia demasiado heterogénea: Palestrina merece por su centenario algo mejor por parte de Archiv.*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$

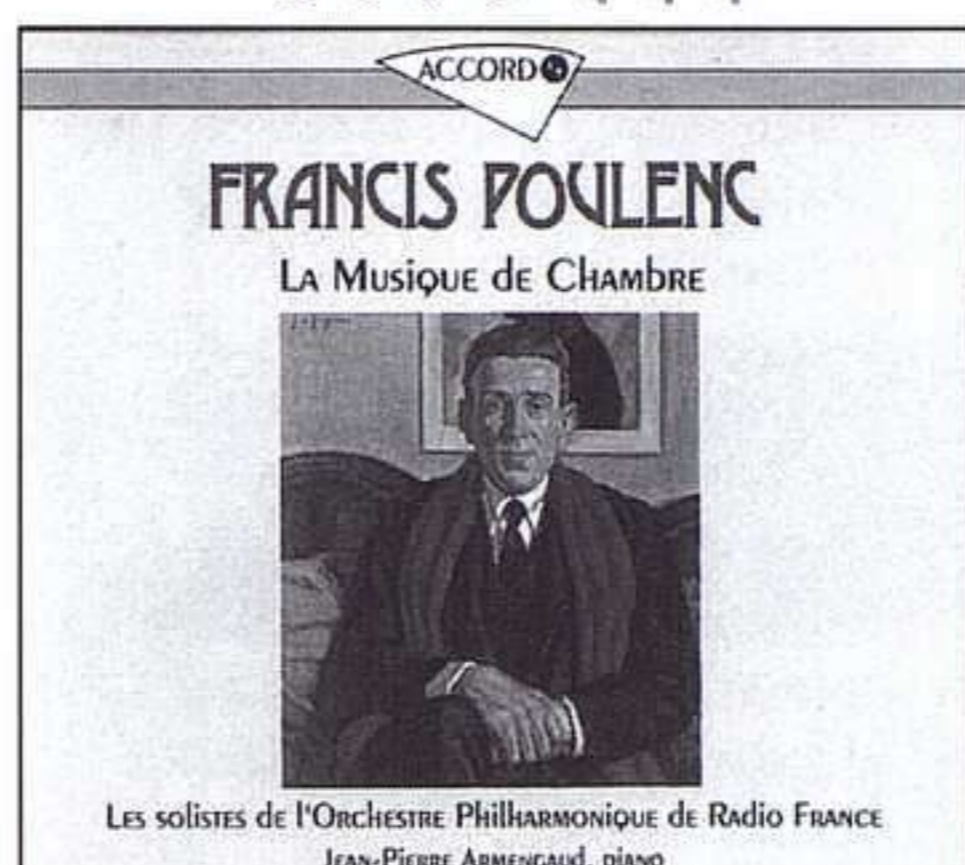


Praga, PR 250026

**MOZART:**  
**Cuartetos "Prusianos" K 575, 589 y 590.**  
Cuartetos Przak. 77'3". DDD

*Una forma de ver Mozart algo trasnochada: bello sonido, expresión "light". Ya sabe: Italiano (Philips) Melos (DG) Alban Berg (EMI)...*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$

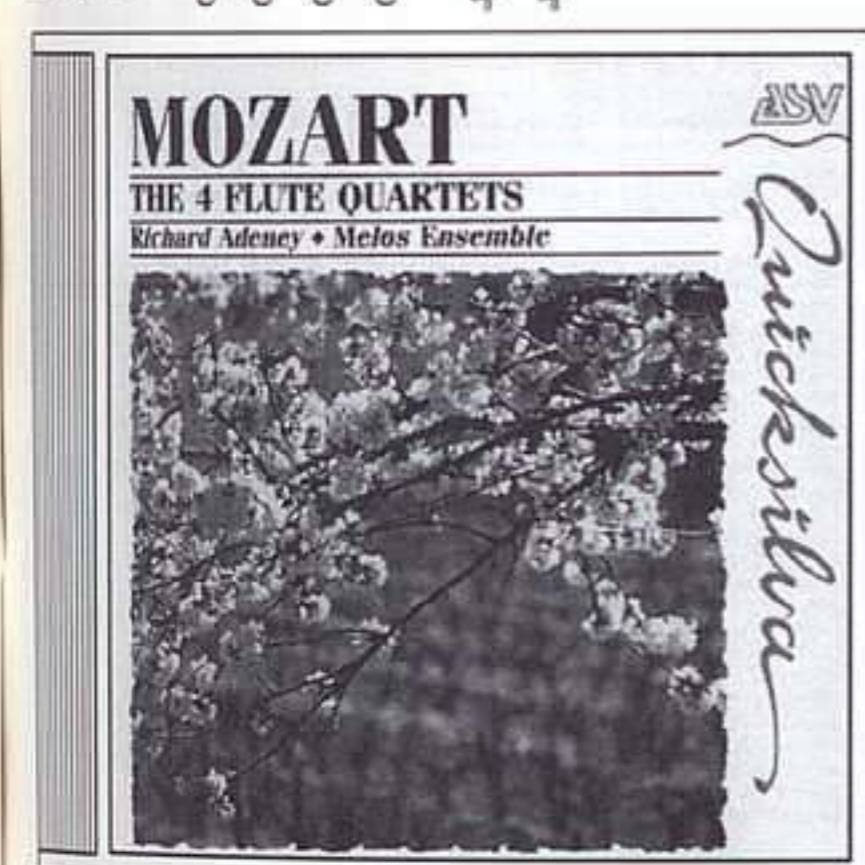


Accord, 202022.2 CDs

**POULENC:**  
**Música de cámara completa.**  
Solistas de la Orquesta Filarmónica de Radio Francia/Jean-Pierre Armengaud. 153'48". DDD

*Como casi todas las integrales, útil. Para ser necesaria, le faltan solistas de mayor fuste que los honrados filarmónicos de la Radio francesa.*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$

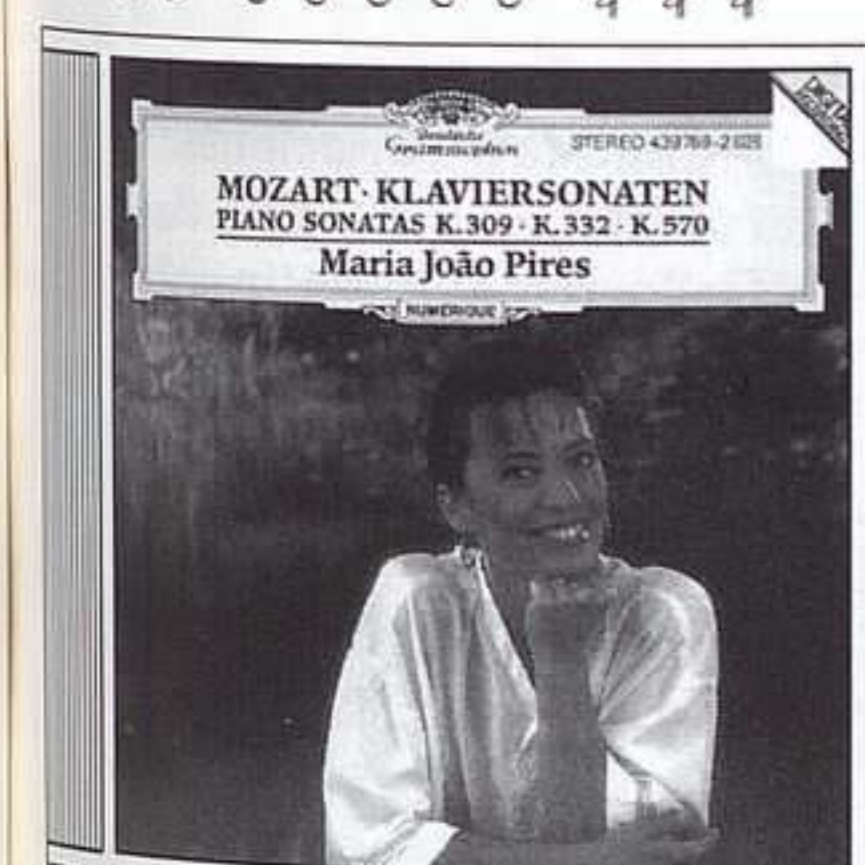


ASV "Quicksilva", 6099

**MOZART:**  
**los 4 Cuartetos con flauta.**  
Richard Adeney. Melos Ensemble. 51'41". ADD

*Amables versiones para una música más amable que otra cosa. Seguramente, demasiada amabilidad...*

UUUUU ○○○○○ \$\$\$

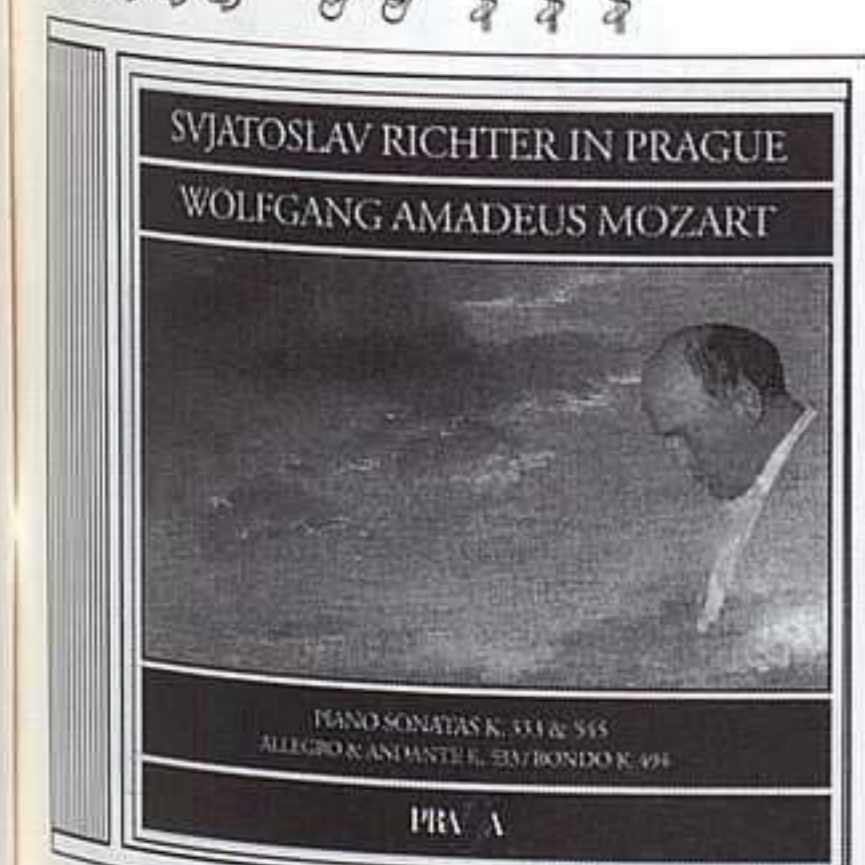


D.G., 4397692

**MOZART:**  
**Sonatas para piano K. 309, 332 y 570.**  
Maria Joao Pires. 67'49". DDD

*Nuevo disco suelto de la integral mozartiana de la Pires, que está en álbum: un Mozart de perlas y encajes. Más hondos Barenboim (EMI) y Arrau (Philips).*

UUUUU ○○○ \$\$\$



Praga, 254026

**MOZART:**  
**Sonatas para piano K 333, 533 y 545; Rondó K 494.**  
Sviatoslav Richter. 73'10". ADD

*Grabaciones en vivo de los años 56 y 66: como es lógico, un Mozart personal e intransferible. Para auténticos "entendidos".*

**5º CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO JULIAN GAYARRE**

Presidente de honor: **José Carreras**  
Asesor Artístico: Piero Rattalino

**26 de Septiembre al 4 de Octubre de 1994**  
Pamplona, España

**Edad límite:**  
Mujeres, 32 años. Hombres, 35 años.

**Premios:**  
7 millones de pesetas.

**Inscripciones:**  
hasta el 31 de Julio de 1994

**Entidades colaboradoras:**  
·Deutsche Oper Berlin ·Orquesta de Radio y Televisión Española ·Orfeón Pamplonés ·Asociación Gayarre Amigos de la Opera.

**Información:**  
Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre.  
C/ Ansoleaga, 10. 31001 Pamplona. España.

Tel. (948) 10 78 06  
Fax. (948) 22 39 06

 **Gobierno de Navarra**  
Departamento de Educación y Cultura

■ DISCOS ■

UUUU ○○○○ \$\$\$



Philips, 4382092

**RAVEL:** Rapsodia española; Pavana; Dafnis y Cloe (suite núm. 2); La Valse; Bolero. Orquesta de París/Semyon Bychkov. 65'36". DDD *Versiones sin aportación especial, con cierta blandura. Mejor la Pavana y el danzante Bolero; "de atmósfera" la Rapsodia, sinfónico Dafnis. Barenboim con la misma orquesta (D.G.)*

UUUU ○○○○ \$\$\$

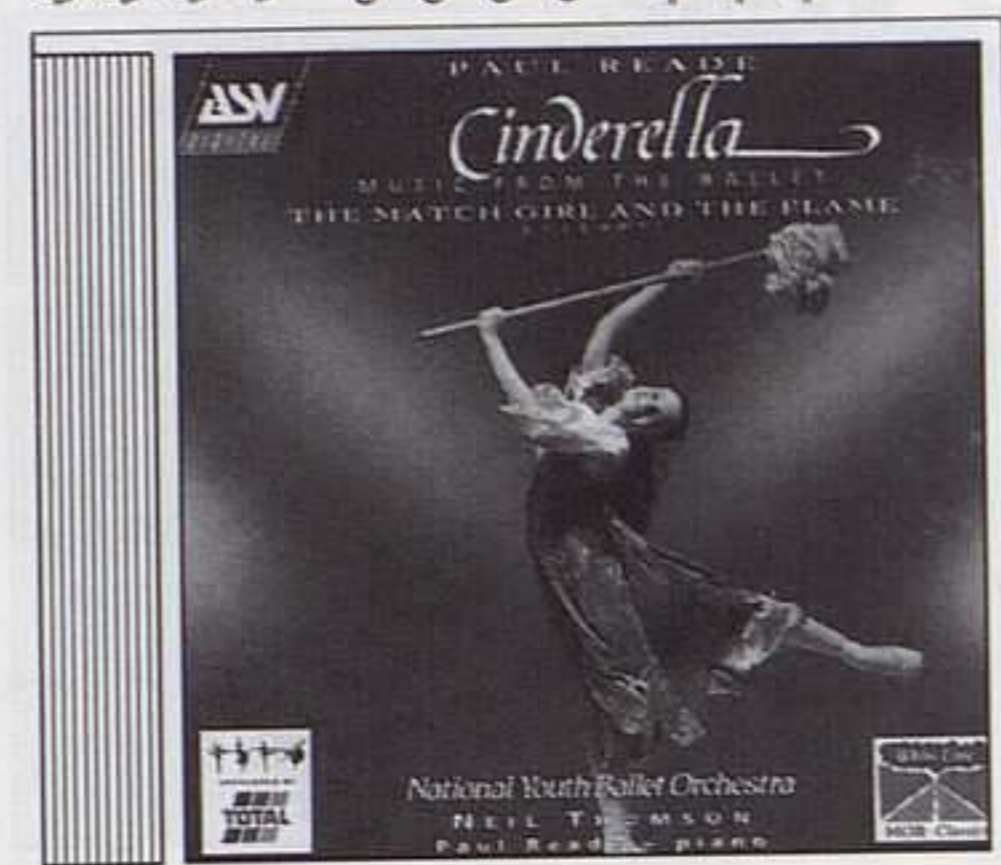


Claves, 50-9211

**ROSSINI:** L'inganno felice. De Carolis, Felle, Zennaro, Previato, Serraiocco. English Chamber Orchestra/Marcello Viotti. 79'44". DDD

*Opera menor de Rossini correctamente cantada y dirigida con cierto aseo. Para conocer la obra.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



ASV, WHL 2084

**READE:** Cinderella; Dos danzas de The Match Girl and The Flame\*. Orquesta del Joven Ballet Nacional/Neil Thomson. Paul Reade\*, piano. 59'46". DDD

*Musiquita para niños, y para televisión: una mezcla casi explosiva... que, no obstante, resulta bonita.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



ASV, 857

**ROSSINI:** 8 Oberturas. Orquesta Sinfónica Estatal de México/Enrique Bátiz. 70'10". DDD

*Repertorio claramente inadecuado para este director y esta orquesta; mejor que sigan con los volúmenes de música mexicana. Giulini, Muti, Abbado...*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Dorian, DOR-90182

**RESPIGHI:** Fiestas romanas; Impresiones brasileñas; Pinos de Roma. Orquesta Sinfónica de Dallas/Eduardo Mata. 69'15". DDD

*Correcto, pero le es imposible competir con el esplendor de Sinopoli, Ozawa (D.G.) o Muti (EMI). Sólo si tiene vd. mucho interés por las Brasileñas.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Koch, 371912H1

**RÓZSA:** Tema, variaciones y final; Nocturno húngaro; Tres sketches húngaros; Obertura de concierto sinfónico. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda/James Sedares. 57'13". DDD *Si entre Bartók y Janacek hay un espacio, bien podría ser ocupado por el interesante Mihlós Rózsa. A conocer.*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Koch, 371602H1

**RODRIGO:** 4 Madrigales amatorios; 3 Viejos aires de danza; Zarabanda lejana y villancico. **TURINA:** Rapsodia Sinfónica; La oración del torero. Golden, G. Romero, Orquesta de Cámara de San Diego/ D. Barra. 45'26". DDD *Es de agradecer la incursión: buena dirección, pero Ruth Golden no sabe el suficiente castellano...*

UUUU ○○○○ \$\$\$



Nuova Era, 7162

**A. SCARLATTI:** 4 Cantatas; Variaciones "La Follia"; Concierto para flauta. Collegium Pro Musica/Alan Curtis. 63'53". DDD

*Voces sin "vibrato" y ejecución instrumental desmayada para una música maravillosa. Sólo para "fans" del gran Alessandro.*

UUUU ○○○○ \$\$\$

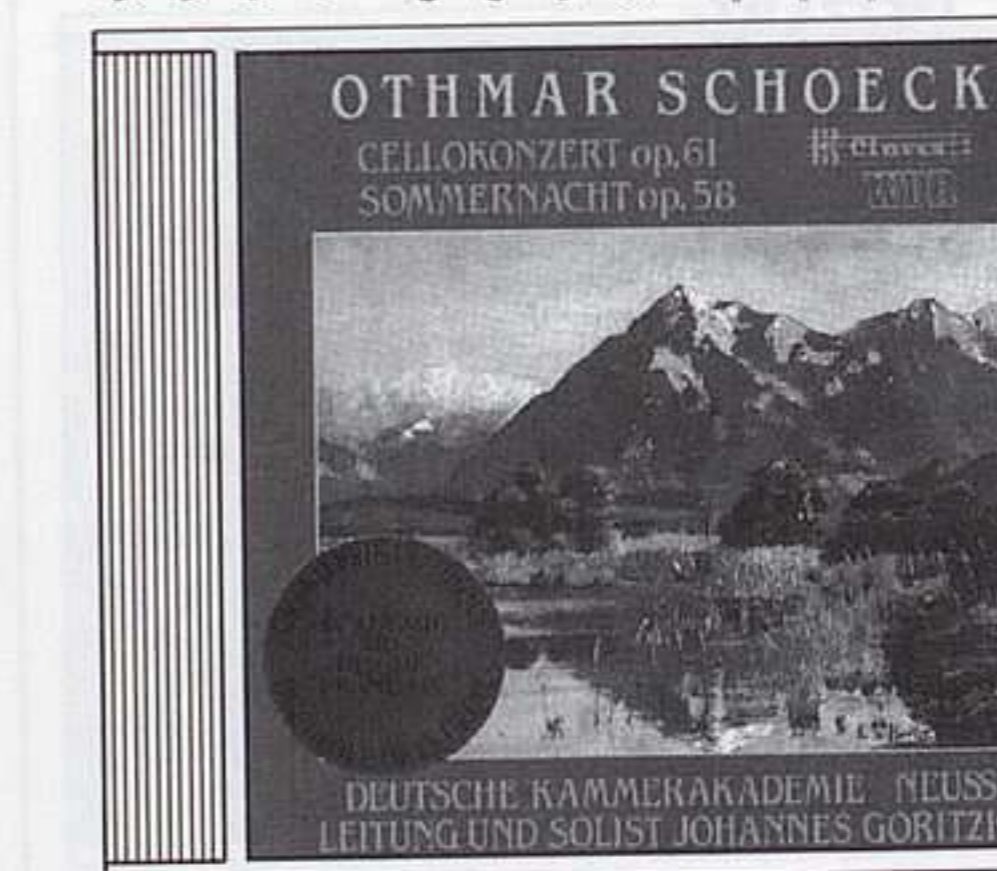


Claves, 50-9101

**ROSSINI:** La cambiale di matrimonio. Praticò, Rossi, Comencini, Simone, Facini, Baiano. English Chamber Orchestra/Marcello Viotti. 77'50". DDD

*Otro Rossini semidesconocido en versión suficiente, pero de compra prescindible... Para conocer la obra.*

UUUU ○○○○ \$\$\$

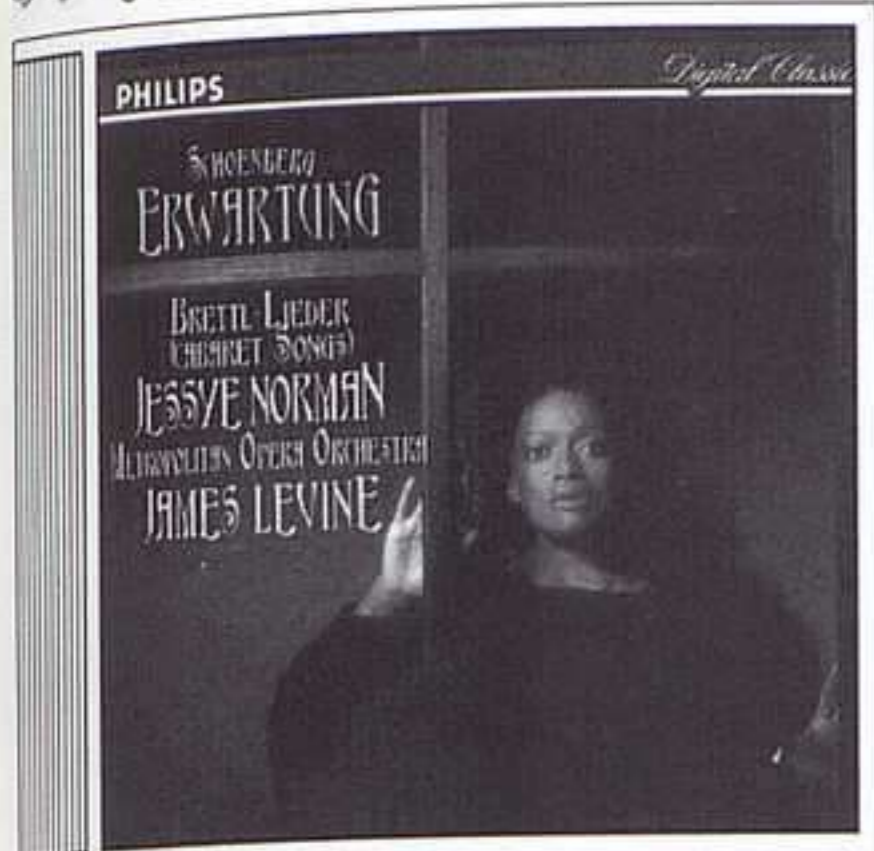


Claves, CD 50-8502

**SCHOECK:** Concierto para violonchelo y cuerdas; Noche de verano para cuerdas. Deutsche Kammerakademie Neuss. Johannes Goritzki, cello y dir. 56'3". ADD

*Dos admirables creaciones tardías (1947 y 45) del gran compositor suizo. Soberbias interpretaciones.*

DISCOS



Philips, 4262612

**SCHÖNBERG:**  
**Erwartung; Brettli-Lieder.**  
Jessye Norman. Orquesta del Metropolitan/James Levine. 62'. DDD

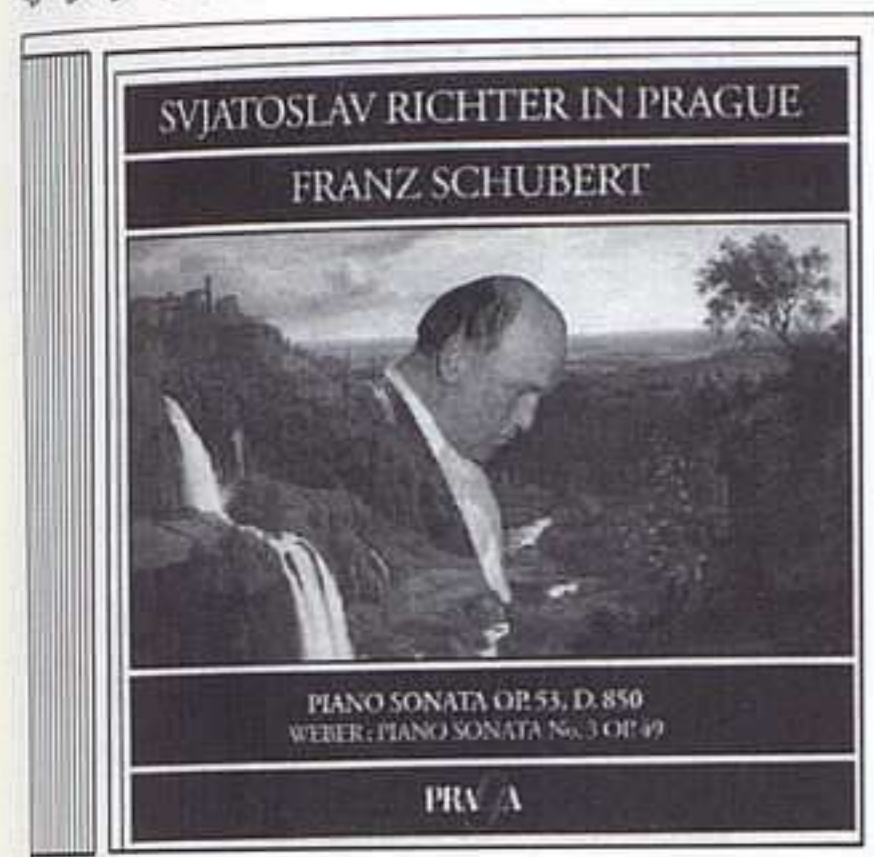
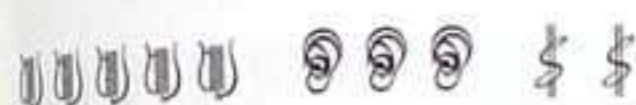
*Un nuevo fiasco de Levine, quien atenta contra alguna de la mejor música de este siglo. Norman trata de salvar lo insalvable.*



Le Chant du Monde, LDC 288074

**TANEIEV:**  
**Coros para voces masculinas.**  
Coro Masculino "Valery Rybin" / Valery Rybin. 60'27". DDD

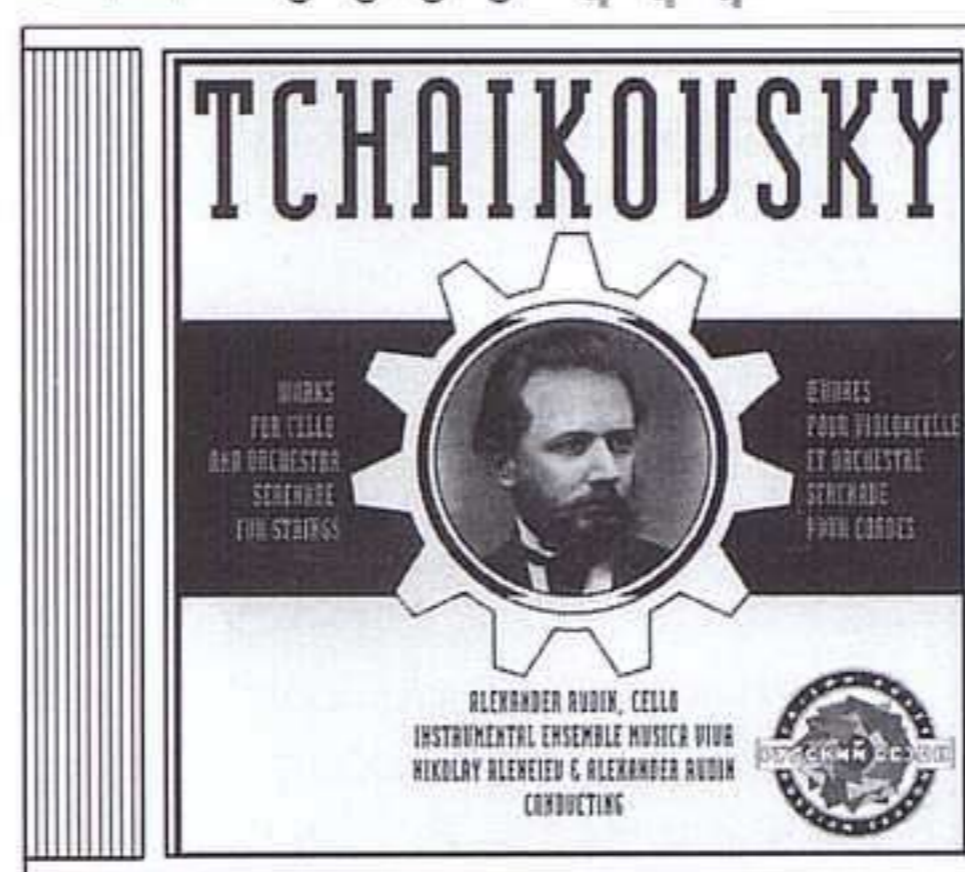
*Magnífica agrupación coral interpretando la recia y adusta música de Taneiev. Interesante.*



Praga, PR 254031

**SCHUBERT:**  
**Sonata para piano núm. 17, D.850.**  
**WEBER:**  
**Sonata núm. 3**  
Sviatoslav Richter. 63'56". ADD

*Grabaciones en público de 1956 y 1954: un Schubert profético -vital, poderoso, dramático- y un Weber fogoso y revelador.*



Le Chant du Monde, LDC 288082

**TCHAIKOVSKY:**  
**Obras para violonchelo y orquesta; Serenata para cuerda.**

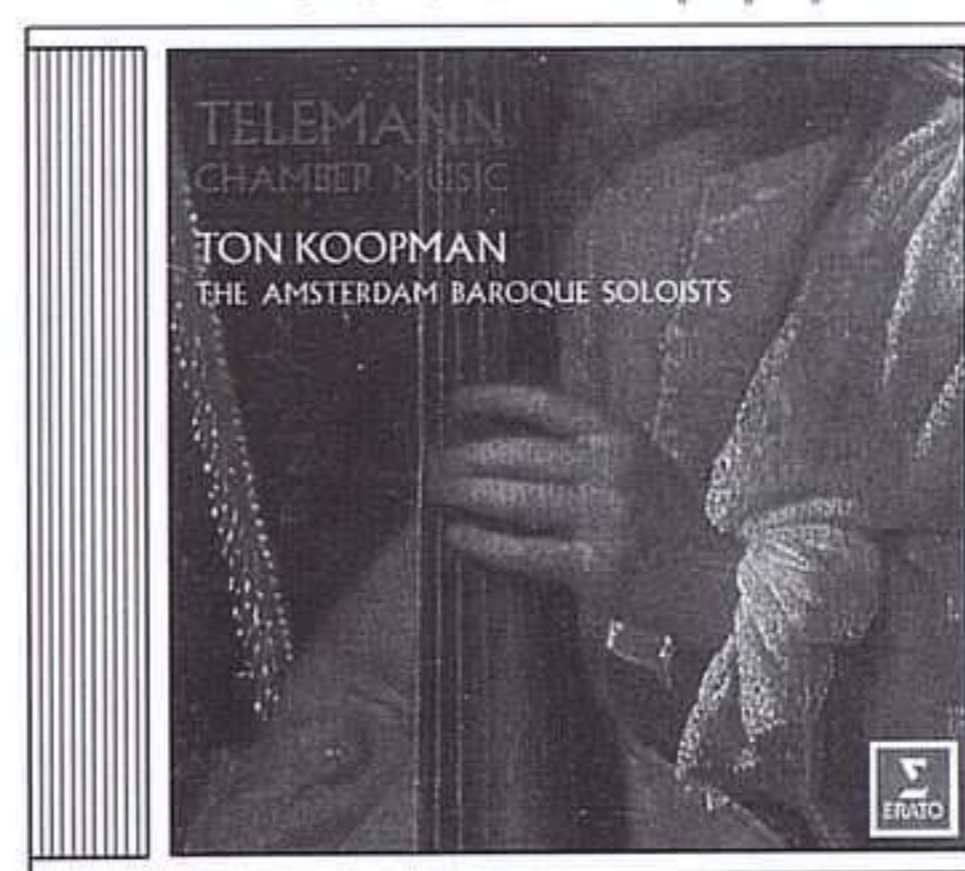
Alexander Rudin. Conjunto Instrumental Música Viva/Nicolay Alexiev, Alexander Rudin. 67'9". DDD  
*¡Otra vez la Serenata, qué hartura! El resto, algo mejor, está bien, incluidas unas correctas Rococó.*



Conifer, 74321160722

**SCHÜTZ:**  
**Salmos de David.**  
Coro del Trinity College, Cambridge/Richard Marlow. 64'6". DDD

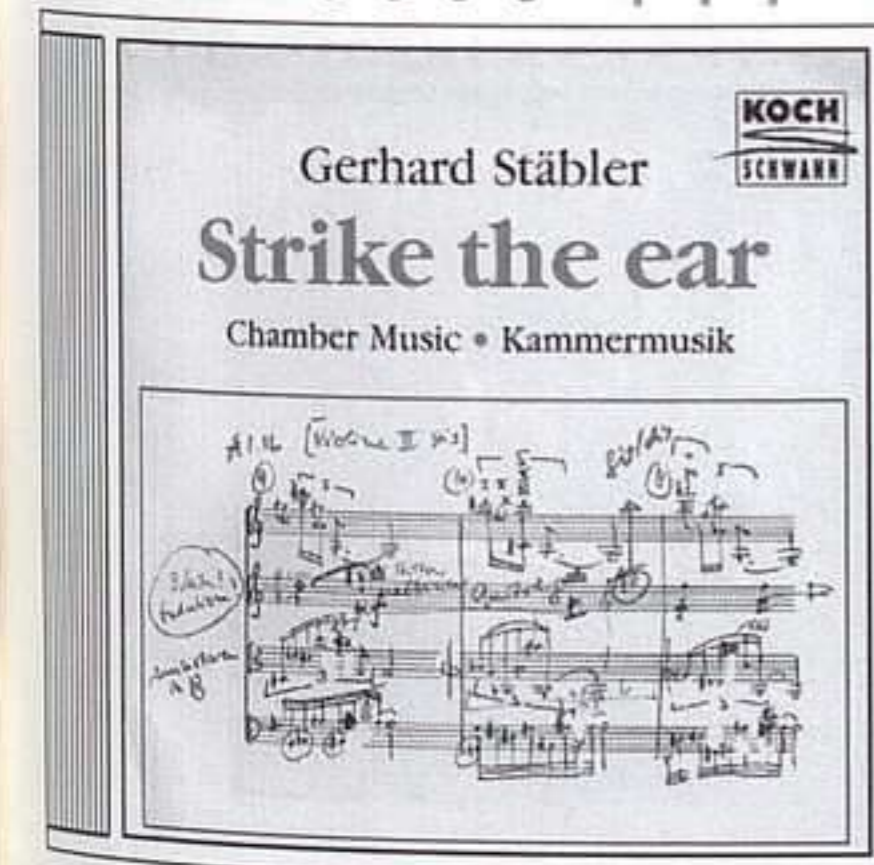
*Calientes interpretaciones de una de las músicas más sublimes nunca escritas. Un disco extraordinario.*



Erato, 4509943552

**TELEMANN:**  
**Música de cámara (Sonatas y Cuartetos).**  
The Amsterdam Baroque Soloists/Ton Koopman. 60'. DDD

*Interesante repertorio para unas versiones relativamente decepcionantes por sosas y lineales.*



Koch, 311402

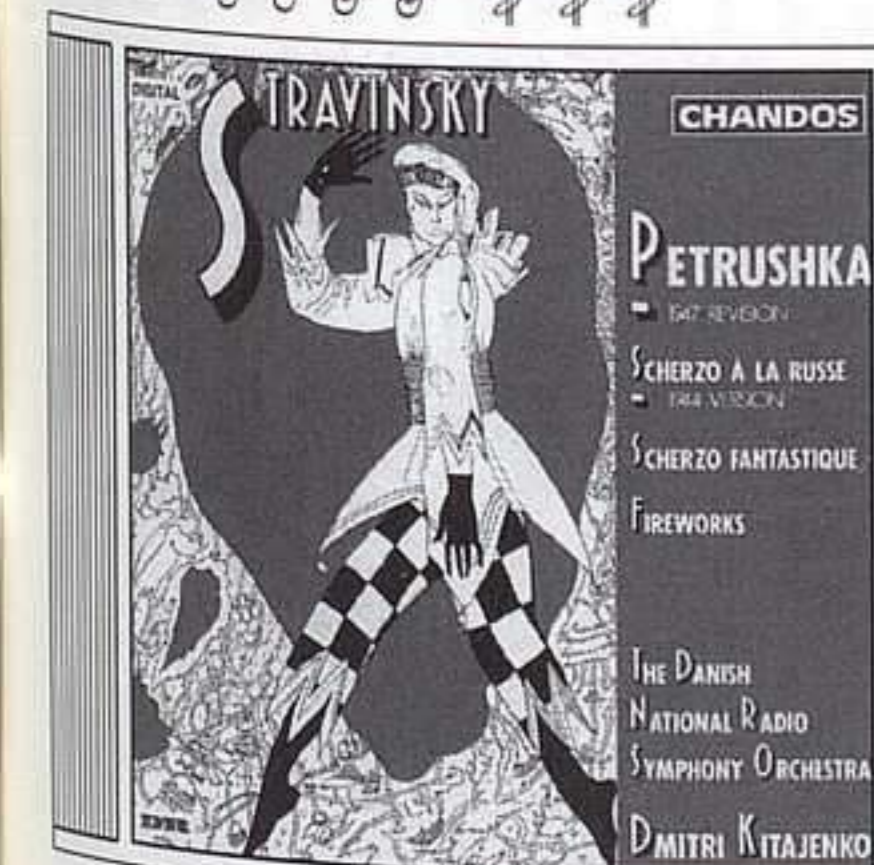
**STÄBLER: ...Strike the ear...; Den Müllfahrern von San Francisco; ...im Spalier; Warnung mit Liebeslied; Nachebeben und davor.**  
Cuarteto Arditti, etc. 57'57". DDD  
*Música conceptual y comprometida, difícil de escuchar, la de Gerhard Stäbler (Wilhelmsdorf, 1949). Para amantes de la matemática musical.*



Koch, 371092H1

**ULLMANN: Sonatas para piano núms. 5, 6 y 7; Cuarteto núm. 3.**  
Robert Kolbem, Edith Kraus, piano. Miembros del Group for New Music. 66'14". DDD (?)

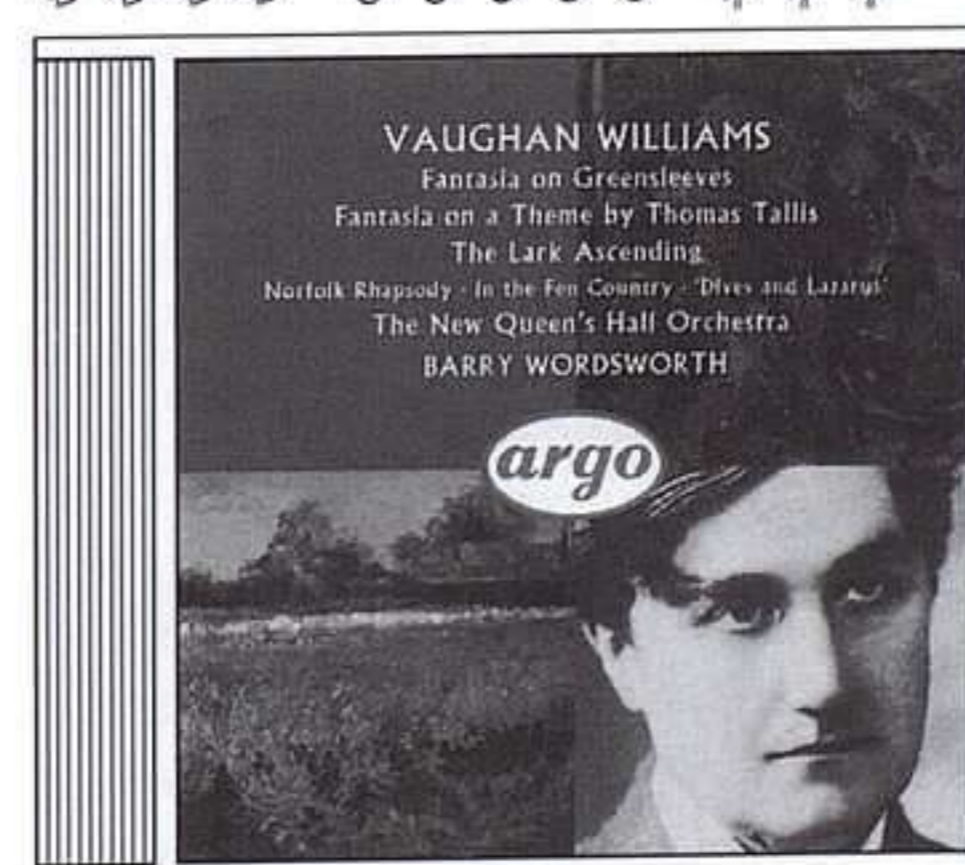
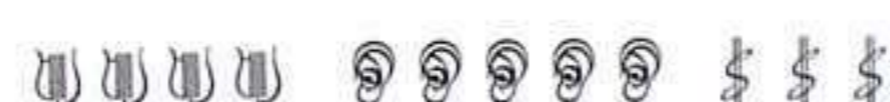
*Música un tanto trabajosa y pesante; interpretaciones al parecer correctas. Sólo para muy, muy curiosos.*



Chandos, CHAN 9198

**STRAVINSKY:**  
**Petrushka; Scherzi a la rusa y fantástico; Fuegos artificiales.**  
Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Dmitri Kitajenko. 60'31". DDD

*Versiones de buen trazo pero musicalmente poco interesantes. Bernstein (DG) sigue siendo la mejor alternativa.*



Argo, 4401162

**VAUGHAN WILLIAMS:**  
**Fantasías sobre Tallis y Grensleaves; La alondra elevándose; Rapsodia Norfolk; En el país de la hadas; Dives and Lazarus.**  
New Queen's Hall Orchestra/Barry Wordsworth. 72'18". DDD  
*Orquesta que en disco suena muy bien, dirigida con buen gusto, evitando empalagar.*

■ DISCOS ■

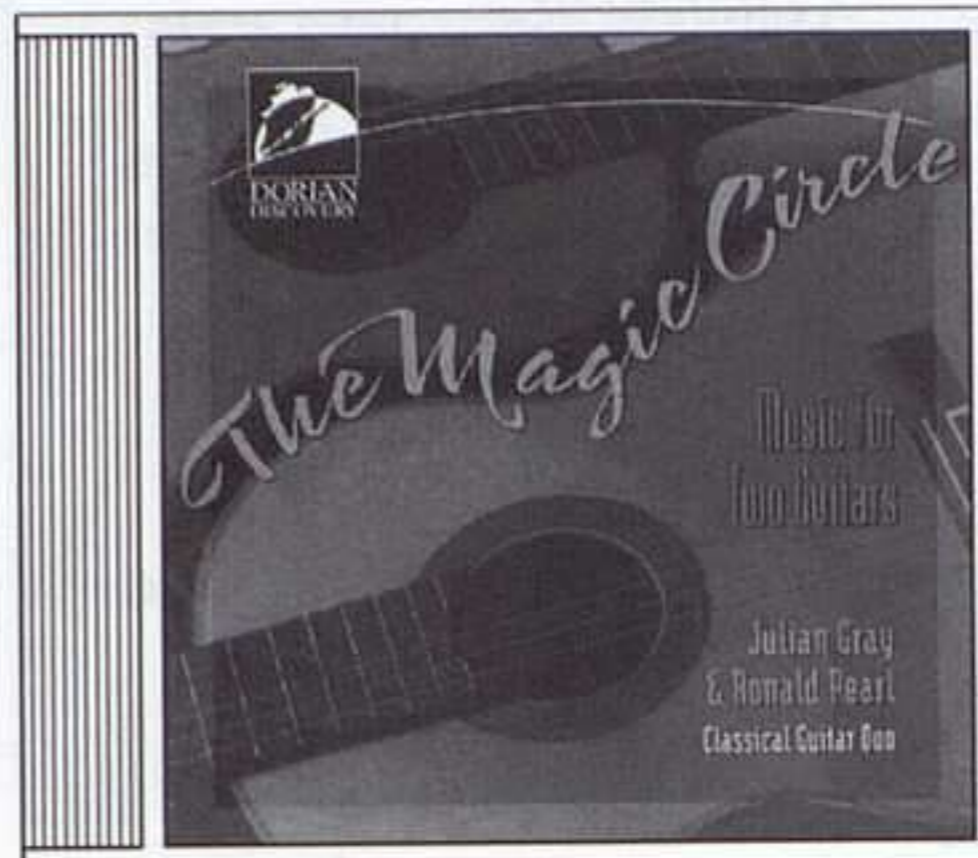
UUUU ○○○○○ \$



Naxos, 8.550859 y 860

**VIVALDI:**  
**los Conciertos para oboe, vols. 1 y 2.**  
 Stefan Schilli. Orquesta de Cámara Failoni. 54'49" y 60'11".  
 DDD  
*Philips tiene todos los Conciertos de oboe vivaldianos, con Holliger e I Musici... en LPs. Aprovechando tal circunstancia, "otros" están haciéndolos. Pero no tan bien.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Dorian, DIS-80111

**"EL CÍRCULO MÁGICO"**  
 Obras de D. SCARLATTI, SOR, BRAHMS, FALLA, WHITE Y MACHADO.  
 Julian Gray y Ronald Pearls, guitarras. 69'39". DDD

*Dos estupendos guitarristas para un programa diverso y atípico (¡Brahms...!)*

UUUU ○○○○○ \$



Saydisc, SDLC 397

**"UN BANQUETE MUSICAL"**  
 Sampler con grabaciones Saydisc y Amon Ra. 78'43".  
 DDD (?)

*Sabrosa mezcla de "cositas" diversas para aficionados no muy exigentes. Bonito.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Philips, 4386852

**"EL GRAN VALS"**  
 Hollywood Bowl Orchestra/John Mauceri. 74'25". DDD

*Versión norteamericana de los "más bellos" valsos: el "glamour" de Hollywood en manos del magnífico Mauceri.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Amon Ra, 56

**"THE BRIGHTEST HEAVEN OF INVENTION"**  
**Polifonía flamenca del Alto Renacimiento.**  
 New London Chamber Choir/James Wood. 59'50".  
 DDD

*Espléndida muestra de la polifonía coral de Obrecht, Des Prez, Dufay, etc. en buenas versiones.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$

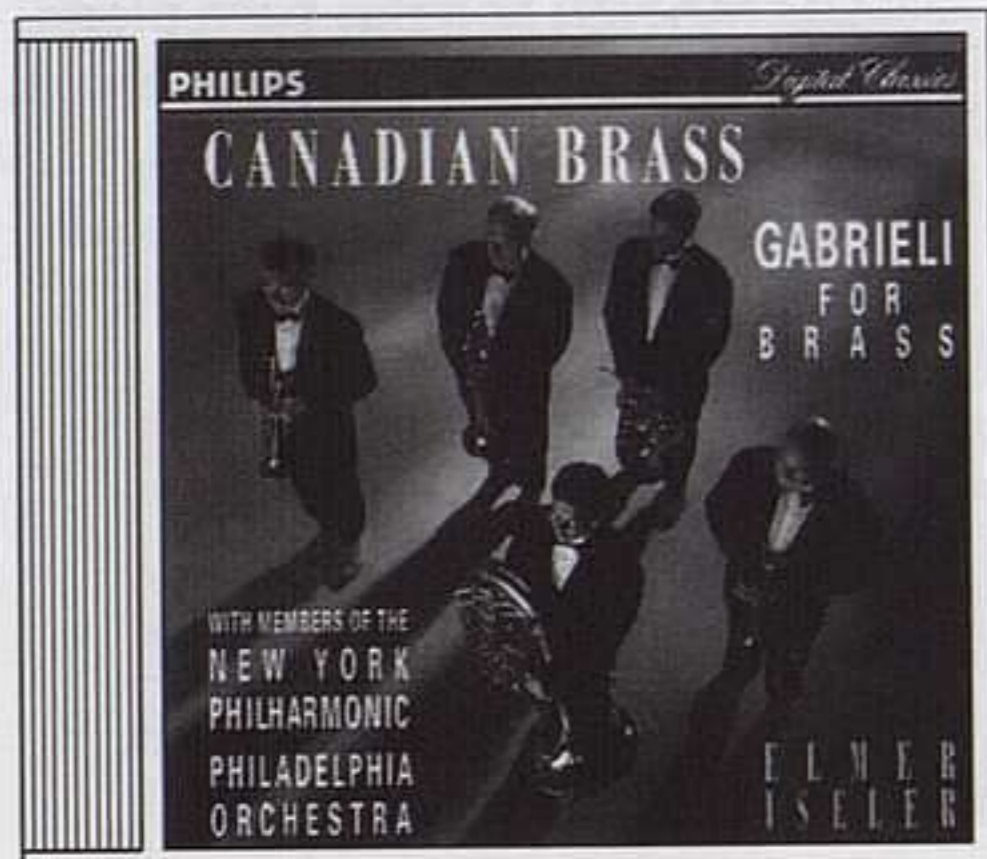


Mandala, 4820

**GUITARE PLUS, vol. 7.**  
 Obras de MILÁN, D. SCARLATTI, GIULIANI, CASTELNOOVO-TEDESCO, MORENO TORROBA, etc.  
 Agustín Maruri, guitarra. 60'24".  
 DDD

*Otra magnífica entrega de la serie, esta vez protagonizada por un Agustín Maruri plétorico de técnica y musicalidad.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Philips, 4383922

**CANADIAN BRASS:**  
**"GABRIELI FOR BRASS".** Obras de GABRIELI, SCHÜTZ, LASSO Y MONTEVERDI.  
 Canadian Brass. 63'30". DDD

*Extraordinario disco, muestra del poderío técnico (los Canadienses con miembros de las Orquestas de Filadelfia y Nueva York) y musicalidad de estos señores.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



RCA, 09026618852

**"HERE'S A HOWDY DO!"**  
 Obras de Gilbert & Sullivan. The King's Singers. 54'52". DDD

*La ironía y la gracia de Gilbert y Sullivan en manos de los King's Singers; placentero, bueno y divertido.*

UUUUU ○○○○○ \$ \$ \$



Dorian, DOR-80109

**"CANCIONES Y DANZAS DE LA EDAD MEDIA"**  
 Sonus. 69'2". DDD

*El estupendo grupo Sonus nos ofrece canciones medievales gallegas, alemanas, catalanas y francesas. Un disco precioso.*

UUU ○○○○○ \$ \$ \$



BNL, 112854

**"MÚSICA DIVINA".**  
 Salmos y canciones sacras de la Inglaterra isabelina.  
 Ensemble Walsingham. 68'16".  
 DDD

*Enésimo programa inglés de la época por un enésimo grupo. Instrumentos originalísimos, sinuosos hasta la desesperación. Divino... ignorándolo.*



■ DISCOS ■



**"MÚSICA ESPAÑOLA PARA PIANO A CUATRO MANOS".**  
Obras de MURGUÍA, TINTORER, GRANADOS, E. HALFFTER y RODRIGO.

Miguel Zanetti y Fernando Turina, piano. 53'38". DDD  
*Elogiable labor de estos artistas y del Ministerio de Cultura al presentarnos obras españolas casi olvidadas (incluyendo todo Rodrigo).*

RTVE Música, 65033



**"SALMOS DE SAN PABLO"**  
vol. 1 (Salmos 1 al 117).  
Coro de la Catedral de San Pablo/John Scott. 67'16". DDD

*Elgar, Hopkins, Elvey, Cooke, Havergal, etc., son los nombres de los autores de las músicas: la plana mayor inglesa, al completo.*

Hyperion, CDP110011



**"MÚSICA HISPÁNICA DE LOS SIGLOS XV AL XIX".**  
Obras de RODRIGUEZ MONLLOR, VIOLA, PAXARÓN, XIMENO, SOLER, etc.  
Tempore Ventus Trío. 66'28".

*Preciosa e interesante selección musical bien servida por V. López, V. Campos y V. Ros.*

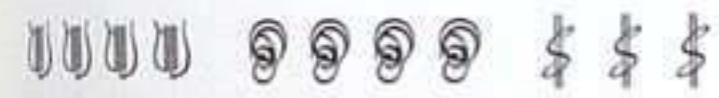
Somagic, 002



**"LA SÁTIRA MUSICAL RUSA":**  
Piezas de MUSSORGSKY, RACHMANINOV, PROKOFIEV, SHOSTAKOVICH, etc.  
S. Yakovenko, barítono. I. Scheps, piano. Capella Sinfónica Estatal/Valery Poliansky. 69'56". DDD

*Programa muy interesante frustrado por un barítono con un trémolo insufrible.*

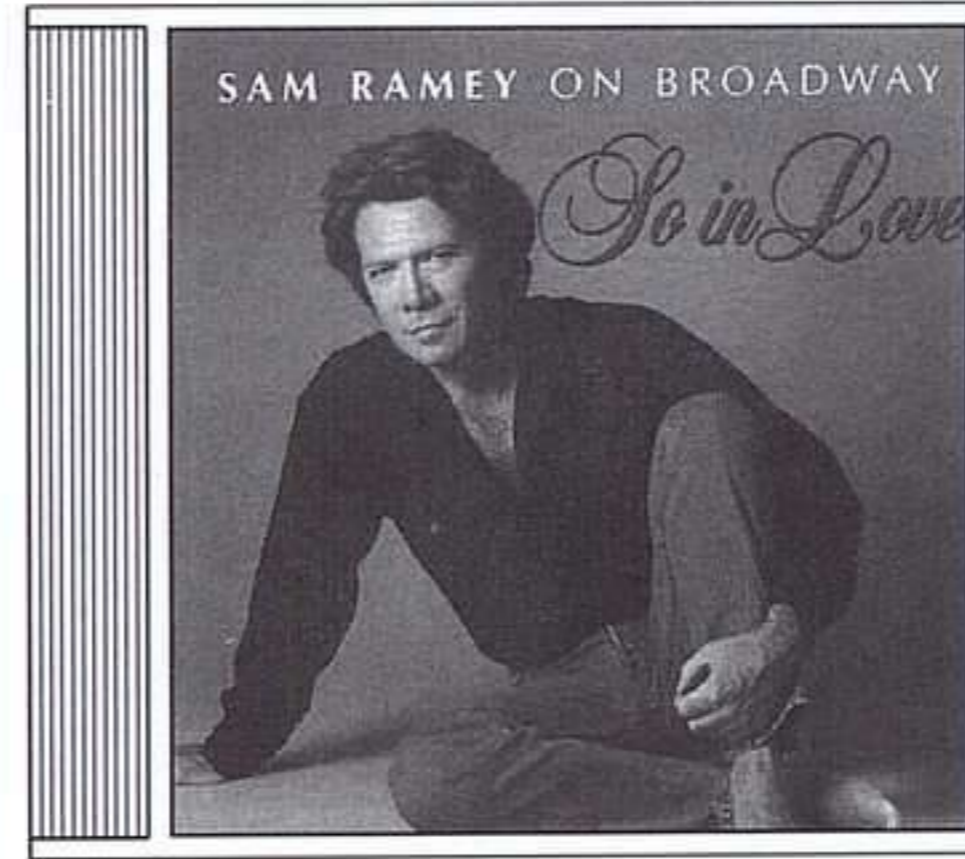
Le chant du monde, LDC 288075



**"MÚSICA TRADICIONAL BRITÁNICA E IRLANDESA PARA ARPA".**  
Bonnie Shaljean, arpa y clarsach. 75'8". DDD

*Agradabilísimo disco para la relajación en un domingo por la mañana después de una dura semana de trabajo...*

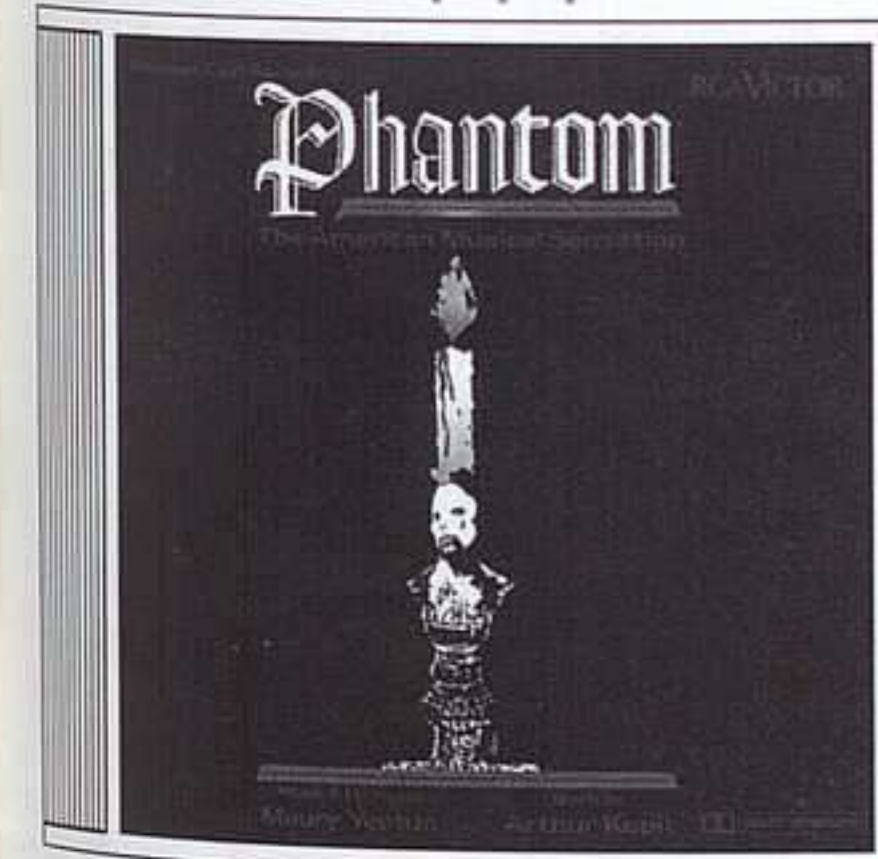
Saydisc, 372



**"SO IN LOVE":**  
SAMUEL RAMEY EN BROADWAY.  
London Studio Orchestra/Ettore Stratta. 66'56". DDD

*Cantante y voz sensacional que sabe muy bien lo que se trae entre manos: toda una fiesta.*

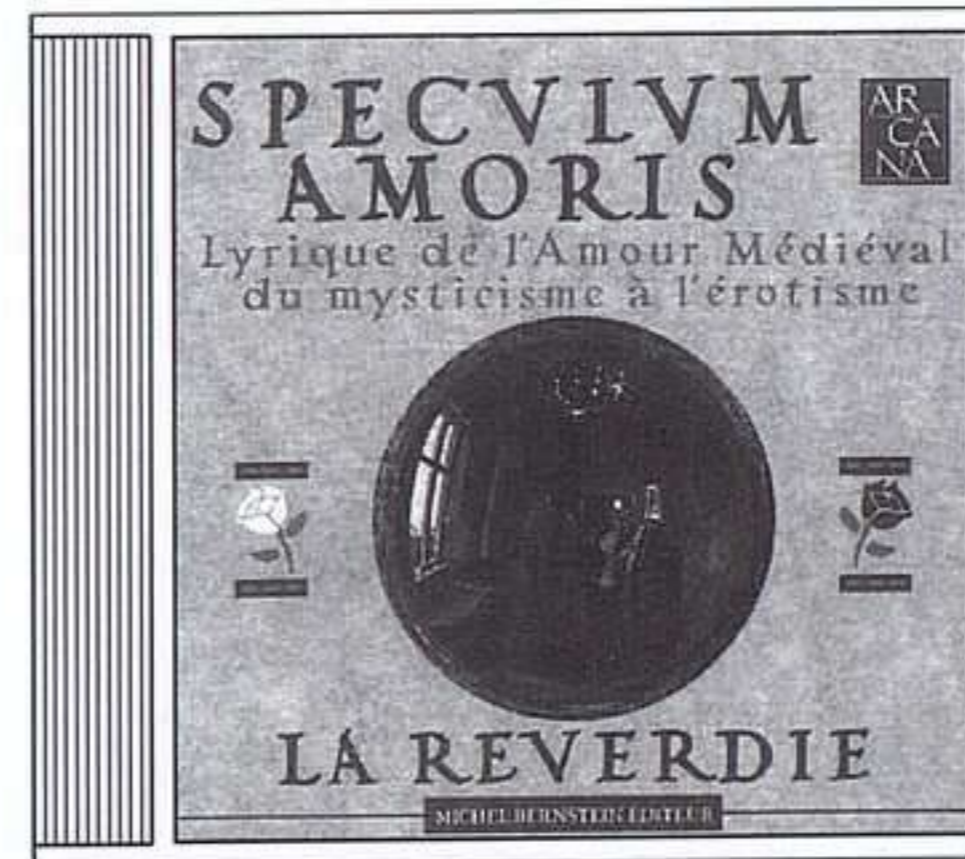
Teldec, 4509908652



**"PHANTOM".**  
Un musical de Maury Yeston y Arthur Kopit. Solistas, coro y orquesta dirigidos por Jonathan Tunick.

*Popular producto que hará las delicias de los aficionados al género.*

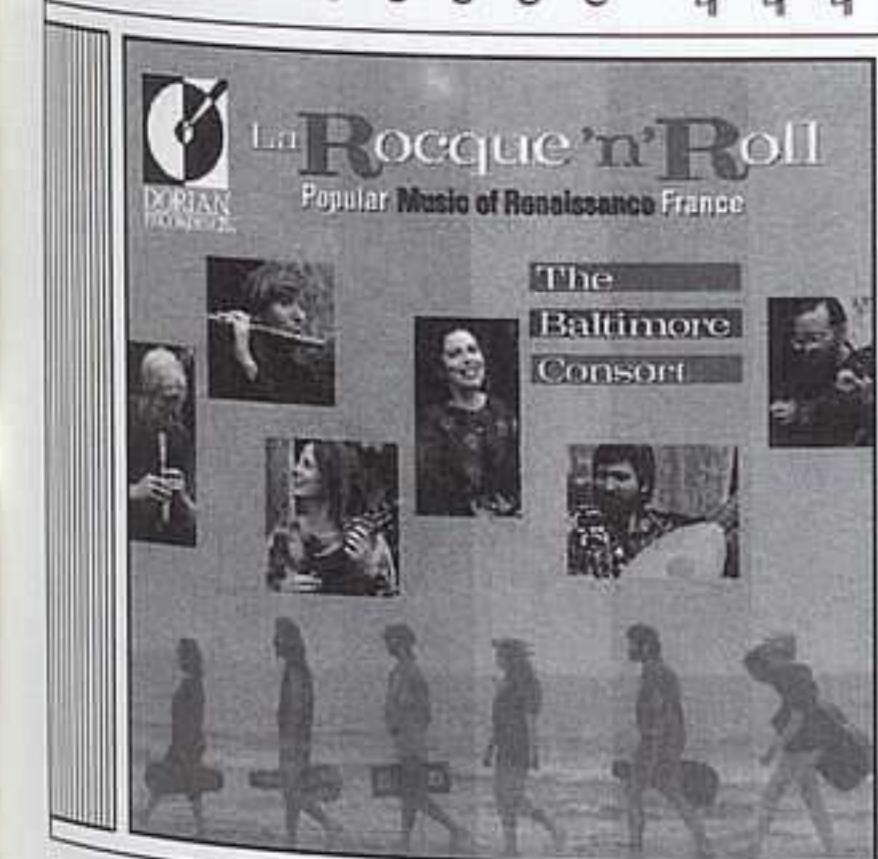
RCA, 09026616602



**"SPECVLVM AMORIS"**  
La Reverdie. 51'30". DDD

*"Lírica del amor medieval, del misticismo al erotismo". El subtítulo del disco lo "aclara" todo: tanta pedantería acaba cargando.*

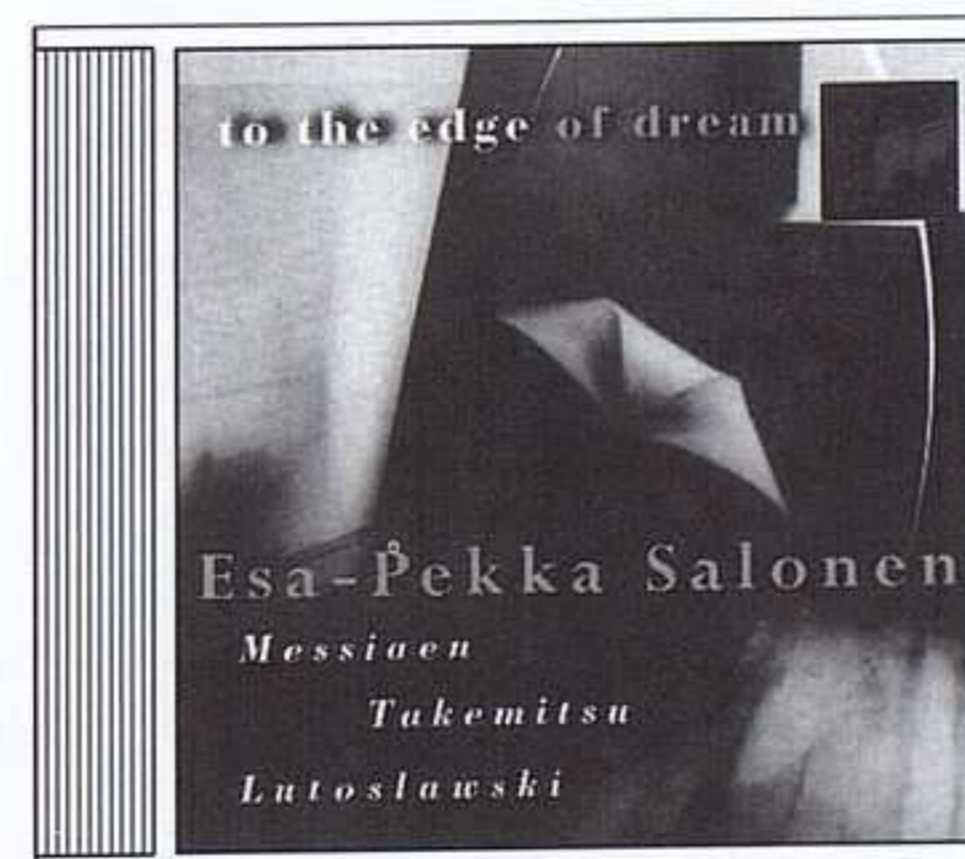
Arcana, A 20



**"LA ROCQUE'N ROLL".**  
Música popular del Renacimiento francés.  
The Baltimore Consort. 77'45". DDD

*Preciosas canciones de los Sermisy, Le Roy, Attaignant, etc. servidas admirablemente.*

Dorian, DOR-90177



**"TO THE EDGE OF DREAM".**  
Extractos de obras de TAKEMITSU, MESSIAEN, LUTOSLAWSKI y STRAVINSKY.  
Orquestas/ Esa-Pekka Salonen.

*La mejor recomendación: cómprese cada una de las obras completas; son todas de primera e interpretadas extraordinariamente.*

Sony, SMK53473

## DISCOS CRITICADOS

### ARTICULOS

|  | <i>Pág.</i> |
|--|-------------|
| Discoteca Básica: Wozzeck, de Alban Berg.....                              | 59          |
| El mejor disco del mes: La Edad de Oro, de Shostakovich .....              | 63          |
| Aurea mediocritas.....   | 64          |
| Más Cuartetos (y 2).....   | 66          |
| Verve: El jazz que no se discute.....                                      | 68          |
| Más de Studio "Más".....   | 70          |
| El láser disc, mucho más (XVIII): Los que se han ido, los que vienen ..... | 71          |
| Grandes voces para la gran ópera.....                                      | 72          |
| Dos Solemnes y una Misa.....   | 73          |
| Binomio inmortal.....  | 74          |
| La danza en el tiempo .....  | 75          |
| Las curiosidades de Chandos.....   | 76          |

### COMENTARIOS

|  |    |
|--|----|
| ALBENIZ: Sonatas para piano, etc. Guinovart .....                          | 77 |
| BACH: La Pasión según San Mateo. Richter.....                              | 77 |
| BACH: Sonatas para flauta. Grafenauer/Engelhard .....                      | 77 |
| BACH: las 6 Suites para violonchelo. Claret.....                           | 78 |
| BEETHOVEN: Tríos con piano, etc. Engel/Horszowsky/Kempff Casals .....      | 78 |
| BERNSTEIN: Songfest, etc. Slatkin .....                                    | 78 |
| BOCCHERINI: 3 Quintetos para piano y cuerda. Cohen/Cuarteto Mosaïques..... | 78 |
| BRITTEN: Lachrymae, etc. Russell Davies .....                              | 79 |
| BRUCKNER: Sinfonía núm. 3. Solti.....                                      | 79 |
| CASTILLO: Cinco Sonetos lorquianos, etc. Sutej .....                       | 79 |
| CORELLI: los 12 Concerti grossi. I Musici .....                            | 79 |
| CHOPIN: Fantasía Op. 49, etc. Kissin .....                                 | 80 |
| CHOPIN: Sonata núm. 3, etc. Pommier .....                                  | 80 |
| DIABELLI: las 2 Sonatas para guitarra. Glise .....                         | 80 |
| DONOSTIA: Poema de la Pasión, etc. Ansorena .....                          | 80 |
| ELGAR: Concierto para violín, etc. Zukerman/Slatkin.....                   | 81 |
| KAPSBERGER: Libro D'Intavolatura Di Chitarone. Lislevand .....             | 81 |
| LECLAIR: Oberturas y Sonatas en trío. The Purcell Quartet.....             | 81 |
| MOZART: Conciertos para piano y orquesta. Pires/Abbado .....               | 81 |
| MOZART: Così fan tutte. Gardiner.....                                      | 82 |
| MOZART: La flauta mágica. Östman.....                                      | 82 |
| MOZART: Sinfonías núms. 38-39-40-41. Harnoncourt.....                      | 82 |
| PAGANINI: Sonata concertata, etc. Shaham/Söllscher.....                    | 82 |
| PROKOFIEV: Concierto para violín núm. 1, etc. Oistrakh/Temirkanov.....     | 83 |
| PURCELL: los Himnos y Servicios completos, vol. 6. King.....               | 83 |
| RABINOVITCH: Obras para cuatro pianos, etc. Argerich, etc.....             | 83 |
| RACHMANINOV: Sinfonías núms. 1, 2 y 3, etc. Litton.....                    | 83 |
| ROSSINI: Il barbiere di Siviglia. López Cobos .....                        | 84 |
| ROSSINI: Semiramide. Marin.....  | 84 |
| ROSSINI: Il Signor Bruschino. Marin.....                                   | 84 |
| SATIE: Obras para piano. Legrand.....                                      | 84 |
| A. SCARLATTI: Maddalena, etc. Biondi.....                                  | 85 |
| SCHUBERT: La bella molinera. Pears/Britten .....                           | 85 |
| SCHUBERT: 74 Lieder. Ameling.....  | 85 |
| R. STRAUSS: El caballero de la rosa, Suite, etc. Previn .....              | 85 |
| R. STRAUSS: Obras a capella, etc. Parkman .....                            | 86 |
| STRAVINSKY: Petrushka, etc. Salonen .....                                  | 86 |
| TRAETTA: Buovo d'Antona. Curtis.....                                       | 86 |
| VAUGHAN WILLIAMS: Sinfonías núms. 4 y 5. A. Davis.....                     | 86 |
| VIVALDI: 9 Conciertos para cuerda. I Musici .....                          | 87 |
| WALTON: El Oso. Hickox.....  | 87 |
| WOLKENSTEIN: Canciones. Sequentia.....                                     | 87 |
| ZIMMERMANN: Sonata para cello, etc. Bach/Wambach .....                     | 87 |
| "CANTOS DE LA IGLESIA DE BENEVENTO" .....                                  | 88 |
| "THE KING'S DELIGHT" .....   | 88 |
| STREICH, Rita.....   | 88 |
| "MÚSICA FRANCESA PARA VIOLÍN Y PIANO".....                                 | 88 |
| "NOCTURNAL" .....  | 89 |
| OROZCO, Rafael .....   | 89 |
| PAVAROTTI, Luciano .....   | 89 |
| "LOS TRIUNFOS DE MAXIMILLIANO" .....                                       | 89 |

### FICHAS

|   |    |
|---|----|
| ALWYN: Suites orquestales de películas. Hickox .....                            | 90 |
| BACH: Misas breves. Rilling .....   | 90 |
| BACH: las 6 Sonatas para violín y clave. Schneiderharn/Richter.....             | 90 |
| BARTOK: Divertimento, etc. Wolff.....   | 90 |
| BLOCH: De la vida judía, etc. Spivakov .....                                    | 90 |
| BRAHMS: los 3 Cuartetos con piano. Vásary, Brandis, Christ, Borwitzky .....     | 90 |
| BRAHMS: Sinfonía núm. 3, etc. Ashkenazy .....                                   | 90 |
| BRIAN: Sinfonías núms. 4 y 12. Leaper .....                                     | 90 |
| BRUCH, MENDELSSOHN: Conciertos para violín. Vengerov/Masur .....                | 91 |
| CAGE: Winter Music, etc. Person, etc .....                                      | 91 |
| CASTELNUEVO-TEDESCO: El diván de Moses-Ibn-Ezra, etc. Hoogeveen .....           | 91 |
| CRESTON: Corintios: XIII, etc. Amos .....                                       | 91 |
| DANIELPOUR: Danzas urbanas, etc. O'Riley, etc. ....                             | 91 |
| DELLO JOIO: Suite sinfónica, etc. Amos .....                                    | 91 |
| FASCH, HAYDN: Conciertos para trompeta. André, etc. ....                        | 91 |
| FÜRTWÄGLER: Quinteto para piano y cuerda. Cuarteto Sine Nomine, etc. ....       | 91 |
| GOEHR: La muerte de Moisés. Cleobury.....                                       | 91 |
| GOUNOD: Le médecin malgré lui. Hartemann .....                                  | 91 |
| HAENDEL: las 7 Sonatas para flauta y continuo. Graf, etc. ....                  | 92 |
| HAYDN: Conciertos para piano. Boegner/García .....                              | 92 |
| HOLBROOKE: Obras orquestales. Leaper .....                                      | 92 |
| HOLT: ...Era madrugada, etc. Nash Ensemble .....                                | 92 |
| IRELAND: Canciones. Morgan/Crone .....  | 92 |
| JOPLIN: 14 Ragtimes. Graf/Wyss .....  | 92 |
| KHACHATURIAN: Gayaneh, etc. Lavarez .....                                       | 92 |
| LISZT: la obra para piano, vol 25. Howard .....                                 | 92 |
| MARINI: Concierto Terzo delle Musiche da Camera. Rooley .....                   | 92 |
| MESSAGER: Les Deux Pigeons. Bonyngé .....                                       | 92 |
| MONTEVERDI: Il Combattimento di Tancredi e Clorinda, etc. Christie .....        | 93 |
| MOZART: Cuartetos "Prusianos". C. Prazak .....                                  | 93 |
| MOZART: los 4 Cuartetos con flauta. Adeney/Melos Ensemble .....                 | 93 |
| MOZART: Sonatas para piano. Pires.....  | 93 |
| MOZAT: Sonatas para piano. Richter .....  | 93 |
| PALESTRINA: 3 Misas, etc. Preston, etc.....                                     | 93 |
| POULENC: Música de cámara completa. Armengaud .....                             | 93 |
| RAVEL Rapsodia española, etc. Bychkov .....                                     | 94 |
| READE: Cinderella, etc. Reade, etc. ....  | 94 |
| RESPIGHI: Fiestas romanas, etc. Mata .....                                      | 94 |
| RODRIGO: 4 Madrigales amarorios, etc. Barra .....                               | 94 |
| ROSSINI: La Cambiale di matrimonio. Viotti.....                                 | 94 |
| ROSSINI: L'inganno felice. Viotti.....  | 94 |
| ROSSINI: 8 Oberturas. Bätz .....  | 94 |
| RÓZSA, Tema, variaciones y final, etc. Sedares.....                             | 94 |
| A. SCARLATTI: 4 Cantatas, etc. Curtis.....                                      | 94 |
| SCHOECK: Concierto para violonchelo y cuerdas, etc. Goritzki .....              | 95 |
| SCHÖNBERG: Erwartung, Levine.....   | 95 |
| SCHUBERT: Sonata para piano núm. 17, etc. Richter.....                          | 95 |
| SCHÜTZ: Salmos de David. Marlow.....  | 95 |
| STABLER: ...Strike the ear..., etc. C. Arditti .....                            | 95 |
| STRAVINSKY, Petrushka, etc. Kitajenko.....                                      | 95 |
| TANEIEV: Coros para voces masculinas, Rybin .....                               | 95 |
| TCHAIKOVSKY: Obras para violonchelo, etc. Rubin .....                           | 95 |
| TELEMANN: Música de cámara. Koopman.....  | 95 |
| ULLMANN: Sonatas para piano. Kolbem, Kraus.....                                 | 95 |
| VAUGHAN WILLIAMS: Fantasía sobre un tema de Thomas Tallis, etc. Wodsworth ..... | 95 |
| VIVALDI: los Conciertos para oboe, vols. 1 y 2. Schilli/Faioni .....            | 96 |
| "UN BANQUETE MUSICAL" .....   | 96 |
| "THE BRIGHTEST HEAVEN INVENTION".....   | 96 |
| CANADIAN BRASS: "GABRIELI FOR BRASS" .....                                      | 96 |
| "CANCIONES Y DANZAS DE LE EDAD MEDIA" .....                                     | 96 |
| "EL CIRCULO MÁGICO" .....   | 96 |
| "EL GRAN VALS" .....  | 96 |
| GUITARRE PULS, Vol. 7 .....   | 96 |
| "HERE'S A HOWDY DOI" .....  | 96 |
| "MUSICA DIVINA" .....   | 97 |
| "MUSICA ESPAÑOLA PARA PIANO A CUATRO MANOS" .....                               | 97 |
| "MUSICA HISPÁNICA DE LOS SIGLOS XV AL XIX" .....                                | 97 |
| "MUSICA TRADICIONAL IRLANDEDA PARA ARPA" .....                                  | 97 |
| "PHANTON" .....   | 97 |
| "LA ROCQUE'N ROLL" .....  | 97 |
| "SALMOS DE SAN PABLO" .....   | 97 |
| "LA SATIRA MUSICAL RUSA" .....  | 97 |
| "SO IN LOVE" .....  | 97 |
| "SPECVLN AMORIS" .....  | 97 |
| "TO THE EDGE OF DREAM" .....  | 97 |

# RITMO

## guía

Comenzamos este mes la publicación, por entregas, de "RITMO GUÍA", la DISCOGRAFÍA RECOMENDADA EN CD de grandes grupos de obras. Como éste de las principales SINFONÍAS, que en el presente número abarca de la A a la M, y que el próximo mes lo hará de la N a la Z. Cada lista irá firmada por un especialista de RITMO en un determinado campo. Por lo que respecta a esta primera entrega, el autor ha evitado en general –salvo casos excepcionales– las grabaciones excesivamente antiguas.

En cuanto a los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco, si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación a la interpretación, y detrás de dicha barra, al sonido (entre 1 y 5). Cuando se lee más de una cifra en cualquiera de dichos conceptos, se refiere: si hay dos obras, a calificaciones distintas para cada una de ellas; y si hay más de dos obras, al abanico en que se mueven, significando la primera cifra la calificación preponderante. Los discos precedidos de la **R** son los más calurosamente recomendados.

## SINFONÍAS (1.<sup>a</sup> parte) GRABACIONES RECOMENDADAS

por Ángel Carrascosa

### ABEL

Sinfonías op. 7/1-6 - Cantilena/Shepherd.  
Chandos CHAN 8648. d. 4/4.

### ARRIAGA

Sinfonía Re M (+Obertura Esclavos felices.  
MOZART: Sinfonía 13) - English Chamber  
Orch./López Cobos. Ensayo ENY-CD 3417.  
a. 5/4.

### C.P.E. BACH

**R** Sinfonías Wq 182/1-6 - Camerata  
Berna/Füri. Denon CO-73326. d. 5/5.

Sinfonías Wq 182/1-6 - Orq. Cám. C.P.E.  
Bach/Haenchen. Capriccio 10106. d. 5/5.

Sinfonías Wq 182/1-6 - English  
Concert/Pinnock. Archiv 4153002. a. 5/5.

Sinfonías Wq 183/1-4 - Orq. Cám. C.P.E.  
Bach/Haenchen. Capriccio 10175. d. 5/5.

**R** Sinfonías Wq 177, 182/3 y 183/1-4 -  
English Chamber Orch./Leppard.  
Philips 4260812. a. sm. 5/4.

5 Sinfonías de Berlín Wq 174, 175, 178,  
179 y 181 - Orq. Cám. C.P.E.  
Bach/Haenchen. Capriccio 10103. d. 5/5.

### J.C. BACH

Sinfonías op. 3/1-6 - Academy St.  
Martin/Marriner. Philips 4224982. a. sm.  
5/4.

Sinfonías op. 6/6 y op. 18/1, 4 y 6 -  
Collegium Aureum. Deutsche H. Mundi GD  
77179. a. sm. 5/4.

Sinfonías op. 18/1-6 - Orq. Cám.  
Stuttgart/Münchinger. Decca 4337302. a.  
sm. 4/4.

Sinfonía concertante violín y cello (+Gran  
Obertura op. 18/1. BOCCHERINI: Concierto  
cello 9) - Zukerman, Ma. Orq. Cám. St.  
Paul/Zukerman. Sony CD 39964. d. 5/5.

### BAGUER

Sinfonías Si b M, Mi b M y Mi b M - Orq.  
Cám. Reina Sofía/Comellas. Ensayo ENY-  
CD-3431. d. 3/4.

### BALADA

Sinfonía del Acero (+SCHUMAN: Sinfonía  
7) - Orq. Sinf. Pittsburgh/Maazel. New  
World NW 3482. d. 5/5.

### BALAKIREV

Sinfonía 1 (+ Rusia) -  
Philharmonia/Svetlanov. Hyperion  
CDA66493. d. 5/5.

Sinfonía 2 (+Obertura temas rusos. Tamara)  
- Philharmonia/Svetlanov. Hyperion  
CDA66586. d. 5/5.

### BARBER

Sinfonía 1 (+Adagio. 2 Ensayos. Música para  
una escena de Shelley. Obertura Escuela del  
escándalo) - Orq. Sinf. Baltimore/Zinman.  
Argo 4362882. d. 4/5.

### BEETHOVEN

Sinfonías 1-9 (+5 Oberturas) - Jones,  
Schwarz, Kollo, Moll. Coro Opera Estatal y  
Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4234812. 6  
CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1-9 - Schwarzkopf, Hoengen, Hopf, Edelmann. Orq. Fil. Viena, Estocolmo, Coro y Orq. Festival Bayreuth/Furtwängler. *EMI 7633606*. 5 CDs. a. sm. 5-4/3.

Sinfonías 1-9 (+Músicas de Prometeo y Egmont. Gran Fuga. 2 Oberturas) - Nordmo-Lövberg, Ludwig, Kmentt, Hotter. Coro y Philharmonia/Klemperer. *EMI 5680572*. 7 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1-9 (+3 Oberturas) - Lorengar, Minton, Burrows, Talvela. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4307922*. 6 CDs. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías 1-9 (+2 Oberturas) - Norman, Runkel, Schunk, Sotin. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4304002*. d. 4-5/4.

Sinfonías 1-9 - Addison, Hobbson, R. Lewis, Bell. Coro y Orq. Cleveland/Szell. *Sony SB5K 48396*. 5 CDs. a. sm. 3-5/4.

Sinfonías 1 y 2 - Philharmonia/Sanderling. *EMI 7693822*. d. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1, 2, 4 y 5 - Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4396812*. 2. CDs. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 1 y 3 "Heroica" - Orq. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 7630332*. a. sm. 5/3.

Sinfonías 1 y 7 - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7633542*. a. sm. 5/4.

Sinfonías 2 y 4 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4230492*. a. 4-5/4.

Sinfonías 2 y 4 - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7633552*. a. sm. 5-4/4.

**R** Sinfonía 3 "Heroica" (+Gran Fuga) - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7633562*. a. sm. 5/4.

Sinfonía 3 "Heroica" (+Obertura Fidelio) - Philharmonia/Sanderling. *EMI 7692012*. d. sm. 4/4.

Sinfonías 3 "Heroica" y 9 (+Oberturas) - Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4373682*. 2 CDs. a. sb. 4/4.

**R** Sinfonías 4 y 5 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4215802*. d. 5/5.

Sinfonías 4 y 5 - Philharmonia/Sanderling. *EMI 7692012*. d. sm. 5-4/4.

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Fil. Viena/Schmidt-Isserstedt. *Decca 4336002*. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 5 y 7 - Orq. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 7698032*. a. sm. 5/3.

Sinfonías 5 y 8 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4190512*. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 5 y 8 - Orq. Royal Concertgebouw/Jochum. *Philips 4224742*. a. sb. 4-5/4.

Sinfonía 6 "Pastoral" (+SCHUBERT: Sinfonía 4) - Orq. Fil. Los Angeles/Giulini. *D.G. 4293682*. a. sb. 5/4.

Sinfonía 6 "Pastoral" (+Música de Egmont. Obertura Prometeo) - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7633582*. a. sm. 5/4.

Sinfonía 6 "Pastoral" (+Oberturas Coriolano, Egmont) - Philharmonia/Sanderling. *EMI 7693832*. d. sm. 5/4.

Sinfonías 6 "Pastoral", 7 y 8 (+ 2 Oberturas) - Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4379282*. 2 CDs. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 6 "Pastoral" y 8 - Orq. Fil. Viena, Estocolmo/Furtwängler. *EMI 7630342*. a. sm. 5-4/3-2.

Sinfonía 7 (+Oberturas Coriolano, Egmont, Prometeo) - Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4295092*. a. sb. 4/4.

Sinfonía 7 (+Concierto piano 1) - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Sony SK45830*. d. 5/4.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Sinf. Chicago, Londres/Giulini. *EMI 7690312*. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4255252*. d. 5/5.

**R** Sinfonía 9 - Marc, Vermillion, Jerusalem, Struckmann. Coro Opera Estatal y Staatskapelle Berlín/Barenboim. *Erato 4509943532*. d. 5/5.

Sinfonía 9 - Jones, Troyanos, Thomas, Ridderbusch. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4271962*. a. sb. 4/4.

**R** Sinfonía 9 - Norman, Fassbaender, Domingo, Berry. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4278022*. d. sm. 5/5.

Sinfonía 9 - Varady, Van Nes, K. Lewis, Estes. Coro E. Senff. Orq. Fil. Berlín/Giulini. *D.G. 4276552*. d. 5/5.

Sinfonía 9 - Sutherland, Horne, King, Talvela. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Schmidt-Isserstedt. *Decca 4177552*. a. sm. 4/4.

Sinfonía 9 - Norman, Runkel, Schunk, Sotin. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4178002*. d. 5/5.

#### BERIO

Sinfonía (+Eindrücke) - New Singers. Orq. Nac. Francia/Boulez. *Erato 2292452282*. d. 5/5.

Sinfonía (+Formazioni. Folk songs. Eindrücke) - Electric Phoenix. Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4258322*. d. 5/5.

#### BERLIOZ

Sinfonía Fantástica - Orq. Sinf. Chicago/Abbado. *D.G. 4108952*. d. 5/4.

Sinfonía Fantástica (+Muerte de Cleopatra) - Orq. París/Barenboim. *D.G. 4394042*. a. sm. 5/4.

Sinfonía Fantástica - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Sony SK 39859*. d. 5/5.

Sinfonía Fantástica - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. *Philips 4114252*. a. 5/4.

Sinfonía Fantástica - Orq. Fil. Viena/C. Davis. *Philips 4321512*. d. 5/5.

Sinfonía Fantástica (+Obertura Jueces francos) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4177052*. a. sm. 5/4.

Sinfonía Fantástica (+LISZT: Los Preludios) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4368392*. d. 5/5.

Sinfonía Harold en Italia (+Oberturas Benvenuto Cellini, Jueces francos) - McInnes. Orq. Nac. Francia/Bernstein. *EMI 7647452*. a. sm. 4/4.

Sinfonía Harold en Italia (+Ensueño y capricho) - Menuhin. Philharmonia/C. Davis. *EMI 7635302*. a. sm. 4/4.

Sinfonía Harold en Italia (+Los Troyanos: Preludio 2) - Imai. Orq. Sinf. Londres/C. Davis. *Philips 4164312*. a. 4/4.

**R** Sinfonía Harold en Italia (+Oberturas Corsario, Rob Roy) - Zukerman. Orq. Sinf. Montreal/Dutoit. *Decca 4211932*. d. 5/5.

#### BERNSTEIN

Sinfonías 1 "Jeremías" y 2 "La edad de la ansiedad" - Ludwig. Foss. Orq. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4159642*. a. 5/4.

Sinfonía 3 "Kaddish" (+Dybbuk: suite 2) - Caballé. Coro Juvenil Viena. Orq. Fil. Israel/Bernstein. *D.G. 4235822*. a. 5/4.

#### BERWALD

Sinfonías 1-4 - Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4155022*. 2 CDs. d. 4/4.

Sinfonías 1 "Seria" y 4 - Orq. Sinf. San Francisco/Blomstedt. *Decca 4365972*. d. 5/5.

#### BIZET

Sinfonía (+ Arlesiana, Carmen: suites) - Orq. París/Barenboim. *EMI 2536562*. a. sm. 5/4.

Sinfonía (+ OFFENBACH, SUPPÉ) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *Sony SMK 47532*. a. sm. 5/4.

Sinfonía (+Juego de niños. DEBUSSY: Danzas arpa) - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips 4164372*. a. 5/5.

Sinfonía (+ BRITTEN: Sinfonía simple. PROKOFIEV: Sinfonía 1) - Orpheus Chamber Orch. *D.G. 4236242*. d. 5/5.

#### BOCCHERINI

**R** Sinfonías op. 12/1-6 - Orq. New Philharmonia/Leppard. *Philips 4383142*. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonías op. 12/4 "Casa del diablo", 21/3 y 37/4 - Linhares. I Solisti Veneti/ Scimone. *Erato 2292454862*. d. 4/4.

**BORODIN**

Sinfonías 1-3 (+Estepas del Asia central. Nocturno. Pequeña suite. Príncipe Igor: Obertura y Danzas Polovtsianas) - Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G. 4357572.2 CDs. d. 3-4/4.*

Sinfonías 1-3 (+Estepas del Asia central) - Orq. Sinf. Toronto/A. Davis. *Sony CD 46459. 2 CDs a. sm. 4/4.*

Sinfonía 2 (+STRAVINSKY: Petrushka) - Orq. Royal Concertgebouw/Kondrashin. *Philips 4382802. a. sm. 4/4.*

**BOYCE**

Sinfonías 1-8 - Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4367612. d. 5/5.*

Sinfonías 1-8 - Academy St. Martin/Marriner. *Argo 4178242. a. 5/5.*

Sinfonías 1-8 - English Concert/Pinnock. *Archiv 4196312. d. 5/5.*

**BRAHMS**

Sinfonías 1-4 (+ 2 Oberturas. Variaciones Haydn. Obras corales) - Orq. Fil. Berlín/Abbado. *D.G. 4356832.4 CDs. d. 4/5.*

Sinfonías 1-4 (+ 2 Oberturas. Variaciones Haydn) - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4155702.4 CDs. d. sm. 5-4/5.*

Sinfonías 1-4 (+ Variaciones Haydn. Concierto violín. Concierto doble. Requiem) - Orq. Fil. Viena, Berlín/Furtwängler. *EMI 2523212.6 CDs. a. sb. 5/3.*

Sinfonías 1-4 (+ Obertura Trágica. Variaciones Haydn) - Philharmonia/Giulini. *EMI 2521682. 3 CDs. a. sb. 4-5/4.*

Sinfonías 1-4 (+2 Oberturas) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4307992.4 CDs. a. sb. 5/4.*

Sinfonías 1-4 (+ 2 Oberturas. Variaciones Haydn) - Orq. Cleveland/ Szell. *Sony CD 45823.3 CDs. a. sm. 4/4.*

Sinfonía 1 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4100812. d. 5/5.*

Sinfonía 1 - Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4353472. d. 5/5.*

Sinfonía 1 (+ 2 Oberturas) - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips 4322752. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 1 (+ Variaciones Haydn) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4272532 a. sm. 5/4.*

Sinfonía 1 (+ 2 Oberturas) - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7696512. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 1 - Orq. Sinf. Columbia/Walter. *Sony CD 44870. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 2 (+ Vaughan Williams: Sinfonía 6) - Orq. Sinf. Radio Bavara/Barbirolli. *Orfeo C265921B. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 2 - Orq. Fil. Los Angeles/Giulini. *D.G. 4000662. d. 5/5.*

**R** Sinfonía 2 - Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4353482 d. 5/5.*

Sinfonías 2 y 3 - Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. *Philips 4266322. a. sm. 4/4.*

Sinfonía 3 (+ Variaciones Haydn) - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4100832. d. 5/5.*

**R** Sinfonía 3 (+ Variaciones Haydn) - Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4316812. d. 5/5.*

Sinfonía 3 (+ Variaciones Haydn) - Orq. Sinf. Columbia/Walter. *Sony CD 42022. a. sm. 5/4.*

Sinfonía 4 (+ Obertura Trágica) - Orq. Fil. Viena/Bernstein. *D.G. 4100842. d. 5/5.*

Sinfonía 4 (+ Obertura Trágica) - Orq. Fil. Viena/Giulini. *D.G. 4316812. d. 5/5.*

Sinfonía 4 - Orq. Fil. Viena/C. Kleiber. *D.G. 4000372. d. 5/5.*

Sinfonía 4 (+ Obertura Trágica) - Orq. Filadelfia/Muti. *Philips 4223372. d. 5/5.*

Sinfonía 4 (+ Variaciones Haydn) - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4304402. a. sm. 5/4.*

**BRIAN**

Sinfonías 4 y 12. Valáscová. Coros y Orq. Sinf. Radio Checoslovaca, Bratislava/Leaper. *Marco Polo 8.223447. d. 5/5.*

Sinfonías 7 y 31 (+ Obertura Boda del pícaro) - Orq. Royal Philh. Liverpool/Mackerras. *EMI 7495582. d. 5/5.*

**BRITTEN**

Sinfonía Primavera (+ Peter Grimes: 4 Interludios) - Armstrong, Baker, Tear. Coro y Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI 7647362. a. sm. 5/4.*

Sinfonía Primavera (+ Cantata Académica. Himno a Santa Cecilia) - Vyvyan, Procter, Pears. Coro y Orq. Covent Garden/Britten. *Decca 4251532. a. sm. 4/4.*

Sinfonía Primavera (+ Oda de bienvenida. Salmo 150) - Gale, Hodgson, Hill. Coro y Orq. Sinf. Londres/Hickox. *Chandos CHAN 8855. d. 4/5.*

Sinfonía Simple (+ Guía orquestal para jóvenes. Variaciones F. Bridge) - English Chamber Orch./Britten. *Decca 4175092. a. 5/4.*

Sinfonía Simple (+ Preludio y fuga. Variaciones F. Bridge) - Camerata Berna/Füri. *Denon CO-77409. d. 5/5.*

Sinfonía Simple (+ BIZET: Sinfonía. PROKOFIEV: Sinfonía 1) - Orpheus Chamber Orch. *D.G. 4236242. d. 5/5.*

Sinfonía cello y orquesta. Sinfonía de Requiem (+ Cantata Misericordium) - Rostropovich. English Chamber Orch./Britten. *Decca 4251002. a. sm. 5/4.*

Sinfonía cello y orquesta (+BARBER: Concierto cello) - Ma. Orq. Sinf. Baltimore/Zinman. *Sony MK 44900. d. 4/5.*

**BRUCH**

Sinfonías 1-3 (+ 7 Danzas suecas) - Orq. Gewandhaus/Masur. *Philips 4209322. d. 4/5.*

**BRUCKNER**

Sinfonías Cero y 1-9 (+ Helgoland. Salmo 150. Te Deum) - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G. 4290252. 10 CDs. d./a. sb. 5-4/5-4.*

Sinfonías 1-9 - Orq. Fil. Berlín, Sinf. Radio Bavara/Jochum. *D.G.4290792.9 CDs. a. sb. 4/4.*

Sinfonías 1-9 - Staatskapelle Dresde/Jochum. *EMI 7629352.9 CDs. a. sm. 4/4.*

Sinfonías 1-9 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4296482.9 CDs. a/d. sm. 4-5/4-5*

Sinfonía Cero-Cero - Orq. Sinf. Radio Frankfurt/Inbal. *Teldec 9031723002. d. 4/5.*

**R** Sinfonía Cero (+ Helgoland. Salmo 150) - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G. 4372502. a. sm. 5/5.*

**R** Sinfonía 1 (+ Te Deum) - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *D.G. 4350682. d. sm. 5/5.*

Sinfonías 1 y 5 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4159582.2 CDs. d/a. 5/5-4.*

Sinfonía 2 - Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4361542. d. 5/5.*

Sinfonía 2 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G. 4159882. d. 4/5.*

Sinfonía 2 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4368442. d. 4/5.*

Sinfonía 3 - Orq. Fil. Viena/Böhm. *Decca 4250322. a. sm. 4/4.*

Sinfonía 3 - Orq. Fil. Viena/Haitink. *Philips 4224112. d. 5/5.*

Sinfonía 3 - Orq. Sinf. Radio Bavara/Kubelik. *Sony MK 39033. d. 4/5.*

Sinfonía 3 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca 4403162. d. 4/5.*

Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec 9031732722. d. 5/5.*

**R** Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Fil. Viena/Böhm. *Decca 4115812. a. sm. 5/5.*

Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Fil. Viena/Haitink. *Philips 4127352. d. 4/5.*

Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *EMI 7690062. a. sm. 4/4.*

Sinfonía 4 "Romántica" - Philharmonia/Klemperer. *EMI 7691272. a. sm. 4/4.*

Sinfonía 4 "Romántica" - Orq. Sinf. Radio Bavara/Kubelik. *Sony CD 46505. d. sm. 5/4.*

Sinfonía 5 - Orq. Fil. Berlín/Barenboim.  
Teldec 9031732712. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+ Te Deum) - Orq. Fil.  
Viena/Haitink. Philips 4224112. 2. CDs. d. 5/5.

Sinfonía 5 - Orq. New  
Philharmonia/Klemperer. EMI 7636122. a.  
sm. 5/4.

**R** Sinfonía 5 (+ SCHÖNBERG:  
Variaciones op. 31) - Orq. Sinf.  
Chicago/Solti. Decca 4250082. 2  
CDs. d. sm. 5/5.

Sinfonía 6 - Orq. Fil. Berlín/Keilberth.  
Teldec 8.43194ZK. a. 5/4.

Sinfonía 6 - Orq. New  
Philharmonia/Klemperer. EMI 7633512. a.  
sm. 5/4.

Sinfonía 6 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca  
417 3892. a. 5/4.

**R** Sinfonía 7 - Orq. Fil.  
Berlín/Barenboim. Teldec  
9031771182. d. 5/5.

Sinfonía 7 - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G.  
4198582. a. sm. 5/4.

Sinfonía 7 - Orq. Fil. Viena/Giulini. D.G.  
4196272. d. 5/5.

Sinfonía 7 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G.  
4191952. a. 5/4.

Sinfonía 7 - Orq. Fil. Viena/Karajan. D.G.  
4292262. d. 5/5.

Sinfonía 7 - Philharmonia/Klemperer. EMI  
7691262. a. sm. 5/4.

Sinfonía 7 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca  
4176312. d. 5/5.

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Viena/Giulini. D.G.  
4151242. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Viena/Karajan. D.G.  
4266112.2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Berlín/Maazel. EMI  
7499902.2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 8 - Orq. Fil. Londres/Tennstedt.  
EMI 7648492. d. sm. 4/4.

Sinfonía 9 - Orq. Fil. Berlín/Barenboim.  
Teldec 9031721402. d. 5/5.

Sinfonía 9 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G.  
4353502. d. 4/5.

**R** Sinfonía 9 - Orq. Fil. Viena/Giulini.  
D.G. 4273452. d. 5/5.

Sinfonía 9 - Orq. Royal  
Concertgebouw/Haitink. Philips 4100392.  
d. 4/5.

Sinfonía 9 - Orq. New  
Philharmonia/Klemperer. EMI 7639162. a.  
sm. 5/4.

Sinfonía 9 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca  
4172952. d. 4/5.

#### CHAUSSON

Sinfonía en Si b M (+ Día de fiesta. Viviana)  
- Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. EMI  
7478942. a. 4/4.

#### CHÁVEZ

Sinfonías Antígona, 2 "India" y 4  
"Romántica" - Orq. Sinf. Studium Nueva  
York/Chávez. Philips 4223052. a. sm. 4/4.

Sinfonías Antígona y 4 "Romántica" - Orq.  
Royal Philh./Bátiz. ASV CDDCA 653. d.  
4/5.

#### CLEMENTI

Sinfonías 1-4 - Philharmonia/Scimone.  
Erato 4509921912.2 CDs. a. 4/4.

#### COPLAND

**R** Sinfonía 3 (+ Ciudad tranquila) - Orq.  
Fil. Nueva York/Bernstein. D.G.  
4101702. d. 5/5.

#### CORIGLIANO

**R** Sinfonía 1 - Hough, Sharp. Orq. Sinf.  
Chicago/Barenboim. Erato 22924560-  
12. d. 5/5.

#### DELALANDE

Sinfonías para las cenas del Rey: Concierto  
de trompetas. Caprichos 1-3 - Orq. Cám.  
Paillard/Paillard. Erato 2292452202. d. 5/4.

#### DENISOV

Sinfonía - Orq. París/Barenboim. Erato  
2292456002. d. 5/5.

#### DUKAS

Sinfonía Do M (+Aprendiz de brujo. La  
Peri. Ariadna: Preludio 3) - Orq. Nac.  
Francia/Martinon. EMI 7631602. a. sm. 5/4.

#### DUPRÉ

Sinfonía órgano y orquesta op. 25  
(+RHEINBERGER: Concierto órgano 1) -  
Murray. Orq. Royal Philh./Ling. Telarc CD-  
80136. d. 4/5.

#### DUTILLEUX

Sinfonías 1 y 2 - Orq. París/Barenboim.  
Erato 2292452872. d. 5/4.

#### DVORAK

Sinfonías 1-9 (+3 Oberturas. Scherzo  
caprichoso) - Orq. Sinf. Londres/Kertesz.  
Decca 4300462. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 1-9 (+Obertura Carnaval. Paloma  
del bosque. Scherzo caprichoso) - Orq. Fil.  
Berlín/Kubelik. D.G. 4231202. a. sm. 4-5/4.

Sinfonía 5 (+Suite Checa) - Orq. Fil.  
Checa/Pesek. Virgin 7595222. d. 4/5.

Sinfonía 6 (+JANACEK: Taras Bulba) - Orq.  
Cleveland/Dohnányi. Decca 4302042. d.  
5/5.

Sinfonía 7 (+Obertura Mi hogar) - Orq. Fil.  
Los Angeles/Previn. Telarc CD-80173. d.  
5/5.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Sinf.  
Gotemburgo/Chung. BIS CD 452. d. 4/5.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Cleveland/Dohnányi.  
Decca 4307282. d. sm. 4-5/5.

Sinfonías 7 y 8 - Orq. Royal Philh.  
Liverpool/Pesek. Virgin 7595162. d. 4/5.

**R** Sinfonía 8 (+RAVEL: Mi madre la oca)  
- Orq. Royal Concertgebouw/Giulini.  
Sony SK 46670. d. 5/5.

Sinfonía 8 (+SCHUMANN: Sinfonía 4) -  
Orq. Fil. Viena/Karajan. D.G. 4310952. d.  
5/5.

Sinfonía 8 (+Obertura Carnaval. Paloma del  
bosque) - Orq. Fil. Berlín/Kubelik. D.G.  
4295182. a. sb. 5/4.

Sinfonía 8 (+Danzas eslavas 3 y 10) - Orq.  
Cleveland/Szell. EMI 7476182. a. 5/4.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+SMETANA:  
Moldava) - Orq. Fil. Berlín/Fricsay. D.G.  
4233842. a. sm. 5/4.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+SCHUBERT:  
Sinfonía 8) - Orq. Sinf. Chicago/Giulini.  
D.G. 4233822. a. sm. 5/4.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+SMETANA:  
Moldava) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. EMI  
7690052. a. sm. 5/4.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+SMETANA:  
Moldava) - Orq. Fil. Viena/Karajan. D.G.  
4155092. d. 4/5.

Sinfonía 9 (+SMETANA: Moldava) - Orq.  
Fil. Viena/Kertesz. Decca 4176782. a. sb.  
5/4.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+Suite  
Americana) - Orq. Fil. Viena/Kondrashin.  
Decca 4307022. d. sm. 5/5.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" (+Obertura En  
la naturaleza) - Orq. Fil. Viena/Ozawa.  
Philips 4329962. d. 4/5.

Sinfonía 9 "Nuevo Mundo" - Orq. Sinf.  
Chicago/Solti. Decca 4101162. d. 4/5.

#### ELGAR

**R** Sinfonía 1 (+Obertura Cockaigne) -  
Philharmonia/Barbirolli. EMI 7645112.  
a. sm. 5/4.

Sinfonía 1 (+Sea Pictures) - Orq. Fil.  
Londres/Barenboim. Sony SMK 58929. a.  
sm. 5/4.

Sinfonía 1 (+Serenata cuerda. Canción  
nocturna. Canción matutina) - Orq. Fil.  
Londres/Boult. EMI 7640132. a. sm. 4/4.

Sinfonía 1 - Orq. Royal  
Philharmonic/Menuhin. Virgin VC  
7907732. d. 5/5.

Sinfonía 1 (+Pompa y circunstancia:  
Marchas 1 y 4) - Philharmonia/Sinopoli.  
D.G. 4316632. d. 4/5.

Sinfonía 1 (+Obertura Cockaigne) - Orq.  
Fil. Londres/Solti. Decca 4213872. a. sm.  
4/4.

Sinfonía 2 (+Elegía. Sospiri) - Orq.  
Hallé/Barbirolli. EMI 7647242. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 2 (+Obertura Cockaigne) -  
Orq. Fil. Londres/Boult. EMI 7640142.  
a. sm. 5/4.

Sinfonía 2 - Orq. Royal  
Philharmonic/Menuhin. Virgin 7596272. d.  
5/5.

Sinfonía 2 - Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4230852. d. 4/5.

#### ENESCO

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Fil. Montecarlo/Foster. EMI 7547632. d. 5/5.

#### FRANCK

Sinfonía (+Psyché) - Orq. París/Barenboim. D.G. 4314682. a. sm. 4/4.

**R** Sinfonía (+Psyché) - Orq. Fil. Berlín/Giulini. D.G. 4395232. d. sm. 5/5.

Sinfonía (+Variaciones sinfónicas. Cazador maldito) - Orq. París/Karajan. EMI 7690082. a. sm. 4/4.

Sinfonía (+SCHUMANN: Concierto piano) - Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7641452. a. sm. 5/4.

#### GLAZUNOV

Sinfonías 1 y 7 - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 100. a. sm. 4/4.

Sinfonía 2 (+Intermedio romántico. Stepan Razin) - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 119. d/a. sm. 4/4.

Sinfonía 3 (+Poema lírico. Procesión solemne) - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 120. d/a. sm. 4/4.

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 101. a. sm. 4/4.

Sinfonía 6 (+Escenas ballet) - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 104. d/a. sm. 5/4.

Sinfonía 8 (+Balada. Festival eslavo) - Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. Melodiya MCD 130. d/a. sm. 4/4.

#### GLIÈRE

Sinfonía 3 "Ilya Murometz" - Orq. Royal Philh./Farberman. Unicorn UKCD 2014/15. 2 CDs. d. 5/5.

#### GOLDMARK

Sinfonía "Boda campesina" (+Obertura Sakuntala) - Orq. Royal Philh./Butt. ASV CDDCA 791. d. 4/5.

#### GORECKI

Sinfonía 3 - Upshaw. London Sinfonietta/Zinman. Elektra Nonesuch 7559792822. d. 4/4.

#### GRIEG

Sinfonía (+Obertura En otoño) - Orq. Sinf. Gotemburgo/Kamu. BIS CD-200. a. 5/4.

#### HARRIS

Sinfonía 3 (+SCHUMAN: Sinfonía 3) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. D.G. 4197802. d. 5/5.

#### HAYDN

Sinfonías 1-104. Sinfonía concertante - Orq. Philharmonia Hungarica/Dorati. Decca 4301002. 32 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías "Sturm und Drang": 26, 35, 38, 39, 41-52, 58, 59 y 65 - English Concert/Pinnock. Archiv 4350012. 6 CDs. d. sm. 4/5.

Sinfonías 82-87 "de París" - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4197412. 3 CDs. d. 4-5/5.

Sinfonías 82-87 "de París" - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4387272. 2 CDs. a. sm. 4-5/4-5.

**R** Sinfonías 88, 92, 95, 98, 100-102 y 104 - Philharmonia, Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7636672. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonías 93-104 "de Londres" - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. Philips 4322862. 4 CDs. a/d. sm. 5/4-5.

Sinfonías 93-104 "de Londres" - Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4362902. 6 CDs. d. sm. 5-4/5.

Sinfonías 6 "Mañana", 7 "Mediodía" y 8 "Atardecer" - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4114412. d. 5/5.

Sinfonías 6 "Mañana", 7 "Mediodía" y 8 "Atardecer" - English Concert/Pinnock. Archiv 4230982. d. 4/5.

Sinfonía 22 "Filósofo" (+Conciertos violín Do y Sol M) - Orq. National Arts Centre/Zukerman. RCA 09026607972. d. 4/5.

Sinfonías 22 "Filósofo", 24 y 30 "Aleluya" - Cantinela/Shepherd. Chandos CHAN 6579. d. sm. 4/5.

Sinfonías 22 "Filósofo", 63 "Roxelane" y 80 - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4273372. d. 4-5/5.

Sinfonías 43 "Mercurio", 44 "Fúnebre" y 49 "Pasión" - Cantinela/Shepherd. Chandos CHAN 6590. d. sm. 4/5.

Sinfonías 44 "Fúnebre" y 77 - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4153652. d. 4-5/5.

Sinfonías 45 "Despedida" y 49 "Pasión" - Orq. Cám. F. Liszt/Rolla. Hungaroton HCD 124682. d. 4/5.

Sinfonías 45 "Despedida" y 81 - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4233762. d. 5/5.

Sinfonías 48 "María Teresa" y 49 "Pasión" - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4196072. d. 4/5.

Sinfonías 59 "Fuego", 100 "Militar" y 101 "Reloj" - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4208662. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 60 "Distratto" y 91 (+Obertura Armida) - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4377832. d. 4/5.

Sinfonías 78 y 102 - Orpheus Chamber Orch. D.G. 4292182. d. 5-4/5.

**R** Sinfonías 82 "Oso" y 83 "Gallina" - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. Philips 4206882. d. 5/5.

Sinfonías 86 y 88 - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4261692. d. 5/5.

Sinfonía 88 (+SCHUMANN: Sinfonía 4. Obertura Manfredo) - Orq. Fil. Berlín/Furtwängler. D.G. 4156612. a. sm. 5/3.

Sinfonías 88, 89 y 92 "Oxford" - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4295232. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías 88 y 92 "Oxford" - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4137772. d. 4/5.

Sinfonías 88, 95 y 101 "Reloj" - Orq. Sinf. Chicago, Orq./Reiner. RCA 09026607292. a. sm. 5/4.

Sinfonías 91 y 92 "Oxford" - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. Philips 4103902. d. 4-5/5.

Sinfonías 93, 94 "Sorpresa" y 96 "Milagro" - Orq. Royal Concertgebouw/C. Davis. Philips 4128712. d/a. 5/5.

Sinfonías 93 y 99 - Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4176202. d. 5/5.

Sinfonías 94 "Sorpresa", 98, 101 "Reloj" y 104 "Londres" - Orq. Cám. Escocesa/Leppard. Erato 4509919332. 2 CDs. d. sm. 5-4/5.

Sinfonías 94 "Sorpresa" y Concertante - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4192332. d. 4/5.

Sinfonías 95 y 104 "Londres" - Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4173302. d. 5/5.

Sinfonías 96 "Milagro" y 101 "Reloj" - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4175212. d. 5/5.

Sinfonías 97 y 98 - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4349212. d. 4/5.

Sinfonías 97 y 98 - Orq. Fil. Londres/Solti. Decca 4333962. d. 4-5/5.

Sinfonías 99 y 102 - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4340772. d. 4/5.

Sinfonías 99 y 102 - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4321392. d. 5-4/4.

Sinfonías 100 "Militar" y 104 "Londres" - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4340962. d. 4-5/5.

Sinfonías 101 "Reloj" y 103 "Redoble de timbal" - Orq. Siglo XVIII/Brüggen. Philips 4222402. d. 5/5.

#### M. HAYDN

Sinfonías P 1, 6, 11 y 12 - Orq. Cám. F. Liszt/Rolla. Teldec 8.43188 ZK. d. 5/5.

Sinfonías 26-28 - Orq. Cám. Eslovaca/Warchal. CPO 9991562. d. 4/4.

## HENZE

Sinfonías 1-6 - Orq. Fil. Berlín, Sinf. Londres/Henze. *D.G.* 4298542. 3 CDs. *a. sm.* 4-5/4.

Sinfonía 7 (+Barcarola) - Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI* 7547622. *d.* 5/5.

## HINDEMITH

Sinfonía Matías el Pintor (+Metamorfosis sinfónica. Música de concierto cuerda y metal) - Orq. Fil. Israel/Bernstein. *D.G.* 4294042. *d.* 5/5.

## HONEGGER

Sinfonía 1 (+Movimiento sinfónico 3. Pacific 231. Pastoral de estío. Rugby) - Orq. Sinf. Radio Bavara/Dutoit. *Erato* 2292452422. *d.* 5/5.

Sinfonías 2 y 3 "Litúrgica" - Orq. Fil. Berlín/Karajan. *D.G.* 4232422. *a. sm.* 4-5/4.

Sinfonías 2 y 4 "Deliciae Basiliensis" - Orq. Sinf. Radio Bavara/Dutoit. *Erato* 2292452472. *d.* 5/5.

Sinfonías 3 "Litúrgica" y 5 "Di tre Re" - Orq. Sinf. Radio Bavara/Dutoit. *Erato* 2292452082. *d.* 5/5.

## D'INDY

Sinfonía 3 "De Bello Gallico" (+Saugefleurie. Souvenirs) - Orq. Fil. Estrasburgo/Guschlbauer. *Valois V* 4686. *d.* 4/4.

Sinfonías sobre un canto montaños francés y 2 - Ciccolini. Orq. París/Baudo. Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7639522. *a/d. sm.* 5/4-5.

Sinfonía sobre un canto montaños francés (+MARTINU: Concierto-rapsodia viola) - Block. Orq. Sinf. Berna/Maag. *Conifer CDCF* 146. *d.* 4/5.

## IVES

**R** Sinfonía Holidays (+Central Park en la oscuridad. Pregunta sin respuesta: 2 versiones) - Coro y Orq. Sinf. Chicago/Tilson Thomas. *Sony SK* 42381. *d.* 5/5.

**R** Sinfonías 1 y 4 (+Himnos) - Coro y Orq. Sinf. Chicago/Tilson Thomas. *Sony SK* 44939. *d.* 5/5.

Sinfonía 2 (+piezas orquestales) - Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *D.G.* 4292202. *d.* 5/5.

**R** Sinfonías 2 y 3 "Camp meeting" - Orq. Royal Concertgebouw/Tilson Thomas. *Sony SK* 46440. *d.* 5/5.

Sinfonía 4 (+Central Park en la oscuridad. Tres lugares en Nueva Inglaterra) - Orq. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G.* 4232432. *a. sm.* 5/4.

## JANACEK

**R** Sinfonietta (+Taras Bulba. SHOSTAKOVICH: Edad de oro, suite) - Orq. Fil. Viena/Mackerras. *Decca* 4307272. *d. sm.* 5/5.

Sinfonietta (+Misa Glagolítica) - Orq. Sinf. Londres/Abbado. *Decca* 4256242. *a. sm.* 5/4.

Sinfonietta (+Misa Glagolítica) - Orq. Sinf. Londres/Tilson Thomas. *Sony SK* 47182. *d.* 5/5.

## KHACHATURIAN

Sinfonía 2 (+Gayaneh, suite) - Orq. Fil. Viena/Khachaturian. *Decca* 4256192. *a. sm.* 4/4.

## KRAUS

Sinfonías Do m y Do m "Fúnebre" (+Concierto violín Do M) - Orq. Cám. Stuttgart/Sieghart. *Orfeo C254921A.* *d.* 5/5.

## LALO

Sinfonía Sol m (+Obertura Rey de Ys. Rapsodia) - Orq. Nac. Opera Montecarlo/Almeida. *Philips* 4322782. *a. sm.* 4/4.

**R** Sinfonía Española violín y orquesta (+SAINT-SAËNS: Concierto violín 3) - Perlman. Orq. París/Barenboim. *D.G.* 4299772. *d. sm.* 5/5.

Sinfonía Española violín y orquesta (+BRUCH: Concierto violín 1. VIEUXTEMPS: Concierto 5) - Zukerman. Orq. Fil. Los Angeles/Mehta. *Sony SBK* 48274. *a. sm.* 4/4.

Sinfonía Española violín y orquesta (+SARASATE: Aires Gitanos) - Mutter. Orq. Nac. Francia/Ozawa. *EMI* 7473182. *d.* 4/5.

Sinfonía Española violín y orquesta (+PAGANINI: Concierto violín 3) - Szeryng. Orq. Nac. Opera Montecarlo/Remoortel. *Philips* 4229762. *a. sb.* 4/4.

Sinfonía Española violín y orquesta (+CHAUSSEON: Poema. RAVEL: Tzigane) - Grumiaux. Orq. Lamoureux/Rosenthal. *Philips* 4168862. *a. sm.* 5/4.

## LANDOWSKI

Sinfonías 1, 3 y 4 - Orq. Nac. Francia/Prêtre. *Erato* 2292450182. *d.* 5/5.

## LISZT

Sinfonía Dante (+Sonata Dante) - Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Teldec* 9031773402. *d.* 5/5.

**R** Sinfonía Fausto - Riegel. Coro Festival Tanglewood. Orq. Sinf. Boston/Bernstein. *D.G.* 4314702. *a. sm.* 5/5.

Sinfonía Fausto - Jerusalem. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4173992. *d.* 5/5.

## LUTOSLAWSKI

**R** Sinfonía 3 (+Concierto orquesta) - Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. *Erato* 4509917112. *d.* 5/5.

Sinfonía 3 (+Espacios del sueño) - Orq. Fil. Berlín/Lutoslawski. *Philips* 4163872. *d.* 5/5.

Sinfonía 3 (+Espacios del sueño. MESSIAEN: Sinfonía Turangalila) - Orq. Fil. Los Angeles/Salonen. *Sony M2K* 42271. 2 CDs. *d.* 4/5.

## MAGNARD

Sinfonías 1 y 3 - Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7540152. *d.* 5/5.

Sinfonía 2 (+Himno a la justicia. Obertura op. 10) - Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7490802. *d.* 5/5.

Sinfonía 4 (+Canto fúnebre) - Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7473732. *d.* 5/4.

## MAHLER

Sinfonías 1-9 - Solistas, Coros y Orq. Royal Concertgebouw, Fil. Nueva York, Fil. Viena/Bernstein. *D.G.* 4351622. 13 CDs. *d/a. sm.* 5-4/5-4.

Sinfonías 1-9 - Solistas, Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4308042. 10 CDs. *d/a. sb.* 5-4/5-4.

Sinfonía 1 - Orq. Sinf. Chicago/Abbado. *D.G.* 4000332. *d.* 5/5.

Sinfonía 1 - Orq. Sinf. Chicago/Giulini. *EMI* 7476132. *a.* 5/4.

Sinfonía 1 (con Blumine) - Orq. Fil. Israel/Mehta. *EMI* 7490442. *d.* 4/5.

**R** Sinfonía 1 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. *Decca* 4117312. *d.* 5/5.

Sinfonías 1 y 2 "Resurrección" - Orq. Fil. Nueva York. Armstrong, Baker. Coro y Orq. Sinf. Londres/Bernstein. *Sony SM2K* 47573. 2 CDs. *a. sm.* 3-5/3.

Sinfonías 1 y 2 "Resurrección" - Cundari, Forrester. Coro Westminster. Orq. Sinf. Columbia, Orq. Fil. Nueva York/Walter. *Sony M2YK* 45674. 2 CDs. *a. sb.* 4-5/4.

Sinfonía 2 "Resurrección" - Hendricks, Ludwig. Coro Westminster. Orq. Fil. Nueva York/Bernstein. *D.G.* 4233952. 2 CDs. *d.* 4/5.

Sinfonía 2 "Resurrección" - Schwarzkopf, Rössel-Madjan. Coro y Philharmonia/Klemperer. *EMI* 7696622. *a. sm.* 5/4.

Sinfonía 2 "Resurrección" (+SCHMIDT: Sinfonía 4) - Cotrubas, Ludwig. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Mehta. *Decca* 4406152. 2 CDs. *a. sb.* 5/4.

Sinfonía 2 "Resurrección" - Auger, Baker. Coro y Orq. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. *EMI* 7479628. 2 CDs. *d.* 4/5.



Sinfonía 2 "Resurrección" - Buchanan, Zakai. Coro y Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4102022. 2 CDs. d. 5/5.

**R** Sinfonía 3 - Norman. Coros y Orq. Fil. Viena/Abbado. D.G. 4107152. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 3 - Van Nes. Coros y Orq. Fil. Berlín/Haitink. Philips 4321622. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 3 - Procter. Coros y Orq. Sinf. Londres/Horenstein. Unicorn UKCD 2006/7. 2 CDs. a. 5/4.

Sinfonía 3 - Horne. Coros y Orq. Sinf. Chicago/Levine. RCA RD 81757. 2 CDs. a. 4/5.

Sinfonía 3 - Dernes. Coros y Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4142682. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 3 - Wenkel. Coros y Orq. Fil. Londres/Tennstedt. EMI 7474058. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 4 - Von Stade. Orq. Fil. Viena/Abbado. D.G. 4134542. a. 4/4.

Sinfonía 4 - Schwarzkopf. Philharmonia/Klemperer. EMI 7696672. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 4 - Battle. Orq. Fil. Viena/Maazel. Sony SK 39072. d. 5/5.

Sinfonía 4 - Hendricks. Orq. Fil. Israel/Mehta. Decca 4307562. d. sm. 4/5.

Sinfonía 4 - Stahlman. Orq. Royal Concertgebouw/Solti. Decca 4177452. a. sm. 4/4.

**R** Sinfonía 4 - Te Kanawa. Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4101882. d. 5/5.

Sinfonía 4 (+Canciones de un compañero errante) - Raskin. Orq. Cleveland/Szell. Sony SBK 46535. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 5 - Orq. New Philharmonia/Barbirolli. EMI 7691862. a. sm. 5/4.

**R** Sinfonía 5 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4236082. d. 5/5.

**R** Sinfonía 5 - Orq. Fil. Berlín/Haitink. Philips 4223552. d. 5/5.

Sinfonía 5 (+Canciones a la muerte de los niños) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4150962. 2 CDs. a. 4/4.

Sinfonía 5. Sinfonía 10: Adagio - Orq. Fil. Londres/Tennstedt. EMI 7471048. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 6 "Trágica" (+Rückert-Lieder) - Schwarz. Orq. Sinf. Chicago/Abbado. D.G. 4239282. 2 CDs. a. sm. 4/5.

**R** Sinfonía 6 "Trágica" (+Canciones a la muerte de los niños) - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4276972. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía 6 "Trágica" (+ZEMLINSKY: 6 Maeterlinck-Lieder) - Orq. Royal

Concertgebouw/Chailly. Decca 4301652. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 6 "Trágica" (+Rückert-Lieder) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4150992. 2 CDs. a. 4/4.

**R** Sinfonía 7 (+KLEMPERER: Sinfonía 2. Cuarteto 2) - Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7641472. 2 CDs. a. sm. 5/5.

Sinfonía 8 - Arroyo, Spoorenberg, Mathis, Hamari, Procter, Grobe, Fischer-Dieskau, Crass. Coros y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. D.G. 4194332. a. 4/3.

Sinfonía 8 - Sweet, Coburn, Quivar, Fassbaender, Leech, Nimsgern, Estes. Coros y Orq. Fil. Viena/Maazel. Sony S2K 45754. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 8 - Studer, Blasi, Jo, W. Meier, Nagai, K. Lewis, Allen, Sotin. Coros y Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4354332. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 8 - Harper, Popp, Auger, Minton, Watts, Kollo, Shirley-Quirk, Talvela. Coros de Viena. Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4144932. 2 CDs. a. 5/4.

Sinfonía 8 - Connell, Wiens, Lott, T. Schmidt, Denize, Versaille, Hynninen, Sotin. Coros y Orq. Fil. Londres/Tennstedt. EMI 7476258. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 9 - Orq. Fil. Berlín/Bernstein. D.G. 4353782. 2 CDs. a. 5/4.

**R** Sinfonía 9 - Orq. Sinf. Chicago/Giulini. D.G. 4239012. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonía 9 - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4107262. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 9 (+WAGNER: Idilio de Sigfrido) - Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7632772. 2 CDs. a. sm. 5/4.

Sinfonía 9 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4100122. 2 CDs. d. 4/5.

Sinfonía 10 (completada por Deryck Cooke) (+SCHÖNBERG: Noche transfigurada) - Orq. Sinf. Radio Berlín/Chailly. Decca 4211822. 2 CDs. d. 5/5.

La Canción de la Tierra - W. Meier, Jerusalem. Orq. Sinf. Chicago/Barenboim. Erato 2292456242. d. 5/5.

La Canción de la Tierra - Fischer-Dieskau, King. Orq. Fil. Viena/Bernstein. Decca 4177832. a. sm. 5/4.

La Canción de la Tierra - Ludwig, Kollo. Orq. Fil. Israel/Bernstein. Sony SMK 47589. a. sm. 4/4.

La Canción de la Tierra - Fassbaender, Araiza. Orq. Fil. Berlín/Giulini. D.G. 4141942. d. 5/4.

La Canción de la Tierra - Baker, King. Orq. Royal Concertgebouw/Haitink. Philips 4322792. a. sm. 5/5.

La Canción de la Tierra - Ludwig, Kollo. Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4190582. a. 4/4.

**R** La Canción de la Tierra - Ludwig, Wunderlich. Philharmonia, New Philharmonia/Klemperer. EMI 7472312. a. 5/4.

La Canción de la Tierra - Forrester, R. Lewis. Orq. Sinf. Chicago/Reiner. RCA GD 60178. a. sm. 4/4.

La Canción de la Tierra - Lipovsek, T. Moser. Orq. Royal Concertgebouw/Solti. Decca 4403142. d. 4/5.

**R** La Canción de la Tierra - Ferrier, Patzak. Orq. Fil. Viena/Walter. Decca 4141942. a. 5/3.

La Canción de la Tierra - Miller, Haefliger. Orq. Fil. Nueva York/Walter. Sony CD 45500. a. sm. 4/4.

#### MARCO

Sinfonías 4 y 5 - Orq. Sinf. Tenerife/V. Pablo. Orq. Fil. Checa/Belohlavec. Col Legno 4299742. d. 4/5.

#### MARTIN

Pequeña Sinfonía Concertante (+Concierto 7 instrumentos viento... Estudios orq. cuerda) - Orq. Suisse Romande/Ansermet. Decca 4300032. a. sm. 5/3.

Pequeña Sinfonía concertante (+Concierto 7 instrumentos viento... 6 Monólogos de Jedermann) - Orq. Suisse Romande/Jordan. Erato 2292456942. d. 5/5.

#### MARTINU

Sinfonías 1-6 - Orq. Fil. Checa/Neumann. Supraphon 1103822. 3 CDs. a. sm. 4/4.

Sinfonías 1 y 2 - Orq. Sinf. Berlín/Flor. RCA RD 60154. d. 4/5.

Sinfonías 5 y 6 "Fantasías sinfónicas" - Orq. Sinf. Berlín/Flor. RCA RD 87805. d. 4/5.

#### MENDELSSOHN

Sinfonías 1-5 (+Oberturas Hébridias y Mar en calma y viaje feliz) - Ghazarian, Gruberova, Krenn. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Dohnányi. Decca 4217692. 3 CDs. a/d. sm. 4/4-5.

Sinfonías 1-5 - Mathis, Rebmann, Hollweg. Coro Opera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4296642. 3 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 1-5 - Donath, Hansmann, Kmentt. Coro y Orq. New Philharmonia/Sawallisch. Philips 4325982. 3 CDs. a. sb. 4/4.

Sinfonías 1 y 5 "Reforma" - Orq. Sinf. Bamberg/Flor. RCA 09026603912. d. 5/5.

Sinfonía 2 "Himno" - M. Price, Burgess, Jerusalem. Coro y Orq. Fil. Londres/Chailly. Philips 4164702. a. 4/4.

Sinfonía 3 "Escocesa" (+Obertura Sueño de una noche de verano) - Orq. Sinf. Radio Bávara/C. Davis. Orfeo C 089841. a. d. 4/5.

Sinfonía 3 "Escocesa" (+Primera Noche de Walpurgis) - Orq. Cleveland/Dohnányi. Telarc CD-80184. d. 4/5.

Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Orq. Sinf. Bamberg/Flor. RCA 09026608932. d. 5-4/5.

**R** Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Philharmonia/Klemperer. EMI 7638532. a. sm. 5/4.

Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Orq. New Philharmonia/Muti. EMI 7696602. a. sm. 4/4.

Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Orq. Fil. Israel/Bernstein. D.G. 4399802. a. sm. 4/4.

Sinfonías 3 "Escocesa" y 4 "Italiana" - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4146652. d. 4-5/5.

Sinfonías 4 "Italiana" y 5 "Reforma" (+Obertura Sueño de una noche de verano) - English Chamber Orch./Leppard. Erato 2292459322. a. sb. 5-4/4.

Sinfonía 5 "Reforma" (+SCHUMANN: Sinfonía 3) - Orq. Fil. Berlín/Karajan. D.G. 4198702. a. sm. 5/4.

Sinfonías de cuerda 6 y 10 (+Octeto) - I Solisti Italiani. Denon CO-73185. d. 5/5.

Sinfonías de cuerda 10, 11 y 12 - I Musici. Philips 4322802. a. sm. 5/4.

Sinfonías de cuerda 10 y 12 (+Octeto) - Camerata Berna/Füri. Erato ECD 75539. d. 5/5.

#### MESSIAEN

**R** Sinfonía Turangalila - Thibaudet, Harada. Orq. Royal Concertgebouw/Chailly. Decca 4366262. d. 5/5.

Sinfonía Turangalila - Y. J. Lioriod. Orq. Bastilla/Chung. D.G. 4317812. d. 5/5.

Sinfonía Turangalila (+Una sonrisa. LUTOSLAWSKI: Concierto orquesta) - Musaro, Hartmann-Claverie. Orq. Fil. Radio Francia/Janowski. RCA 09026615202. 2 CDs. d. 5/5.

Sinfonía Turangalila (+LUTOSLAWSKI: Sinfonía 3. Espacios del sueño) - Crossley, Murail. Philharmonia/Salonen. SONY CD 42271. 2 CDs. d. 5/5.

#### MIASKOVSKY

Sinfonía 27. Sinfonietta op. 68 - Orq. Sinf. Academia URSS/Svetlanov. Olympia OCD 168. d. sm. 4/4.

#### MILHAUD

Sinfonías 1 y 2 (+Suite Provenzal) - Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. D.G. 4354372. d. 5/4.

#### L. MOZART

Sinfonía de los juguetes (incl. Casación Sol M). Sinfonía burlesca (+MOZART: Serenata Nocturna K 525) - English Chamber Orch./Barenboim. Conj. Eduard Melkus. D.G. 4277992. a. sm. 5-4/4.

Sinfonía de los juguetes (+MOZART: Adagio y fuga. Serenata Nocturna K 525) - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4163862. d. 4/5.

Sinfonía "Boda campesina" (+BIBER: 8 Pequeñas piezas, etc.) - Orq. Cám. Munich/Stadlmair. Orfeo CO 33821 A. d. 5/5.

#### MOZART

Sinfonías completas - Orq. Fil. Berlín/Böhm. D.G. 4272412. 12 CDs. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías completas - Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4306392. 19 CDs. a. sm. 3-5/4-5.

Sinfonías de primera época - Academy St. Martin/Marriner. Philips 4225012. 6 CDs. a. sm. 5-4/4-5.

Sinfonías 25-36 y 38-41 - English Chamber Orch./Tate. EMI 7638572. 6 CDs. d. 5-4/5.

Sinfonías 25, 29, 31, 33-36 y 38-41 - Philharmonia, New Philharmonia/Klemperer. EMI 7632722. 4 CDs. a. sm. 4-5/4.

Sinfonías 29-36 y 38-41 (+Divertimento K 205. 2 Marchas K 335) - English Chamber Orch./Barenboim. EMI 7673012. a. sm. 5-4/4-5.

Sinfonías 35, 36 y 38-41 - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4192472. 3 CDs. d. 4-5/5.

Sinfonías 35, 36 y 38-41 - Orq. Sinf. Columbia/Walter. Sony M2YK 45676. 2 CDs. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 21-25 - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4269732. a. sb. 5/4.

Sinfonías 25, 27 y 31 "París" - English Chamber Orch./Tate. EMI 7499982. d. 5/5.

Sinfonías 25 y 29 (+Serenata Nocturna K 239) - English Chamber Orch./Britten. Decca 4304952. a. sm. 5/4.

Sinfonías 26-29 - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4269742. a. sb. 5/4.

Sinfonías 26, 28, 29 y 30 - English Chamber Orch./Tate. EMI 7540922. d. 5/5.

Sinfonías 28, 29 y 34 - Staatskapelle Dresde/C. Davis. Philips 4262362. d. 5-4/5.

**R** Sinfonías 29 y 35 "Haffner" (+Música funeral masónica) - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4137342. a. 5/5.

Sinfonía 29 y 39-41 - Orq. Sinf. Viena/Fricsay. D.G. 4373862. 2 CDs. a. sb. 4-5/4.

Sinfonías 30-33 - Staatskapelle Dresde/C. Davis. Philips 4329772. d. 5/5.

Sinfonías 30, 33 y 34 - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4229782. a. sb. 5/4.

Sinfonías 31 "París", 35 "Haffner" y 36 "Linz" - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4260632. a. sb. 5/4.

Sinfonías 32, 35 "Haffner" y 39 - English Chamber Orch./Tate. EMI 7473272. d. 5/5.

Sinfonías 32, 38 "Praga" y 40 - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4224762. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 33 y 34 - English Chamber Orch./Tate. EMI 7493172. d. 5/5.

Sinfonías 35 "Haffner" y 36 "Linz" (+Rondó violín K 269) - Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. Sony MDK 44647. d. sm. 4-5/4.

Sinfonías 35 "Haffner" y 38 "Praga" - Staatskapelle Dresde/C. Davis. Philips 4161552. d. 5-4/5.

Sinfonías 35 "Haffner" y 41 "Júpiter" - Orq. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4153052. d. 5-4/5.

Sinfonías 35 "Haffner", 40 y 41 "Júpiter" - English Chamber Orch./Paillard. RCA VD 60539. a. sb. 5-4/4.

Sinfonías 36 "Linz" y 38 "Praga" - English Chamber Orch./Tate. EMI 7474422. d. 5/5.

Sinfonías 36 "Linz" y 40 - Staatskapelle Dresde/C. Davis. Philips 4223982. d. 5/5.

**R** Sinfonías 38 "Praga" y 39 - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4137552. a. 5/5.

Sinfonías 38 "Praga" y 39 - Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. Sony MDK 44648. d. sm. 4/4.

Sinfonías 38 "Praga" y 39 - Orq. Sinf. Chicago/Solti. Decca 4177822. d. sm. 5/5.

Sinfonías 38 "Praga" y 40 - English Chamber Orch./Britten. Decca 4304942. a. sm. 5/4.

Sinfonías 39 y 41 "Júpiter" - Staatskapelle Dresde/C. Davis. Philips 4400462. d. 5/5.

Sinfonías 39 y 41 "Júpiter" - Orq. Royal Concertgebouw/Krips. Philips 4229742. a. sb. 5/4.

Sinfonías 39 y Concertante para viento - Schellenberger, Brandhofer, Hauptmann, Damiano. Orq. Fil. Berlín/Giulini. Sony SK 48064. d. 5/5.

**R** Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - English Chamber Orch./Barenboim. EMI 7625112. a. sm. 5/5.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - Orq. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4135472. a. 5-4/4.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - Philharmonia/Giulini. Decca 4177272. a. sm. 5-4/4.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - Philharmonia/Klemperer. EMI 7478522. a. 5-4/4.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. Sony MDK 44649. d. sm. 5-4/4.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - Orq. Cám. Europa/Solti. Decca 4304372. d. sm. 5/5.

Sinfonías 40 y 41 "Júpiter" - English Chamber Orch./Tate. EMI 7471472. d. 5/5.

# PRIMERA para todos

## ABRIL 1994

### LOS 20 MEJORES DISCOS DEL MES, SEGÚN NUESTROS CRÍTICOS

**1**

**DEBUSSY: Los 24 Preludios** - Zimerman  
**DEUTSCHE GRAMMOPHON** 4357732. 2 CDs.

**2**

**SHOSTAKOVICH: La edad de oro** - Orq. Fil. Real  
Estocolmo/Rozhdestvensky  
**CHANDOS** CHAN 9251.52. 2 CDs.

**3**

**WEISS: Ars Melancholiae** - J. M. Moreno  
**GLOSSA** GCD 920102.

**11**

**FAURÉ, D'INDY: Tríos piano, clarinete y cello** - Cohen, Moragues,  
Coin  
**ADÈS** 141282.

**12**

**BIBER: Requiem** - New London Consort/Pickett  
**L'OISEAU LYRE** 4364602.

**13**

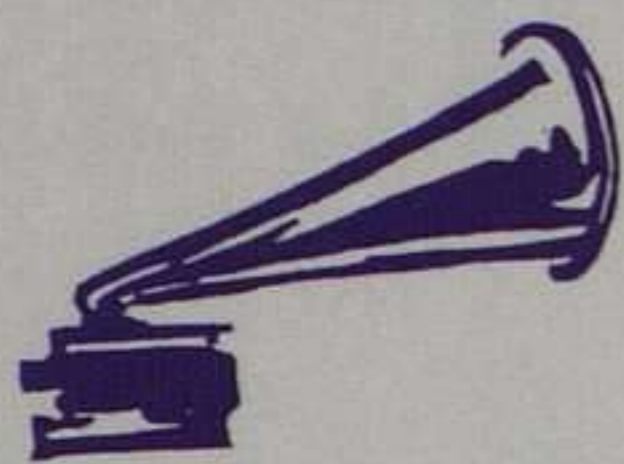
**LASSUS: Misa. Salmos. Motetes** - Cathedral Regensburg, Pro  
Cantione Antiqua  
**ARCHIV** 4399582. 2CDs.

# RITMO

## Line

0000000000 906 300 666 0000000000

**Servicio de información y consulta discográfica**



**Novedades discográficas de la semana**

**RITMO**  
*parade*

**Presentación y comentario  
a los 20 mejores discos del mes**

**Consultorio discográfico.**

**El equipo de RITMO habla con usted**

Lira Editorial S.A., empresa editora de la revista RITMO, inaugura sus "Servicios Multimedia", en los que los aficionados y profesionales de la música clásica en España encontrarán respuestas a sus necesidades.

Uno de los Servicios Multimedia es nuestra línea telefónica de información y consulta de discos de música clásica RITMO LINE.

Llamándonos al número 906 300666 usted podrá disfrutar desde ese momento de una información directa y personalizada a la que tendrá acceso las 24 horas del día durante los 365 días del año.

Semanalmente le informaremos de las novedades discográficas de música clásica que aparecen en el mercado y llegan a la redacción de RITMO. Podrá obtener información comentada de los 20 mejores discos de cada mes a juicio de los críticos de RITMO (Ritmo Parade). Si lo desea, también puede telefonar a cualquier hora y pasarnos sus consultas sobre grabaciones que desea encontrar, criterios sobre qué versiones adquirir... etc, y la redacción de RITMO le contestará. Y... muy próximamente disfrutará de nuevos servicios en RITMO Line.

Las llamadas a RITMO Line tienen un costo de 73 ptas. por minuto y 50 ptas. en tarifa nocturna y de día festivo (IVA incluido).